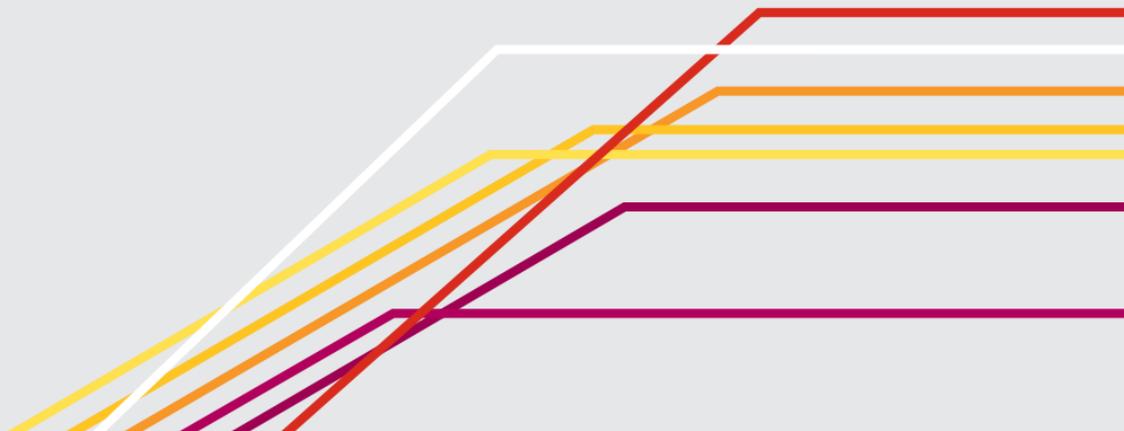




# LEON

Manuale di  
istruzioni





## Introduzione

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per l'uso e i corrispondenti supplementi, per prendere velocemente dimestichezza con il veicolo.

La cura, la manutenzione periodica e l'uso adeguato del veicolo permettono di mantenerne una perfetta efficienza.

**Per ragioni di sicurezza, prestare sempre attenzione alle informazioni relative agli accessori, alle modifiche e ai ricambi.**

In caso di vendita del veicolo, tutta la documentazione di bordo va consegnata al nuovo proprietario, in quanto appartenente al veicolo.



# Indice

<b>Struttura del manuale</b> .....	5	<b>Istruzioni per l'uso</b> .....	61	Guida .....	150
<b>Contenuti</b> .....	6	Posto di guida .....	61	Sterzo .....	150
<b>Sicurezza</b> .....	7	Posto di guida .....	61	Bocchetto d'avviamento .....	151
Guida sicura .....	7	Quadro generale .....	60	Kick-down .....	154
Breve introduzione .....	7	Strumentazione e spie di controllo .....	63	Freno a mano .....	154
Corretta posizione a sedere .....	10	Strumentazione .....	63	Assistente di salita* .....	156
Zona dei pedali .....	16	Spie di controllo .....	71	Controllo automatico della velocità .....	157
Carico dei bagagli .....	17	Sistema di informazione per il conducente ..	75	Sistema Start-Stop* .....	157
Cinture di sicurezza .....	20	Sistema di informazioni .....	75	Cambio manuale .....	160
Breve introduzione .....	20	Introduzione al sistema Easy Connect* .....	81	Cambio automatico / cambio automatico DSG* ..	162
Importanza delle cinture di sicurezza .....	22	Regolazioni del sistema (CAR)* .....	81	<b>Sistemi di assistenza per il conducente</b> .....	173
Cinture di sicurezza .....	26	<b>Apertura e chiusura</b> .....	89	Regolatore di velocità (GRA)* .....	173
Pretensionatori .....	29	Chiusura centralizzata .....	89	Dispositivo di assistenza per il mantenimento	
Sistema degli airbag .....	31	Allarme antifurto .....	96	della corsia (Lane Assist)* .....	177
Breve introduzione .....	31	Chiusura o apertura di emergenza .....	99	Modalità di guida SEAT (SEAT Drive Mode)* .....	181
Airbag frontali .....	37	Portellone posteriore (bagagliaio) .....	101	Riconoscimento della stanchezza del guidatore	
Airbag per le ginocchia* .....	40	Alzacristalli elettrici .....	103	(si raccomanda una pausa)* .....	183
Airbag laterali* .....	41	Tettuccio panoramico scorrevole* .....	107	Sistema di controllo degli pneumatici .....	184
Airbag per la testa .....	44	<b>Per vedere ed essere visti</b> .....	110	Assistenza per il parcheggio .....	187
Disattivazione degli airbag .....	46	Luci .....	110	<b>Consigli e assistenza</b> .....	193
Sicurezza dei bambini .....	49	Tendina parasole .....	120	<b>Tecnologia intelligente</b> .....	193
Breve introduzione .....	49	Impianto tergi-lavacrystalli .....	121	Controllo elettronico della stabilità (ESC) .....	193
Seggiolini per bambini .....	51	Specchietto retrovisore .....	127	Freni .....	195
Fissaggio del seggiolino .....	54	<b>Sedili, bagagliaio e scomparti</b> .....	130	Sterzo elettromeccanico .....	197
		Avvertenze di base .....	130	Gestione energetica .....	197
		Sedili anteriori .....	130	Informazioni registrate nelle centraline .....	199
		Sedili .....	131	<b>Guida economica ed ecologica</b> .....	201
		Poggiatesta .....	132	Rodaggio del motore .....	201
		Conservare .....	134	Guado di strade inondate .....	201
		Bagagliaio .....	137	Installazione del filtro per i gas di scarico .....	202
		<b>Climatizzazione</b> .....	140	Guida economica e ecologica .....	202
		Riscaldamento, ventilazione, raffreddamento ..	140	Compatibilità con l'ambiente .....	204

Rimorchio .....	205	Sostituzione delle lampadine dei fari antinebbia .....	269
Guida con rimorchio .....	205	Sostituzione delle lampade dei gruppi ottici posteriori esterni .....	271
Montaggio di un rimorchio posteriore* .....	207	Sostituzione delle lampade dei gruppi ottici posteriori integrati nel portellone del bagagliaio .....	273
<b>Mantenimento e pulizia .....</b>	<b>209</b>	Sostituzione della lampada della luce della targa .....	275
Informazioni generali .....	209		
Cura delle parti esterne del veicolo .....	209		
Conservazione interna del veicolo .....	213		
<b>Controlli e rabbocchi periodici .....</b>	<b>218</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>277</b>
Carburante .....	218	Specifiche tecniche .....	277
Rifornimento di carburante .....	219	Importante .....	277
Cofano del vano motore .....	221	Dati caratteristici del veicolo .....	278
Olio motore .....	223	Dati sul consumo di carburante .....	279
Impianto di raffreddamento .....	227	Traino di un rimorchio .....	279
Liquido dei freni .....	230	Ruote .....	280
Batteria .....	230	Dati del motore .....	281
Serbatoio del lavacrystalli e spazzole del tergicristalli .....	233	Dimensioni e rifornimenti .....	291
<b>Ruote e pneumatici .....</b>	<b>236</b>		
Ruote .....	236	<b>Indice alfabetico .....</b>	<b>293</b>
<b>Accessori e modifiche tecniche .....</b>	<b>243</b>		
Accessori, ricambi e lavori di riparazione .....	243		
Modifiche tecniche .....	243		
Apparecchi ricetrasmittenti e apparecchiature per uso professionale .....	244		
<b>Situazioni di emergenza .....</b>	<b>245</b>		
Informazioni generali .....	245		
Allestimento .....	245		
Kit di riparazione pneumatici .....	246		
Cambio della ruota .....	248		
Ruota di scorta .....	253		
Avviamento di emergenza .....	254		
Traino ed avviamento del motore per il traino ..	257		
<b>Fusibili e lampadine .....</b>	<b>262</b>		
Fusibili .....	262		
Lampadine .....	264		
Come sostituire una lampadina di un proiettore ..	267		

## Struttura del manuale

### Prima di leggere il manuale

Nel presente manuale viene descritto l'**allestimento** del veicolo al momento della chiusura della redazione. Alcune delle dotazioni qui descritte sono state introdotte solo in un secondo tempo o sono disponibili solamente in determinati paesi.

**Il presente manuale generale si riferisce al modello LEON, pertanto alcuni dei dispositivi e alcune delle funzioni descritte in questo manuale non sono presenti in tutti i tipi o tutte le versioni del modello, dato che possono variare o subire modifiche a seconda delle esigenze tecniche del mercato, senza che ciò possa essere inteso, in nessun caso, come pubblicità ingannevole.**

Alcuni dettagli delle **figure** possono essere diversi rispetto alla realtà specifica del singolo veicolo, per cui raccomandiamo di considerare le illustrazioni piuttosto come strumenti per comprendere meglio gli argomenti trattati.

Le **indicazioni di direzione** (sinistra, destra, davanti, dietro) in questo manuale, si intendono sempre riferite al senso di marcia del veicolo, a meno che non sia espressamente indicato un diverso punto di riferimento.

Le **dotazioni segnate con un asterisco\*** fanno parte del corredo di serie solo in determinate versioni del modello, sono previsti come optional solo in alcune versioni, o disponibili solo in alcuni Paesi.

© I marchi registrati sono segnalati con il simbolo ©. L'eventuale assenza di questo simbolo non significa tuttavia che tali nomi possano essere usati liberamente.

► Indica che il paragrafo continua alla pagina seguente.

■ Indica la **fine di un paragrafo**.



### ATTENZIONE

I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni sulla **sicurezza delle persone e suggerimenti su come ridurre il rischio di infortuni e di lesioni.**



### ATTENZIONE

I testi con questo simbolo richiamano l'attenzione su possibili danni al veicolo.



### Per il rispetto dell'ambiente

I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni sulla protezione dell'ambiente.



### Avvertenza

I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni aggiuntive. ■

## Contenuti

Il presente manuale è stato concepito in modo tale da rendere il più semplice possibile la ricerca delle informazioni. Il contenuto di questo manuale è suddiviso in **paragrafi**, che fanno parte di **capitoli** (ad esempio "Climatizzazione"). Il manuale è diviso in cinque parti generali:

### 1. Sicurezza

Informazioni sulle dotazioni di sicurezza passiva del veicolo, come le cinture di sicurezza, gli airbag, i sedili, ecc.

### 2. Istruzioni per l'uso

Informazioni sulla distribuzione dei comandi nel cruscotto del veicolo, sulle differenti possibilità di regolazione dei sedili, su come ottenere la temperatura desiderata all'interno dell'abitacolo, ecc.

### 3. Consigli e assistenza

Consigli relativi alla guida, la cura e la manutenzione del veicolo e guasti riparabili autonomamente.

### 4. Dati tecnici

Cifre, valori e dimensioni della vostra vettura.

### 5. Indice analitico

In fondo al manuale è disponibile un indice analitico generale, più dettagliato, utile per controllare rapidamente l'informazione desiderata. ■

# Sicurezza

## Guida sicura

### Breve introduzione

#### Gentile cliente SEAT

*La sicurezza è sempre la cosa più importante!*

Il presente capitolo contiene importanti informazioni, consigli, suggerimenti, e avvertenze importanti che occorre leggere e tenere presenti per la sicurezza del conducente e dei passeggeri.



#### ATTENZIONE

- Il presente capitolo contiene informazioni importanti sull'uso del veicolo, sia per il conducente che per i passeggeri. Ulteriori informazioni importanti per la sicurezza del conducente e dei passeggeri si trovano negli altri capitoli del libro di bordo.
- Tutta la documentazione di bordo deve sempre trovarsi all'interno del veicolo. Ciò vale soprattutto nell'eventualità che il veicolo venga ceduto temporaneamente o venduto.

#### Dotazioni di sicurezza

*Le dotazioni di sicurezza del veicolo sono in grado di ridurre considerevolmente il pericolo di lesioni per i passeggeri in caso di incidente.*

Non si deve mai “mettere in gioco” la propria sicurezza e quella delle altre persone che si trovano all'interno del veicolo. In caso di incidente le dotazioni di sicurezza contribuiscono a ridurre considerevolmente i rischi di lesioni alle persone. Ecco, nell'elenco che segue, alcune delle principali dotazioni di sicurezza SEAT di cui dispone il veicolo:

- cinture di sicurezza a tre punti,
- limitatori di forza delle cinture per i sedili anteriori e per quelli posteriori laterali,
- pretensionatori per i sedili anteriori,
- airbag frontali,
- airbag per le ginocchia,
- airbag laterali negli schienali dei sedili anteriori,
- airbag laterali negli schienali dei sedili posteriori\*,
- airbag per la testa,
- punti di fissaggio “ISOFIX” per i seggiolini laterali per bambini omologati per il sistema “ISOFIX”,
- poggiatesta anteriori regolabili in altezza,
- poggiatesta posteriori con posizione di utilizzo e non utilizzo,
- piantone dello sterzo regolabile.

Queste dotazioni di sicurezza offrono, in caso di incidente, la massima protezione alle persone che si trovano all'interno del veicolo. Tali dotazioni diventano inutili se non si usano nel modo corretto o se si sta seduti in una posizione sbagliata.

Per questo Le forniamo tali informazioni sull'importanza di queste dotazioni di sicurezza, sul loro sistema di protezione e sul loro corretto utilizzo al fine di ottenere la massima sicurezza per i passeggeri del veicolo. Il presente capitolo contiene avvertenze importanti, che i passeggeri del veicolo devono osservare per ridurre il pericolo di eventuali lesioni.

**La sicurezza è importante per tutti.**

### Prima di partire

*Il conducente del veicolo è sempre responsabile della sicurezza dei passeggeri a bordo e del mantenimento dell'efficienza dei sistemi di sicurezza del veicolo.*

Per la propria sicurezza e quella dei passeggeri, prima di partire si consiglia di osservare quanto segue:

- Accertarsi che le luci e gli indicatori di direzione siano perfettamente funzionanti.
- Controllare la pressione delle gomme.
- Accertarsi che tutti i cristalli garantiscano una buona visibilità.
- Fissare bene i bagagli ⇒ pagina 17.
- Accertarsi che non ci siano oggetti a impedire i movimenti nella zona dei pedali.

- Regolare gli specchietti retrovisori, il sedile di guida e il relativo poggiatesta in base alla propria statura.
- Accertarsi che i passeggeri dei sedili posteriori abbiano i poggiatesta in posizione di utilizzo ⇒ pagina 15
- Invitare i passeggeri a regolare i propri poggiatesta in base alla rispettiva statura.
- Proteggere i bambini usando per loro seggiolini adeguati e allacciandoli con le cinture di sicurezza ⇒ pagina 49.
- Assumere una corretta posizione a sedere. Ricordare anche ai passeggeri di tenere una posizione corretta sui sedili ⇒ pagina 10.
- Indossare sempre e correttamente la cintura di sicurezza. Ricordare ai passeggeri di indossare correttamente le cinture ⇒ pagina 20.

### Fattori che influenzano la sicurezza

*Il livello della sicurezza dipende in larga misura dallo stile di guida del conducente e dal comportamento personale di tutti i passeggeri.*

Il conducente del veicolo è responsabile della propria sicurezza e di quella dei passeggeri. Chi, alla guida di un veicolo, non rispetta le norme di sicurezza, mette a repentaglio anche l'incolumità degli altri automobilisti ⇒ , per questo motivo:

- rimanere sempre concentrati sulla guida, senza farsi distrarre dai passeggeri o dal telefono. ▶

- Non guidare mai quando il proprio normale equilibrio psicofisico è alterato (se per esempio si è sotto l'effetto di farmaci, alcool o droghe).
- Rispettare le regole del codice stradale e i limiti di velocità.
- Adeguare la velocità alle condizioni del fondo stradale, al traffico e alle condizioni meteorologiche.
- Fare delle pause ad intervalli di tempo regolari, almeno ogni due ore, durante i viaggi lunghi.
- Evitare, se possibile, di guidare quando si è molto stanchi o agitati.

**ATTENZIONE**

**Un'eventuale riduzione del livello di sicurezza comporta un maggior rischio di incidenti e di lesioni.**

## Corretta posizione a sedere

### Introduzione

#### ATTENZIONE

- Occorre sempre regolare correttamente i sedili anteriori, i poggiatesta e le cinture di sicurezza secondo l'altezza dei passeggeri, in modo tale che possano garantire al conducente e ai passeggeri la massima sicurezza.
- Prima di mettersi alla guida assumere una posizione corretta e non cambiarla durante il tragitto. Consigliare anche alle altre persone a bordo di assumere e mantenere una posizione corretta.
- Le persone a bordo del veicolo sedute in posizioni incorrette corrono il pericolo di riportare lesioni molto gravi in caso di apertura dell'airbag.
- Se le persone sedute sui sedili posteriori non hanno una postura eretta, aumenta per loro il rischio di subire lesioni causate dal posizionamento incorretto delle cinture di sicurezza.
- È necessario che il conducente mantenga una distanza minima di 25 cm dal volante. Mentre il passeggero anteriore deve avere una distanza minima di 25 cm dal cruscotto. Se questa distanza minima non viene rispettata, viene pregiudicata la funzione protettiva del sistema degli airbag che, aprendosi, può addirittura rappresentare un pericolo mortale!
- Mentre si guida entrambe le mani vanno tenute sulla parte esterna del volante (posizione "nove e un quarto"). Non si deve mai tenere il volante in posizione "ore dodici", né afferrarlo in altro modo non corretto (per esempio al centro o sul bordo interno). In tali casi, infatti, qualora si apra l'airbag del conducente si potrebbero subire lesioni anche gravi alle braccia, alle mani e alla testa.
- Durante la marcia i sedile non devono essere troppo reclinati all'indietro, dato che questa posizione potrebbe limitare l'effetto delle cinture di sicurezza e del sistema degli airbag. Pericolo di lesioni!

#### ATTENZIONE (continua)

- Non collocare oggetti nel vano piedi, dato che in caso di frenata brusca o di inversione del senso di marcia potrebbero muoversi e finire nella zona dei pedali, impedendo al conducente di premere la frizione, il freno o l'acceleratore.
- Durante la marcia si devono tenere sempre i piedi appoggiati sul fondo del vano piedi e mai sul cruscotto, sui finestrini o sui sedili. Se si assume una posizione a sedere non corretta ci si espone a un rischio più elevato di subire gravi lesioni a seguito di manovre improvvise o di incidenti. In caso di apertura degli airbag, una posizione a sedere non corretta può avere conseguenze fatali. ■

## Corretta posizione a sedere del conducente

Per poter guidare in modo sicuro e rilassato, il conducente deve stare seduto correttamente.

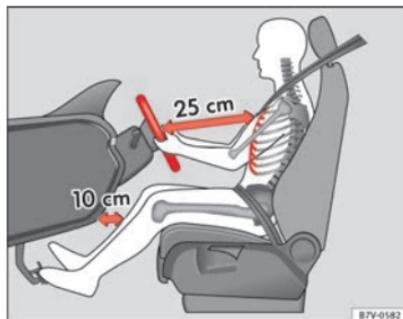


Fig. 1 La distanza corretta tra il conducente e il volante



Fig. 2 Corretto posizionamento del poggiatesta del conducente

Per una maggiore sicurezza e per ridurre gli effetti di un eventuale incidente, consigliamo al conducente di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Regolare la posizione del volante in modo tale che la distanza tra il volante stesso e il torace sia di almeno 25 cm ⇒ fig. 1.
- Posizionare il sedile del conducente in modo che si riescano a premere fino in fondo i pedali del freno, della frizione e dell'acceleratore senza distendere completamente le gambe ⇒ ⚠.
- Accertarsi di riuscire ad arrivare al punto più alto del volante senza staccare la schiena dal sedile.
- Regolare il poggiatesta portando il suo bordo superiore alla stessa altezza della parte superiore della testa ⇒ fig. 2.
- Mantenere lo schienale in posizione leggermente inclinata, appoggiandovi la schiena con tutta la sua superficie.
- Indossare correttamente la cintura di sicurezza ⇒ pagina 20.
- Tenere entrambi i piedi nella zona dei pedali, in modo da poter avere il controllo del veicolo in qualsiasi momento.

Regolazione del sedile del conducente ⇒ pagina 130. ▶

 **ATTENZIONE**

- Un sedile di guida posizionato male può costituire un grave rischio per l'incolumità di chi è al volante.
- Posizionare il sedile di guida in modo tale che tra lo sterno del conducente e il centro del volante ci sia una distanza di almeno 25 cm ⇒ **fig. 1**. Se si sta seduti a meno di 25 centimetri di distanza non si può essere protetti con adeguata efficacia dal sistema degli airbag.
- Se per ragioni legate ad una particolare costituzione fisica non si riesce a tenere una distanza di almeno 25 cm dal volante, occorre rivolgersi ad un'officina specializzata, dove potrà essere valutata l'opportunità di apportare delle modifiche al veicolo.
- Mentre si guida entrambe le mani vanno tenute sulla parte esterna del volante (posizione "nove e un quarto"). In questo modo ci sono meno rischi di riportare lesioni in caso di apertura dell'airbag.
- Non si deve mai tenere il volante in posizione "ore dodici", né afferrarlo in altro modo non corretto (per esempio al centro). In tali casi, infatti, in caso di apertura dell'airbag del conducente si potrebbero subire lesioni alle braccia, alle mani e alla testa.
- Per ridurre il rischio di subire lesioni in caso di manovre brusche o di incidenti, si deve evitare di tenere eccessivamente inclinato all'indietro lo schienale del sedile. Affinché il sistema degli airbag e le cinture di sicurezza possano adempiere nel modo più efficace alla loro funzione protettiva, è necessario che lo schienale del sedile sia tenuto in posizione eretta e che il conducente indossi correttamente la cintura. Più lo schienale è inclinato all'indietro, maggiore è il pericolo derivante dal posizionamento errato della cintura di sicurezza e dalla scorretta posizione a sedere.
- Posizionare correttamente il poggiatesta in modo che garantisca la massima protezione. ■

### Corretta posizione a sedere del passeggero

*Il passeggero seduto sul sedile anteriore deve mantenere una distanza minima dalla plancia di 25 cm, in modo che, in caso di eventuale apertura dell'airbag, sia garantita la massima sicurezza.*

Per una maggior sicurezza e per ridurre gli effetti negativi di un eventuale incidente, consigliamo al passeggero sul sedile anteriore di seguire le seguenti indicazioni:

- Far arretrare il più possibile il sedile del passeggero ⇒ .
- Mantenere lo schienale in posizione leggermente inclinata, appoggiandovi la schiena con tutta la sua superficie.
- Regolare il poggiatesta portando il suo bordo superiore alla stessa altezza della parte superiore della testa ⇒ pagina 14.
- Tenere entrambi i piedi nello spazio antistante il sedile.
- Indossare correttamente la cintura di sicurezza ⇒ pagina 20.

In **casi eccezionali** ⇒ pagina 27 è possibile disattivare l'airbag del passeggero anteriore.

Regolazione del sedile del passeggero ⇒ pagina 130. ▶

**ATTENZIONE**

- Assumendo una posizione a sedere scorretta, il passeggero sul sedile anteriore espone a gravi rischi la propria incolumità.
- Il sedile va posizionato in modo che tra il torace della persona e la plancia ci sia una distanza di almeno 25 cm. Se si sta seduti a meno di 25 centimetri di distanza non si può essere protetti con adeguata efficacia dal sistema degli airbag.
- Se per ragioni legate ad una particolare costituzione fisica non si riesce a tenere una distanza di almeno 25 cm dal volante, occorre rivolgersi ad un'officina specializzata, dove potrà essere valutata l'opportunità di apportare delle modifiche al veicolo.
- Durante la marcia si devono tenere sempre i piedi nello spazio antistante il sedile e mai appoggiati sulla plancia portastrumenti, sui sedili o fuori dal finestrino. Se si assume una posizione a sedere non corretta ci si espone a un rischio più elevato di subire gravi lesioni a seguito di manovre improvvise o di incidenti. In caso di apertura degli airbag, una posizione a sedere non corretta può avere conseguenze fatali.
- Per ridurre il rischio di subire lesioni in caso di manovre brusche o di incidenti si deve evitare di tenere eccessivamente inclinato all'indietro lo schienale del sedile. Affinché il sistema degli airbag e le cinture di sicurezza possano adempiere nel modo più efficace alla loro funzione protettiva, è necessario che lo schienale del sedile sia tenuto in posizione eretta e che il passeggero indossi correttamente la cintura. Più lo schienale è inclinato all'indietro, maggiore è il pericolo derivante dal posizionamento errato della cintura di sicurezza e dalla scorretta posizione a sedere.
- Posizionare correttamente il poggiatesta in modo che questo sia in grado di espletare la massima funzione protettiva.

**Corretta posizione a sedere dei passeggeri sui sedili posteriori**

*I passeggeri sui sedili posteriori devono stare seduti tenendo il busto eretto, i piedi nello spazio antistante il sedile, i poggiatesta in posizione di utilizzo e la cintura correttamente allacciata.*

Onde prevenire una parte dei rischi derivanti da eventuali manovre brusche o incidenti, i passeggeri seduti sui sedili posteriori devono seguire le seguenti istruzioni:

- Regolare il poggiatesta nella posizione corretta. ⇒ pagina 15
- Tenere entrambi i piedi all'interno degli spazi antistanti i sedili.
- Indossare correttamente la cintura di sicurezza ⇒ pagina 20.
- Adottare per i bambini dei sistemi di protezione adeguati ⇒ pagina 49.

**ATTENZIONE**

- Assumendo una posizione a sedere scorretta, i passeggeri che occupano i sedili posteriori si espongono al rischio di subire gravi lesioni.
- Posizionare correttamente il poggiatesta in modo che questo sia in grado di espletare la massima funzione protettiva.
- Affinché le cinture di sicurezza possano espletare nel modo più efficace la loro funzione protettiva è necessario che siano allacciate correttamente da tutti i passeggeri e che gli schienali dei sedili si trovino in posizione eretta. Una postura non eretta e la cattiva disposizione del nastro della cintura aumentano per i passeggeri sui sedili posteriori il rischio di eventuali lesioni.

### Corretto posizionamento dei poggiatesta anteriori

*Se posizionati correttamente, i poggiatesta svolgono un'importante funzione protettiva, contribuendo a ridurre i rischi di lesioni nella maggior parte dei casi di incidenti.*

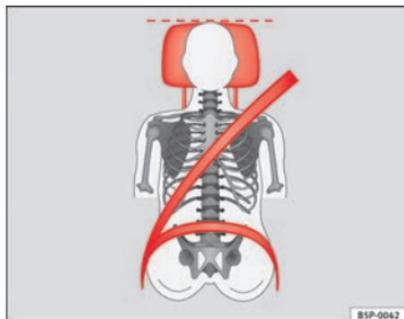


Fig. 3 Poggiatesta posizionato correttamente, vista frontale

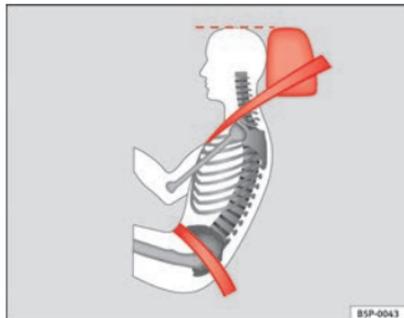


Fig. 4 Poggiatesta posizionato correttamente, vista laterale

Posizionare correttamente il poggiatesta in modo che questo sia in grado di espletare la massima funzione protettiva.

- Regolare il poggiatesta portando il più possibile il suo bordo superiore alla stessa altezza della parte superiore della testa, almeno all'altezza degli occhi ⇒ fig. 3 e ⇒ fig. 4

Regolazione dei poggiatesta ⇒ pagina 132.

#### ATTENZIONE

- Viaggiare senza poggiatesta o con i poggiatesta regolati non correttamente rende più elevato il rischio di lesioni gravi.
- Se si viaggia con i poggiatesta posizionati in modo non corretto, un eventuale incidente potrebbe avere esiti drammatici.
- La posizione errata dei poggiatesta costituisce un fattore di rischio per l'incolumità delle persone anche in caso di manovre improvvise o di frenate brusche.
- L'altezza del poggiatesta va sempre regolata in base alla statura della persona che occupa il sedile.

## Corretto posizionamento dei poggiatesta posteriori

Se posizionati correttamente, i poggiatesta posteriori svolgono un'importante funzione protettiva, contribuendo a ridurre i rischi di lesioni nella maggior parte dei casi di incidenti

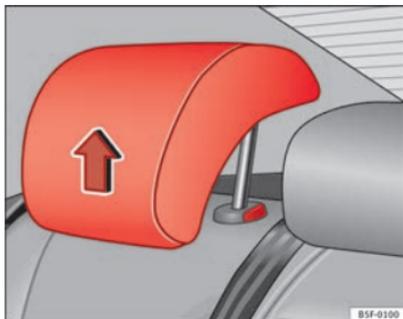


Fig. 5 Poggiatesta in posizione di utilizzo



Fig. 6 Etichetta di avvertimento posizione poggiatesta

## Poggiatesta posteriori

- I poggiatesta posteriori possono assumere 2 posizioni: **utilizzo** e **non utilizzo**.
- Una posizione di **utilizzo** (poggiatesta elevato) ⇒ fig. 5. In questa posizione il poggiatesta agisce come un poggiatesta convenzionale, assumendo, assieme alla cintura di sicurezza, una funzione di protezione per i passeggeri dei sedili posteriori.
- Una posizione di **non utilizzo** (poggiatesta abbassato).
- Per regolare il poggiatesta in posizione di non utilizzo, tirarlo nel senso della freccia tenendo le parti laterali con entrambe le mani.



### ATTENZIONE

- In nessun caso i passeggeri sui sedili posteriori devono viaggiare con i poggiatesta in posizione di non utilizzo. Si veda l'etichetta di avvertimento posta sul vetro del finestrino fisso posteriore laterale ⇒ fig. 6.
- Non invertire il poggiatesta centrale con i due laterali e viceversa.
- Pericolo di lesioni in caso di incidente!



### ATTENZIONE

Seguire le istruzioni sulla regolazione dei poggiatesta ⇒ pagina 132. ■

## Esempi di posizioni a sedere scorrette

*Assumere una posizione a sedere non corretta aumenta il rischio di subire lesioni, anche mortali, quando si verifica un incidente.*

Le cinture di sicurezza possono offrire la loro migliore protezione solo se utilizzate correttamente. L'efficienza delle cinture di sicurezza si riduce notevolmente se si tiene una posizione a sedere non corretta e aumenta il rischio di lesioni in caso di posizionamento scorretto del nastro della cintura di sicurezza. Il conducente del veicolo è responsabile della sicurezza di tutti i passeggeri a bordo e in particolare di quella dei bambini.

- Non si deve mai permettere a nessun passeggero di assumere una posizione a sedere non corretta quando il veicolo è in movimento ⇒ .

Ecco, nell'elenco che segue, degli esempi di errata posizione a sedere, con conseguenti rischi per l'incolumità delle persone. L'elenco non può certo definirsi completo, tuttavia è utile per rendersi conto dell'importanza della questione.

### A veicolo in movimento:

- mai stare in piedi all'interno dell'abitacolo,
- mai stare in piedi sui sedili,
- mai stare in ginocchio sui sedili,
- mai inclinare troppo lo schienale all'indietro,
- mai appoggiarsi sulla plancia portastrumenti,
- mai stendersi sui sedili posteriori,
- mai stare seduti sul bordo del sedile,
- mai stare seduti rivolti da un lato,
- mai sporgersi dai finestrini,

- mai tenere i piedi fuori dai finestrini,
- mai appoggiare i piedi sulla plancia anteriore,
- mai appoggiare i piedi sul piano del sedile,
- mai portare qualcuno rannicchiato nel vano piedi,
- mai viaggiare senza indossare la cintura di sicurezza,
- mai portare qualcuno all'interno del bagagliaio.



### ATTENZIONE

- **Ogni posizione a sedere scorretta aumenta il rischio di procurarsi gravi lesioni.**
- **Se si sta seduti in una posizione sbagliata ci si espone al pericolo di subire lesioni mortali in caso di entrata in funzione degli airbag.**
- **Assumere, prima di partire, la posizione corretta e mantenerla durante la guida. Prima di partire, ricordare ogni volta ai passeggeri di assumere una posizione a sedere corretta e di mantenerla sempre durante il viaggio ⇒ pagina 10, Corretta posizione a sedere.**

## Zona dei pedali

### Pedali

*L'accesso ai pedali e il loro utilizzo non deve essere ostacolato dalla presenza di tappetini o di altri oggetti.*

- Accertarsi che i pedali di frizione, freno e acceleratore possano essere sempre premuti a fondo senza impedimento alcuno.
- Accertarsi che i pedali tornino nella posizione iniziale senza impedimento alcuno. ▶

Si deve fare uso solo di tappetini che lascino libera la zona dei pedali e che si fissino in modo sicuro al fondo del vano piedi.

In caso di guasto ad un circuito dei freni, per poter far fermare il veicolo è necessario schiacciare il pedale del freno più a fondo rispetto al solito.

#### Calzature adatte alla guida

Quando ci si mette al volante bisogna indossare calzature che non impediscano i movimenti dei piedi e che rendano possibile una buona sensibilità sui pedali.



#### ATTENZIONE

- Eventuali ostacoli all'azionamento dei pedali possono dar luogo a situazioni di guida altamente pericolose.
- Non si devono mai mettere oggetti nel vano piedi del conducente. Uno degli oggetti potrebbe finire tra i pedali, intralciandone così il movimento. Si rischierebbe così di causare un incidente, perché in una situazione in cui occorresse reagire con rapidità non si sarebbe in grado di frenare adeguatamente né di premere il pedale della frizione o quello dell'acceleratore!

### Tappetini sul lato del conducente

*Vanno utilizzati esclusivamente tappetini che si possano fissare saldamente al fondo del vano piedi e che non intralcino i pedali.*

- Accertarsi che i tappetini utilizzati non si sgancino dai loro fermi quando il veicolo è in movimento e che non possano andare ad intralciare la corsa dei pedali → ⚠.

Vanno utilizzati esclusivamente tappetini che lascino libera la zona dei pedali e che si possano fissare in modo sicuro. Per acquistare i tappetini più

adatti ci si può rivolgere a un rivenditore specializzato. Nel vano piedi si trovano dei dispositivi per il fissaggio\* dei tappetini.



#### ATTENZIONE

- Se il movimento dei pedali è impedito, nelle situazioni critiche non si può reagire con la necessaria rapidità e si mette in gioco così la propria incolumità.
- Accertarsi che i tappetini siano sempre ben fissati.
- Non bisogna mai coprire i tappetini con ulteriori tappetini o altri rivestimenti, in quanto, così facendo, si ridurrebbe lo spazio libero nella zona dei pedali, impedendone parzialmente la corsa, con tutti i rischi che ne conseguono.

## Carico dei bagagli

### Carico dei bagagli

*Tutti i bagagli e gli altri oggetti devono essere collocati nel bagagliaio e fissati in modo che non possano muoversi.*

Se non si fissano adeguatamente, gli oggetti che si trovano all'interno del bagagliaio potrebbero, spostando il baricentro del veicolo, alterarne la stabilità e la sicurezza.

- I bagagli vanno disposti in modo omogeneo all'interno del vano loro destinato.
- Gli oggetti più pesanti vanno messi, per quanto possibile, nella zona anteriore del bagagliaio. ▶

- Gli oggetti più pesanti vanno messi più in basso possibile sul fondo del bagagliaio.
- Fissare gli oggetti pesanti agli occhielli d'ancoraggio  
⇒ pagina 18.



### ATTENZIONE

- All'interno del bagagliaio non devono trovarsi bagagli o oggetti di altro tipo che non siano ben fissati, in quanto potrebbero causare gravi lesioni agli occupanti.
- Tutti gli oggetti vanno sempre messi all'interno del bagagliaio e fissati agli appositi occhielli di ancoraggio.
- Per fissare oggetti pesanti si raccomanda di adoperare delle apposite cinghie.
- Gli oggetti che non sono stati adeguatamente fissati possono essere scagliati in avanti in caso di manovre particolarmente repentine o in caso di incidente e ferire le persone che si trovano all'interno del veicolo o persino persone che viaggiano su altri veicoli. Tale rischio di ferirsi seriamente aumenta ancora di più se qualcuno di questi oggetti viene colpito dall'airbag in fase di apertura. In tal caso questi oggetti possono trasformarsi in veri e propri "proiettili" mortali!
- Ricordare che, quando si trasportano oggetti pesanti, il comportamento su strada del veicolo può cambiare a causa dello spostamento del baricentro: pericolo d'incidente! Adottare pertanto una condotta di guida e una velocità adeguate.
- Non superare mai la massa complessiva né quella sui singoli assi. Se si supera la massa sugli assi o quella complessiva, le caratteristiche di guida del veicolo possono alterarsi, con il conseguente rischio di incidenti, lesioni o danni materiali.



### ATTENZIONE (continua)

- Non si deve mai lasciare il veicolo incustodito, specialmente quando il portellone posteriore è aperto. Un bambino potrebbe eventualmente entrarci e poi, una volta all'interno, chiudere il portellone. Sarebbe estremamente pericoloso in quanto il bambino resterebbe imprigionato dentro e non sarebbe in grado di liberarsi da solo. Pericolo di morte!
- Evitare che i bambini giochino nelle vicinanze del veicolo o al suo interno. Quando si lascia il veicolo incustodito si devono chiudere a chiave sia le porte che il portellone posteriore. Assicurarsi prima di chiudere a chiave che non ci sia nessuno all'interno del veicolo.
- Dentro il bagagliaio non devono mai trovarsi persone. Tutti devono indossare e allacciare correttamente le cinture di sicurezza ⇒ pagina 20.



### Avvertenza

- Il ricambio d'aria all'interno dell'abitacolo aiuta a ridurre l'appannamento dei cristalli. L'aria viziata fuoriesce attraverso le fessure di sfogo che si trovano sui rivestimenti laterali del bagagliaio. Accertarsi che le fessure di sfogo non siano ostruite.
- Nei negozi di accessori auto sono reperibili le cinghie per il fissaggio dei bagagli che sono adattabili agli occhielli di ancoraggio. ■

### Occhielli di ancoraggio\*

*All'interno del bagagliaio si possono trovare quattro occhielli che servono a fissare i bagagli ed altri oggetti.*

- Per fissare agli occhielli di ancoraggio i bagagli e gli altri oggetti, si devono utilizzare sempre delle corde idonee e in buono stato ⇒ ⚠ in Carico dei bagagli a pagina 18. ▶

Si tenga presente che, in caso di collisione o incidente, anche gli oggetti più piccoli e leggeri, se non fissati correttamente, possono essere scagliati contro le persone che si trovano all'interno del veicolo causando lesioni.

Per esempio: ammettiamo che all'interno dell'abitacolo si trovi un oggetto (non fissato in alcun modo) del peso di 4,5 kg. Se si verifica uno scontro frontale ad una velocità di 50 km/h, l'oggetto sviluppa un'energia cinetica pari a ben 20 volte il suo peso. Ciò significa che il peso dell'oggetto in questione corrisponderebbe a circa 90 kg. Non è difficile immaginare quali conseguenze potrebbero aversi se un "proiettile vagante" del genere andasse a colpire una delle persone a bordo. Tale rischio di ferirsi seriamente aumenta ancora di più se qualcuno di questi oggetti viene colpito dall'airbag in fase di apertura.



#### ATTENZIONE

- Se le corde fissate agli occhielli di ancoraggio, usate per fissare bagagli od oggetti, sono inadeguate o danneggiate, una frenata improvvisa o un incidente potrebbero provocare il distacco di tali oggetti, con possibili conseguenze negative per l'incolumità delle persone a bordo.
- Per impedire che i bagagli o altri oggetti possano essere scagliati in avanti per effetto dell'energia cinetica, è importante utilizzare sempre delle corde o degli elastici adeguati, fissandoli bene agli occhielli di ancoraggio.
- Agli occhielli di ancoraggio non vanno mai fissati seggiolini per bambini.

## Cinture di sicurezza

### Breve introduzione

#### Prima di partire: allacciare le cinture di sicurezza!

*Correttamente allacciate, le cinture di sicurezza possono salvare la vita!*

In questo capitolo viene spiegata l'importanza delle cinture di sicurezza, il loro funzionamento, il loro uso e posizionamento corretti.

- Raccomandiamo di leggere e di attenersi a tutte le avvertenze contenute nel presente capitolo.

#### **ATTENZIONE**

- Se non si allacciano le cinture nel modo corretto, o se addirittura non le si indossa affatto, aumenta il rischio di procurarsi delle lesioni anche gravi.
- Indossate correttamente, le cinture di sicurezza riescono a limitare il numero e la gravità delle lesioni alla persona in caso di incidente o di frenata brusca. Per questo, quando il veicolo è in movimento bisogna sempre indossare la cintura ed accertarsi che tutti i passeggeri facciano altrettanto.
- Le cinture di sicurezza vanno indossate anche dalle persone inferme e dalle donne incinte. Come tutti gli altri passeggeri, infatti, anche queste persone possono rischiare facilmente la vita se non indossano correttamente le cinture.

#### Numero dei posti

Il veicolo è dotato di **cinque** posti, due davanti e tre dietro. Ogni posto è dotato di una cintura di sicurezza automatica a tre punti.

In alcune versioni, il veicolo è omologato **solo** per quattro posti. Due davanti e due dietro.

#### **ATTENZIONE**

- All'interno del veicolo non devono mai trovarsi persone in numero superiore a quello dei posti autorizzati.
- Ogni persona che si trova all'interno dell'abitacolo deve indossare la cintura del proprio sedile. Per i bambini bisogna sempre fare uso di un sistema di ritenuta appropriato.

## Spia delle cinture di sicurezza\* 🚫

Questa spia accesa ricorda al conducente di allacciare la cintura di sicurezza.



Fig. 7 Indicazione dello stato delle cinture dei posti posteriori sul quadro strumenti.

Prima di partire occorre:

- Indossare sempre e correttamente la cintura di sicurezza.
- Invitare i passeggeri ad allacciare correttamente le rispettive cinture di sicurezza.
- Utilizzare per i bambini un sistema di ritenuta adeguato alla loro statura e alla loro età.

Una volta acceso il quadro strumenti, la spia 🚫 del quadro strumenti si accende<sup>1)</sup> se il conducente non ha allacciato la cintura di sicurezza; inoltre, quando la velocità di 30 km/h (18 mph) viene superata, scatta un segnale d'allarme acustico.

La spia\* 🚫 si spegne nel momento in cui il conducente, a quadro acceso, allaccia la cintura di sicurezza.

<sup>1)</sup> In funzione della versione del modello

## Indicazione dello stato delle cinture dei posti posteriori

All'accensione del quadro strumenti, l'indicatore dello stato delle cinture → fig. 7 sul display del quadro strumenti informa il conducente se i passeggeri sui posti posteriori hanno allacciato le rispettive cinture di sicurezza. Il simbolo 🚫 indica che il passeggero in questo posto ha allacciato la "propria" cintura di sicurezza.

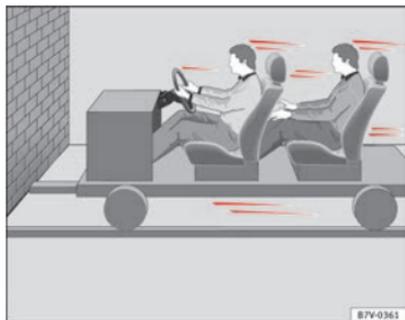
Se si allaccia o si slaccia una cintura di sicurezza nei sedili posteriori, l'indicazione dello stato della cintura lampeggia per circa 30 secondi. È possibile nascondere l'indicazione premendo il tasto **0.0/SET** nel quadro strumenti.

Se durante la marcia si slaccia una cintura di sicurezza nei sedili posteriori, il simbolo corrispondente lampeggerà per 30 secondi al massimo. Inoltre, se si circola ad una velocità superiore ai 25 km/h (15 mph), verrà emesso un segnale acustico. ■

## Importanza delle cinture di sicurezza

### Scontri frontali ed energia cinetica

Quando si verifica un incidente frontale, i sistemi di sicurezza si trovano a dover contrastare potenti energie cinetiche.



**Fig. 8** Il veicolo è in procinto di entrare in collisione con un muro: i passeggeri non indossano le cinture di sicurezza



**Fig. 9** Nell'istante della collisione contro il muro: i passeggeri non indossano le cinture di sicurezza

È facile spiegare in che modo agiscono le leggi fisiche nel caso di un incidente frontale: nel momento in cui il veicolo si mette in movimento → **fig. 8** si origina, sia nel veicolo sia in coloro che si trovano all'interno dell'abitacolo, un'energia chiamata "energia cinetica".

La quantità di questa "energia cinetica" accumulata dipende principalmente dalla velocità e dal peso del veicolo e dei passeggeri. All'aumentare la velocità e il peso, aumenta anche la quantità di energia che deve essere "assorbita" in caso di incidente.

La velocità del veicolo costituisce comunque il fattore più importante. Se infatti si raddoppia la velocità, passando per esempio da 25 a 50 km/h, la quantità di energia cinetica diventa ben quattro volte maggiore!

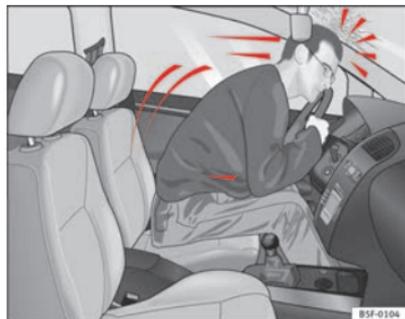
Poiché nel nostro esempio i passeggeri non indossano le cinture di sicurezza, in caso di collisione tutta l'energia cinetica accumulata si sprigiona a seguito della collisione contro il muro → **fig. 9**.

Anche se l'impatto si verificasse solo ad una velocità compresa fra i 30 e i 50 km/h, i corpi delle persone a bordo del veicolo potrebbero sviluppare facilmente una massa pari a una tonnellata (1.000 kg). A velocità più alte, poi, l'intensità della forza che agisce sui corpi si moltiplica ad un tasso ancora maggiore. ▶

I passeggeri che non indossano le cinture di sicurezza non formano, per così dire, un "corpo unico" con il veicolo. In caso di impatto frontale, i passeggeri non allacciati tendono a proseguire il moto alla stessa velocità con cui si muoveva il veicolo prima dell'urto! Questo non avviene soltanto nel caso degli incidenti frontali, ma in tutti i tipi di incidenti e collisioni. ■

### Rischi derivanti dal mancato uso della cintura di sicurezza

*Molte persone credono erroneamente che, in caso di urto leggero, si possa attirare l'impatto semplicemente puntando le braccia.*



**Fig. 10 Il conducente che non indossa la cintura viene scaraventato in avanti**



**Fig. 11 Non indossando la cintura, il passeggero seduto sul sedile posteriore viene scagliato in avanti, colpendo il conducente (che invece indossa la cintura)**

Già a basse velocità di impatto, le forze che agiscono sul corpo raggiungono un'intensità tale da non poter essere contrastate con la semplice forza delle braccia. In caso di urto frontale, i passeggeri che non indossano le cinture vengono scagliati in avanti e sbattono contro le pareti dell'abitacolo o contro il volante, il cruscotto o il parabrezza ⇒ fig. 10.

Il sistema degli airbag non sostituisce le cinture di sicurezza. Gli airbag offrono solo una protezione in più. Tutte le persone a bordo (conducente compreso) devono viaggiare sempre con le cinture di sicurezza correttamente allacciate. In questo modo si riducono notevolmente i rischi di lesioni gravi in caso di incidente, a prescindere dalla presenza o meno degli airbag.

Non si deve dimenticare che gli airbag si aprono in caso di necessità solo una volta, poi vanno fatti sostituire. Per ottenere dalle cinture la massima protezione le si deve indossare sempre e allacciare correttamente, così che possano rivelarsi estremamente utili anche in occasione di quegli incidenti che non comportano l'attivazione del sistema degli airbag.

È molto importante che anche i passeggeri che si trovano sui sedili posteriori indossino le cinture, perché in caso di incidente potrebbero essere sbalzati pericolosamente all'interno dell'abitacolo. Chi siede sui sedili posteriori senza indossare la cintura mette perciò a repentaglio non solo la

propria incolumità, ma anche quella delle persone che gli sono sedute davanti ⇒ fig. 11.

### Azione protettiva delle cinture di sicurezza

*Chi non indossa la cintura di sicurezza mette a rischio la propria incolumità!*



**Fig. 12** Conducente con la cintura di sicurezza allacciata correttamente: durante una frenata brusca viene trattenuto dalla cintura di sicurezza

Quando sono allacciate correttamente, le cinture di sicurezza impongono alle persone la giusta posizione a sedere, riuscendo così, in caso di incidente, a smorzare in modo più efficace la spinta prodotta dall'energia cinetica. Le cinture di sicurezza impediscono anche di compiere movimenti incontrollati che potrebbero provocare gravi lesioni. Inoltre le cinture riducono drasticamente il rischio di essere scagliati fuori dal veicolo.

In caso di incidente, le cinture di sicurezza assorbono in maniera ottimale l'energia cinetica di cui sono caricati i passeggeri. Per l'assorbimento dell'energia cinetica, inoltre, svolgono un ruolo importante anche la conformazione della parte anteriore del veicolo e gli altri sistemi di sicurezza passiva (come per esempio gli airbag). Ciò permette di assorbire l'energia che si svi-

luppa in occasione di un incidente e di ridurre i rischi per l'incolumità delle persone.

I nostri esempi si riferiscono a casi di scontri frontali. L'uso corretto delle cinture di sicurezza riduce in generale di molto i danni alle persone nella gran parte degli incidenti, qualunque dinamica essi abbiano. Perciò le cinture di sicurezza vanno allacciate sempre prima di partire, anche nel caso di un breve tragitto.

Bisogna sempre accertarsi che tutti i passeggeri abbiano allacciato correttamente le cinture di sicurezza. Le statistiche sugli incidenti dimostrano inequivocabilmente che le cinture di sicurezza riducono notevolmente i rischi per l'incolumità personale e aumentano le probabilità di sopravvivenza in caso di incidenti gravi. Inoltre le cinture di sicurezza, se correttamente allacciate, integrano l'effetto degli airbag, contribuendo così ad elevare il livello di protezione in caso di incidente. Per questo motivo l'uso delle cinture di sicurezza è obbligatorio nella maggior parte dei paesi.

Le cinture di sicurezza vanno sempre indossate, anche se il veicolo è munito di airbag. Si pensi per esempio agli airbag frontali: entrano in funzione solo in alcuni casi di collisioni frontali. Gli airbag frontali non entrano in funzione qualora si verificano collisioni frontali e laterali di lieve entità, urti da tergo, ribaltamenti e più in generale incidenti che non implicano il superamento del valore previsto dalla centralina per l'attivazione del sistema airbag.

Indossare perciò sempre ed in modo corretto la cintura di sicurezza e accertarsi che anche tutti gli altri passeggeri facciano la stessa cosa prima della partenza.

## Avvertenze di sicurezza importanti relative all'uso delle cinture di sicurezza

*L'uso corretto delle cinture di sicurezza riduce notevolmente i rischi per l'incolumità personale!*

- Si raccomanda di usare le cinture di sicurezza secondo le modalità illustrate nel presente capitolo.
- Bisogna accertarsi che tutte le cinture siano sempre perfettamente funzionanti e integre.



### ATTENZIONE

- Se non si allacciano le cinture nel modo corretto, o se addirittura non le si indossa affatto, si mette in serio pericolo la propria vita. Le cinture di sicurezza proteggono efficacemente solo se usate correttamente.
- Le cinture di sicurezza vanno indossate sempre e prima della partenza, anche in città. Ciò vale anche per tutti i passeggeri, sia per chi è seduto davanti che per chi si trova sui sedili posteriori, altrimenti ci si espone a gravi rischi di lesioni!
- Il corretto andamento del nastro della cintura di sicurezza è di importanza fondamentale, se si vuole che questa svolga al meglio la sua funzione protettiva.
- Con un'unica cintura di sicurezza non devono allacciarsi contemporaneamente due persone, nemmeno se la seconda è un bambino.
- Fintanto che il veicolo è in movimento, tutti i passeggeri devono tenere i piedi nello spazio antistante il rispettivo sedile.
- Non si deve mai sganciare la cintura di sicurezza quando il veicolo è in movimento, perché si potrebbe rischiare la vita!
- Quando si indossa la cintura di sicurezza bisogna accertarsi che il nastro non sia attorcigliato o torto.

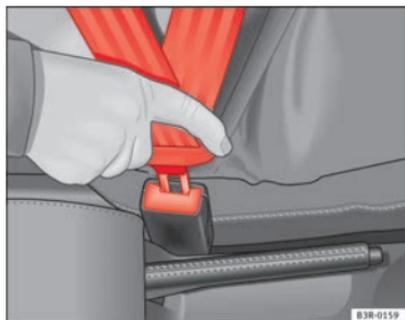
### ⚠ ATTENZIONE (continua)

- Il nastro della cintura non deve sovrapporsi ad oggetti fragili (occhiali, penne, ecc.) o particolarmente duri, perché ci si potrebbe ferire.
- Il nastro della cintura non deve essere impigliato o danneggiato, né strisciare contro spigoli vivi.
- La cintura non va mai fatta passare sotto al braccio né indossata in altro modo non corretto.
- Gli indumenti pesanti e ampi (ad esempio: cappotto sopra la giacca) possono compromettere il giusto posizionamento, e dunque il corretto funzionamento, della cintura di sicurezza.
- La feritoia di innesto della linguetta della cintura non deve essere ostruita da carta o altro, perché altrimenti la linguetta non può effettuare lo scatto d'innesto.
- L'andamento della cintura non va mai alterato attraverso l'uso di fibbie, occhietti o simili.
- Attenzione: le cinture sfrangiate o parzialmente strappate, così come i riavvolgitori automatici, gli agganci o altri particolari danneggiati possono causare gravi ferite in caso di incidente. Lo stato delle cinture di sicurezza va controllato periodicamente.
- Dopo un incidente bisogna far sostituire in un'officina specializzata le cinture di sicurezza che sono state più sollecitate e che si sono dilatate. Può essere necessaria una sostituzione anche nel caso in cui i danni non siano visibili esteriormente. Inoltre vanno controllati gli ancoraggi delle cinture.
- Non si deve mai provare a riparare le cinture di sicurezza da sé. Le cinture di sicurezza non vanno mai smontate da sé, né modificate in alcun modo.
- Il nastro della cintura deve restare pulito, poiché se la cintura è molto sporca il riavvolgitore automatico potrebbe non funzionare correttamente.

## Cinture di sicurezza

### Regolazione delle cinture di sicurezza

*Le cinture di sicurezza, sia quelle dei sedili anteriori che quelle dei sedili posteriori, si allacciano mediante un blocchetto di aggancio.*



**Fig. 13** Blocchetto di aggancio e linguetta della cintura di sicurezza

Il corretto andamento del nastro della cintura di sicurezza è di importanza fondamentale, se si vuole che questa svolga al meglio la sua funzione protettiva.

- Il sedile e il poggiatesta devono essere posizionati correttamente.
- La cintura, che deve essere afferrata per la linguetta e tirata senza strappi, va fatta passare sul torace e sull'addome.

- Inserire la linguetta della cintura nel blocchetto di aggancio del sedile corrispondente facendole effettuare lo scatto d'innesto ⇒ fig. 13.
- Tirare la cintura per assicurarsi che la linguetta sia ben agganciata al blocchetto.

Le cinture di sicurezza sono dotate di un riavvolgitore automatico sul tratto diagonale del nastro. Tirando lentamente il nastro diagonale e quello orizzontale ci si può muovere in assoluta libertà. Tuttavia in caso di frenate improvvise, di percorsi di montagna, di curve e di accelerazioni, il riavvolgitore automatico blocca la cintura.

I riavvolgitori automatici sui sedili anteriori sono dotati di pretensionatore ⇒ pagina 29.



#### ATTENZIONE

- Un eventuale incidente può avere conseguenze molto gravi se la cintura non è allacciata correttamente.
- Affinché le cinture di sicurezza possano espletare nel modo più efficace la loro funzione protettiva è necessario che siano allacciate correttamente e che lo schienale del sedile si trovi in posizione eretta.
- La linguetta non va mai inserita nel blocchetto d'aggancio di un'altra cintura. Se lo si fa, la cintura non potrà agire con la normale efficacia e i rischi di lesioni diventeranno più elevati.
- Allacciandola in modo non corretto si riduce l'efficacia protettiva della cintura di sicurezza. Una cintura di sicurezza posizionata in modo non corretto può essere causa di gravissime lesioni.
- Quando si fissa un sedile per bambini del gruppo 0, 0+ oppure 1, si deve sempre attivare il dispositivo di sicurezza del sedile per bambini ⇒ pagina 49.

## Posizione della cintura di sicurezza

Per la sicurezza è di grande importanza che la cintura di sicurezza sia allacciata correttamente.

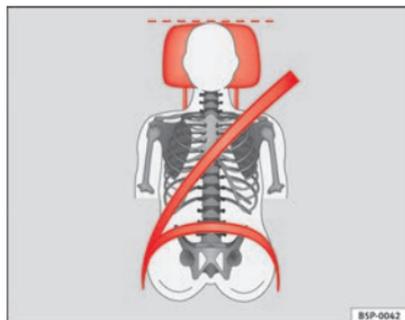


Fig. 14 Cintura di sicurezza e poggiatesta (visti da davanti) posizionati correttamente

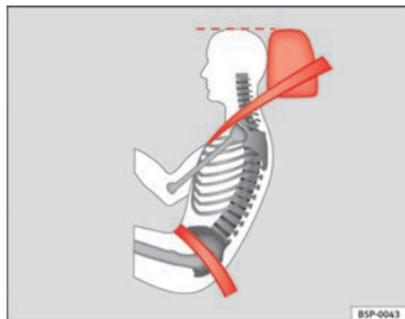


Fig. 15 Cintura di sicurezza e poggiatesta (visti di lato) posizionati correttamente

Per regolare il tratto diagonale del nastro si può ricorrere alle seguenti funzioni:

- regolazione dell'altezza dei sedili anteriori\*.

### ATTENZIONE

- Un eventuale incidente può avere conseguenze molto gravi se la cintura non è allacciata correttamente.
- Il tratto superiore del nastro deve passare al centro della spalla, non sul collo! La cintura di sicurezza deve aderire bene alla parte superiore del corpo ⇒ fig. 14.
- Il tratto addominale del nastro deve passare sul bacino e non sull'addome. La cintura di sicurezza deve aderire bene al bacino ⇒ fig. 15. Se necessario si deve tendere un po' la cintura tirandola con la mano.
- Leggere le avvertenze ed attenersi alle prescrizioni riportate a ⇒ pagina 25.

## La cintura di sicurezza va indossata anche dalle donne in stato di gravidanza

*Il modo migliore di proteggere il nascituro è che la madre indossi sempre e in maniera corretta la cintura di sicurezza.*



**Fig. 16** Posizione della cintura di sicurezza per donne in stato di gravidanza

Per permettere alla cintura di sicurezza di svolgere al meglio la sua funzione protettiva, è di fondamentale importanza che la posizione del nastro sia corretta ⇒ pagina 27.

- Il sedile anteriore e il poggiatesta devono essere posizionati correttamente ⇒ pagina 10.
- La cintura, che deve essere afferrata per la linguetta e tirata senza strappi, va fatta passare più in basso possibile rispetto al bacino ⇒ **fig. 16**.
- Inserire la linguetta della cintura nel bloccetto di aggancio del sedile corrispondente facendole effettuare lo scatto d'innesto ⇒ **▲**.

- Tirare la cintura per assicurarsi che la linguetta sia ben agganciata al bloccetto.

### **▲** ATTENZIONE

- Un eventuale incidente può avere conseguenze molto gravi se la cintura non è allacciata correttamente.
- Le donne incinte devono indossare la cintura di sicurezza facendola aderire bene al corpo e facendola passare più in basso possibile rispetto al bacino, in modo che non prema sul ventre.
- Leggere le avvertenze ed attenersi alle prescrizioni riportate a ⇒ pagina 25.

## Slacciare le cinture di sicurezza

*Le cinture di sicurezza vanno slacciate soltanto quando il veicolo si è fermato.*



**Fig. 17** Sgancio della linguetta dal bloccetto d'aggancio **▶**

- Premere il tasto rosso che si trova nel blocchetto d'aggancio ⇒ fig. 17. La linguetta scatta all'infuori ⇒ ⚠.
- Con la mano facilitare il riavvolgimento della cintura riportando indietro la linguetta e avendo cura di non danneggiare i rivestimenti.



### ATTENZIONE

**Non si deve mai sganciare la cintura di sicurezza quando il veicolo è in movimento! In caso contrario ci si espone al rischio di procurarsi delle lesioni gravi se non addirittura letali.**

## Allacciamento errato della cintura di sicurezza

*Se indossate in modo non corretto, le cinture di sicurezza possono diventare causa di lesioni anche gravi o addirittura mortali.*

Le cinture di sicurezza possono offrire la loro migliore protezione solo se il nastro è posizionato correttamente. L'allacciamento va effettuato attenendosi fedelmente a quanto descritto nel presente capitolo. Se posizionata in maniera sbagliata, la cintura non è più in grado di adempiere integralmente alle proprie funzioni; con ciò aumentano notevolmente i rischi di lesioni anche gravi o addirittura mortali. In particolare i rischi di lesioni mortali aumentano sensibilmente per chi, seduto in posizione non corretta, viene colpito da un airbag. Il conducente del veicolo è responsabile della sicurezza dei passeggeri a bordo e in particolare di quella dei bambini. Per questo motivo:

- Non si deve mai permettere a nessuno di indossare la cintura in modo sbagliato quando il veicolo è in movimento ⇒ ⚠.



### ATTENZIONE

- Se si indossa la cintura in modo sbagliato si rischiano lesioni di gravissima entità.
- Prima di partire si deve sempre controllare che tutti i passeggeri abbiano allacciato correttamente le cinture (che devono poi indossare per tutta la durata del viaggio).
- Si raccomanda di leggere attentamente le avvertenze relative all'uso delle cinture di sicurezza e di attenersi scrupolosamente ⇒ pagina 25.

## Pretensionatori

### Funzionamento dei pretensionatori

*In caso di incidente frontale le cinture di sicurezza dei sedili anteriori si tendono automaticamente.*

Le cinture di sicurezza dei sedili anteriori sono dotate di pretensionatori. I pretensionatori delle cinture allacciate si attivano solo in caso di collisioni frontali, laterali e da tergo di una certa entità. In questo modo le cinture di sicurezza esercitano una spinta nella direzione opposta a quella in cui si muovono le persone sedute all'interno del veicolo, riducendone lo slancio.

Ciascun pretensionatore può attivarsi una volta soltanto.

In caso di scontri frontali, laterali o posteriori di lieve entità, di ribaltamento del veicolo o nei casi in cui non agiscano forze di una certa intensità sulla parte anteriore, laterale o posteriore del veicolo, i pretensionatori non entrano in funzione. ▶

**Avvertenza**

- L'attivazione dei pretensionatori produce una certa quantità di pulviscolo. Questo è un fatto normale; non significa che all'interno del veicolo si stia sviluppando un incendio.
- Per la rottamazione del veicolo o lo smaltimento di singole parti bisogna rispettare le norme di sicurezza in materia. Queste norme sono ben note al personale delle officine specializzate, alle quali si consiglia di rivolgersi in caso di necessità.

**Manutenzione e smaltimento dei pretensionatori**

I pretensionatori sono parte integrante delle cinture di sicurezza di cui sono dotati i sedili del veicolo. Se si effettuano dei lavori sui pretensionatori oppure se si smontano o si montano dei componenti del sistema per eseguire riparazioni di altre parti, è possibile danneggiare la cintura. Potrebbe accadere allora che, nel caso di un incidente, i pretensionatori non funzionino correttamente o non si attivino affatto.

Esistono determinate procedure obbligatorie (note al personale specializzato delle officine) atte a mantenere l'efficienza dei pretensionatori, tutelando la sicurezza delle persone e l'integrità dell'ambiente: queste procedure vanno sempre rispettate.

**ATTENZIONE**

- **Con trattamenti non idonei e riparazioni "fai da te" c'è il rischio di danneggiare i pretensionatori a tal punto che questi, o non funzionando più o attivandosi inaspettatamente, potrebbero divenire causa passiva di lesioni gravi o anche mortali.**
- **Le cinture di sicurezza e i pretensionatori (o loro parti) non vanno mai riparati, regolati, montati o smontati autonomamente.**

**ATTENZIONE (continua)**

- **Non è possibile riparare né i pretensionatori né le cinture (inclusi i relativi riavvolgitori automatici).**
- **Tutti i lavori sui pretensionatori e sulle cinture di sicurezza, così come lo smontaggio e il rimontaggio di parti del sistema allo scopo di accedere ad altri componenti, vanno fatti eseguire sempre in un'officina specializzata.**
- **I pretensionatori hanno un effetto di protezione efficace per un solo incidente e, una volta attivati, devono essere sostituiti.**

## Sistema degli airbag

### Breve introduzione

#### Importanza di indossare la cintura di sicurezza e di assumere una corretta posizione a sedere

*Se non si indossa la cintura e/o non si sta seduti in modo corretto, gli airbag non potranno offrire il livello di protezione massimo nel caso dovessero entrare in funzione.*

Per la sicurezza di chi è al volante e dei passeggeri, si consiglia, prima di partire, di seguire le seguenti indicazioni:

- Le cinture di sicurezza vanno sempre allacciate correttamente ⇒ pagina 20.
- Il sedile di guida e il volante devono essere posizionati correttamente ⇒ pagina 11.
- Posizionare correttamente il sedile del passeggero ⇒ pagina 12.
- Regolare correttamente il poggiatesta ⇒ pagina 14.
- I bambini vanno protetti impiegando un apposito seggiolino ⇒ pagina 49.

L'apertura degli airbag ha luogo in una frazione di secondo e ad altissima velocità. Se nel momento in cui ciò avviene si è seduti in una posizione sbagliata, è possibile rimanere feriti anche in modo mortale. Per questo motivo è essenziale che tutte le persone a bordo mantengano sempre durante la marcia una corretta posizione a sedere.

Quando si verifica un incidente, l'impatto viene preceduto solitamente da una brusca frenata; chi non è allacciato correttamente può allora essere capitolato in avanti, appunto nella zona interessata dallo spiegamento dell'airbag. In questo caso la persona che viene colpita dall'airbag può riportare gravi ferite, che possono risultare anche mortali. Ovviamente tutto ciò vale anche e soprattutto per i bambini.

Mantenere sempre la massima distanza possibile tra se stessi e l'airbag frontale. Ciò favorisce lo spiegamento completo degli airbag frontali, che così possono offrire la massima efficacia protettiva.

I fattori più importanti per l'attivazione degli airbag sono: la tipologia dell'incidente, l'angolo d'impatto e la velocità del veicolo.

In caso di collisione, l'attivazione degli airbag viene determinata sulla base delle caratteristiche di decelerazione rilevate dalla centralina. Se nel corso di una collisione i valori relativi alla decelerazione del veicolo restano al di sotto della soglia dei valori di riferimento programmati nella centralina, gli airbag frontali, laterali e per la testa non si aprono. I danni visibili nel veicolo sinistrato, per quanto possano essere complessi, non sono indizio determinante per l'apertura degli airbag.



#### ATTENZIONE

- **Se si indossano le cinture di sicurezza in modo sbagliato o si tiene una posizione a sedere non corretta si rischiano lesioni gravi o anche mortali in caso di incidente.**
- **Tutti i passeggeri che non sono correttamente allacciati con la cintura, bambini inclusi, rischiano di rimanere feriti gravemente o persino mortalmente in caso di apertura degli airbag. I bambini fino ai 12 anni**

**⚠ ATTENZIONE (continua)**

devono occupare sempre i posti posteriori. I bambini devono essere sempre allacciati in modo sicuro e adeguato alla loro età e alle loro caratteristiche fisiche.

- Se non si indossa la cintura e/o ci si sporge lateralmente o in avanti o comunque si assume una posizione non corretta sul sedile, il rischio di subire delle lesioni in caso di incidente aumenta considerevolmente. Tale rischio aumenta ancora di più se, in un caso del genere, si viene colpiti dall'airbag.
- Il rischio di essere feriti dall'airbag quando viene attivato si riduce se la cintura di sicurezza è correttamente allacciata ⇒ pagina 20.
- I sedili anteriori devono essere sempre posizionati correttamente.

### Pericolosità del seggiolino per bambini se montato sul sedile del passeggero anteriore

*I seggiolini per bambini che si installano rivolti nel senso contrario a quello di marcia del veicolo non vanno mai montati sul sedile del passeggero anteriore se non ne è stato prima disattivato l'airbag.*

Se non lo si disattiva, l'airbag frontale del passeggero anteriore rappresenta per un bambino un grande pericolo. Per un bambino può rappresentare un rischio mortale l'essere sistemato sul sedile a fianco di quello di guida in un seggiolino rivolto nel senso contrario a quello di marcia. I bambini fino ai 12 anni devono occupare sempre i posti posteriori.

L'eventuale apertura dell'airbag del passeggero anteriore colpirebbe il seggiolino per bambini, rivolto nel senso opposto a quello di marcia, con una forza tale da avere delle conseguenze gravissime, anche mortali.

Per questo motivo raccomandiamo di sistemare sempre i bambini sui sedili posteriori. Per i bambini è quello il posto più sicuro. Tramite l'interruttore a

chiave è possibile disattivare l'airbag del passeggero ⇒ pagina 46. Per i bambini vanno usati dei seggiolini appositi, adeguati alla loro età e alla loro statura ⇒ pagina 49.

Nelle versioni che non sono dotate di un interruttore a chiave per lo scollegamento dell'Airbag, occorre rivolgersi ad un Servizio Tecnico per eseguire la disattivazione.

**⚠ ATTENZIONE**

- Quando il seggiolino è montato sul sedile anteriore del passeggero, nel caso di un incidente il rischio che il bambino possa rimanere ferito gravemente o anche mortalmente è molto più elevato.
- Non si devono mai installare seggiolini per bambini sul sedile del passeggero anteriore rivolti nel senso opposto a quello di marcia se l'airbag è attivo. Se si apre l'airbag, un bambino che si trovasse sul sedile anteriore del passeggero subirebbe lesioni gravi o anche mortali.
- Se l'airbag del sedile anteriore del passeggero si apre può colpire il seggiolino, rivolto nel senso opposto a quello di marcia, dove si trova il bambino e scaraventarlo con violenza contro la porta, o contro la parte interna del tetto oppure contro lo schienale del sedile.
- Nelle versioni che non sono dotate di un interruttore a chiave per lo scollegamento dell'airbag, occorre rivolgersi ad un centro Service per eseguire la disattivazione.
- Se in un caso limite dovesse rivelarsi necessario sistemare il bambino sul sedile anteriore del passeggero all'interno di un seggiolino rivolto nel senso opposto a quello di marcia, occorre osservare scrupolosamente le misure di sicurezza descritte qui di seguito:
  - Disattivare l'airbag del passeggero ⇒ pagina 46.
  - Leggendo la documentazione relativa, accertarsi che il seggiolino sia ufficialmente idoneo all'impiego su sedili anteriori dotati di airbag frontale e/o laterale.

 **ATTENZIONE** (continua)

- **Attenersi scrupolosamente alle istruzioni di montaggio fornite dal produttore del seggiolino per bambini e tenere in considerazione le indicazioni di sicurezza riportate a ⇒ pagina 49, Sicurezza dei bambini.**
- **Prima di montare il seggiolino, arretrare al massimo il sedile anteriore lato passeggero, in modo da ottenere la massima distanza possibile dall'airbag frontale.**
- **Accertarsi che non ci siano oggetti che impediscono di far scorrere del tutto all'indietro il sedile anteriore lato passeggero.**
- **Lo schienale del sedile anteriore lato passeggero deve trovarsi in posizione eretta.**

### Tipi di sistemi di airbag frontale per il passeggero

Esistono due sistemi diversi di airbag frontale per il passeggero di veicoli SEAT:

A	B
<p>Caratteristiche dell'airbag frontale del passeggero che <b>può essere disattivato solo in una officina specializzata.</b></p>	<p>Caratteristiche dell'airbag frontale del passeggero che <b>può essere disattivato manualmente</b> ⇒ pagina 46.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Spia di controllo  nel quadro strumenti.</li> <li>– Airbag frontale del passeggero nel cruscotto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Spia di controllo  nel quadro strumenti.</li> <li>– Spia di controllo nel cruscotto <b>PASSENGER AIR BAG OFF</b> .</li> <li>– Spia di controllo nel cruscotto <b>PASSENGER AIR BAG ON</b> .</li> <li>– Interruttore con chiave nel cassetto portaoggetti del cruscotto, lato passeggero.</li> <li>– Airbag frontale del passeggero nel cruscotto.</li> </ul>
<p><b>Denominazione: sistema degli airbag.</b></p>	<p><b>Denominazione: sistema degli airbag con disattivazione dell'airbag frontale del passeggero.</b></p>

## Spia di controllo



Fig. 18 Spia di controllo sul cruscotto per la disattivazione dell'airbag frontale del passeggero.

S'accende	Località	Possibile causa	Soluzione
	Quadro strumenti	Anomalia sul sistema degli airbag e sui sensori delle cinture.	Rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata per una verifica del sistema.
OFF	Cruscotto	Anomalia nel sistema degli airbag. Airbag frontale lato passeggero disattivato.	Rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata per una verifica del sistema. Verificare se l'airbag deve rimanere disattivato.
ON	Cruscotto	Airbag frontale lato passeggero attivato.	Nessuna soluzione. La spia di controllo scompare circa 60 secondi dopo l'attivazione dell'accensione o dell'airbag frontale del passeggero tramite l'interruttore a chiave.

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

Se, con airbag frontale del passeggero, disattivato, la spia **PASSENGER AIR BAG OFF** non rimane accesa, o è illuminata assieme alla spia di controllo del quadro strumenti, potrebbe esserci un'anomalia nel sistema degli airbag ⇒ ⚠.

 **ATTENZIONE**

In caso di guasto del sistema degli airbag, l'airbag potrebbe scattare con difficoltà, non scattare affatto o anche scattare in modo inaspettato, il che potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

- Far controllare subito il sistema degli airbag in una officina specializzata.
- Non montare mai un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero o togliere il seggiolino montato! In caso di incidente, infatti, l'airbag frontale del passeggero può aprirsi anche quando il sistema airbag è difettoso.

 **ATTENZIONE**

Prestare sempre attenzione alle spie accese e alle descrizioni e indicazioni corrispondenti per evitare danni al veicolo. ■

### Riparazione, manutenzione e smaltimento degli airbag

I componenti del sistema degli airbag sono montati in varie zone del veicolo. Se si effettuano dei lavori sul sistema degli airbag oppure se si smontano o montano dei componenti per eseguire riparazioni di altre parti, è possibile danneggiare alcuni componenti del sistema. Come conseguenza potrebbe accadere allora che, nel caso di un incidente, gli airbag non funzionino correttamente o non si attivino affatto.

La **rottamazione** del veicolo e lo smaltimento dei singoli componenti del sistema airbag/pre-tensionatori devono essere effettuati nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia. Le officine specializzate e i Centri di Trattamento dei Veicoli Fuori Uso sono a conoscenza di tale normativa.

 **ATTENZIONE**

- Con trattamenti non idonei e riparazioni "fai da te" si rischia di danneggiare gli airbag al punto che questi, o non funzionando o aprendosi inaspettatamente, potrebbero divenire causa di lesioni gravi o anche mortali.
- La copertura centrale del volante e la superficie in espanso del modulo airbag ubicato sul cruscotto dal lato del passeggero non vanno coperte con adesivi o simili né manipolate in altro modo.
- Sulle coperture dei moduli airbag, inoltre, non vanno fissati oggetti quali ad esempio portabicchieri o supporti per telefoni cellulari.
- Per la pulizia del volante e della plancia si deve usare un panno asciutto o inumidito appena con dell'acqua. Per pulire la strumentazione e i moduli degli airbag non si debbono mai usare solventi o detergenti di altro genere. I solventi, infatti, rendono porose le superfici. Al momento dell'entrata in funzione degli airbag, le parti in plastica deteriorate potrebbero staccarsi e andare a ferire le persone che si trovano nel veicolo.
- I componenti del sistema degli airbag non vanno mai riparati, regolati, montati o smontati autonomamente.
- Tutti i lavori sugli airbag o il montaggio e lo smontaggio di componenti del sistema (per esempio del volante) al fine di eseguire altri lavori di riparazione vanno fatti eseguire in un'officina specializzata. Le officine specializzate dispongono dell'attrezzatura adeguata e di informazioni aggiornate per tali riparazioni, che inoltre vengono eseguite da personale qualificato.
- Per tutti i lavori al sistema degli airbag raccomandiamo di rivolgersi a un'officina specializzata.
- Non si devono mai effettuare modifiche al paraurti anteriore o alla parte anteriore della carrozzeria.
- Gli airbag hanno un effetto di protezione efficace per un solo incidente e, una volta attivati, devono essere sostituiti. ▶



### Per il rispetto dell'ambiente

Gli airbag, in quanto residui speciali, devono essere smaltiti nel rispetto delle norme dato che contengono componenti pirotecnici. ■

## Airbag frontal

### Descrizione degli airbag frontal

*Il sistema degli airbag non è sostitutivo delle cinture di sicurezza!*



**Fig. 19** Airbag del conducente all'interno del volante



**Fig. 20** Airbag del passeggero anteriore sulla plancia portastrumenti

L'airbag frontale del conducente si trova all'interno del volante ⇒ fig. 19, mentre quello del passeggero è ubicato sulla plancia ⇒ fig. 20. La presenza degli airbag è segnalata dalla scritta "AIRBAG".

Coadiuvando l'azione delle cinture di sicurezza, il sistema degli airbag offre un'ulteriore protezione per la testa e per il torace del conducente e del passeggero in caso di violente collisioni frontali ⇒ pagina 39, Avvertenze di sicurezza relative al sistema degli airbag frontal.

Oltre alla loro normale funzione, le cinture di sicurezza hanno anche il compito, in caso di urto frontale, di mantenere il conducente e il passeggero in posizione tale da permettere agli airbag di offrire il massimo effetto protettivo.

Il sistema degli airbag non è sostitutivo delle cinture di sicurezza; esso è piuttosto uno dei componenti che nel loro complesso formano il sistema di sicurezza passiva del veicolo. Occorre ricordare che il massimo effetto protettivo degli airbag si raggiunge solo quando questi agiscono in combinazione con le cinture di sicurezza e i poggiatesta, a condizione che questi ultimi siano usati correttamente. Le cinture di sicurezza devono sempre essere allacciate, non solo perché obbligatorio per legge ma anche perché aumentano sensibilmente la sicurezza dei passeggeri ⇒ pagina 20, Breve introduzione. ▶

I principali componenti del sistema degli airbag frontali sono:

- uno strumento elettronico di comando e controllo (centralina),
- due airbag frontali (sacchi d'aria con generatore di gas), uno per il conducente e l'altro per il passeggero seduto al suo fianco,
- una spia  sul cruscotto.

L'efficienza del sistema degli airbag viene costantemente monitorata in maniera elettronica. Ogni volta che si accende il quadro, la spia degli airbag si accende e resta accesa per alcuni secondi (autodiagnosi).

Il sistema presenta un'anomalia quando la spia :

- non si accende quando si inserisce l'accensione,
- non si spegne dopo circa 4 secondi dall'accensione del quadro,
- dopo l'accensione del quadro si spegne e si riaccende,
- si accende o lampeggia durante la marcia.

Situazioni in cui gli airbag frontali non si aprono:

- a quadro spento,
- in caso di collisioni frontali lievi,
- in caso di collisioni laterali,
- in caso di collisioni da tergo,
- in caso di ribaltamento.



#### ATTENZIONE

- Il massimo effetto protettivo degli airbag e delle cinture di sicurezza si ottiene solo assumendo una posizione a sedere corretta ⇒ pagina 10, Corretta posizione a sedere.
- Nel caso di un'anomalia al sistema degli airbag bisogna recarsi prima possibile in un'officina specializzata per un controllo. Altrimenti c'è il pericolo che gli airbag, in caso di incidente, non funzionino correttamente o non si attivino affatto.

## Funzionamento degli airbag frontali

*Gli airbag riducono i rischi di lesioni alla parte superiore del corpo.*



**Fig. 21 Airbag frontali gonfiati**

Il sistema è realizzato in modo che gli airbag del conducente e del passeggero si aprano quando si verifica un urto frontale di una certa violenza.

In casi particolari, oltre agli airbag frontali possono entrare in funzione anche quelli laterali e quelli per la testa.

Quando il sistema riceve il segnale di attivazione, i cuscini si riempiono con gas propellente occupando lo spazio antistante il conducente e il passeggero ⇒ fig. 21. Quando sono completamente gonfi, i cuscini d'aria attutiscono il movimento dei passeggeri anteriori proiettati in avanti, riducendo il rischio di lesioni alla testa e al torace.

I cuscini d'aria sono realizzati in modo da far uscire poco a poco il gas che contengono quando un corpo vi esercita una pressione, rendendo così più morbido l'impatto della testa e del torace. Dopo un incidente il cuscino d'aria si sgonfia progressivamente fino a svuotarsi, in modo da restituire al conducente la completa visuale verso la zona anteriore. ▶

Il gonfiaggio degli airbag avviene in una frazione di secondo e ad altissima velocità. Lo spiegamento degli airbag produce una certa quantità di pulviscolo. Questo è un fatto normale; non significa che all'interno del veicolo si stia sviluppando un incendio.

### Apertura degli elementi di copertura in caso di attivazione degli airbag

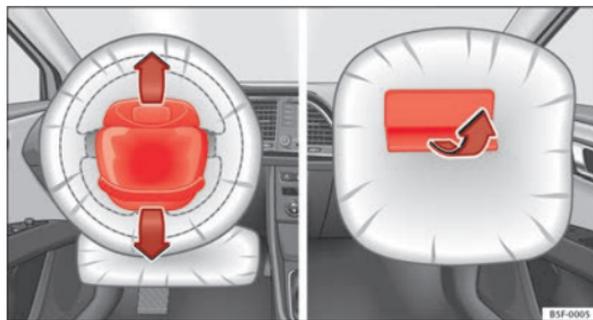


Fig. 22. Apertura degli elementi di copertura in caso di attivazione degli airbag frontali

Gli elementi di copertura degli airbag si aprono sul volante e sulla plancia portastrumenti nel momento in cui si attivano gli airbag del conducente e del passeggero ⇒ fig. 22. Tali elementi di copertura restano collegati al volante ed alla plancia portastrumenti.

### Avvertenze di sicurezza relative al sistema degli airbag frontali

*Affinché il sistema degli airbag possa svolgere con la massima efficacia la propria azione protettiva, vanno rispettate alcune regole fondamentali.*

#### ⚠ ATTENZIONE

- È importante che il conducente e il passeggero mantengano una distanza di almeno 25 cm dal volante e dalla plancia. Se la distanza minima non viene rispettata, l'efficacia del sistema degli airbag si riduce, con gravi rischi per l'incolumità delle persone (non escluso quello di morte). I sedili anteriori e i poggiatesta, inoltre, devono sempre essere regolati correttamente in base alla statura dei passeggeri.
- Se non si indossa la cintura e/o ci si sporge lateralmente o in avanti o comunque si assume una posizione non corretta sul sedile, il rischio di subire delle lesioni in caso di incidente aumenta considerevolmente. Tale rischio aumenta ancora di più se, in un caso del genere, si viene colpiti dall'airbag.
- I bambini non devono mai prendere posto sui sedili anteriori del veicolo se non si fa uso degli appositi sistemi di ritenuta. In caso di incidente, infatti, i bambini potrebbero subire lesioni gravi o anche mortali dovute all'apertura dell'airbag ⇒ pagina 49.
- Tra le persone che si trovano sui sedili anteriori e l'area interessata dall'apertura degli airbag non devono trovarsi altre persone, animali od oggetti di sorta.
- Gli airbag hanno un effetto di protezione efficace per un solo incidente e, una volta attivati, devono essere sostituiti.
- Sulle coperture dei moduli airbag, inoltre, non vanno fissati oggetti quali ad esempio portabicchieri o supporti per telefoni cellulari.
- Raccomandiamo di non effettuare modifiche di alcun tipo ai componenti del sistema degli airbag.

## Airbag per le ginocchia\*

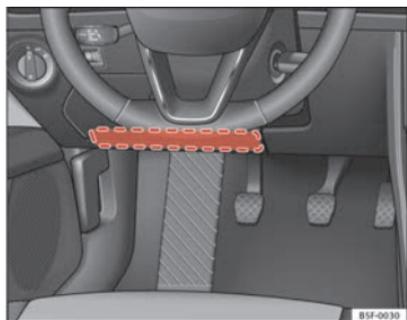


Fig. 23 Sul lato del conducente: posizione dell'airbag per le ginocchia.



Fig. 24 Sul lato del conducente: Raggio d'azione degli airbag per le ginocchia.

L'airbag per le ginocchia si trova sul lato del conducente, nella zona inferiore del cruscotto → fig. 23. La presenza degli airbag è segnalata dalla scritta "AIRBAG".

La zona segnata in rosso → fig. 24 resta coperta dall'airbag per le ginocchia quando scoppia (campo d'azione). Per questo motivo, non collocare mai o fissare oggetti in queste zone.

### ATTENZIONE

L'apertura degli airbag ha luogo in una frazione di secondo e ad altissima velocità.

- L'airbag per le ginocchia scoppia davanti alle ginocchia del conducente. Mantenere sempre libero il campo d'azione degli airbag per le ginocchia.
- Non fissare oggetti sulla copertura né sul campo d'azione degli airbag per le ginocchia.
- Regolare il sedile del conducente in modo tale che ci siano come minimo 10 cm (4 pollici) di spazio tra le ginocchia e la posizione dell'airbag per le ginocchia. Se, a causa della propria costituzione fisica, non è possibile soddisfare questi requisiti, contattare un'officina specializzata. ■

## Airbag laterali\*

### Descrizione degli airbag laterali

*Il sistema degli airbag non è sostitutivo delle cinture di sicurezza!*



**Fig. 25** Airbag laterale all'interno del sedile del conducente

Gli airbag laterali sono ubicati all'interno dello schienale del sedile del conducente, ⇒ **fig. 25** in quello del passeggero e in quello dei sedili posteriori laterali\*. I punti in cui sono installati gli airbag sono contrassegnati dalla scritta "AIRBAG" posta nella parte superiore degli schienali dei vari sedili.

Integrandosi con le cinture di sicurezza, gli airbag laterali costituiscono un ulteriore fattore protettivo per la parte superiore del corpo del conducente del passeggero in caso di violente collisioni laterali ⇒ pagina 43, Avvertenze di sicurezza relative al sistema degli airbag laterali.

In caso di collisioni laterali, gli airbag laterali svolgono un'importante azione protettiva per la parte del corpo rivolta verso il lato in cui avviene l'urto. Oltre ad esplicitare la loro normale funzione protettiva, le cinture di sicurezza dei sedili anteriori e posteriori fanno sì che, in caso di collisione laterale, le

persone mantengano sui sedili la posizione giusta per permettere agli airbag di ottenere il massimo effetto protettivo.

Il sistema degli airbag non è sostitutivo delle cinture di sicurezza; esso è piuttosto uno dei componenti che nel loro complesso formano il sistema di sicurezza passiva del veicolo. Occorre ricordare che il massimo effetto protettivo degli airbag si ha solo quando questi agiscono in combinazione con le cinture di sicurezza. Le cinture di sicurezza devono sempre essere allacciate, non solo perché obbligatorio per legge ma anche perché aumentano sensibilmente la sicurezza dei passeggeri ⇒ pagina 20, Breve introduzione.

#### Situazioni in cui gli airbag laterali non si aprono:

- a quadro spento,
- in caso di collisioni laterali lievi,
- in caso di collisioni frontali,
- in caso di collisioni da tergo,
- in caso di ribaltamento.

#### I principali componenti del sistema degli airbag sono:

- uno strumento elettronico di comando e controllo (centralina),
- gli airbag laterali, alloggiati all'interno degli schienali dei sedili anteriori e di quelli posteriori
- una spia  sul cruscotto.

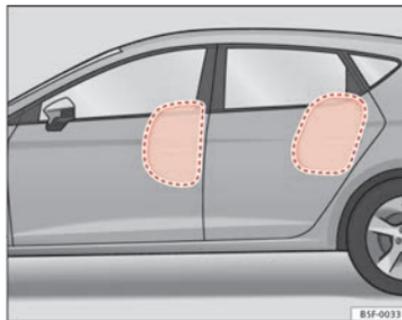
L'efficienza del sistema degli airbag viene costantemente monitorata in maniera elettronica. Ogni volta che si accende il quadro, la spia degli airbag si accende e resta accesa per circa 4 secondi (autodiagnosi). ▶

### ATTENZIONE

- In caso di una collisione laterale gli airbag laterali non entrano in funzione se i sensori non misurano correttamente l'aumento della pressione all'interno della porta, vale a dire quando l'aria fuoriesce attraverso le zone che presentano fessure e aperture del pannello della porta.
- Non viaggiare mai con i pannelli interni delle porte smontati.
- Non viaggiare mai con alcune parti dei pannelli interni della porta smontate o con i pannelli non correttamente posizionati.
- Non viaggiare mai con gli altoparlanti dei pannelli della porta smontati (oppure chiudere correttamente le cavità degli altoparlanti).
- Quando all'interno dei pannelli della porta vengono installati degli altoparlanti o un altro impianto, controllare sempre che le fessure siano coperte o ben chiuse.
- Tutti i lavori riguardanti le porte devono essere eseguiti in un'officina specializzata ed autorizzata.
- Il massimo effetto protettivo degli airbag e delle cinture di sicurezza si ottiene solo assumendo una posizione a sedere corretta → pagina 10, Corretta posizione a sedere.
- Nel caso di un'anomalia al sistema degli airbag bisogna recarsi prima possibile in un'officina specializzata per un controllo. Si corre altrimenti il rischio che gli airbag non funzionino correttamente o non si attivino affatto qualora si verifici una collisione laterale.

### Funzionamento degli airbag laterali

*Gli airbag laterali sono in grado di ridurre i rischi di lesioni alla testa e al busto in molti casi di collisione laterale.*



**Fig. 26** Airbag laterali gonfiati completamente nel lato sinistro del veicolo

In caso di **collisione laterale** di una certa entità, si apre l' airbag laterale che si trova sul lato in cui è avvenuto l'urto ⇒ **fig. 26**.

In casi particolari, oltre agli airbag frontali possono entrare in funzione anche quelli laterali e quelli per la testa.

Non appena il sistema entra in funzione, il cuscino si riempie di gas propellente.

Il gonfiaggio degli airbag avviene in una frazione di secondo e ad altissima velocità. Lo spiegamento degli airbag produce una certa quantità di pulviscolo. Questo è un fatto normale; non significa che all'interno del veicolo si stia sviluppando un incendio.

Quando sono completamente gonfi, i cuscini d'aria frenano il movimento dei passeggeri che occupano i sedili anteriori e quelli posteriori laterali, riducendo così il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo. ►

I cuscini d'aria sono realizzati in modo da far uscire poco a poco il gas che contengono quando un corpo vi esercita una pressione, rendendo così più morbido l'impatto della testa e del torace.

### Avvertenze di sicurezza relative al sistema degli airbag laterali

*Affinché il sistema degli airbag possa svolgere con la massima efficacia la propria azione protettiva, vanno rispettate alcune regole fondamentali.*

#### ATTENZIONE

- Se non si indossano le cinture di sicurezza o se durante la marcia ci si sporge in avanti o si assume una posizione a sedere non corretta, ci si espone a un maggiore rischio per la propria incolumità qualora, in caso di incidente, dovessero entrare in funzione gli airbag laterali.
- Affinché gli airbag laterali possano funzionare nel modo più efficace, i passeggeri devono mantenere sempre durante la marcia la corretta posizione a sedere, che viene imposta dalle cinture di sicurezza.
- Tra le persone che si trovano sui sedili esterni e l'area interessata dall'apertura degli airbag non devono trovarsi altre persone, animali od oggetti di sorta. Per non ostacolare il funzionamento degli airbag, sulle porte non vanno applicati accessori quali, ad esempio, dei portabicchieri.
- Ai ganci appendiabiti presenti nell'abitacolo vanno appesi solo indumenti leggeri. Nelle tasche degli abiti che vengono appesi non devono trovarsi oggetti pesanti o aventi spigoli vivi.
- Bisogna evitare di far gravare sulle zone laterali dei sedili delle pressioni molto elevate (non spingervi con forza, non dare colpi...), altrimenti il sistema degli airbag può danneggiarsi. In tale caso gli airbag laterali potrebbero non funzionare!

#### ATTENZIONE (continua)

- Raccogliamo di non usare coprisedili e foderine sui sedili in cui si trovano gli airbag, a meno che non siano di tipo approvato per il veicolo in questione. Poiché dalla parte laterale esterna del sedile fuoriesce il cuscino d'aria, l'uso di foderine o coprisedili non omologati potrebbe compromettere l'efficacia protettiva degli airbag laterali.
- Se situati in prossimità dei moduli degli airbag laterali, eventuali punti danneggiati del tessuto originale dei sedili o della cucitura vanno fatti immediatamente riparare in un'officina specializzata.
- Gli airbag hanno un effetto di protezione efficace per un solo incidente e, una volta attivati, devono essere sostituiti.
- Se un bambino assume una posizione a sedere non corretta si espone a un rischio più elevato di subire gravi lesioni a seguito di un incidente. Ciò vale soprattutto per i bambini che viaggiano sul sedile del passeggero anteriore; qualora a seguito di un incidente si attivi l'airbag, possono subire lesioni gravi o addirittura mortali ⇒ pagina 49.
- Tutti i lavori sugli airbag laterali, o il montaggio e lo smontaggio di componenti del sistema al fine di eseguire altri lavori di riparazione (per esempio sui sedili anteriori), vanno fatti eseguire in un'officina specializzata, poiché in caso contrario si rischia di danneggiare il sistema degli airbag.
- Raccogliamo di non effettuare modifiche di alcun tipo ai componenti del sistema degli airbag.
- Il sistema di gestione degli airbag laterali e per la testa viene comandato tramite sensori posti all'interno delle porte anteriori. Per non pregiudicare il corretto funzionamento degli airbag laterali o per la testa non modificare le porte, né i pannelli delle porte (ad es. montando degli altoparlanti in un secondo momento). Un eventuale danneggiamento della porta anteriore può pregiudicare il corretto funzionamento dell'impianto. Tutti i lavori riguardanti la porta anteriore devono essere realizzati in un'officina specializzata.

## Airbag per la testa

### Descrizione degli airbag per la testa

*Il sistema degli airbag non è sostitutivo delle cinture di sicurezza!*



Fig. 27 Posizione degli airbag per la testa

Gli airbag per la testa si trovano su entrambi i lati dell'abitacolo sopra le porte ⇒ fig. 27 la loro posizione è contrassegnata dalla scritta "AIRBAG".

Integrandosi con le cinture di sicurezza, gli airbag per la testa costituiscono un ulteriore fattore protettivo per la testa e la parte superiore del corpo dei passeggeri in caso di violente collisioni laterali ⇒ pagina 45, Avvertenze di sicurezza relative al sistema degli airbag per la testa.

Il sistema degli airbag non è sostitutivo delle cinture di sicurezza; esso è piuttosto uno dei componenti che nel loro complesso formano il sistema di sicurezza passiva del veicolo. Occorre ricordare che il massimo effetto protettivo degli airbag si raggiunge solo quando questi agiscono in combinazione con le cinture di sicurezza e i poggiatesta, a condizione che questi ul-

timi siano usati correttamente. Le cinture di sicurezza devono sempre essere allacciate, non solo perché obbligatorio per legge ma anche perché aumentano sensibilmente la sicurezza dei passeggeri ⇒ pagina 20, Breve introduzione.

**I principali componenti del sistema degli airbag per la testa sono:**

- uno strumento elettronico di comando e controllo (centralina),
- gli airbag per la testa (sacchi d'aria con generatore di gas) per il conducente, per il passeggero seduto sul sedile anteriore e per i passeggeri che si trovano sui sedili posteriori,
- una spia  sul cruscotto.

L'efficienza del sistema degli airbag viene costantemente monitorata in maniera elettronica.

**Situazioni in cui gli airbag per la testa non si aprono:**

- a quadro spento,
- in caso di collisioni frontali,
- in caso di collisioni da tergo,
- in caso di ribaltamento,
- in caso di collisioni laterali lievi.



#### ATTENZIONE

**Nel caso di un'anomalia al sistema degli airbag bisogna recarsi prima possibile in un'officina specializzata per un controllo. Altrimenti c'è il pericolo che gli airbag, se si verifica un incidente, non funzionino correttamente o non si attivino affatto.**

## Funzionamento degli airbag per la testa

*In caso di collisioni laterali gli airbag, gonfiandosi, riducono i rischi di lesioni alla testa e al busto delle persone che si trovano all'interno del veicolo.*

In caso di **collisioni laterali** di una certa entità, si aprono gli airbag per la testa che si trovano sul lato in cui è avvenuto l'urto → fig. 27.

In casi particolari, oltre agli airbag frontali possono entrare in funzione anche quelli laterali e quelli per la testa.

Non appena il sistema entra in funzione, il cuscino si riempie di gas propellente. L'airbag per la testa va così a coprire i finestrini laterali e i montanti delle porte.

Il gonfiaggio degli airbag avviene in una frazione di secondo e ad altissima velocità. Lo spiegamento degli airbag produce una certa quantità di pulviscolo. Questo è un fatto normale; non significa che all'interno del veicolo si stia sviluppando un incendio.

Quando sono completamente gonfi, i cuscini d'aria frenano il movimento delle persone che si trovano all'interno del veicolo, riducendo così il rischio di lesioni alla testa e al busto.

I cuscini d'aria sono realizzati in modo da far uscire poco a poco il gas che contengono quando un corpo vi esercita una pressione, rendendo così più morbido l'impatto della testa e del torace. ■

## Avvertenze di sicurezza relative al sistema degli airbag per la testa

*Affinché il sistema degli airbag possa svolgere con la massima efficacia la propria azione protettiva, vanno rispettate alcune regole fondamentali.*



### ATTENZIONE

- **Affinché gli airbag per la testa possano funzionare nel modo più efficace, i passeggeri devono mantenere sempre durante la marcia la corretta posizione a sedere, che viene imposta dalle cinture di sicurezza.**
- **Per motivi di sicurezza, occorre obbligatoriamente disattivare l'airbag di testa in quei veicoli equipaggiati con uno schermo di divisione dell'abitacolo. Rivolgersi al Servizio Tecnico per eseguire questa disattivazione.**
- **Tra i passeggeri del veicolo e la zona di spiegamento degli airbag per la testa non devono trovarsi altre persone, animali né oggetti per consentire all'airbag di svolgere al meglio la sua funzione protettiva. Per questo motivo non si devono mai installare delle tendine parasole in prossimità dei finestrini laterali, a meno che non siano espressamente omologate per il proprio veicolo .**
- **Ai ganci appendiabiti presenti nell'abitacolo vanno appesi solo indumenti leggeri. Nelle tasche degli abiti che vengono appesi non devono trovarsi oggetti pesanti o aventi spigoli vivi. Per appendere gli abiti non si devono utilizzare grucce.**
- **Gli airbag hanno un effetto di protezione efficace per un solo incidente e, una volta attivati, devono essere sostituiti.** ►

**⚠ ATTENZIONE (continua)**

- Tutti i lavori sugli airbag per la testa, o il montaggio e lo smontaggio di componenti del sistema al fine di eseguire altri lavori di riparazione (per esempio al rivestimento interno del tetto), vanno fatti eseguire in un'officina specializzata, poiché in caso contrario si rischia di danneggiare il sistema degli airbag.
- Raccomandiamo di non effettuare modifiche di alcun tipo ai componenti del sistema degli airbag.
- Il sistema di gestione degli airbag laterali e per la testa viene comandato tramite sensori posti all'interno delle porte anteriori. Per non pregiudicare il corretto funzionamento degli airbag laterali o per la testa non modificare le porte, né i pannelli delle porte (ad es. montando degli altoparlanti in un secondo momento). Un eventuale danneggiamento della porta anteriore può pregiudicare il corretto funzionamento dell'impianto. Tutti i lavori riguardanti la porta anteriore devono essere realizzati in un'officina specializzata.

## Disattivazione degli airbag

### Disattivazione degli airbag

La disattivazione degli airbag è destinata esclusivamente a casi specifici, quali ad es.:

- quando, in via eccezionale, si fa uso di un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero sul quale il bambino stia seduto dando le spalle alla direzione di marcia (o nella direzione di marcia, nei paesi con diversa disposizione di legge) ⇒ pagina 51;
- quando, nonostante si mantenga una corretta posizione del sedile, non è possibile mantenere la distanza minima di 25 cm tra lo sterno del guidatore e il centro del volante

- quando, per ragioni di disabilità, sia necessario installare speciali dispositivi nella zona del volante.
- quando si monta un sedile di altro tipo (ad esempio un sedile ortopedico senza airbag laterale).

È possibile disattivare l'airbag frontale del passeggero mediante il commutatore ⇒ pagina 47.

Per l'eventuale disattivazione di altri airbag si raccomanda di rivolgersi ai centri autorizzati SEAT.

#### Controllo del sistema degli airbag

Il funzionamento del sistema degli airbag è controllato elettronicamente anche se un airbag è scollegato.

#### Se l'airbag è stato disattivato mediante l'impianto di diagnosi:

- all'accensione del quadro, la spia degli airbag  si illumina per ca. 4 secondi e poi lampeggia per 12 secondi

#### Se l'airbag è stato disattivato mediante il commutatore degli airbag nella parte laterale del cruscotto:

- all'accensione del quadro, la spia degli airbag  si illumina per ca. 4 secondi;
- l'airbag scollegato è segnalato dalla spia **OFF**  che si illumina con la scritta **PASSENGER AIR BAG OFF** ; posta sulla parte centrale del quadro strumenti ⇒ fig. 28.



#### Avvertenza

- Per la disattivazione degli airbag, attenersi alle norme specifiche in vigore nel proprio paese
- Per conoscere quali sono gli airbag che è possibile disattivare nel proprio veicolo, rivolgersi al proprio centro autorizzato SEAT

### Commutatore dell'airbag frontale del passeggero anteriore



Fig. 28 Commutatore dell'airbag frontale del passeggero anteriore



Fig. 29 Spia per la disattivazione dell'airbag del passeggero

Mediante il commutatore è possibile disattivare solo l'airbag frontale del passeggero anteriore.

### Disattivazione dell'airbag

- Disinserire l'accensione.
- Aprire il cassetto portaoggetti, sul lato del passeggero.
- Ruotare con la chiave la fessura del commutatore dell'airbag nella posizione **OFF** ⇒ fig. 28 .
- Verificare se, a quadro acceso, la spia si illumina **OFF** ⇒ fig. 29 sulla scritta **PASSENGER AIR BAG OFF** nella parte centrale del quadro strumenti.

### Attivazione degli airbag

- Disinserire l'accensione.
- Ruotare con la chiave la fessura del commutatore dell'airbag nella posizione **ON** ⇒ fig. 28 .
- Chiudere il vano portaoggetti lato passeggero.
- Verificare se, a quadro acceso, la spia **OFF** non si illumina sulla scritta **PASSENGER AIR BAG OFF** nella parte centrale del quadro strumenti.
- La spia **ON** si illumina per 60 secondi nella parte centrale del quadro strumenti.

### Spia sulla scritta PASSENGER AIR BAG OFF (airbag del passeggero disattivato)

Se l'airbag frontale del passeggero è **disattivato**, in seguito all'accensione del quadro, la spia si illumina per qualche secondo, a continuazione si spegne per ca. 1 secondo per poi illuminarsi nuovamente.

Se la spia lampeggia significa che esiste un'avaria nel sistema di disattivazione degli airbag ⇒ **⚠. Rivolgersi immediatamente a un centro autorizzato.**

**ATTENZIONE**

- Il conducente è responsabile dello stato degli airbag (attivato o disattivato).
- Disattivare gli airbag soltanto se l'accensione è disinserita! In caso contrario, potrebbe verificarsi un'avaria nel sistema di disattivazione degli airbag.
- Se la spia **OFF**  (airbag disattivato) lampeggia, l'airbag frontale del passeggero non entrerà in funzione in caso di incidente! Rivolgersi immediatamente a un centro autorizzato per una verifica del sistema. ■

# Sicurezza dei bambini

## Breve introduzione

### Introduzione

*Le statistiche sugli incidenti dimostrano che è molto meno pericoloso far viaggiare i bambini sui sedili posteriori piuttosto che sul sedile del passeggero anteriore.*

Si raccomanda di far sedere i bambini fino a 12 anni sui sedili posteriori. A seconda dell'età, della statura e del peso, il bambino seduto sui sedili posteriori va assicurato o con il seggiolino apposito oppure con la normale cintura di sicurezza. Per motivi di sicurezza si raccomanda di applicare il seggiolino al centro del sedile posteriore o dietro il sedile del passeggero.

Ovviamente anche i corpi dei bambini sottostanno alle forze cinetiche che si sviluppano all'interno dell'abitacolo nel caso di un incidente ⇒ pagina 22.

Al contrario che negli adulti, nei bambini la struttura muscolare e ossea non è ancora pienamente sviluppata. Per questo i rischi per i bambini sono in genere più elevati.

Per ridurre questo rischio bisogna far viaggiare i bambini sempre su seggiolini appositi!

Consigliamo di utilizzare i sistemi di ritenuta per bambini del Programma di accessori originali SEAT, che comprende sistemi adatti a tutte le età, contraddistinti dal nome "Peke"<sup>1)</sup>.

Tali sistemi sono stati progettati e omologati in conformità alla norma ECE-R44.

<sup>1)</sup> Non per tutti i Paesi

Per il montaggio e l'uso dei seggiolini per bambini, attenersi alle disposizioni di legge e alle istruzioni del produttore. Si consiglia di leggere e di tenere sempre conto delle indicazioni riportate a ⇒ pagina 49.

Consigliamo di inserire le istruzioni per il montaggio del seggiolino per bambini all'interno del libro di bordo, in modo da aver sempre a portata di mano tutto il materiale informativo. ■

### Avvertenze importanti relative al seggiolino per bambini

*Facendo uso corretto di seggiolini appositi per i bambini si riducono notevolmente i rischi!*

Il conducente del veicolo è responsabile dell'incolumità dei bambini a bordo.

- Proteggere i bambini utilizzando correttamente dei seggiolini idonei ⇒ pagina 51.
- Si raccomanda di seguire attentamente le indicazioni del produttore del seggiolino per assicurarsi che la posizione della cintura sia corretta.
- Quando si è alla guida bisogna evitare di lasciarsi distrarre dai bambini.
- Quando si compiono lunghi viaggi si devono fare regolarmente delle soste; almeno ogni due ore. ▶

**ATTENZIONE**

- Quando l'airbag del sedile anteriore lato passeggero è attivo non bisogna mai installare su quel sedile un seggiolino del tipo che viene messo al contrario rispetto al senso di marcia (pericolo mortale!). Se sistemare il bambino sul sedile anteriore lato passeggero dovesse essere inevitabile, ricordarsi sempre di disattivare l'airbag frontale del passeggero ⇒ pagina 46. Se il sedile del passeggero si può regolare in altezza, spostarlo alla sua posizione più arretrata ed alta. Se il sedile è fisso, non installare alcun sistema di ritenuta per bambini in questo punto.
- Nelle versioni che non sono dotate di un interruttore a chiave per lo scollegamento dell'Airbag, occorre rivolgersi ad un centro Service per eseguire la disattivazione.
- Durante il viaggio, tutti i passeggeri, e i bambini in particolare devono tenere la corretta posizione a sedere e indossare le cinture di sicurezza.
- Bambini e neonati non vanno mai tenuti in grembo, altrimenti si mettono in gioco le loro vite!
- Non si deve mai permettere ai bambini di viaggiare senza essere allacciati correttamente o addirittura di stare in piedi o inginocchiati sul sedile. In caso di incidente, il bambino potrebbe essere sbalottato con violenza all'interno dell'abitacolo, procurando a se stesso e agli altri lesioni anche mortali.
- Un bambino che assume una posizione a sedere non corretta quando il veicolo è in movimento è maggiormente esposto al rischio di lesioni. Ciò vale soprattutto per i bambini che viaggiano sul sedile del passeggero anteriore; qualora a seguito di un incidente si attivi l'airbag, possono subire lesioni gravi o addirittura mortali.
- Un seggiolino adeguato può salvare la vita del bambino!
- Non lasciare mai dei bambini da soli a bordo del veicolo.
- In estate, la temperatura nell'abitacolo di un veicolo parcheggiato al sole può raggiungere un livello talmente elevato da causare anche la morte delle persone o degli animali rimasti all'interno.

**ATTENZIONE (continua)**

- I bambini di statura inferiore a 1,50 m non devono usare le normali cinture di sicurezza senza seggiolino, perché in caso di frenata improvvisa o di incidente potrebbero subire lesioni alla zona addominale e al collo.
- Il nastro della cintura non deve essere impigliato o attorcigliato, né strisciare contro spigoli vivi.
- Anche in caso di incidenti di minore entità o di frenate brusche ci si potrebbe ferire solo perché le cinture non sono posizionate correttamente.
- Per permettere alla cintura di sicurezza di svolgere al meglio la sua funzione protettiva, è di fondamentale importanza che la posizione del nastro sia corretta ⇒ pagina 26, Cinture di sicurezza.
- Sistemare un solo bambino per seggiolino ⇒ pagina 51, Seggiolini per bambini.

## Seggiolini per bambini

### Suddivisione dei seggiolini in gruppi

*Si devono utilizzare solo seggiolini omologati e adatti ai bambini che vi prendono posto.*

I sedili per bambini devono osservare la norma ECE-R 44. ECE-R significa: Regolamento della Commissione Economica Europea.

I seggiolini per bambini vengono classificati in 5 gruppi in base al peso corporeo del bambino:

**Gruppo 0:** fino a 10 kg

**Gruppo 0+:** fino a 13 kg

**Gruppo 1:** da 9 a 18 kg

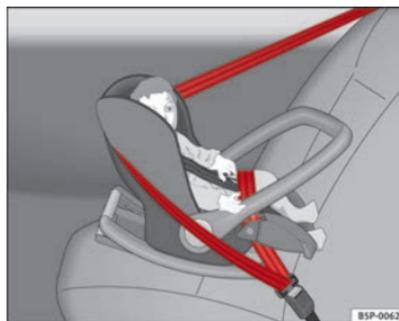
**Gruppo 2:** da 15 a 25 kg

**Gruppo 3:** da 22 a 36 kg

I seggiolini per bambini omologati secondo la norma ECE-R 44 recano il marchio di controllo ECE-R 44 ("E" maiuscola cerchiata, con sotto il numero di controllo).

### Gruppi 0 e 0+

*La sicurezza di un bambino può dipendere in misura determinante dal seggiolino e dal suo corretto fissaggio per mezzo della cintura.*



**Fig. 30** Seggiolino per bambini del gruppo 0, montato sul sedile posteriore e disposto nel senso contrario a quello di marcia

**Gruppo 0:** I neonati fino a 10 kg di peso (9 mesi circa) devono viaggiare nel senso contrario a quello di marcia → fig. 30.

**Gruppo 0+:** I neonati fino a 13 kg di peso (18 mesi circa) devono viaggiare nel senso contrario a quello di marcia → fig. 30.

Per il montaggio e l'uso dei seggiolini per bambini, attenersi alle disposizioni di legge e alle istruzioni del produttore.

Consigliamo di inserire le istruzioni per il montaggio del seggiolino per bambini all'interno del libro di bordo, in modo da aver sempre a portata di mano tutto il materiale informativo. ▶

SEAT raccomanda di utilizzare seggiolini per bambini del **Catalogo di Accessori Originali**. Questi seggiolini sono stati scelti e provati per essere utilizzati su veicoli SEAT. Nei concessionari SEAT sarà possibile acquistare il seggiolino adeguato in base al modello e all'età.

### **!** ATTENZIONE

Si raccomanda di leggere attentamente le avvertenze relative all'uso dei seggiolini per bambini e di attenersi scrupolosamente ⇒ pagina 49.

## Gruppo 1

*La sicurezza di un bambino può dipendere in misura determinante dal seggiolino e dal suo corretto fissaggio per mezzo della cintura.*



**Fig. 31** Seggiolino del gruppo 1 montato sul sedile posteriore; il bambino siede rivolto verso il senso di marcia

I neonati e i bambini con un peso dai 9 ai 18 kg, possono viaggiare nel senso di marcia o in quello contrario in base al tipo di seggiolino. Per motivi di sicurezza si raccomanda di far viaggiare il bambino nel senso di marcia con-

trario per il maggior tempo possibile. Consultare il manuale di istruzioni del produttore del seggiolino per verificare le possibili installazioni.

Per il montaggio e l'uso dei seggiolini per bambini, attenersi alle disposizioni di legge e alle istruzioni del produttore.

Consigliamo di inserire le istruzioni per il montaggio del seggiolino per bambini all'interno del libro di bordo, in modo da aver sempre a portata di mano tutto il materiale informativo.

SEAT raccomanda di utilizzare seggiolini per bambini del **Catalogo di Accessori Originali**. Questi seggiolini sono stati scelti e provati per essere utilizzati su veicoli SEAT. Nei concessionari SEAT sarà possibile acquistare il seggiolino adeguato in base al modello e all'età.

### **!** ATTENZIONE

Si raccomanda di leggere attentamente le avvertenze relative all'uso dei seggiolini per bambini e di attenersi scrupolosamente ⇒ pagina 49.

## Gruppi 2 e 3

La sicurezza di un bambino può dipendere in misura determinante dal seggiolino e dal suo corretto fissaggio per mezzo della cintura.



Fig. 32 Seggiolino rivolto nel senso di marcia, montato sul sedile posteriore

I seggiolini per bambini di gruppo 2 e 3 dovranno essere montati in direzione del senso di marcia, utilizzando la cintura di sicurezza del veicolo.

Per il montaggio e l'uso dei seggiolini per bambini, attenersi alle disposizioni di legge e alle istruzioni del produttore.

Consigliamo di inserire le istruzioni per il montaggio del seggiolino per bambini all'interno del libro di bordo, in modo da aver sempre a portata di mano tutto il materiale informativo.

SEAT raccomanda di utilizzare seggiolini per bambini del **Catalogo di Accessori Originali**. Questi seggiolini sono stati scelti e provati per essere utilizzati su veicoli SEAT. Nei concessionari SEAT sarà possibile acquistare il seggiolino adeguato in base al modello e all'età.

### Seggiolini per bambini del gruppo 2

Per bambini *fino* a 7 anni di età e con un peso compreso tra i 15 e i 25 kg; per loro si consigliano i seggiolini specifici (gruppo 2) che si adoperano in combinazione con le cinture di sicurezza.

### Seggiolini per bambini del gruppo 3

Per bambini di età *superiore* ai 7 anni, con un peso tra i 22 e i 36 kg e una statura non superiore a 1,50 m; per loro si consiglia l'uso di un cuscino e di un sostegno per la testa in combinazione con la cintura di sicurezza  
⇒ fig. 32.



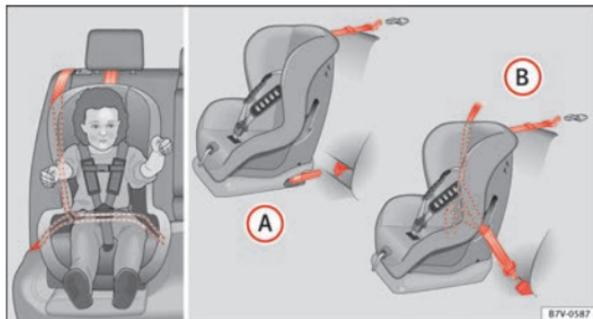
#### ATTENZIONE

- Il tratto superiore del nastro deve passare al centro della spalla, non sul collo o sul braccio. Il tratto diagonale della cintura di sicurezza deve aderire al busto. Il nastro addominale deve aderire bene al bacino e non passare sul ventre. Se necessario si deve tendere un po' la cintura tirandola con la mano ⇒ pagina 26, Cinture di sicurezza.
- Si raccomanda di leggere attentamente le avvertenze relative all'uso dei seggiolini per bambini e di attenersi scrupolosamente ⇒ pagina 49.

## Fissaggio del seggiolino

### Le diverse modalità di fissaggio

*Esistono varie modalità per fissare un seggiolino per bambini a uno dei sedili posteriori o al sedile anteriore lato passeggero.*



**Fig. 33** Nei sedili posteriori: la figura **A** mostra il fissaggio base del sistema di ritenuta dei seggiolini con gli anelli di fissaggio inferiori e la cintura di sostegno superiore. La figura **B** mostra il fissaggio del sistema di ritenuta dei seggiolini con la cintura di sicurezza del veicolo.

La scelta del sedile su cui montare il seggiolino per bambini (uno dei sedili posteriori oppure il sedile anteriore lato passeggero) dipende dalla categoria di omologazione (cioè il "gruppo") in cui rientra il seggiolino che si usa.

- I seggiolini per bambini dei gruppi **da 0 a 3** possono essere fissati per mezzo della normale cintura di sicurezza.
- I seggiolini dei gruppi **0, 0+ e 1** dotati dei sistemi "ISOFIX" e Toptether\* possono essere fissati anche senza cintura di sicurezza agli occhielli di fissaggio "ISOFIX" e Toptether\* ⇒ pagina 56.
- Durante il montaggio di alcuni modelli di seggiolino del gruppo I, II e III nei sedili posteriori, l'installazione potrebbe essere ostacolata dal contatto con il poggiatesta del veicolo. In tal caso regolare l'altezza del poggiatesta o smontarlo seguendo le istruzioni elencate nel capitolo corrispondente ⇒ pagina 132. Quando verrà smontato il seggiolino, collocare nuovamente il poggiatesta nella posizione originale. ■

### Fissaggio del seggiolino per bambini con la cintura di sicurezza

I seggiolini per bambini di tipo **universale** possono essere fissati con la cintura di sicurezza ai sedili del veicolo contrassegnati nella seguente tabella con una **U**.

- Se il sedile anteriore del passeggero non è regolabile in altezza, significa che in questo posto non si potrà collocare un seggiolino per bambini. ►

Fascia di peso	Sedili		
	Sedile passeggero anteriore	Sedile posteriore laterale	Sedile posteriore centrale
Gruppo 0 fino a 10 kg	U*	U	U
Gruppo 0+ fino a 13 kg	U*	U	U
Gruppo I da 9 a 18 kg	U*	U	U
Gruppo II da 15 a 25 kg	U*	U	U
Gruppo III da 22 a 36 kg	U*	U	U

U: Conforme ai sistemi universali di ritenuta omologati per l'utilizzo in questa fascia di peso

\*: Compatibile esclusivamente con modelli di sedile regolabili in altezza. Collocare il sedile nella posizione più arretrata ed alta possibile.



#### ATTENZIONE

- I bambini a bordo vanno protetti per mezzo di uno speciale sistema di ritenuta adeguato alla loro età, al loro peso e alla loro statura.
- Quando l'airbag del sedile anteriore lato passeggero è attivo non bisogna mai installare su quel sedile un seggiolino del tipo che viene messo al contrario rispetto al senso di marcia (pericolo mortale!). Tuttavia, se in casi eccezionali è necessario che un bambino viaggi seduto sul sedile del passeggero, è necessario disattivare l'airbag del passeggero ⇒ pagina 46 e spostare il sedile alla sua posizione più arretrata ed alta, se è dotato di tale regolazione.
- Si raccomanda di leggere attentamente le avvertenze relative all'uso dei seggiolini per bambini e di attenersi scrupolosamente ⇒ pagina 49. ■

## Fissaggio di un seggiolino con il sistema "ISOFIX" e Toptether\*

*I seggiolini per bambini si possono fissare con praticità e sicurezza ai sedili posteriori ed al sedile anteriore del passeggero mediante il sistema "ISOFIX" e Toptether\*.*

Ognuno dei sedili posteriori laterali possiede due occhielli di fissaggio "ISOFIX". In alcuni veicoli, gli occhielli sono fissati al telaio del sedile e in altri al piano posteriore. L'accesso agli occhielli "ISOFIX" si trova tra lo schienale e il cuscino del sedile posteriore. Gli occhielli Toptether\* si trovano nella zona posteriore degli schienali posteriori (dietro lo schienale o nella zona del bagagliaio).

Per conoscere la compatibilità dei sistemi "ISOFIX" nel veicolo, vedere il seguente quadro.

- Il peso massimo permesso sul seggiolino o i dati relativi alla dimensione da **A** fino ad **F** vengono indicati nella targhetta dei seggiolini con l'omologazione "universale" o "semiuniversale".

Fascia di peso	Altezza	Dispositivo	Direzione di montaggio	Posizioni Isofix del veicolo
				Sedili posteriori laterali
Ovetto	F	ISO/L1	Indietro	X
	G	ISO/L2	Indietro	X
Gruppo 0 fino a 10 kg	E	ISO/R1	Indietro	IU
	E	ISO/R1	Indietro	IU
Gruppo 0+ fino a 13 kg	D	ISO/R2	Indietro	IU
	C	ISO/R3	Indietro	IU
	D	ISO/R2	Indietro	IU
Gruppo I da 9 a 18 kg	C	ISO/R3	Indietro	IU
	B	ISO/F2	Avanti	IU
	B1	ISO/F2X	Avanti	IU
	A	ISO/F3	Avanti	IU
Gruppo II da 15 a 25 kg	---	---	Avanti	---
Gruppo III da 22 a 36 kg	---	---	Avanti	---

IU: Conforme ai sistemi universali di ritenuta per bambini ISOFIX omologati per l'utilizzo in questa fascia di peso.

X: Posizione ISOFIX non adatta ai sistemi di ritenuta per bambini ISOFIX di questa fascia di peso o altezza. ▶

### ATTENZIONE

- Gli occhielli di fissaggio sono stati realizzati esclusivamente per il sistema "ISOFIX" e Toptether\*.
- Agli occhielli di fissaggio non vanno mai fissati seggiolini non dotati del sistema "ISOFIX", Toptether\*, né cinghie o altri oggetti: pericolo di ferite mortali!
- Accertarsi che il seggiolino rimanga saldamente fissato agli occhielli "ISOFIX" e Toptether\*.

## Montaggio del seggiolino per bambini con sistema "ISOFIX"



Fig. 34 Occhielli di fissaggio del sistema ISOFIX

Si raccomanda di seguire attentamente le indicazioni del produttore quando si monta o si smonta il seggiolino.

- Estrarre il tappo di protezione degli occhielli "ISOFIX" ponendo un dito nel foro e tirando verso l'alto ⇒ fig. 34.

- Innestare il seggiolino sugli occhielli di fissaggio "ISOFIX" fino a che non si sente scattare il blocco. Se il seggiolino è dotato del sistema di ancoraggio Toptether\*, agganciarlo all'occhiello corrispondente. Seguire le istruzioni fornite dal produttore.
- Eseguire una prova tirando da entrambi i lati il seggiolino per assicurarsi che sia fissato correttamente.

Si rivolga ad un Centro Service per l'acquisto dei seggiolini "ISOFIX" e Toptether\*.

## Cinghie di fissaggio Top Tether\*

Alcuni seggiolini per bambini presentano un terzo punto di ancoraggio Top Tether, oltre ai due ancoraggi "ISOFIX", che garantiscono una migliore ritenuta del bambino.

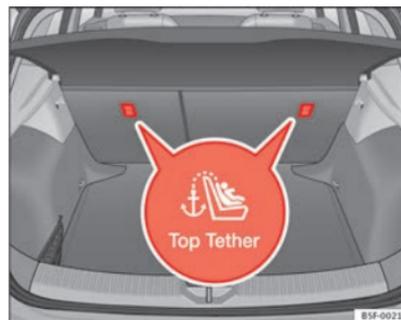


Fig. 35 Posizione degli occhielli Top Tether nella parte posteriore del sedile posteriore

I seggiolini con sistema Top Tether incorporano una cinghia per il fissaggio al punto di ancoraggio del veicolo, che si trova nella parte posteriore dello schienale del sedile posteriore.

L'obiettivo della cinghia di fissaggio è quello di ridurre il movimento in avanti del seggiolino per bambini in caso di collisione, aiutando così a ridurre il rischio di lesioni che si potrebbero subire alla testa a causa dell'urto con l'interno del veicolo.

#### Utilizzo del Top Tether nei seggiolini montati in direzione opposta al senso di marcia

Attualmente, non sono molti i seggiolini di sicurezza per bambini che si montano in direzione contraria al senso di marcia che possiedono il Top Tether. Si prega di leggere attentamente e di seguire le istruzioni del produttore del seggiolino per conoscere la modalità di installazione corretta della cinghia Top Tether.

### Montaggio del Top Tether del seggiolino nel punto di ancoraggio

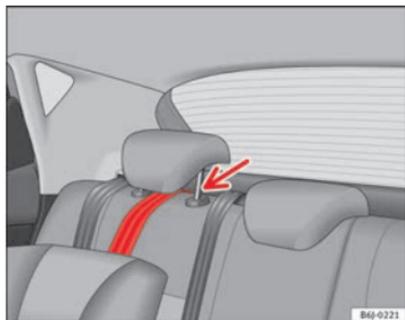


Fig. 36 Cinghia di fissaggio: regolazione corretta e montaggio

#### Fissaggio del Top Tether del seggiolino al punto di ancoraggio situato nella parte posteriore dello schienale

- Svolgere la cinghia di fissaggio del seggiolino per bambini seguendo le istruzioni d'uso del fabbricante del seggiolino.
- Passare la cinghia di fissaggio del Top Tether sotto il poggiatesta del sedile posteriore → fig. 36 (sollevare il poggiatesta se necessario).
- Scorrere la cinghia per consentire un corretto fissaggio della cinghia del Top Tether del seggiolino con l'ancoraggio della parte posteriore dello schienale.
- Tendere la cinghia del Top Tether con forza secondo le istruzioni del fabbricante del seggiolino.

#### Rilasciare la cinghia di fissaggio.

- Rilasciare la tensione così come indicato nelle istruzioni del fabbricante dei sedili di sicurezza infantile.
- Premere sul moschettone bloccacintura e rilasciare il supporto per l'aggancio.



#### ATTENZIONE

Una installazione incorretta dei sedili di sicurezza aumenta il rischio di lesione in caso di collisione.

- Non legare mai la cinghia di fissaggio ad un gancio del bagagliaio.
- Non legare o assicurare mai bagagli o altri articoli negli ancoraggi inferiori (ISOFIX) o in quelli superiori (Top Tether).



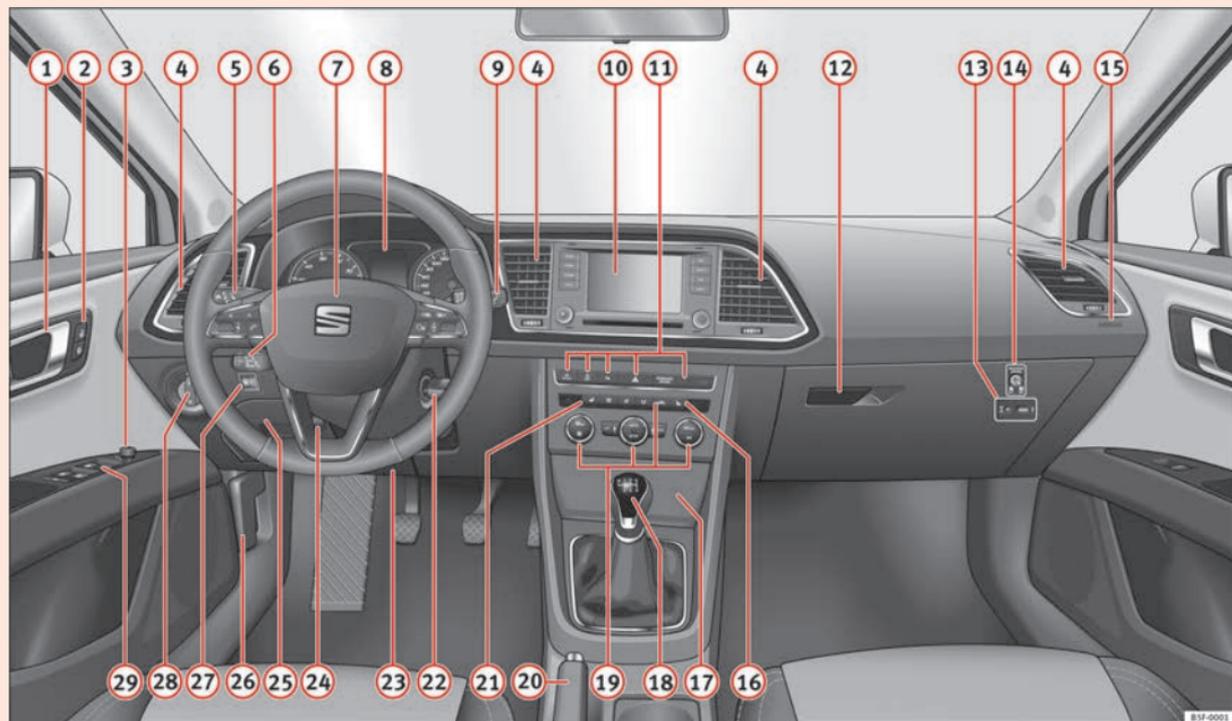


Fig. 37 Posto di guida

# Istruzioni per l'uso

## Posto di guida

### Quadro generale

①	Maniglia della porta	
②	Interruttore chiusura centralizzata	96
③	Tasto per la regolazione elettrica degli specchietti retrovisori esterni	127
④	Bocchetta di ventilazione	147
⑤	Leva di comando per:	
	– Indicatori di direzione e abbaglianti	111
	– Dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia (Lane Assist)	177
	– Comando automatico abbaglianti	116
	– Regolatore di velocità (GRA)	173
⑥	A seconda dell'equipaggiamento scelto:	
	– Leva del regolatore di velocità	173
⑦	Volante con clacson e	
	– Airbag lato conducente	37
	– Comandi per il computer di bordo	75
	– Comandi per radio, telefono, navigatore e sistema vocale interattivo ⇒ fascicolo Radio	
	– Pulsanti a slitta tiptronic (cambio automatico)	167
⑧	Quadro strumenti	63
⑨	Leva di comando per:	
	– Impianto tergilavacrystalli	121
	– Impianto tergilavalunotto	121
	– Computer di bordo	75
⑩	A seconda dell'equipaggiamento scelto: Radio o display per Easy Connect (navigatore, radio, TV/video)	81
⑪	In base all'equipaggiamento, comandi per:	
	– Modalità di guida SEAT	181
	– Dispositivo Start-Stop	157
	– Sistema di assistenza al parcheggio	187
	– Lampeggianti d'emergenza	115
	– Spia disattivazione airbag	47
⑫	Cassetto portaoggetti dotato di (a seconda dell'equipaggiamento):	135
	– Lettore CD* e/o Scheda SD* ⇒ fascicolo Radio	
	– Interfaccia multimediale* ⇒ fascicolo Radio	
⑬	Interruttore pressione pneumatici	186
⑭	Interruttore degli airbag del passeggero	47
⑮	Airbag del passeggero anteriore	37
⑯	Comando riscaldamento sedile del passeggero	131
⑰	Cassetto portaoggetti	
⑱	Leva selettore o leva del cambio, a seconda dell'equipaggiamento scelto:	
	– cambio manuale	160
	– cambio automatico	162 ▶

19	In base all'equipaggiamento, comandi per:	
	– Impianto di riscaldamento e ventilazione o climatizzatore manuale .....	145, 144
	– Climatizzatore automatico .....	141
20	Freno di stazionamento .....	154
21	Comando riscaldamento sedile del conducente. ....	131
22	Blocchetto d'avviamento .....	151
23	Airbag per le ginocchia .....	40
24	Piantone sterzo regolabile .....	150
25	Cassetto portaoggetti	
26	Sbloccaggio del cofano vano motore .....	222
27	Regolatore assetto fari .....	119
28	Interruttore luci .....	110
29	Alzacristalli elettrico .....	103



### Avvertenza

- Alcuni degli strumenti indicati sono disponibili solo per determinati modelli o sono optional disponibili a richiesta
- Le istruzioni per l'uso dell'autoradio, del lettore CD, della presa AUX e del sistema di navigazione sono contenute nell'apposito manuale di istruzioni.
- Nelle vetture con volante a destra\* la disposizione dei comandi è in parte diversa da quella rappresentata nella ⇒ pagina 60. I numeri di riferimento dei comandi sono però gli stessi. ■

## Strumentazione e spie di controllo

### Strumentazione

#### Introduzione

##### Informazioni supplementari e avvertenze:

- Spie di controllo e avvertimento ⇒ pagina 71
- Sistema di informazioni SEAT
- Sistema Easy Connect
- Indicatore di marcia innestata (cambio automatico) ⇒ pagina 162
- Indicazioni relative agli intervalli di ispezione ⇒ fascicolo Programma di Manutenzione



#### ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni.

- **Non toccare i comandi del quadro strumenti durante la guida.**

#### Vista del quadro strumenti

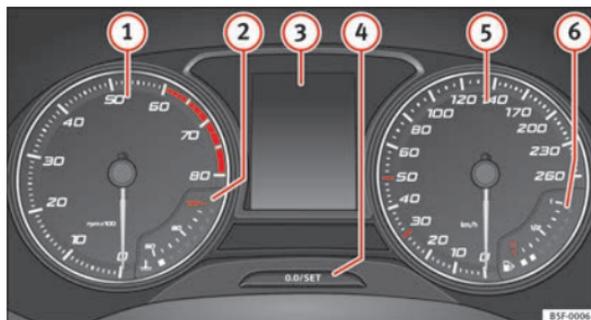


Fig. 38 Quadro strumenti, nel cruscotto.

Spiegazioni sugli strumenti ⇒ fig. 38:

- ① **Contagiri** (del motore in marcia, in centinaia di giri al minuto).  
L'inizio della zona rossa del contagiri indica il regime massimo in qualsiasi marcia dopo il rodaggio e con il motore caldo. Si consiglia quindi, prima di raggiungere la zona rossa, di passare alla marcia immediatamente superiore, di mettere la leva selettoria nella posizione **D** oppure di togliere il piede dall'acceleratore ⇒ ①.
- ② **Indicatore di temperatura del refrigerante del motore** ⇒ pagina 227.
- ③ **Indicazioni sul display** ⇒ pagina 64.
- ④ **Tasto di regolazione e visualizzazione** ⇒ pagina 69
- ⑤ **Tachimetro**.
- ⑥ **Indicatore della riserva del carburante** ⇒ pagina 219. ▶

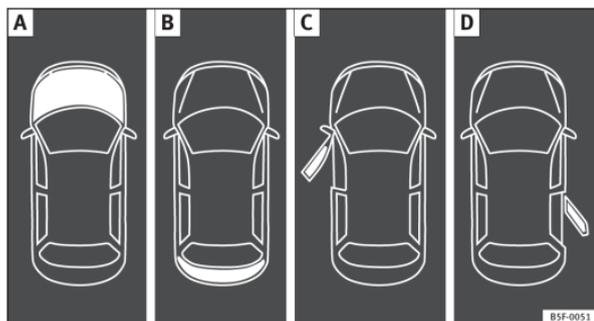
**ATTENZIONE**

- Per non danneggiare il motore, l'ago del contagiri deve restare nella zona rossa solo per un breve periodo di tempo.
- A motore freddo, evitare regimi elevati, non accelerare a pieno gas e non sollecitare troppo il motore.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Passando in anticipo a una marcia superiore si riducono il consumo di carburante e i rumori.

## Indicazioni sul display



**Fig. 39** A: cofano aperto; B: portellone posteriore aperto; C: porta anteriore sinistra aperta; D: porta posteriore destra aperta (solo nei veicoli a quattro porte).

All'accensione del quadro strumenti, sul display ⇒ fig. 38 ③ vengono visualizzate informazioni differenti, a seconda dell'equipaggiamento del veicolo:

- Cofano, portellone posteriore e porte aperte ⇒ fig. 39.
- Testo di informazione e di avvertimento
- Chilometraggio
- Orologio
- Istruzioni di navigazione
- Temperatura esterna
- Bussola
- Posizione della leva selettoria ⇒ pagina 162
- Marcia consigliata (cambio manuale) ⇒ pagina 71
- Indicatore multifunzione (MFA) e menù con diverse opzioni di regolazione ⇒ pagina 75.
- Indicatore di intervalli di Service ⇒ pagina 67
- Seconda indicazione di velocità ⇒ pagina 75
- Avvertimento soglia di velocità ⇒ pagina 157
- Indicatore dello stato del sistema Start-Stop ⇒ pagina 157
- Lettere distintive del motore (MKB)

**Cofano, portellone posteriore e porte aperte**

Se al momento dell'accensione, o durante la guida, le porte, il cofano o il portellone posteriore sono aperti, lo si visualizza nel display del quadro strumenti e, in tal caso, viene emesso un segnale acustico. La rappresentazione varia in funzione della versione del quadro strumenti. ▶

Figura	Legenda ⇒ fig. 39	Vedere
A	 <b>Non proseguire la marcia!</b> Il cofano del vano motore è aperto o non è chiuso correttamente.	⇒ pagina 221
B	 <b>Non proseguire la marcia!</b> Il portellone posteriore è aperto o non è chiuso correttamente.	⇒ pagina 101
C, D	 <b>Non proseguire la marcia!</b> Una porta del veicolo è aperta o non è chiusa correttamente.	⇒ pagina 89

### Testo di avvertimento e di informazione

All'accensione del quadro e durante la marcia viene controllata una serie di funzioni e di componenti del veicolo. Le anomalie nel funzionamento sono visualizzate sul display tramite simboli rossi e gialli e messaggi sul display del quadro strumenti (⇒ pagina 71) e, in determinati casi, mediante segnali acustici. La rappresentazione varia in funzione della versione del quadro strumenti.

Tipo di messaggio	Colori dei simboli	Spiegazione
Avvertimento con priorità 1.	rosso	Simbolo lampeggiante o acceso; in parte, combinato con segnali acustici.  <b>Fermarsi!</b> Pericolo ⇒  ! Verificare la funzione che presenta l'anomalia e correggerla. Se necessario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.
Avvertimento con priorità 2.	giallo	Simbolo lampeggiante o acceso; in parte, combinato con segnali acustici. Le anomalie in qualche funzione oppure i liquidi che si trovano al di sotto del livello normale possono causare danni al veicolo, fino a causare rotture! ⇒  Verificare la funzione guasta il prima possibile. Se necessario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.
Testo informativo.	–	Informazione relativa a diversi processi del veicolo.

### Chilometraggio

Il *contachilometri totale* indica i chilometri percorsi complessivamente dal veicolo.

Il *contachilometri parziale (trip)* indica il numero di chilometri o miglia percorsi dall'ultimo azzeramento. L'ultima cifra indica la distanza espressa in metri x 100, o in 1/10 di miglio.

- Premere brevemente il pulsante ⇒ fig. 38  per riportare il contachilometri parziale a 0.
- Mantenendo premuto il pulsante  per circa 3 secondi verrà visualizzato il valore precedente. ►

### Orologio

- Per regolare l'orologio, mantenere premuto il pulsante ⇒ fig. 38 ④ per più di 3 secondi per selezionare l'indicatore delle ore o dei minuti.
- Per proseguire con la regolazione, premere la parte superiore o inferiore del pulsante ④. Per far scorrere i numeri rapidamente, mantenere premuto il tasto.
- Premere nuovamente il pulsante ④ per concludere la regolazione dell'orologio.

La regolazione dell'orologio può essere effettuata anche attraverso il tasto **CAR** e il tasto di funzione **Setup** del sistema Easy Connect ⇒ pagina 81.

### Indicatore della temperatura esterna

Quando la temperatura esterna è inferiore a +4 °C (+39 °F) assieme a tale temperatura è visualizzato anche il simbolo "cristallo di ghiaccio" (avviso di rischio gelo). Inizialmente, questo simbolo lampeggia e poi rimane acceso fino a che la temperatura esterna è superiore a +6 °C (+43 °F) ⇒ ⚠.

A veicolo spento o ad una velocità molto bassa, è possibile che la temperatura indicata risulti superiore alla temperatura reale esterna, a causa del calore disperso dal motore.

Il margine di temperatura misurato va da -40 °C fino a +50 °C (da -40 °F fino a +122 °F).

### Bussola

Con il quadro e il sistema di navigazione accesi, sul display del quadro strumenti è visualizzato il punto cardinale corrispondente alla direzione del veicolo.

### Posizioni della leva selettoria

La posizione della leva selettoria compare sia accanto alla leva selettoria che sul display del quadro strumenti. Nelle posizioni **D** e **S**, così come con il tiptronic, anche la marcia corrispondente è visualizzata sul video.

### Marcia consigliata (cambio manuale)

Durante la guida, sul display del quadro strumenti è visualizzata la marcia consigliata per risparmiare carburante ⇒ pagina 71.

### Secondo indicatore di velocità (m.p.h. o km/h)

Oltre all'indicazione del tachimetro, durante la guida è possibile visualizzare la velocità in un'altra unità di misura (in miglia o in Km per ora).

Nei modelli destinati a paesi in cui è obbligatorio visualizzare sempre la seconda velocità, tale opzione non è disattivabile.

Le regolazioni del secondo indicatore di velocità possono essere effettuate nel sistema Easy Connect attraverso il tasto **CAR** e il tasto di funzione **Setup** ⇒ pagina 81.

### Avviso di velocità

Nel display del quadro strumenti verrà indicato quando si riduce la velocità regolata. Questa funzione è particolarmente utile, ad esempio, quando si utilizzano pneumatici da neve, non progettati per circolare alla velocità massima del veicolo ⇒ pagina 157.

Le regolazioni del dispositivo di avvertimento soglia di velocità possono essere effettuate nel sistema Easy Connect attraverso il tasto **CAR** e il tasto di funzione **Setup** ⇒ pagina 81.

### Indicatore di funzionamento del Start/Stop

Sul display del quadro strumenti, vengono visualizzate informazioni aggiornate sullo stato del veicolo ⇒ pagina 157.

### Lettere distintive del motore (MKB)

Mantenere premuto il pulsante ⇒ fig. 38 ④ per più di 15 secondi per visualizzare le lettere distintive del motore (MKB) del veicolo. A tal fine, l'accensione deve essere inserita e il motore spento. ▶

 **ATTENZIONE**

Se le spie di avvertimento e i messaggi vengono trascurati, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non trascurare mai le spie di avvertimento né i messaggi di testo.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.
- Un veicolo che presenta guasti costituisce un alto rischio di incidente per sé e per gli altri utenti della strada. Se necessario, accendere le luci di emergenza e posizionare il triangolo catarifrangente per richiamare l'attenzione degli altri conducenti.
- Parcheggiare il veicolo lontano dal traffico in modo che sotto il veicolo non ci siano materiali facilmente infiammabili che potrebbero venire a contatto con il tubo di scarico (ad. es: erba secca, carburante).

 **ATTENZIONE**

Anche se la temperatura esterna è al di sopra del punto di congelamento, potrebbero esserci strade e ponti gelati.

- Con una temperatura esterna superiore a +4 °C (+39 °F), senza visualizzazione del simbolo del "cristallo di ghiaccio", è possibile che si formino lastre di ghiaccio sulla carreggiata.
- Non fidarsi mai dell'indicatore della temperatura esterna!

 **ATTENZIONE**

Se le spie di controllo accese e i messaggi di testo vengono ignorati, possono verificarsi guasti nel veicolo.

 **Avvertenza**

- Esistono diverse versioni di quadri strumenti per cui la visualizzazione delle indicazioni nel display può variare. Per alcune versioni del display non sono previsti i messaggi scritti, per cui le segnalazioni al conducente sono effettuate esclusivamente per mezzo delle spie.
- In base all'equipaggiamento, alcune regolazioni e indicazioni possono essere effettuate nel sistema Easy Connect.
- Quando si presentano vari avvertimenti, i simboli vengono visualizzati in successione per alcuni secondi. I simboli resteranno accesi finché non ne sarà stata eliminata la causa. ■

### Indicazione degli intervalli di Service

L'indicazione degli intervalli di Service appare sul display del quadro strumenti → fig. 38 ④.

In SEAT viene fatta una distinzione tra i Service *con* cambio dell'olio motore (ad esempio, il Service cambio dell'olio) e i Service *senza* cambio dell'olio motore (ad esempio, il service ispezione).

Nei veicoli con **Service in base al tempo o al chilometraggio** gli intervalli sono già prefissati.

Nei veicoli con **LongLife Service**, gli intervalli sono determinati singolarmente. Il progresso tecnico ha permesso di ridurre notevolmente gli interventi di manutenzione. Con il LongLife Service, SEAT ha sviluppato una tecnologia che consente di eseguire il Service Cambio dell'olio solo quando è effettivamente necessario. Per determinare l'intervallo del Service Cambio dell'olio (max. 2 anni), si considerano le condizioni di utilizzo del veicolo, oltre allo stile di guida individuale. Il preavviso di Service compare per la prima volta 20 giorni prima della data calcolata per il Service corrispondente. I chilometri restanti indicati si arrotondano sempre a 100 km e il tempo restante a giorni completi. Il messaggio di Service corrente non può essere consultato ►

fino a 500 km dopo l'ultimo service. Fino ad allora compariranno solo righe nell'indicatore.

### Promemoria di ispezione

Quando manca poco a un Service, al collegare l'accensione viene visualizzato un **promemoria di Service**.

In *veicoli senza messaggi di testo*, sul display del quadro strumenti viene visualizzata una chiave inglese  e un'indicazione in **km**. Il numero di chilometri indicato è quello massimo che può essere percorso fino al prossimo Service. Dopo alcuni secondi, cambia la modalità di visualizzazione. Sul display appare allora l'immagine di un orologio insieme ad un numero, che rappresenta i giorni mancanti al controllo previsto.

In *veicoli con messaggi di testo*, sul display del quadro strumenti viene visualizzato **Service in --- km o --- giorni**.

### Data di ispezione

Quando **arriva la data del Service** si sente un segnale acustico quando si collega l'accensione e per alcuni secondi lampeggia sul display la chiave inglese . In *veicoli con messaggi di testo*, sul display del quadro strumenti viene visualizzato **Service adesso**.

### Consultare una notifica di service

A quadro acceso, il motore fermo e il veicolo arrestato, è possibile consultare la **notifica di service** corrente:

Mantenere premuto il tasto  $\Rightarrow$  fig. 38  per più di 5 secondi per consultare il messaggio di Service.

Una volta **sorpassata la data del service** viene visualizzato il segno meno davanti all'indicazione dei chilometri o dei giorni. Nei *veicoli con messaggi di testo* il display visualizza: **Service da --- km o --- giorni**.

La regolazione dell'orologio può essere effettuata anche attraverso il tasto  e il tasto di funzione  del sistema Easy Connect  $\Rightarrow$  pagina 81.

### Azzeramento dell'indicatore degli intervalli di Service.

Se il Service non è stato eseguito in un concessionario SEAT, è possibile re-inizializzare l'indicatore nel modo seguente:

- Per reimpostare l'indicatore degli intervalli di Service, spegnere il contatto e tenere premuto il tasto  $\Rightarrow$  fig. 38 .
- Inserire di nuovo l'accensione.
- Rilasciare il tasto  e premere di nuovo il tasto  nei 20 secondi seguenti.



### Avvertenza

- Il messaggio di Service scomparirà dopo alcuni secondi, quando si avvia il motore o quando si preme il tasto  sulla leva dell'impianto tergicristalli, o il tasto  del volante multifunzione.
- Nei veicoli con service di lunga durata la cui batteria è rimasta scollegata per un lungo periodo di tempo, non è possibile calcolare la data del prossimo service. Per questo le indicazioni di service possono indicare calcoli sbagliati. In questo caso, si dovranno tenere presenti gli intervalli di manutenzione massimi permessi  $\Rightarrow$  fascicolo Programma di Manutenzione. ■

### Contagiri

*Il contagiri indica il numero di giri del motore per ogni minuto.*

Il contagiri offre, insieme all'assistente cambio marce, la possibilità di utilizzare il motore del veicolo ad un regime di giri adeguato.

Quando la lancetta del contagiri entra nel settore rosso, significa che il motore, rodato e caldo, ha raggiunto il numero di giri massimo per la marcia inserita. Prima di raggiungere tale livello, si dovrà passare ad un rapporto superiore, in caso di veicoli con cambio manuale, mentre per i veicoli con ▶

cambio automatico si dovrà posizionare la leva selettoria in "D" o togliere il piede dal pedale dell'acceleratore.

Si raccomanda di evitare regimi elevati del motore e di attenersi all'assistente cambio marce. Consultare le informazioni aggiuntive nel ⇒ pagina 71, Assistente cambio marce.

### ! ATTENZIONE

La lancetta del contagiri ① ⇒ fig. 38 dovrebbe rimanere il meno possibile nel settore rosso, altrimenti, si rischia di danneggiare il motore.

### 🌸 Per il rispetto dell'ambiente

Per ridurre il consumo di carburante e la rumorosità del veicolo si consiglia di passare relativamente presto alla marcia immediatamente più alta. ■

## Contachilometri

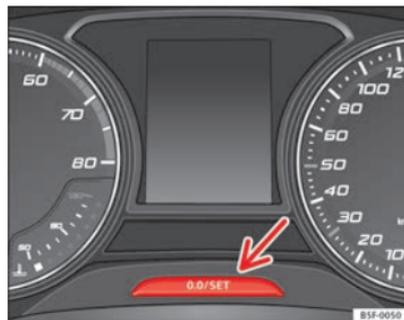


Fig. 40 Quadro strumenti: Contachilometri e tasto di azzeramento

La distanza percorsa viene indicata in "chilometri" o in miglia "mi". È possibile cambiare le unità di misura (chilometri "km"/miglia "mi") dalla radio/Easy Connect\*. Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale di Istruzioni dell'Easy Connect\*.

### Contachilometri totale/contachilometri parziale

Il contachilometri totale mostra la distanza complessiva percorsa dal veicolo.

Il contachilometri parziale mostra la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento. Si possono così misurare singoli tragitti. L'ultima cifra indica le centinaia di metri o i decimi di miglio.

Per azzerare il contachilometri parziale premere il tasto **0.0/SET** ⇒ fig. 40.

### Indicazione di un'eventuale anomalia

In caso di guasti al quadro strumenti, sul display del contachilometri parziale compare la scritta **DEF** nell'area di visualizzazione del contachilometri parziale. Se possibile, riparare immediatamente il guasto. ■

## Livello del carburante

L'indicatore ⑥ ⇒ fig. 38 funziona esclusivamente ad accensione inserita. Quando l'indicatore raggiunge la tacca della riserva, il LED in basso si illumina di rosso e si accende la spia di controllo ④ ⇒ pagina 219. Se il livello del carburante è molto basso, il LED rosso lampeggia.

L'autonomia del serbatoio del carburante viene visualizzata nel display del quadro strumenti ③ ⇒ fig. 38.

La capacità del serbatoio della vettura è riportata nelle tabelle dei Dati tecnici ⇒ pagina 291. ▶

**ATTENZIONE**

Non consumare mai completamente il carburante. Si potrebbero infatti verificare delle mancate accensioni nel motore in seguito all'afflusso irregolare di carburante. In questo modo può arrivare carburante all'impianto di scarico e causare il surriscaldamento del catalizzatore danneggiandolo.

**Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento**

Nei veicoli che non posseggono l'indicatore di temperatura del liquido di raffreddamento, se le temperature risultano elevate appare una spia di controllo  ⇒ pagina 227. Tenere presente ⇒ .

L'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento ( ⇒ fig. 38) funziona solo a quadro strumenti acceso. Per evitare danni al motore si raccomanda di seguire i consigli riportati qui di seguito.

**Temperatura bassa**

Se si illuminano solo i LED nel settore inferiore della scala, il motore non ha ancora raggiunto la temperatura d'esercizio. Evitare regimi elevati, non accelerare a pieno gas e non sottoporre il motore a grandi sforzi.

**Temperatura normale**

Il motore ha raggiunto la temperatura d'esercizio quando il LED si illumina fino ai valori centrali della scala. Se la temperatura esterna è elevata o se si sottopone il motore a grandi sforzi, i LED possono continuare ad illuminarsi e raggiungere la parte superiore. Ciò è irrilevante fintanto che non si illumina la spia di controllo  nel display digitale del quadro strumenti.

**Livello di riscaldamento**

Se si illuminano i LED nell'area superiore di visualizzazione e se appare la spia di controllo  nel display del quadro strumenti, la temperatura del liquido di raffreddamento è eccessiva ⇒ pagina 227.

**ATTENZIONE**

- Per garantire una lunga durata del motore si raccomanda di evitare regimi elevati, di non accelerare a pieno gas e di non sottoporre il motore a grandi sforzi per i primi 15 minuti circa, finché il motore è freddo. Il tempo che il motore impiega per riscaldarsi dipende anche dalla temperatura esterna. In tal caso, fare riferimento alla temperatura dell'olio motore\* ⇒ pagina 79
- La presenza di fari supplementari o di altri componenti davanti alla presa d'aria del radiatore riduce l'effetto raffreddante del liquido di raffreddamento. Quando la temperatura esterna è elevata, se sottoposto a forti sollecitazioni, il motore potrebbe surriscaldarsi!
- Lo spoiler anteriore contribuisce anche alla corretta distribuzione dell'aria di raffreddamento durante la marcia. Se lo spoiler è danneggiato si riduce l'azione di raffreddamento e c'è il rischio che il motore si surriscaldi! Farsi aiutare da personale specializzato.

## Assistente cambio marce

L'assistente cambio marce consente di risparmiare carburante.

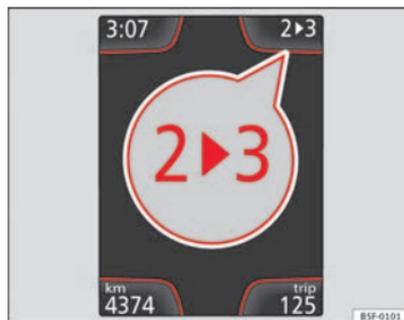


Fig. 41 Quadro strumenti: Assistente cambio marce (cambio manuale)

Per imparare a conoscere questo dispositivo di assistenza, non modificare dapprima il proprio stile di guida. Se la marcia inserita non consente una guida economica, sul display viene visualizzata un'indicazione dell'assistente cambio marce.

Se non viene consigliata alcuna marcia, significa che la marcia inserita è ottimale.

### Veicoli con cambio manuale

I simboli del display ⇒ fig. 41 indicano:

- ▶ **Come inserire il rapporto superiore:** L'indicazione appare alla **destra** della marcia inserita se si consiglia di passare ad un **rapporto superiore**.
- ◀ **Come inserire il rapporto inferiore:** L'indicazione appare alla **sinistra** della marcia inserita se si consiglia di passare ad un **rapporto inferiore**.

È possibile che venga consigliato di saltare un rapporto (2<sup>a</sup> ▶ 4<sup>a</sup>).

### Veicoli con cambio automatico\*

L'assistente è visibile solo in modalità tiptronic ⇒ pagina 167

I simboli del display indicano:

- ↑ **Come inserire il rapporto superiore**
- ↓ **Come inserire il rapporto inferiore**

### ⚠ ATTENZIONE

L'assistente cambio marce consente di risparmiare carburante. Non è adatto ad indicare la marcia adeguata in ogni situazione. In situazioni di guida come rallentamento, percorsi di montagna o circolazione con rimorchio, la scelta del rapporto da inserire spetta al conducente.

### ℹ Avvertenza

L'assistente scompare dal quadro strumenti se si preme il pedale della frizione.

## Spie di controllo

### Spie di controllo e avvertimento

Le spie di controllo e di avvertimento indicano avvisi ⇒ ⚠, anomalie ⇒ Ⓢ o funzioni determinate. Alcune spie di controllo e di avvertimento si accendono quando si collega l'accensione e si devono spegnere quando il motore si avvia e restare spente durante la marcia.

A seconda del modello vengono visualizzati sul display del quadro strumenti messaggi di testo aggiuntivi, informativi o di richiesta di azioni ⇒ pagina 63, Strumentazione.

A seconda dell'allestimento del veicolo è possibile che venga visualizzato un simbolo sul display del quadro strumenti al posto dell'accensione di una spia.

Contestualmente all'accensione di determinate spie di controllo e di avvertimento suona anche un segnale acustico.

### Simboli rossi

Simbolo	Significato ⇒ ⚠	Vedere
	Spia centrale: indicazione supplementare sul display del quadro strumenti	–
	Simboli nel display del quadro strumenti: <b>Non proseguire la marcia!</b> Se è indicato: porta(e), portellone o cofano aperti o non chiusi correttamente.	⇒ pagina 89 ⇒ pagina 101 ⇒ pagina 221
	Freno di stazionamento collegato.	
	<b>Non proseguire la marcia!</b> Livello del liquido dei freni troppo basso, o anomalia nell'impianto dei freni.	⇒ pagina 154 ⇒ pagina 195
	<i>Spia accesa nel display del quadro strumenti:<sup>a)</sup></i> <b>Non proseguire la marcia!</b> Livello del liquido di raffreddamento del motore troppo basso, temperatura del refrigerante troppo elevata <i>Spia lampeggiante nel display del quadro strumenti:<sup>a)</sup></i> Anomalia nell'impianto del liquido di raffreddamento del motore.	⇒ pagina 227
	<i>Sul display del quadro strumenti:<sup>a)</sup></i> <b>Non proseguire la marcia!</b> La pressione dell'olio motore è troppo bassa.	⇒ pagina 223
	<i>Spia accesa o lampeggiante:</i> <b>Non proseguire la marcia!</b> Anomalia nella marcia.	⇒ pagina 197

Simbolo	Significato ⇒ ⚠	Vedere
	Il conduttore o il passeggero non si sono allacciati la cintura di sicurezza.	⇒ pagina 21
	Premere il pedale del freno.	
	<i>Nel display del quadro strumenti:<sup>a)</sup></i> Anomalia nella batteria.	⇒ pagina 230

<sup>a)</sup> Illustrazione a colori nel quadro strumenti con display a colori.

### Simboli gialli

Simbolo	Significato ⇒ ⚠	Vedere
	Spia centrale: indicazione supplementare sul display del quadro strumenti	–
	Pastiglie del freno anteriori usurate.	
	<i>si accende</i> Anomalia nell'ESC, o disconnessione causata dal sistema. <i>lampeggia</i> ESC o ASR attivi.	⇒ pagina 193
	ASR disattivato manualmente.	
	Anomalia nell'ABS o non funziona.	
	Fanale retronebbia acceso.	⇒ pagina 110
	<i>Nel display del quadro strumenti:<sup>a)</sup></i> Luce di marcia completamente o parzialmente guasta.	⇒ pagina 264
	<i>Nel display del quadro strumenti:<sup>a)</sup></i> Guasto nell'impianto delle luci di cornering.	⇒ pagina 110

Simbolo	Significato ⇒ ⚠	Vedere
	<i>Si illumina o lampeggia:</i> Anomalia nell'impianto di controllo dei gas di scarico.	
	<i>si accende</i> preaccensione del motore Diesel.	
	<i>lampeggia</i> Anomalia nel sistema di gestione del motore.	⇒ pagina 202
<b>EPC</b>	Anomalia nel sistema di gestione del motore.	
	<i>Nel display del quadro strumenti:</i> <sup>a)</sup> Filtro antiparticolato per motori Diesel ostruito.	
	<i>Si illumina o lampeggia:</i> Anomalia allo sterzo.	⇒ pagina 150
	Pressione troppo bassa degli pneumatici, o anomalia nell'indicatore della pressione degli pneumatici.	⇒ pagina 184
	<i>Nel display del quadro strumenti:</i> <sup>a)</sup> Livello del liquido lavacrystal troppo basso.	⇒ pagina 121
	Serbatoio del carburante, quasi vuoto.	⇒ pagina 219
	<i>Spia lampeggiante nel display del quadro strumenti:</i> <sup>a)</sup> Guasto nel rilevamento del livello dell'olio. Controllare manualmente.	⇒ pagina 223
	<i>Spia accesa nel display del quadro strumenti:</i> <sup>a)</sup> Livello dell'olio motore insufficiente.	
	Anomalia sul sistema degli airbag e sui sensori delle cinture.	
<b>OFF</b>	L'airbag frontale del passeggero è scollegato ( <b>PASSENGER AIRBAG OFF</b> ).	⇒ pagina 31
<b>ON</b>	L'airbag frontale del passeggero anteriore è collegato ( <b>PASSENGER AIRBAG ON</b> ).	

Simbolo	Significato ⇒ ⚠	Vedere
	Il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia (Lane Assist) è acceso però inattivo.	⇒ pagina 177
	<i>Nel display del quadro strumenti:</i> <sup>a)</sup> Anomalia nel cambio.	⇒ pagina 170

a) Illustrazione a colori nel quadro strumenti con display a colori.

#### Altre spie di controllo

Simbolo	Significato ⇒ ⚠	Vedere
	Indicatore di direzione sinistro o destro.	⇒ pagina 110
	Luci di emergenza accese.	⇒ pagina 115
	Indicatori di direzione del rimorchio	⇒ pagina 205
	<i>si accende</i> Premere il pedale del freno! <i>lampeggia:</i> Il tasto di blocco sulla leva selettoria non si è inserito.	⇒ pagina 162
	Il veicolo si ferma grazie alla forza frenante del motore.	
	<i>si accende</i> Regolatore di velocità attivo.	
	<i>si accende</i> Limitatore di velocità collegato e attivo.	⇒ pagina 173
	<i>lampeggia</i> Si è ridotta la velocità regolata nel limitatore di velocità.	
	Il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia (Lane Assist) è acceso e attivo.	⇒ pagina 177
	Abbaglianti accesi o lampeggio attivo.	
	<i>Nel display del quadro strumenti:</i> Comando automatico abbaglianti (Light Assist) collegato.	⇒ pagina 110

Simbolo	Significato ⇒ ⚠	Vedere
<b>SAFE</b>	<i>Nel display del quadro strumenti:</i> Sicura elettronica antiavviamento attiva.	
	<i>Nel display del quadro strumenti:</i> Indicatore degli intervalli di Service.	⇒ pagina 67
	<i>Nel display del quadro strumenti:</i> Il telefono cellulare è collegato tramite Bluetooth al dispositivo originale del telefono.	⇒ fascicolo Sistema Bluetooth
	<i>Nel display del quadro strumenti:</i> Misuratore della carica della batteria del telefono cellulare. Disponibile soltanto per i dispositivi montati in fabbrica.	
	<i>Nel display del quadro strumenti:</i> Avviso di gelo. La temperatura esterna è inferiore a +4 °C (+39 °F).	⇒ pagina 66
	<i>Nel display del quadro strumenti:</i> Sistema Start-Stop attivo.	
	<i>Nel display del quadro strumenti:</i> Sistema Start-Stop non disponibile.	⇒ pagina 157
	<i>Nel display del quadro strumenti:</i> Motore in moto.	

### **ATTENZIONE**

Se le spie di avvertimento e i messaggi vengono trascurati, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non trascurare mai le spie di avvertimento né i messaggi di testo.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

### **ATTENZIONE (continua)**

- Parcheggiare il veicolo lontano dal traffico in modo che sotto il veicolo non ci siano materiali facilmente infiammabili che potrebbero venire a contatto con il tubo di scarico (ad. es: erba secca, carburante).
- Un veicolo che presenta guasti costituisce un alto rischio di incidente per sé e per gli altri utenti della strada. Se necessario, accendere le luci di emergenza e posizionare il triangolo catarifrangente per richiamare l'attenzione degli altri conducenti.
- Prima di aprire il cofano, spegnere il motore e lasciare che si raffreddi.
- In qualsiasi veicolo, il vano motore è una zona pericolosa che può causare gravi lesioni ⇒ pagina 221.

### **ATTENZIONE**

Se le spie di controllo accese e i messaggi di testo vengono ignorati, possono verificarsi guasti nel veicolo. ■

## Sistema di informazione per il conducente

### Sistema di informazioni

#### Introduzione

Con il quadro acceso, è possibile consultare le diverse funzioni del display navigando tra i menu.

Nei veicoli con volante multifunzione, l'indicatore multifunzione può essere utilizzato solo attraverso i tasti del volante multifunzione.

A seconda dell'elettronica e dell'allestimento del veicolo varia la quantità di menu visualizzata sul display del quadro strumenti.

In un'officina specializzata è possibile programmare o modificare funzioni aggiuntive a seconda dell'allestimento del veicolo. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service Ufficiale SEAT.

Alcune opzioni del menu possono essere consultate a veicolo fermo.

Quando sul display è visualizzato un avvertimento di priorità 1, non è possibile visualizzare i menu. Alcuni messaggi di avviso possono essere confermati e fatti sparire con il tasto della leva del tergicristalli o con il tasto del volante multifunzione.

#### Informazioni supplementari e avvertenze:

- Sistema Easy Connect ⇒ pagina 81
- Sistemi di assistenza per il conducente ⇒ pagina 173
- Sistema della radio o di navigazione ⇒ fascicolo Radio o ⇒ fascicolo Sistema di navigazione



#### ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni.

- Non consultare i menù del display del quadro strumenti durante la guida.

#### Panoramica sulla struttura del menù

**Dati di guida** ⇒ pagina 77

- Stato del veicolo
- MFA dalla partenza
- MFA dal rifornimento
- MFA calcolo totale

**Sistemi di assistenza** ⇒ tab. a pagina 77

- Attivazione/disattivazione del Lane Assist
- Retromarcia (optional)

**Sistema di navigazione** ⇒ fascicolo Sistema di navigazione

**Audio** ⇒ fascicolo Radio o ⇒ fascicolo Sistema di navigazione

**Telefono** ⇒ fascicolo Sistema Bluetooth

**Veicolo** ⇒ tab. a pagina 77

## Utilizzo dei menù del quadro strumenti



Fig. 42 Veicoli senza volante multifunzione: Tasto ① nella leva del tergicristalli per confermare le opzioni del menù e tasto doppio ② per cambiare menù.



Fig. 43 Lato destro del volante multifunzione: tasti per l'utilizzo dei menù del quadro strumenti.

### Visualizzazione del menu principale

- Accendere il quadro.
- Nel caso in cui venga visualizzato un messaggio o il pittogramma del veicolo, premere il tasto ⇒ fig. 42 ① della leva del tergicristalli o il tasto **OK** del volante multifunzione ⇒ fig. 43.

- Se si usa la leva dell'impianto tergicristalli: Per visualizzare il menù principale ⇒ pagina 77 o per tornare al menù principale da un altro menù, tenere premuto il tasto doppio ⇒ fig. 42 ②.

- Se si usa il volante multifunzione: non compare l'elenco del menu principale. Per visualizzare tutti i punti del menu principale, premere il tasto **←** o **→** diverse volte ⇒ fig. 43 (funzione non prevista in un veicolo dotato di un quadro strumenti basilico).

### Selezione di un sottomenu

- Premere il tasto doppio ⇒ fig. 42 ② della leva del tergicristalli verso l'alto o verso il basso o ruotare la rotella del volante multifunzione ⇒ fig. 43 fino a che non viene evidenziata l'opzione del menù desiderata.
- L'opzione selezionata sarà visualizzata fra due righe orizzontali. Inoltre, a destra apparirà un triangolo: ◀.
- Per consultare l'opzione del sottomenù, premere il tasto ⇒ fig. 42 ① della leva del tergicristalli o il tasto **OK** del volante multifunzione ⇒ fig. 43.

### Effettuare regolazioni a seconda del menu

- Effettuare le modifiche desiderate con il tasto doppio della leva del tergicristalli o con la rotella del volante multifunzione. Per aumentare o diminuire più velocemente i valori, ruotare più velocemente la rotella.
- Evidenziare o confermare la scelta con il tasto ⇒ fig. 42 ① della leva del tergicristalli o con il tasto **OK** del volante multifunzione ⇒ fig. 43. ■

## Tasti per i sistemi di assistenza per il conducente\*



Fig. 44 Sulla leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti: tasti per i sistemi di assistenza per il conducente.

Attraverso i tasti sulla leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti è possibile attivare o disattivare i sistemi di assistenza per il conducente illustrati nel menù **Assistenti** ⇒ pagina 173.

### Attivare o disattivare un sistema di assistenza per il conducente

- Premere brevemente il tasto ⇒ fig. 44 nella direzione indicata dalla freccia per aprire il menù **Assistenti**.
- Selezionare il sistema di assistenza per il conducente e attivarlo o disattivarlo ⇒ pagina 76. Una tacca indica che il sistema di assistenza per il conducente è attivo.

## Menu

Menu	Funzione	Vedere
<b>Dati di guida</b>	Informazioni e possibili configurazioni dell'indicatore multifunzione (MFA).	⇒ pagina 77 ⇒ pagina 81
<b>Sistemi di assistenza</b>	Informazioni e possibili configurazioni dei sistemi di assistenza per il conducente.	⇒ pagina 81

Menu	Funzione	Vedere
<b>Navigazione</b>	Assistente del sistema di navigazione attivato: Con una funzione di guida a destinazione attivata, è possibile visualizzare frecce che indicano le svolte e barre di avvicinamento. La visualizzazione è simile a quella del sistema Easy Connect. Quando la navigazione a destinazione non è attivata, sul display si vedono indicate la direzione di marcia del veicolo (bussola) e la denominazione della strada che si sta percorrendo	⇒ fascicolo Sistema di navigazione
<b>Audio</b>	Indicazione dell'emittente nella radio. Titolo della traccia nel CD. Titolo della traccia nella modalità Media.	⇒ fascicolo Radio o ⇒ fascicolo Sistema di navigazione
<b>Telefono</b>	Informazioni e possibili configurazioni della predisposizione del telefono cellulare.	⇒ fascicolo Sistema Bluetooth
<b>Stato del veicolo</b>	Indicazione dei messaggi di avviso attuali o informazioni e altri componenti del sistema in funzione	⇒ pagina 81

## Dati di guida

Il MFA (indicatore multifunzione) indica i diversi valori del tragitto e del consumo.

### Cambiare modalità di visualizzazione del MFA

- *Nei veicoli senza volante multifunzione:* Premere il tasto doppio  della leva dell'impianto tergicristalli ⇒ fig. 42.
- *Nei veicoli con volante multifunzione:* girare la rotella. ▶

### Memoria dell'indicatore multifunzione

L'indicatore multifunzione è fornito di tre memorie che operano automaticamente: MFA dalla partenza, MFA dal rifornimento, MFA calcolo totale. Attraverso l'indicatore nel display si possono leggere i valori della memoria attualmente visualizzata.

Per cambiare memoria ad accensione inserita premere il tasto **OK/RESET** della leva del tergicristalli o passare da una memoria all'altra attraverso il tasto **OK** del volante multifunzione.

Menu	Funzione
<b>MFA dalla partenza</b>	Indicazione memorizzazione dei valori del tragitto percorso e del consumo dall'inserimento dell'accensione allo spegnimento. Se si prosegue il tragitto entro le 2 ore dallo spegnimento dell'accensione, i nuovi dati verranno aggiunti a quelli già memorizzati. Se invece il quadro resta spento per più di due ore, i nuovi dati vanno a sovrascrivere quelli memorizzati precedentemente, cancellandoli.
<b>MFA dal rifornimento</b>	Indicazione e memorizzazione dei valori del tragitto percorso e del consumo. Dopo il rifornimento, la memoria si cancella automaticamente.
<b>MFA calcolo totale</b>	Nella memoria vengono registrati i valori corrispondenti a un determinato numero di percorsi parziali, fino a un massimo di 19 ore e 59 minuti o 99 ore e 59 minuti, oppure 1.999,9 km o 9.999 km, in base al modello del quadro strumenti. Al raggiungimento di una di queste due quote <sup>a)</sup> , la memoria si cancella automaticamente e riparte da 0.

<sup>a)</sup> Varia in base alla versione del quadro strumenti.

### Cancellare manualmente una memoria

- Selezionare la memoria che si desidera cancellare.
- Mantenere premuto il tasto **OK/RESET** della leva del tergicristalli o il tasto **OK** del volante multifunzione per alcuni secondi.

### Personalizzazione delle indicazioni

Nel sistema Easy Connect è possibile scegliere quale delle indicazioni del MFA si può visualizzare nel display del quadro strumenti con il tasto **CAR** e il tasto di funzione **Setup** → pagina 81.

Indicazioni	
Menu	Funzione
<b>Consumo momentaneo di carburante</b>	Si tratta del consumo espresso in l/100 km del veicolo mentre sta viaggiando ovvero del consumo espresso in litri all'ora (l/h) del veicolo fermo a motore acceso.
<b>Consumo medio di carburante</b>	Il consumo medio di carburante in l/100 km comincia ad essere segnalato già dopo circa 100 metri dalla partenza. Fino ad allora, sono visualizzati dei trattini. Il valore visualizzato si aggiorna circa ogni 5 secondi.
<b>Autonomia</b>	Distanza approssimativa in km che si può ancora percorrere con il carburante che resta nel serbatoio, sempre che si mantenga lo stesso stile di guida. Si calcola, tra altri elementi, considerando il consumo momentaneo di carburante.
<b>Durata del viaggio</b>	Indica le ore (h) e i minuti (min) trascorsi da quando viene collegata l'accensione.
<b>Chilometri percorsi</b>	Distanza percorsa in km dall'inserimento dell'accensione.
<b>Velocità media</b>	La velocità media comincia ad essere calcolata già dopo 100 metri dalla partenza. Fino ad allora, sono visualizzati dei trattini. Il valore visualizzato si aggiorna circa ogni 5 secondi.
<b>Indicazione digitale della velocità</b>	Velocità attuale visualizzata in modo digitale.
<b>Avviso di velocità a --- km/h o Avviso di velocità a --- mph</b>	Se si riduce la velocità memorizzata (tra 30-250 km/h, o tra 1-155 mph), vengono emessi un segnale acustico e visivo. ▶

Indicazioni	
Menu	Funzione
Temperatura dell'olio	Indicazione digitale della temperatura aggiornata dell'olio motore.
Temperatura del liquido di raffreddamento	Indicazione digitale della temperatura attuale del liquido di raffreddamento.

#### Memorizzazione di una velocità per l'avviso di velocità

- Selezionare l'indicazione **Avviso di velocità a --- km/h**
- Premere il tasto **OK/RESET** della leva del tergicristalli o il tasto **OK** del volante multifunzione per memorizzare la velocità attuale e attivare l'avviso.
- Dato il caso, regolare la velocità desiderata in 5 secondi con il tasto doppio **TRIP** della leva del tergicristallo o girando la rotella del volante multifunzione. A seguire, premere nuovamente il tasto **OK/RESET** o **OK** o attendere qualche secondo. La velocità resta memorizzata e l'avvertimento attivato.
- *Per disattivare* premere il tasto **OK/RESET** o il tasto **OK**. La velocità memorizzata si cancella.

#### Sottomenù Assistenti

Menù Assistenti	Funzione
Lane Assist*	Attivare o disattivare il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia ⇒ pagina 179.
Riconoscimento della stanchezza del guidatore*	Attivare o disattivare il riconoscimento della stanchezza del guidatore (si raccomanda una pausa) ⇒ pagina 183.

#### Indicatore di temperatura dell'olio motore

##### Veicoli senza volante multifunzione

- Per visualizzare la temperatura dell'olio motore premere il tasto doppio ⇒ fig. 42 **2** fino a che non compare il menù principale. Entrare in **Dati di viaggio**. Con il tasto **2** spostarsi fino all'indicatore della temperatura dell'olio.

##### Veicoli con volante multifunzione

- Per visualizzare la temperatura dell'olio motore, entrare nel sottomenù **Dati di viaggio** e girare la rotella fino a che non compare l'indicatore della temperatura dell'olio.

Il motore raggiunge la temperatura d'esercizio quando, in condizioni di guida normali, la temperatura dell'olio si trova tra gli **80 °C** e **120 °C**. La temperatura dell'olio potrebbe salire se il motore è sottoposto a forti sollecitazioni nonché in presenza di temperature esterne elevate. Ciò non rappresenta un problema fintanto che sul display non vengono visualizzate le spie  ⇒ pagina 72 o  ⇒ pagina 72.

#### Utilizzatori elettrici aggiuntivi

- Gestione mediante la leva del tergicristalli\*: Premere il tasto doppio ⇒ fig. 42 **2** fino a che non compare il menù principale. Entrare nella sezione **Dati di viaggio**. Spostarsi con il tasto doppio fino all'indicatore **Utilizzatori elettrici del sistema Comfort**.
- Gestione mediante il volante multifunzione\*: Spostarsi con i tasti **1** o **2** fino a **Dati di viaggio** e entrare con **OK**. Girare la rotella destra fino a che compare l'indicatore **Utilizzatori elettrici del sistema Comfort**.

Inoltre, una scala terrà informati sulla situazione momentanea di tutti gli utilizzatori aggiuntivi. ■

### Consigli per il risparmio

---

In determinate condizioni che contribuiscono ad aumentare il consumo di carburante, verranno visualizzati consigli per il risparmio. Seguendo tali consigli, si potrà ridurre il consumo di carburante del veicolo. Le indicazioni appaiono automaticamente ed esclusivamente nel programma di efficienza. Dopo un determinato intervallo di tempo, i consigli per il risparmio scompaiono automaticamente.

- Se si desidera nascondere un consiglio per il risparmio non appena viene visualizzato, premere un tasto qualsiasi della leva del tergicristalli\*/ del volante multifunzione\*.



#### Avvertenza

- Se si nasconde un consiglio per il risparmio, lo stesso riapparirà quando si reinererà l'accensione.
- I consigli per il risparmio non vengono visualizzati in tutte le situazioni, ma a grande distanza di tempo. ■

## Introduzione al sistema Easy Connect\*

### Regolazioni del sistema (CAR)\*

#### Introduzione

Per selezionare i menù di regolazione, premere il tasto Easy Connect **CAR** e il tasto di funzione **Setup**.

Il numero effettivo dei menù disponibili e la denominazione delle diverse opzioni di questi menù variano in base all'elettronica e all'equipaggiamento del veicolo.

#### Informazioni supplementari e avvertenze:

- Sistemi di assistenza per il conducente ⇒ pagina 173



#### ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazione durante la guida.

#### Regolazioni del menù CAR (Setup)

- Accendere il quadro.
- Collegare il sistema Easy Connect.
- Premere il tasto Easy Connect **CAR**.
- Premere il tasto di funzione **Setup** per aprire il menù principale **Regolazioni del veicolo**.

Premendo il tasto menù si aprirà sempre l'ultimo menù consultato.

Tasti di funzione nel menù Regolazioni del veicolo	Pag.
Sistema ESC	⇒ pagina 81
Pneumatici	⇒ pagina 82
Assistenza per il conducente	⇒ pagina 83
Parcheggio e manovra	⇒ pagina 83
Illuminazione	⇒ pagina 84
Retrovisori e tergicristalli	⇒ pagina 84
Apertura e chiusura	⇒ pagina 85
Display multifunzione	⇒ pagina 85
Data e ora	⇒ pagina 86
Unità di misura	⇒ pagina 87
Service	⇒ pagina 87
Impostazioni standard	⇒ pagina 88

Le modifiche apportate nei menù di regolazione vengono memorizzate automaticamente chiudendo i menù.



#### ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazione durante la guida.

#### Menù Sistema ESC

- Accendere il quadro. ▶

- Collegare il sistema Easy Connect.
- Premere il tasto Easy Connect **CAR**.
- Premere il tasto di funzione **Setup**.
- Premere il tasto di funzione **Sistema ESC** per eseguire la regolazione del programma elettronico di stabilità (ESC).

Una volta aperto il menù, scegliere l'opzione desiderata.

Premendo il tasto menù **☰** si aprirà sempre l'ultimo menù consultato.

Menu	Sottomenu	Possibile regolazione	Descrizione
Regolazioni del veicolo	–	Attivazione del programma elettronico di stabilità (ESC)	⇒ pagina 193

Le modifiche apportate nei menù di regolazione vengono memorizzate automaticamente chiudendo i menù.

### **ATTENZIONE**

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazione durante la guida.

## Menù Regolazioni degli pneumatici

- Accendere il quadro.
- Collegare il sistema Easy Connect.
- Premere il tasto Easy Connect **CAR**.

- Premere il tasto di funzione **Setup**.
- Premere il tasto **Pneumatici** per aprire il menù **Regolazioni degli pneumatici**.

Quando la casella di controllo del tasto di funzione è attiva , la funzione è attiva.

Premendo il tasto menù **☰** si aprirà sempre l'ultimo menù consultato.

Menu	Sottomenu	Possibile regolazione	Descrizione
Regolazioni degli pneumatici	Controllo della pressione degli pneumatici	Memorizzazione della pressione degli pneumatici (Calibrare)	⇒ pagina 184
	Pneumatici da neve	Attivazione e disattivazione dell'avviso soglia di velocità Regolazione del valore dell'avviso soglia di velocità	⇒ pagina 157

Le modifiche apportate nei menù di regolazione vengono memorizzate automaticamente chiudendo i menù.

### **ATTENZIONE**

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazione durante la guida.

## Menù Regolazioni dell'assistenza per il conducente

- Accendere il quadro.
- Collegare il sistema Easy Connect.
- Premere il tasto Easy Connect **CAR**.
- Premere il tasto di funzione **Setup**.
- Premere il tasto di funzione **Assistenza per il conducente** per aprire il menù **Regolazioni dell'assistenza per il conducente**.

Quando la casella di controllo del tasto di funzione è attiva , la funzione è attiva.

Premendo il tasto menù **☰** si aprirà sempre l'ultimo menù consultato.

Menu	Sottomenu	Possibile regolazione	Descrizione
Regolazioni dell'assistenza per il conducente	Lane Assist (dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia)	Guida al centro della corsia Attivazione / disattivazione	⇒ pagina 177
	Riconoscimento della stanchezza del guidatore	Attivazione / disattivazione	⇒ pagina 183

Le modifiche apportate nei menù di regolazione vengono memorizzate automaticamente chiudendo i menù.



### ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazione durante la guida.

## Menù Regolazioni per il parcheggio e la manovra

- Accendere il quadro.
- Collegare il sistema Easy Connect.
- Premere il tasto Easy Connect **CAR**.
- Premere il tasto di funzione **Setup**.
- Premere il tasto **Parcheggio e manovra** per aprire il menù **Regolazioni per il parcheggio e la manovra**.

Quando la casella di controllo del tasto di funzione è attiva , la funzione è attiva.

Premendo il tasto menù **☰** si aprirà sempre l'ultimo menù consultato.

Menu	Sottomenu	Possibile regolazione	Descrizione
Regolazioni per il parcheggio e la manovra	ParkPilot	Attivare automaticamente, volume anteriore, regolazione del suono anteriore, volume posteriore, regolazione del volume posteriore, abbassare il volume.	⇒ pagina 187

Le modifiche apportate nei menù di regolazione vengono memorizzate automaticamente chiudendo i menù.



### ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazione durante la guida.

## Menù Regolazioni dell'illuminazione

- Accendere il quadro.
- Collegare il sistema Easy Connect.
- Premere il tasto Easy Connect **CAR**.
- Premere il tasto di funzione **Setup**.
- Premere il tasto di funzione **illuminazione** per aprire il menù **Regolazioni dell'illuminazione**.

Quando la casella di controllo del tasto di funzione è attiva , la funzione è attiva.

Premendo il tasto menù **☰** si aprirà sempre l'ultimo menù consultato.

Menu	Sottomenu	Possibile regolazione	Descrizione
Regolazioni dell'illuminazione	illuminazione dell'abitacolo	illuminazione degli strumenti e dei comandi, illuminazione ambientale delle porte, illuminazione del vano piedi.	⇒ pagina 119
	Funzione "Coming home" / "Leaving home"	Tempo di attivazione della funzione "Coming home", tempo di attivazione della funzione "Leaving home".	⇒ pagina 117 ⇒ pagina 118
	Luci per l'autostrada		⇒ pagina 114

Le modifiche apportate nei menù di regolazione vengono memorizzate automaticamente chiudendo i menù.



### ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazioni durante la guida.

## Menù Regolazioni dei retrovisori e dei tergicristalli

- Accendere il quadro.
- Collegare il sistema Easy Connect.
- Premere il tasto Easy Connect **CAR**.
- Premere il tasto di funzione **Setup**.
- Premere il tasto di funzione **Visibilità** para aprire il menu **Retrovisori / tergicristalli**.

Quando la casella di controllo del tasto di funzione è attiva , la funzione è attiva.

Premendo il tasto menù **☰** si aprirà sempre l'ultimo menù consultato.

Menu	Sottomenu	Possibile regolazione	Descrizione
Retrovisori / tergicristalli	Specchietti	Regolazione sincronizzata, abbassare inserendo la retromarcia, piegare una volta parcheggiato.	⇒ pagina 127
	Tergicristalli	Tergicristalli automatico, tergiture inserendo la retromarcia.	⇒ pagina 121

Le modifiche apportate nei menù di regolazione vengono memorizzate automaticamente chiudendo i menù.



#### ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazione durante la guida.

### Menù Regolazioni per apertura e chiusura

- Accendere il quadro.
- Collegare il sistema Easy Connect.
- Premere il tasto Easy Connect **CAR**.
- Premere il tasto di funzione **Setup**.
- Premere il tasto di funzione **Apertura e chiusura** per aprire il menù **Regolazioni per apertura e chiusura**.

Quando la casella di controllo del tasto di funzione è attiva , la funzione è attiva.

Premendo il tasto menù  si aprirà sempre l'ultimo menù consultato.

Menu	Sottomenu	Possibile regolazione	Descrizione
Regolazioni per apertura e chiusura	Telecomando	Apertura comfort.	⇒ pagina 94
	Chiusura centralizzata	Sblocco delle porte, blocco / sblocco automatico, conferma acustica.	⇒ pagina 89

Le modifiche apportate nei menù di regolazione vengono memorizzate automaticamente chiudendo i menù.



#### ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazione durante la guida.

### Menù Regolazione del display multifunzione

- Accendere il quadro.
- Collegare il sistema Easy Connect.
- Premere il tasto Easy Connect **CAR**.
- Premere il tasto di funzione **Setup**.

- Premere il tasto di funzione Indicatore multifunzione per aprire il menu **Regolazione display multifunzione**.

Quando la casella di controllo del tasto di funzione è attiva , la funzione è attiva.

Premendo il tasto menù ☰ si aprirà sempre l'ultimo menù consultato.

Menu	Sottomenu	Possibile regolazione	Descrizione
<b>Regolazione del display multifunzione</b>	–	Consumo effettivo, consumo medio, volume da rifornire, utilizzatori elettrici del sistema comfort, ECOConsigli, durata del viaggio, tragitto percorso, indicatore digitale della velocità, velocità media, avviso di eccessiva velocità, temperatura dell'olio, temperatura del liquido di raffreddamento, azzerare i dati "dalla partenza", ripristinare i dati "calcolo totale".	⇒ pagina 75

Le modifiche apportate nei menù di regolazione vengono memorizzate automaticamente chiudendo i menù.



#### ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazione durante la guida.

## Menù Regolazione data e ora

*Le opzioni del menù variano in base al modello di radio installata nel veicolo*

- Accendere il quadro.
- Collegare il sistema Easy Connect.
- Premere il tasto Easy Connect CAR.
- Premere il tasto di funzione Setup.
- Premere il tasto di funzione Data e ora per aprire il menù **Regolazione data e ora**.

Quando la casella di controllo del tasto di funzione è attiva , la funzione è attiva.

Premendo il tasto menù ☰ si aprirà sempre l'ultimo menù consultato.

Menu	Sottomenu	Possibile regolazione	Descrizione
<b>Regolazione data e ora</b>	–	Sorgente dell'orario, inserire l'ora, regolazione automatica dell'ora legale, selezionare la banda oraria, formato dell'ora, regolazione della data, formato della data.	–

Le modifiche apportate nei menù di regolazione vengono memorizzate automaticamente chiudendo i menù.

 **ATTENZIONE**

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazione durante la guida.

## Menù Regolazione delle unità di misura

- Accendere il quadro.
- Collegare il sistema Easy Connect.
- Premere il tasto Easy Connect **CAR**.
- Premere il tasto di funzione **Setup**.
- Premere il tasto di funzione **Unità di misura** per aprire il menù **Regolazione delle unità di misura**.

Una volta aperto il menù, scegliere l'opzione desiderata.

Premendo il tasto menù **☰** si aprirà sempre l'ultimo menù consultato.

Menu	Sottomenu	Possibile regolazione	Descrizione
Regolazione delle unità di misura	Distanza	a)	–
	Velocità		
	Temperatura		
	Volume		
	Consumo		

a) Dati non disponibili al momento della stampa.

Le modifiche apportate nei menù di regolazione vengono memorizzate automaticamente chiudendo i menù.

 **ATTENZIONE**

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazione durante la guida.

## Informazioni sul Service

- Accendere il quadro.
- Collegare il sistema Easy Connect.
- Premere il tasto Easy Connect **CAR**.
- Premere il tasto di funzione **Setup**.
- Premere il tasto di funzione **Service** per visualizzare le informazioni riguardanti le ispezioni Service.

Premendo il tasto menù **☰** si aprirà sempre l'ultimo menù consultato.

Menu	Sottomenu	Possibile regolazione	Descrizione
Service	–	Numero di telaio, data della successiva ispezione SEAT, data del prossimo cambio dell'olio.	⇒ pagina 63 ▶

 **ATTENZIONE**

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazione durante la guida.

## Ripristino delle impostazioni di fabbrica

- Accendere il quadro.
- Collegare il sistema Easy Connect.
- Premere il tasto Easy Connect **CAR**.
- Premere il tasto di funzione **Setup**.
- Premere il tasto di funzione **Impostazioni di fabbrica** per aprire il menù **Impostazioni di fabbrica**.

Premendo il tasto menù  si aprirà sempre l'ultimo menù consultato.

Menu	Sottomenu	Possibile regolazione	Descrizione
Impostazioni standard	–	Tutte le impostazioni, assistenza per il conducente, parcheggio e manovra, illuminazione, retrovisori e tergicristalli, apertura e chiusura, display multifunzione.	–

Le modifiche apportate nei menù di regolazione vengono memorizzate automaticamente chiudendo i menù.

 **ATTENZIONE**

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del sistema Easy Connect può causare distrazione durante la guida.

## Apertura e chiusura

### Chiusura centralizzata

#### Descrizione

La vettura può essere sbloccata e bloccata centralmente. In base all'equipaggiamento, esistono le seguenti possibilità:

- impiegando la chiave con telecomando ⇒ pagina 94,
- cilindro della serratura della porta del conducente (apertura di emergenza ⇒ pagina 100) o
- interruttore interno della chiusura centralizzata ⇒ pagina 96.

#### Sbloccaggio selettivo delle porte

Quando si chiude la vettura si bloccano automaticamente le porte e il portellone posteriore. Se si desidera, aprendo la porta è possibile sbloccare *solo* quella del conducente, o tutto il veicolo. A tal fine, eseguire la regolazione nel sistema Easy Connect\* ⇒ pagina 95.

#### Chiusura automatica (Auto Lock)

La funzione Auto Lock blocca le porte e il portellone posteriore una volta raggiunti circa i 15 km/h.

La vettura viene sbloccata automaticamente quando si estrae la chiave dal blocchetto di accensione. La vettura può essere sbloccata anche agendo sull'interruttore della chiusura centralizzata o azionando una delle levette apriporta. La funzione Auto Lock può essere attivata o disattivata attraverso la radio o nel sistema Easy Connect\* ⇒ pagina 95.

In caso d'incidente con attivazione degli airbag, le porte si sbloccano automaticamente per permettere ai soccorritori l'accesso nell'abitacolo.

<sup>1)</sup> Questa funzione è disponibile in base all'equipaggiamento.

#### Dispositivo antiscazzo (Safelock)<sup>1)</sup>

Per ricordare che, una volta bloccato il veicolo dall'esterno, viene attivato il dispositivo antiscazzo, sul display del quadro strumenti apparirà l'indicazione per il conducente  **Prestare attenzione al Safelock. Vedere il Manuale di istruzioni.** Il veicolo non potrà essere aperto dall'interno. Ciò ostacola l'accesso a persone non autorizzate ⇒ .

Il dispositivo antiscazzo può essere scollegato ad ogni chiusura del veicolo:

- Girare la chiave per una seconda volta fino alla posizione di chiusura, **nei 2 secondi successivi.** In tal caso, togliere il coperchio di protezione dalla maniglia della porta del conducente ⇒ pagina 100. Oppure
- Premere ulteriormente il tasto  della chiave con telecomando **nei 2 secondi successivi.**

La frequenza di lampeggio del LED integrato nella cornice della porta conferma immediatamente l'esito dell'operazione. Inizialmente il LED lampeggia brevemente e in sequenza rapida, in seguito si spegne per circa 30 secondi e, infine, lampeggia più lentamente.

#### Allarme antifurto\*

Non appena l'impianto rileva un'intrusione nell'abitacolo, scatta l'allarme antifurto con l'emissione di segnali acustici e visivi.

L'impianto antifurto si attiva automaticamente quando si chiude il veicolo. Si disattiva sbloccando a distanza il veicolo.

Sbloccando la porta del conducente tramite chiave, si dovrà inserire l'accensione entro 15 secondi. In caso contrario scatta l'allarme. Nelle vetture destinate ad alcuni mercati di esportazione, l'allarme scatta non appena si apre la porta. ▶

L'allarme è disattivato premendo il tasto  della chiave con telecomando, o inserendo l'accensione. Trascorso un determinato intervallo di tempo, l'allarme si spegne automaticamente.

Per evitare che l'allarme scatti senza necessità, disattivare la funzione di antifurto volumetrico e il dispositivo antirimozione ⇒ pagina 98.

#### Indicatori di direzione

Quando si sblocca la vettura gli indicatori di direzione lampeggiano due volte; essi lampeggiano invece solo una volta quando la si blocca.

Se non lampeggia, probabilmente una delle porte, o il portellone posteriore o il cofano non è chiuso.

#### E se la chiave viene chiusa distrattamente nella vettura?

Nei seguenti casi, se la chiave si trova ancora a bordo, la vettura non si blocca:

- Se la porta del conducente è aperta, il veicolo non si bloccherà attraverso l'interruttore della chiusura centralizzata ⇒ pagina 96.

Bloccare la vettura mediante la chiave con telecomando soltanto se tutte le porte e il portellone posteriore sono chiusi. In questo modo si evita di rimanere chiusi fuori dalla vettura.



#### ATTENZIONE

**Se la vettura è stata chiusa dall'esterno e il dispositivo antiscazzo\* è inserito, non devono rimanere persone a bordo, soprattutto se si tratta di bambini, perché non è più possibile aprire porte e finestrini dall'interno. Le porte bloccate rendono più difficile l'intervento dei soccorritori in caso d'emergenza: pericolo di morte!**



#### Avvertenza

- Non lasciare mai oggetti di valore incustoditi a bordo. Un'automobile, anche se chiusa non è una cassaforte!
- Se, dopo il bloccaggio della vettura, il LED integrato nella cornice della porta del conducente resta acceso per circa 30 secondi, è presente un'anomalia alla chiusura centralizzata o all'impianto di allarme antifurto\*. Rivolgersi ad un Centro Service SEAT o ad una officina specializzata per far riparare il guasto.
- L'antifurto volumetrico da parte dell'impianto di allarme antifurto\* funziona correttamente soltanto se il tettuccio scorrevole\* e i finestrini sono chiusi.

## Chiave del veicolo



Fig. 45 Chiave del veicolo.



Fig. 46 Chiave del veicolo con pulsante di allarme.

### Chiave del veicolo

Con la chiave del veicolo si può bloccare o sbloccare il veicolo a distanza ⇒ pagina 89.

La trasmittente a pile è incorporata nella chiave del veicolo. Il ricevitore invece è nell'abitacolo della vettura. La portata della chiave del veicolo con le pile nuove è di vari metri nei pressi del veicolo.

<sup>1)</sup> Disponibile solo in alcuni mercati

Se non è possibile aprire o chiudere il veicolo con la chiave, occorrerà sincronizzarlo nuovamente ⇒ pagina 93 o sostituirla ⇒ pagina 93.

È possibile utilizzare varie chiavi del veicolo.

### Estrarre e ritrarre l'ingegno della chiave

Premendo il tasto ① ⇒ fig. 45 o ⇒ fig. 46 si sblocca e si estrae la chiave.

Per ritrarlo, premere il pulsante ① e allo stesso tempo spingere l'ingegno della chiave fino a che si incastra.

### Pulsante di allarme<sup>1)</sup>

Premere il pulsante di allarme ② solo in caso di emergenza! Una volta premuto il pulsante di allarme, suonerà il clacson del veicolo e si accenderanno brevemente gli indicatori di direzione. Premendo nuovamente il pulsante, l'allarme verrà disinserito.

### Chiave di scorta

Per ottenere una chiave di riserva o altre chiavi del veicolo è necessario avere il numero di telaio del veicolo.

Ogni chiave del veicolo possiede un microchip che deve essere codificato con i dati dell'immobilizer elettronico del veicolo. La chiave del veicolo non funziona se priva di microchip o con microchip non codificato. Ciò vale anche per le chiavi zigrinate del veicolo.

Le chiavi del veicolo o le chiavi di riserva nuove possono essere richieste a un centro Service Ufficiale SEAT, un'officina specializzata o ai centri di assistenza chiavi autorizzati e qualificati per creare questo tipo di chiavi.

Le chiavi nuove o di riserva devono essere sincronizzate prima dell'uso ⇒ pagina 93. ▶



### ATTENZIONE

Tutte le chiavi del veicolo contengono componenti elettronici. Proteggere le chiavi del veicolo da danni, gravi urti e dall'umidità.



### Avvertenza

- Premere il pulsante della chiave del veicolo solo quando si necessita realmente la funzione corrispondente. Premere il pulsante a vuoto può causare lo sblocco involontario del veicolo o l'attivazione dell'allarme antifurto. Questo vale anche se si pensa di essere fuori dal raggio di azione.
- Il funzionamento della chiave del veicolo può essere influenzato momentaneamente dalla sovrapposizione di emittenti poste nei pressi del veicolo che funzionano nello stesso margine di frequenze, ad es. radioemittenti o telefoni cellulari).
- La portata può ridursi se fra la chiave ed il veicolo si interpongono degli ostacoli, oppure quando le condizioni meteorologiche sono avverse o quando la batteria del telecomando comincia ad essere scarica.
- Se si premono i tasti della chiave del veicolo ⇒ fig. 45 o ⇒ fig. 46 o uno dei tasti della chiusura centralizzata ⇒ pagina 96 più volte in breve tempo, la chiusura centralizzata si scollega brevemente per proteggerla dai sovraccarichi. Il veicolo rimane quindi aperto. Chiudere il veicolo se necessario. ■

### Spia di controllo nella chiave del veicolo



Fig. 47 Spia di controllo nella chiave del veicolo.

Quando si preme brevemente il pulsante sulla chiave del veicolo, la spia di controllo lampeggia ⇒ fig. 47 (freccia) una volta brevemente. Se si aziona il pulsante in modo prolungato, la spia lampeggia varie volte, ad esempio nell'apertura di comfort.

Quando la spia di controllo della chiave del veicolo non si illumina premendo il pulsante, sarà necessario sostituire la batteria ⇒ pagina 93. ■

## Sostituzione della batteria

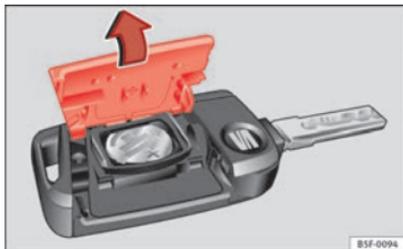


Fig. 48 Chiave del veicolo: aprire il coperchio del vano della batteria.

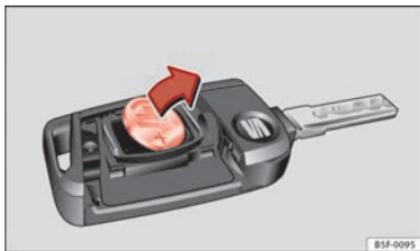


Fig. 49 Chiave del veicolo: estrarre la batteria.

SEAT consiglia di sostituire la batteria in un'officina specializzata.

La batteria si trova nella parte posteriore della chiave del veicolo, sotto un coperchio.

### Cambio della pila

- Estrarre l'ingegno della chiave del veicolo ⇒ pagina 91.
- Togliere il coperchio della parte posteriore della chiave del veicolo ⇒ fig. 48 nella direzione indicata dalla freccia ⇒ ①.
- Estrarre la batteria dal vano con un oggetto fino adatto ⇒ fig. 49.

- Collocare la nuova batteria come illustrato ⇒ fig. 49 e inserirla nel vano batteria nella direzione contraria a quella indicata dalla freccia ⇒ ②.
- Collocare il coperchio come illustrato ⇒ fig. 48 e inserirlo nel vano batteria nella direzione contraria a quella indicata dalla freccia.

### ⓘ ATTENZIONE

- Se la batteria non viene sostituita correttamente, la chiave del veicolo potrebbe subire danni.
- L'uso di batterie non adatte può danneggiare la chiave del veicolo. Sostituire sempre la batteria scarica con un'altra di uguale voltaggio, dimensioni e specifiche.
- Quando si monta la pila, controlla che la polarità sia corretta.



### Per il rispetto dell'ambiente

Smaltire le batterie scariche rispettando l'ambiente. ■

## Sincronizzare la chiave del veicolo

Se si preme frequentemente il pulsante  fuori dal raggio di azione, è possibile che non si riesca più a bloccare o sbloccare il veicolo con la chiave. In tal caso sarà necessario sincronizzare nuovamente la chiave del veicolo come indicato in seguito:

- Estrarre l'ingegno della chiave del veicolo ⇒ pagina 91.
- Togliere il coperchio della maniglia della porta del conducente se necessario ⇒ pagina 100.
- Premere il pulsante  della chiave del veicolo stando accanto al veicolo.
- Aprire il veicolo entro un minuto con l'ingegno della chiave. La sincronizzazione è terminata.
- Montare il coperchio se necessario. ■

## Bloccare/Sbloccare a distanza



Fig. 50 Chiave con telecomando: tasti



Fig. 51 Chiave con telecomando: tasti

- Per sbloccare il veicolo, premere il tasto  ⇒ fig. 50.
- Per sbloccare il veicolo, porre la leva selettoria in posizione P (cambio automatico) e premere il tasto  ⇒ .
- Per bloccare il veicolo senza il dispositivo antiscasso\* premere il tasto  una seconda volta **nei 2 secondi seguenti**.
- Per sbloccare il portellone posteriore, tenere premuto il tasto  per almeno un secondo.

Se, dopo averla sbloccata, la vettura non viene aperta nei successivi 30 secondi, essa si blocca di nuovo automaticamente. In questo modo si evita di dimenticare la vettura aperta. Ciò non avviene tenendo premuto il tasto  per almeno un secondo.

Nei veicoli con **chiusura di sicurezza centralizzata** (sblocco selettivo delle porte laterali) ⇒ pagina 94, premendo un'unica volta il tasto  si sbloccheranno esclusivamente la porta del conducente e lo sportellino del serbatoio del carburante e, premendo ulteriormente il tasto, si sbloccherà tutto il veicolo.

### ATTENZIONE

**Se la vettura è stata chiusa dall'esterno e il dispositivo antiscasso\* è inserito, non devono rimanere persone a bordo, soprattutto se si tratta di bambini, perché non è più possibile aprire porte e finestrini dall'interno. Le porte bloccate rendono più difficile l'intervento dei soccorritori in caso d'emergenza: pericolo di morte!**

### Avvertenza

- Attivare la chiave con telecomando solo se il veicolo è visibile.
- Ulteriori funzioni della chiave con telecomando ⇒ pagina 104, Apertura/Chiusura comfort.

## Sistema di sblocco selettivo

Il sistema di sblocco selettivo permette di sbloccare solo la porta del conducente e lo sportellino del serbatoio del carburante. Il resto della vettura rimane bloccato. ▶

### Per sbloccare la porta del conducente e lo sportellino del serbatoio del carburante

- Premere *una volta* il tasto  della chiave con telecomando, o girare la chiave *una volta* nel senso di apertura.

### Sblocco di tutte le porte, dello sportellino e del tappo del serbatoio del carburante.

- In un intervallo di 5 secondi, premere *due volte* il tasto  della chiave con telecomando, o girare la chiave *due volte* in un intervallo di 5 secondi nel senso di apertura.

Il dispositivo anticasso\* e l'impianto di allarme antifurto\* vengono disattivati immediatamente anche quando si apre soltanto la porta del conducente.

Nei veicoli con sistema Easy Connect\* è possibile impostare direttamente la chiusura di sicurezza centralizzata → pagina 95. ■

## Impostare la chiusura centralizzata

Nel sistema Easy Connect\* è possibile programmare quali porte sbloccare attraverso la chiusura centralizzata. Nella radio o nel sistema Easy Connect\* è possibile impostare se si desidera che il veicolo si chiuda automaticamente con "Auto Lock" superata la velocità di 15 km/h.

### Impostare lo sblocco delle porte (veicoli con sistema Easy Connect)

- Selezione: tasto di controllo **Sistemi** o **Sistemi del veicolo** > **Impostazioni del veicolo** > **Chiusura centralizzata** > **Sblocco delle porte.**

### Impostare l'Auto Lock (veicoli con radio)

- Selezione: tasto **SETUP** > tasto di controllo  **Chiusura centralizzata** > **Blocco durante la guida.**

### Impostare l'Auto Lock (veicoli con sistema Easy Connect)

- Selezione: tasto di controllo **Sistemi** o **Sistemi del veicolo** > **Impostazioni del veicolo** > **Bloccare durante la guida.**

**Sblocco delle porte** - È possibile determinare se con lo sblocco vengono aperte **tutte** le porte o esclusivamente la porta del **conducente**. In **tutti** i casi si sblocca anche lo sportellino del serbatoio del carburante.

Con l'impostazione **Conducente** si sbloccheranno tutte le porte e il portellone posteriore premendo due volte il tasto  della chiave con telecomando.

In tal modo è possibile sbloccare tutte le porte del veicolo. A tal fine, premere **due volte** il tasto  della chiave con telecomando. Oppure, nei veicoli con chiave convenzionale, girare la chiave nella serratura della porta nel senso di apertura per due volte in un intervallo di 2 secondi.

Premendo il tasto  si sbloccano tutte le porte del veicolo. Contemporaneamente verrà emesso un segnale acustico di conferma<sup>1)</sup>.

**Auto Lock/Blocco durante la guida** - Se viene selezionato **on**, tutte le porte del veicolo si bloccheranno una volta superata la velocità di 15 km/h. ■

<sup>1)</sup> Questa funzione non è prevista per tutti i mercati di esportazione.

## Interruttore della chiusura centralizzata



Fig. 52 Porta del conducente: interruttore della chiusura centralizzata

- Per bloccare il veicolo premere il tasto  ⇒ .
- Per sbloccare il veicolo, premere il tasto  ⇒ fig. 52.

Quando si chiude la vettura con l'interruttore della chiusura centralizzata, tenere presenti i seguenti punti.

- Per motivi di sicurezza non è possibile aprire le porte e il portellone posteriore dall'*esterno*, per esempio quando si è fermi al semaforo.
- Il LED nell'interruttore della chiusura centralizzata si accende se tutte le porte sono chiuse e bloccate.
- Le singole porte possono essere aperte dall'interno tirando la leva di apertura.
- In caso d'incidente con attivazione degli airbag, le porte bloccate dall'interno si sbloccano automaticamente per permettere ai soccorritori l'accesso nell'abitacolo.

### ATTENZIONE

- L'interruttore della chiusura centralizzata funziona anche se il contatto è scollegato e blocca automaticamente il veicolo premendo il tasto .
- L'interruttore della chiusura centralizzata è fuori servizio se il veicolo viene bloccato dall'esterno con il dispositivo antisasso attivato.
- Le porte bloccate rendono più difficile l'intervento dei soccorritori in caso d'emergenza: pericolo di morte! Evitare assolutamente di lasciare passeggeri a bordo della vettura, a maggior ragione se si tratta di bambini.

### Avvertenza

La vettura si blocca automaticamente non appena viene superata la velocità di marcia di 15 km/h (Blocco automatico) ⇒ pagina 89. È possibile sbloccare nuovamente il veicolo con il tasto  dell'interruttore della chiusura centralizzata.

## Allarme antifurto

### Descrizione

La funzione dell'allarme antifurto è quella di ostacolare eventuali tentativi di scasso o di furto del veicolo.

L'allarme antifurto si attiva automaticamente quando si chiude il veicolo con la chiave.

### Quando scatta l'allarme?

L'allarme antifurto emette un segnale acustico per circa 30 secondi e segnali di avvertimento ottici per 5 minuti quando, a veicolo bloccato, si cerca di compiere le seguenti azioni senza autorizzazione: ▶

- Apertura di un porta sbloccata meccanicamente con la chiave del veicolo senza collegare l'accensione per i 15 secondi seguenti (tale intervallo non è presente in alcuni mercati, ad es. in Olanda, per cui l'allarme si attiva immediatamente all'apertura della porta).
- Apertura di una porta.
- Apertura del cofano.
- Apertura del portellone posteriore.
- Collegamento dell'accensione con la chiave non autorizzata.
- Scollegamento della batteria del veicolo.
- Movimenti all'interno dell'abitacolo (in veicoli con antifurto volumetrico attivato ⇒ pagina 98).
- Trainare il veicolo (in veicoli con sistema antitraino ⇒ pagina 98).
- Sollevare il veicolo (in veicoli con sistema antitraino ⇒ pagina 98).
- Trasportare il veicolo su traghetti o ferrovia (nei veicoli con sistema antitraino o antifurto volumetrico ⇒ pagina 98).
- Sganciare un rimorchio collegato al dispositivo di allarme antifurto.

#### Come disattivare l'allarme

Sbloccare il veicolo con il pulsante di sblocco della chiave o collegare l'accensione con una chiave valida.



#### Avvertenza

- L'allarme si attiva di nuovo quando, dopo essersi spento, si accede di nuovo alla stessa zona di vigilanza o a un'altra zona. Se, ad esempio, dopo aver aperto una porta, si apre anche il portellone posteriore.
- L'allarme antifurto  non si attiva quando si blocca il veicolo dall'interno con il pulsante della chiusura centralizzata.

- Se si sblocca la porta del conducente meccanicamente con la chiave, si sblocca solo questa porta e non tutto il veicolo. Solo dopo aver collegato il quadro tutte le porte saranno senza sicura - ma non sbloccate - e si attiva l'interruttore della chiusura centralizzata.
- Se la batteria del veicolo è parzialmente scarica o scarica, l'allarme antifurto non funziona correttamente. ■

#### Antifurto volumetrico e dispositivo antitraino\*

*Funzione antifurto o di controllo incorporata nell'impianto di allarme antifurto\*, che rileva tramite ultrasuoni l'accesso non autorizzato all'interno del veicolo.*

#### Attivazione

- Si collega automaticamente quando si attiva l'allarme antifurto.

#### Disattivazione

- Aprire il veicolo con la chiave in modo manuale<sup>1)</sup> o premendo il tasto  del telecomando.
- Premere due volte il tasto  del telecomando. Verranno disattivati il sensore volumetrico e quello di inclinazione. L'impianto di allarme rimane attivo.

L'antifurto volumetrico e il sistema antitraino si riattiveranno automaticamente alla successiva chiusura della vettura.

L'antifurto volumetrico e il dispositivo antitraino (comandato dal sensore di inclinazione) si attivano automaticamente assieme all'impianto antifurto. ►

<sup>1)</sup> Se il tempo che trascorre dal momento in cui si apre la porta a quello in cui si introduce la chiave nel contatto è superiore a 15 secondi scatterà l'allarme.

Affinché si attivi, tutte le porte e il portellone posteriore dovranno essere chiusi.

Se si desidera scollegare l'antifurto volumetrico e il sistema antitraino, è necessario farlo ogni volta che si blocca il veicolo, altrimenti si riattiveranno automaticamente.

L'antifurto volumetrico e il sistema antitraino devono essere scollegati se si lasciano animali all'interno del veicolo bloccato (in caso contrario l'allarme verrebbe attivato dai movimenti dell'animale) o quando, ad esempio, il veicolo viene trasportato o deve essere rimorchiato con un asse sospeso.

#### Falsi allarmi

L'antifurto volumetrico funziona correttamente solo se il veicolo è completamente chiuso. Ricordarsi di osservare le norme vigenti in materia.

#### Nei seguenti casi si può verificare un falso allarme:

- finestrini aperti (parzialmente o completamente)
- tetto panoramico/solevabile aperto (parzialmente o completamente).
- movimenti di oggetti all'interno del veicolo, come fogli di carta, oggetti pendenti nello specchietto retrovisore (deodoranti), ecc.



#### Avvertenza

- Se si verifica un blocco con l'allarme attivo senza la funzione di sensore volumetrico, il blocco provocherà l'attivazione dell'allarme con tutte le sue funzioni, esclusa quella del sensore volumetrico. Tale funzione tornerà ad attivarsi alla successiva attivazione dell'allarme, ogni volta che non viene disattivata volontariamente.
- Se è entrato in funzione l'allarme a causa del sensore volumetrico, verrà segnalata dalla spia lampeggiante sulla portiera del guidatore all'apertura del veicolo. Il lampeggio è diverso rispetto a quello dell'allarme attivo.

- La vibrazione di un telefono cellulare lasciato all'interno del veicolo può provocare l'attivazione dell'allarme antifurto, dato che i sensori sono sensibili ai movimenti e alle scosse che avvengono all'interno del veicolo.
- Se all'attivazione dell'allarme qualche porta o il portellone posteriore è ancora aperto, si attiverà solo l'allarme. Solo dopo che tutte le porte (incluso il portellone posteriore) sono state chiuse, si attiveranno l'antifurto volumetrico e la protezione antitraino.

### Disattivazione dei sistemi di antifurto volumetrico e del dispositivo di controllo antirimozione<sup>1)</sup>

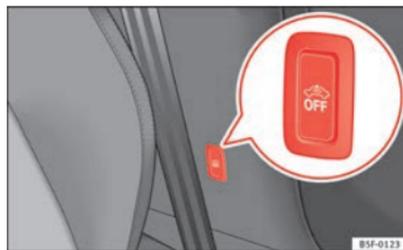


Fig. 53 Tasto di antifurto volumetrico / del dispositivo di controllo antirimozione

Quando la vettura è bloccata eventuali movimenti all'interno dell'abitacolo (per esempio di animali) o della vettura (per esempio durante il trasporto) possono far scattare l'allarme. Per evitare che l'allarme scatti senza necessità, si suggerisce di disattivare preventivamente l'antifurto volumetrico e il dispositivo di controllo antirimozione.

<sup>1)</sup> Disponibile solo in alcuni mercati.

- Per disattivare l'antifurto volumetrico e il dispositivo di controllo antirimozione, spegnere il contatto e premere il tasto ⇒ fig. 53. La spia integrata nel tasto si accende.
- Bloccando ora il veicolo, l'antifurto volumetrico e il dispositivo di controllo antirimozione rimarranno scollegati fino alla prossima apertura della porta.

Disattivando il dispositivo antiscasso (Safelock)\* ⇒ pagina 89, l'antifurto volumetrico e il dispositivo di protezione antirimozione verranno disattivati automaticamente.



#### ATTENZIONE

Se la vettura è stata chiusa dall'esterno e il dispositivo antiscasso\* è inserito, non devono rimanere persone a bordo, soprattutto se si tratta di bambini, perché non è più possibile aprire porte e finestrini dall'interno. Le porte bloccate rendono più difficile l'intervento dei soccorritori in caso d'emergenza: pericolo di morte!

## Chiusura o apertura di emergenza

### Introduzione

Le porte, il portellone del bagagliaio e il tettuccio panoramico elettrico apribile possono essere bloccati manualmente e parzialmente sbloccati, ad esempio in caso di rottura della chiave o della chiusura centralizzata.

#### Informazioni supplementari e avvertenze:

- Set di chiavi del veicolo ⇒ pagina 91
- Chiusura centralizzata e sistema di chiusura ⇒ pagina 89
- Portellone posteriore ⇒ pagina 101



#### ATTENZIONE

La chiusura o apertura di emergenza inappropriata può causare lesioni gravi.

- Se si blocca la vettura dall'esterno, non sarà possibile aprire le porte e i finestrini dall'interno.
- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. In caso di emergenza non potrebbero uscire dal veicolo né far fronte da sole alla situazione.
- A seconda del periodo dell'anno, in un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse che possono causare gravi lesioni e infermità o causare la morte specialmente in caso di bambini piccoli.



#### ATTENZIONE

Le traiettorie delle porte e del portellone possono costituire un pericolo a causare lesioni.

- Aprire o chiudere le porte o il portellone posteriore solo quando nessuno è presente nel raggio di azione degli stessi.



#### ATTENZIONE

In occasione di una chiusura o apertura di emergenza, smontare con cautela i componenti e rimontarli correttamente per evitare di danneggiare il veicolo.

### Sblocco o blocco della porta del conducente

*In caso di guasto della chiusura centralizzata, la porta del conducente può essere bloccata e sbloccata dalla serratura.*



**Fig. 54** Maniglia della porta del conducente: Serratura di chiusura nascosta.

Normalmente, bloccando manualmente la porta del conducente tutte le porte si bloccano. Quando si sblocca manualmente, risulterà sbloccata soltanto la porta del conducente. Tenere presenti le istruzioni relative all'allarme antifurto ⇒ pagina 89.

- Estrarre l'ingegno della chiave del veicolo ⇒ pagina 91.
- Introdurre l'ingegno nell'apertura del coperchio posto sulla maniglia della porta del conducente verso il basso ⇒ fig. 54 (freccia) e rimuovere il coperchio dal basso verso l'alto.
- Introdurre l'ingegno della chiave nella serratura e sbloccare o bloccare il veicolo.

#### Particolarità dello sbloccaggio:

- Nei veicoli sbloccati, l'allarme antifurto rimane attivo. Tuttavia, l'allarme non viene azionato ⇒ pagina 89.
- Una volta aperta la porta del conducente si hanno a disposizione 15 secondi per inserire l'accensione. Trascorsi i 15 secondi si attiva l'allarme.
- Accendere il quadro. L'immobilizer verifica la chiave come abilitata e disattiva l'allarme antifurto.



#### Avvertenza

Se il veicolo viene bloccato manualmente con un ingegno, l'allarme antifurto non si attiva ⇒ pagina 89. ■

### Blocco di emergenza della porta del passeggero

*In caso di guasto alla chiusura centralizzata, la porta del passeggero deve essere chiusa separatamente.*



**Fig. 55** Blocco di emergenza della porta ►

Sulla porta del passeggero è presente un dispositivo per il bloccaggio di emergenza, visibile solo a porta aperta.

- Rimuovere il cappuccio di protezione.
- Inserire la chiave nella fessura e girarla fino alla battuta: verso destra, per la porta sul lato destro e, verso sinistra, per la porta sul lato sinistro.

Dopo aver chiuso la porta non sarà più possibile aprirla dall'esterno. La porta può essere sbloccata e aperta dall'interno tirando una volta la leva di apertura. ■

## Portellone posteriore (bagagliaio)

### Portellone del bagagliaio

*Il meccanismo di apertura del portellone funziona elettricamente. Si attiva azionando la maniglia-sigla del portellone*



**Fig. 56 Portellone posteriore: apertura dall'esterno**

### Apertura del portellone posteriore

- Tirare la maniglia e sollevare il cofano ⇒ fig. 56. Il cofano si apre automaticamente.

### Chiusura del portellone posteriore

- Afferrare il portellone per una delle due maniglie del rivestimento interno e chiuderlo dando una leggera spinta.

Per cambiare lo stato bloccato/sbloccato, azionare il pulsante  o il tasto  della chiave del telecomando. ►

Se il portellone posteriore è aperto o chiuso in maniera non corretta, sul display del quadro strumenti appare il segnale di avvertimento corrispondente.\* Se si apre il portellone posteriore viaggiando a più di 6 km/h, viene emesso un segnale acustico di avvertimento.\*



### ATTENZIONE

- Una chiusura non corretta del portellone posteriore può essere un pericolo.
- Evitare di aprire il portellone posteriore con i fendinebbia posteriori o la luce di retromarcia accesi. Si possono danneggiare i fanali
- Evitare di chiudere il portellone posteriore spingendo con la mano sul lunotto. Il lunotto può rompersi, con conseguente rischio di lesioni.
- Una volta chiuso il portellone posteriore, assicurarsi che resti bloccato; in caso contrario potrebbe aprirsi inaspettatamente durante la marcia del veicolo.
- Evitare che i bambini giochino nelle vicinanze del veicolo o al suo interno. Il veicolo, a seconda del periodo dell'anno, può riscaldarsi o raffreddarsi in misura estrema e può essere causa di lesioni o malattie gravi, o addirittura di morte. Quando non si usa il veicolo, le porte e il portellone posteriore vanno chiusi a chiave.
- Controllare attentamente di aver chiuso in modo corretto il portellone posteriore, in quanto può essere causa di lesioni gravi personali o a terzi. Stare attenti, quando si chiude il portellone, a non ferire nessuno.
- Non guidare mai con il portellone posteriore appoggiato o addirittura aperto, in quanto i gas di scarico possono penetrare all'interno del veicolo. Pericolo di intossicazione!
- Se si apre soltanto il bagagliaio, non scordarsi le chiavi all'interno. Il veicolo non si potrà aprire se la chiave rimane all'interno. ■

### Bloccaggio automatico del portellone del bagagliaio

Se il veicolo è stato chiuso premendo il tasto  del telecomando, con il portellone del bagagliaio aperto, quest'ultimo si bloccherà automaticamente non appena verrà chiuso.

È possibile attivare la funzione di prolungamento del limite di bloccaggio automatico del portellone del bagagliaio. Se questa funzione è attiva, una volta sbloccato il portellone mediante il tasto  della chiave con telecomando ⇒ pagina 94, è possibile riaprire il portellone del bagagliaio per un determinato periodo di tempo.

Se lo si desidera, è possibile far attivare o disattivare la funzione di prolungamento del limite di bloccaggio automatico del portellone del bagagliaio, rivolgendosi a un centro autorizzato SEAT, che le fornirà tutte le informazioni necessarie.

Prima che avvenga il bloccaggio automatico, sussiste il rischio di intrusione nel veicolo. Pertanto si raccomanda di bloccare sempre il veicolo premendo il tasto  del telecomando o con il pulsante della chiusura centralizzata. ■

## Sblocco di emergenza del portellone posteriore

In caso di emergenza, il portellone posteriore può essere sbloccato dall'interno.

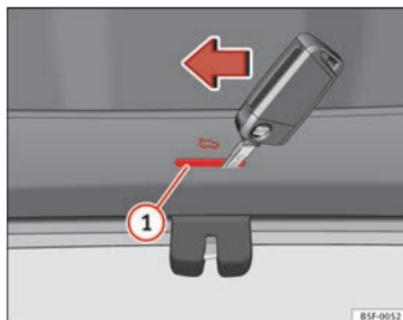


Fig. 57 Particolare del bagagliaio: accesso al dispositivo di apertura d'emergenza

- Collocare la chiave nell'apertura nel rivestimento del portellone ① e girare la chiave in direzione della freccia fino a che si blocca la serratura.

## Alzacristalli elettrici

### Apertura e chiusura elettrica dei finestrini\*

Gli interruttori ubicati sulla porta lato guida comandano sia i finestrini anteriori che quelli posteriori. Su ogni altra porta c'è un interruttore per il corrispondente finestrino.

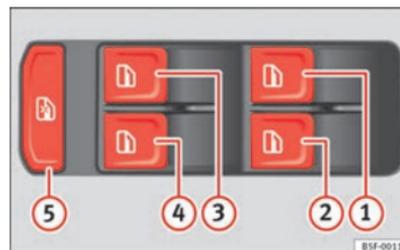


Fig. 58 Dettaglio della porta del conducente: interruttori dei finestrini anteriori e posteriori

### Apertura e chiusura dei finestrini

- Premendo il tasto  si apre il finestrino corrispondente.
- Sollevando il tasto  si chiude il finestrino corrispondente ⇒ .

Quando si parcheggia o si lascia incustodito il veicolo, si devono sempre chiudere completamente tutti i finestrini ⇒ .

Dopo aver spento il quadro e fintanto che non sia stata estratta la chiave di accensione né sia stata aperta nessuna delle due porte anteriori, si possono azionare i finestrini per altri 10 minuti circa. ▶

### Tasti sulla porta del conducente

- ① Interruttore del finestrino della porta anteriore sinistra
- ② Interruttore del finestrino della porta anteriore destra
- ③ Interruttore del finestrino della porta posteriore sinistra
- ④ Interruttore del finestrino della porta posteriore destra
- ⑤ Interruttore di sicurezza per la disattivazione degli alzacristalli delle porte posteriori

### Interruttore di sicurezza

Mediante l'interruttore di sicurezza ⑤ nella porta del conducente si possono disattivare gli alzacristalli delle porte posteriori.

Interruttore di sicurezza non premuto: i tasti delle porte posteriori sono attivi.

Interruttore di sicurezza premuto: i tasti delle porte posteriori sono disattivati.

Il simbolo del comando di sicurezza  diventerà giallo se i tasti delle porte posteriori sono disattivati.



### ATTENZIONE

- Una modalità d'uso non corretta degli alzacristalli elettrici può essere causa di lesioni.
- Non chiudere mai i finestrini senza prestare attenzione o distattamente, in quanto possono essere causa di lesioni gravi personali o a terzi. Assicurarsi dunque che la chiusura dei finestrini non possa ferire nessuno.
- Quando ci si allontana dal proprio veicolo bisogna sempre portare via la chiave.



### ATTENZIONE (continua)

- Non lasciare soli bambini o persone invalide all'interno del veicolo, soprattutto se possono avere accesso alle chiavi. Il suo uso improprio, per esempio, da parte di bambini può essere causa di gravi lesioni ed incidenti.
- Il motore si potrebbe avviare in modo incontrollato.
- Se inavvertitamente viene inserita l'accensione potrebbero azionarsi dispositivi elettrici come ad esempio gli alzacristalli, con il rischio di subire contusioni.
- Le porte del veicolo possono restare bloccate mediante la chiave con telecomando, rendendo difficoltoso il soccorso in caso di emergenza.
- Per questo, è opportuno sempre portare con sé le chiavi quando si lascia il veicolo.
- Gli alzacristalli cessano di funzionare solo se si spegne il quadro o se si apre una delle porte anteriori.
- Se necessario, disattivare gli alzacristalli posteriori tramite l'interruttore di sicurezza. Accertarsi che gli alzacristalli siano effettivamente disattivati.



### Avvertenza

Il finestrino si riaprirà immediatamente se la sua chiusura risulta poco scorrevole o viene in qualche modo ostacolata ⇒ pagina 106. Prima di riprovare a chiudere occorre in tal caso individuare la causa della mancata chiusura. ■

### Apertura/Chiusura comfort

Con la funzione apertura/chiusura comfort è possibile aprire/chiusure con comodità dall'esterno tutti i finestrini e il tettuccio scorrevole\*. ▶

### Apertura comfort

- Tenere premuto il tasto  della chiave con telecomando fino a che tutti i finestrini e il tettuccio scorrevole\* hanno raggiunto la posizione desiderata, oppure
- Dapprima sbloccare il veicolo con il tasto  della chiave con telecomando e, in seguito, mantenere la chiave nella serratura della porta del conducente fino a che tutti i finestrini e il tettuccio scorrevole\* hanno raggiunto la posizione desiderata.

### Chiusura comfort

- Tenere premuto il tasto  della chiave con telecomando fino a che tutti i finestrini e il tettuccio scorrevole\* si chiudono ⇒ , oppure
- Tenere ferma la chiave in posizione di chiusura nella serratura della porta del conducente, finché tutti i finestrini e il tettuccio scorrevole\* non sono chiusi.

### Impostare l'apertura comfort nel sistema Easy Connect\*

- Selezione: Selezionare: tasto di funzione  > tasto di controllo **Sistemi del veicolo\*** > **Impostazioni del veicolo** > **Chiusura centralizzata** > **Aprire il finestrino premendo in modo prolungato** oppure > **Finestrino anteriore on/off** oppure **Tettuccio scorrevole on/off\***



### ATTENZIONE

- **Non chiudere mai i finestrini e il tettuccio scorrevole\* distrattamente o senza prestare attenzione. Pericolo!**
- **Per motivi di sicurezza, consigliamo di aprire e chiudere i finestrini con il telecomando da una distanza di 2 metri circa. Quando si chiudono i finestrini e il tettuccio scorrevole\*, tenere sempre d'occhio il loro movimento per evitare che persone che si trovino nelle vicinanze possano ferirsi. Il movimento di chiusura s'interrompe immediatamente lasciando il tasto.**

### Funzione automatica di sollevamento e abbassamento\*

*Questa funzione permette di far sollevare o abbassare un finestrino senza dover tenere premuto per tutto il tempo il tasto relativo.*

I tasti ⇒ fig. 58 , ,  e  hanno due livelli per l'apertura e due per la chiusura dei finestrini. In questo modo è più facile eseguire le operazioni di apertura e chiusura.

### Chiusura automatica del finestrino

- Alzare brevemente l'interruttore del finestrino fino al secondo livello. Il finestrino si chiude del tutto.

### Apertura automatica del finestrino

- Premere brevemente l'interruttore del finestrino fino al secondo livello. Il finestrino si apre del tutto. ▶

### Ripristino dell'apertura e chiusura automatica del finestrino

- Dopo che la batteria è stata scollegata e ricollegata, bisogna ripristinare il funzionamento automatico dei finestrini. Procedere come indicato di seguito.
- Alzare completamente il finestrino tirando l'interruttore.
- Lasciare l'interruttore e poi tirarlo di nuovo per un secondo. Il funzionamento automatico è in questo modo riattivato.

Premendo/sollevando un tasto fino al primo livello, il finestrino corrispondente si apre/chiede fintanto che si tiene il tasto premuto/sollevato. Se si preme o si solleva il tasto fino al secondo livello, si attiva automaticamente il meccanismo di abbassamento o il meccanismo di sollevamento del finestrino. Il finestrino si fermerà se si usa questo tasto durante il movimento di apertura o chiusura del finestrino stesso. ■

### Limitatori di forza dei finestrini

*I limitatori di forza dei finestrini riducono il rischio di lesioni durante la chiusura dei finestrini elettrici.*

- Il finestrino arresta la sua corsa e si abbassa immediatamente se in fase di chiusura automatica incontra scarsa scorrevolezza o un qualche impedimento ⇒ ⚠.
- Verificare perché il finestrino non si chiude prima di riprovare.
- Se si riprova nei 10 secondi successivi e il finestrino si solleva nuovamente con difficoltà o trova un ostacolo, la funzione di sollevamento automatica smetterà di funzionare per 10 secondi.
- Il finestrino si ferma nella posizione in cui si trova se la scarsa scorrevolezza o un qualche ostacolo dovessero ancora impedirne la chiusura.
- Se non si riesce ancora a capire perché il finestrino non si chiude, si può riprovare a chiuderlo tirando il tasto entro i 10 secondi successivi. Il finestrino

non si chiude con maggiore forza. **Il limitatore di forza a questo punto è disattivato.**

Trascorsi 10 secondi, il finestrino si riapre completamente non appena si aziona un interruttore e il meccanismo automatico di chiusura è di nuovo in funzione.



#### ATTENZIONE

- Una modalità d'uso non corretta degli alzacristalli elettrici può essere causa di lesioni.
- Quando ci si allontana dal veicolo, anche solo per poco tempo, si deve sfilare sempre la chiave d'accensione. Non lasciare mai dei bambini da soli a bordo del veicolo.
- Gli alzacristalli cessano di funzionare solo se si spegne il quadro o se si apre una delle porte anteriori.
- Non chiudere mai distrattamente o senza prestare attenzione i finestrini, in quanto possono essere causa di gravi lesioni personali o a terzi. Assicurarsi che la chiusura dei finestrini non possa ferire nessuno.
- Non lasciare mai delle persone all'interno dell'abitacolo quando si chiude a chiave dall'esterno il veicolo perché in caso di emergenza i finestrini non si aprono!
- Il limitatore di forza non è in grado di evitare che le dita o altre parti del corpo rimangano schiacciate contro il telaio del finestrino. ■

## Tettuccio panoramico scorrevole\*

### Introduzione

#### Informazioni supplementari e avvertenze:

- Sistema di informazioni SEAT → pagina 75
- Chiusura centralizzata e sistema di chiusura → pagina 89

#### ATTENZIONE

Utilizzare il tettuccio scorrevole panoramico in modo inappropriato o incontrollato può causare lesioni gravi.

- Aprire o chiudere il tettuccio panoramico scorrevole solo quando nessuno è presente nel raggio di azione dello stesso.
- Quando si lascia il veicolo, portare sempre con sé tutte le chiavi.
- Non lasciare mai bambini o persone invalide sole all'interno del veicolo, soprattutto se possono avere accesso alle chiavi. L'uso non controllato della chiave può bloccare il veicolo, avviare il motore, collegare il quadro e azionare il tettuccio panoramico scorrevole.
- Dopo lo spegnimento del quadro si ha la possibilità di aprire o chiudere il tettuccio panoramico scorrevole, a condizione che non si apra la porta del conducente o quella del passeggero.

#### Avvertenza

In caso di anomalie nel funzionamento del tettuccio panoramico scorrevole, il limitatore di forza non funzionerà correttamente. Rivolgersi a un'officina specializzata. ■

### Apertura o chiusura del tettuccio panoramico scorrevole

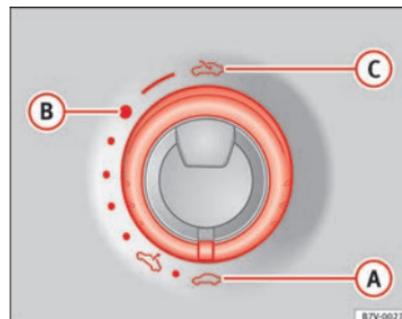


Fig. 59 Nel rivestimento interno del tetto: girare l'interruttore per aprire e chiudere.

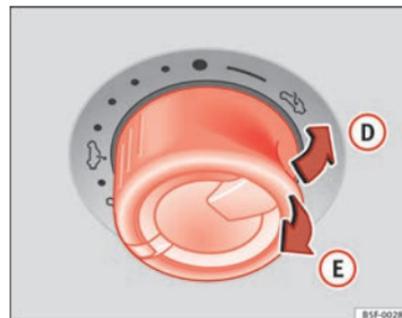


Fig. 60 Nel rivestimento interno del tetto: premere l'interruttore e tirarlo per alzare e chiudere il tettuccio.

Per chiudere completamente il tettuccio panoramico scorrevole, l'interruttore deve essere in posizione **(A)**. ▶

Funzione	Regolare l'interruttore	Operazioni necessarie da eseguire
	⇒ fig. 59	
Apertura completa del tettuccio scorrevole:	C	Ruotare l'interruttore nella posizione desiderata.
Porre il tettuccio scorrevole in posizione di comfort:	B	
Chiusura completa del tettuccio scorrevole:	A	
	⇒ fig. 60	
Esporre completamente il tettuccio deflettore:	D	Premere spostando brevemente all'indietro l'interruttore (freccia).
Fermare il funzionamento automatico:	D o E	Premere di nuovo spostando brevemente all'indietro l'interruttore e tirarlo.
Chiudere completamente il tettuccio deflettore:	E	Premere spostando brevemente all'indietro l'interruttore (freccia).
Regolare la posizione intermedia:	D o E	Mantenere l'interruttore premuto all'indietro o tirato fino a raggiungere la posizione desiderata.

Il tettuccio panoramico scorrevole funziona solo con il quadro strumenti acceso. Dopo lo spegnimento del quadro si ha la possibilità di aprire o chiudere il tettuccio panoramico scorrevole per alcuni minuti, a condizione che non si apra la porta del conducente o quella del passeggero.

### ! ATTENZIONE

Controllare che, una volta aperto, il portellone non colpisca il carico del tetto. Quando si monta il portapacchi, **NON** aprire il tettuccio panoramico\*. ■

## Tettuccio panoramico scorrevole: funzionamento

### Apertura e chiusura comfort

Il tettuccio panoramico scorrevole può essere aperto e chiuso dall'esterno con la chiave del veicolo:

- Mantenere premuto il pulsante di sblocco o blocco della chiave del veicolo. Il tettuccio panoramico scorrevole si regola o si chiude.
- Rilasciare il tasto di apertura o chiusura per interrompere l'operazione.

Con la chiusura comfort, si chiudono allo stesso tempo finestrini e tettuccio panoramico scorrevole.

### i Avvertenza

Con l'optional "chiusura comfort dall'esterno" la manopola del tettuccio rimane nell'ultima posizione selezionata è necessario riposizionarla prima della partenza. ■

## Limitatore di forza del tettuccio panoramico scorrevole

Il limitatore di forza può ridurre il rischio di subire lesioni ad aprire e chiudere il tettuccio scorrevole panoramico ⇒ ⚠. Se la chiusura del tettuccio panoramico è ostacolata, il tettuccio si riapre. ►

- Verificare la causa della mancata chiusura del tettuccio.
- Tentare nuovamente la chiusura del tettuccio panoramico.
- Il tettuccio panoramico scorrevole si ferma nella posizione in cui si trova se la scarsa scorrevolezza o un qualche ostacolo dovessero ancora impedirne la chiusura. A seguire, chiudere il tettuccio panoramico senza il limitatore di forza.

#### Chiusura senza limitatore di forza

- L'interruttore ⇒ fig. 59  deve essere in posizione di "chiusura" .
- Nei 5 secondi successivi all'attivazione del limitatore di forza mantenere tirato indietro il comando ⇒ fig. 60 (freccia ) fino a che il tettuccio scorrevole panoramico non sia completamente chiuso.
- **Il tettuccio panoramico scorrevole si chiude senza limitatore di forza.**
- Se il tettuccio panoramico scorrevole non si chiude ancora, rivolgersi a un'officina specializzata.



#### ATTENZIONE

La chiusura del tettuccio panoramico scorrevole senza limitatore di forza può causare lesioni gravi.

- Chiudere sempre con cura il tettuccio panoramico scorrevole.
- Nel percorso del tettuccio scorrevole panoramico non ci deve essere nessuno, specialmente quando si chiude senza limitatore di forza.
- Il limitatore di forza non è in grado di evitare che le dita o altre parti del corpo rimangano schiacciate contro il telaio del finestrino e si producano lesioni.



#### Avvertenza

I limitatori di forza intervengono anche quando si chiudono i finestrini e il tettuccio panoramico scorrevole in modalità comfort per mezzo della chiave di accensione ⇒ pagina 104. ■

## Per vedere ed essere visti

### Luci

#### Introduzione

Per l'utilizzo delle luci del veicolo è necessario rispettare le relative disposizioni legali di ciascun Paese.

Il conducente ha sempre e comunque l'obbligo di scegliere la regolazione dei fari e l'illuminazione adeguata.

#### Informazioni supplementari e avvertenze:

- Sistema di informazioni ⇒ pagina 75
- Sostituzione delle lampadine ⇒ pagina 264

#### **ATTENZIONE**

Se i fari sono regolati troppo in alto e gli abbaglianti vengono utilizzati in modo inadeguato si rischia di distrarre e abbagliare gli altri utenti della strada. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Assicurarsi sempre che i fari siano regolati correttamente.
- Non utilizzare gli abbaglianti o azionare la luce di lampeggio se si corre il rischio di abbagliare gli altri conducenti.

### Spie di controllo

si accende	Possibile causa	Soluzione
	Luce di marcia completamente o parzialmente guasta.	Sostituire la lampadina corrispondente ⇒ pagina 264. Se tutte le lampadine sono in buone condizioni, in caso di necessità rivolgersi a un'officina specializzata.
	Fanale retronebbia acceso.	⇒ pagina 113.
	Fari fendinebbia accesi.	
	Indicatore di direzione sinistro o destro. In caso di guasto a un indicatore di direzione del veicolo o del rimorchio, la spia di controllo lampeggia a velocità doppia.	In caso di necessità, verificare l'illuminazione del veicolo e del rimorchio.
	Abbaglianti accesi o lampeggio attivo.	⇒ pagina 111.
	Comando automatico abbaglianti (Light Assist) attivo.	⇒ pagina 116

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

### ! ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento e i messaggi vengono trascurati, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non trascurare mai le spie di avvertimento né i messaggi di testo.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.
- Parcheggiare il veicolo a dovuta distanza dal traffico automobilistico e in modo tale che nessun componente del sistema di scarico entri in contatto con materiali facilmente infiammabili, come erba secca, carburante, olio e così via.
- Un veicolo che presenta guasti costituisce un alto rischio di incidente per sé e per gli altri utenti della strada. Se necessario, accendere le luci di emergenza e posizionare il triangolo catarifrangente per richiamare l'attenzione degli altri conducenti.

### ! ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese e i messaggi di testo vengono ignorati, possono verificarsi guasti nel veicolo.

### Leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti\*

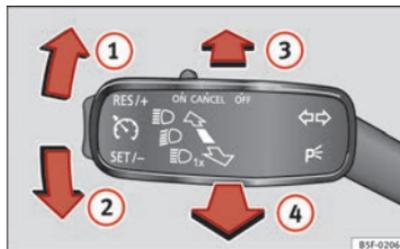


Fig. 61 Leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti.

Portare la leva nella posizione desiderata:

- 1 Indicatore di direzione destro. Luci di parcheggio lato destro (quadro spento) ⇒ pagina 113.
- 2 Indicatore di direzione sinistro. Luci di parcheggio lato sinistro (quadro spento) ⇒ pagina 113.
- 3 Abbaglianti accesi ⇒  $\Delta$ . Nel quadro strumenti si accende la spia di controllo  $\text{D}$ .
- 4 Azionare la luce di lampeggio. La *luce di lampeggio* si accende quando la leva viene premuta. La spia di controllo  $\text{D}$  si accende.

Portare la leva in posizione base per disinserire la funzione corrispondente.

#### Funzione comfort degli indicatori di direzione

Per azionare gli indicatori di direzione in modalità comfort, spostare la leva verso l'alto o verso il basso fino al punto in cui offre resistenza, quindi rilasciarla. L'indicatore di direzione lampeggia tre volte.

La funzione comfort degli indicatori di direzione si attiva o si disattiva nel sistema Easy Connect attraverso il tasto **CAR** e il tasto di funzione **Setup** ⇒ pagina 81.

Per i veicoli che non dispongono del menù corrispondente, la funzione può essere disattivata in un'officina specializzata.

### **ATTENZIONE**

L'utilizzo improprio degli indicatori di direzione o il loro mancato utilizzo possono confondere gli altri utenti della strada. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Comunicare sempre un cambio di corsia, un sorpasso o una svolta attivando l'indicatore di direzione con sufficiente anticipo.
- Non appena effettuato il cambio di corsia, il sorpasso o la svolta disattivare l'indicatore di direzione.

### **ATTENZIONE**

L'uso inadeguato degli abbaglianti può provocare incidenti e lesioni gravi, poiché gli abbaglianti possono distrarre e abbagliare gli altri conducenti.

### **Avvertenza**

- La luce intermittente funziona soltanto con il quadro acceso. Il lampeggio d'emergenza funziona anche con l'accensione disinserita.
- Se un indicatore di direzione del rimorchio è guasto, la spia di controllo smette di lampeggiare (indicatori di direzione del rimorchio), mentre lampeggia a doppia velocità l'indicatore di direzione del veicolo.
- Gli *abbaglianti* si possono accendere soltanto se sono già accesi gli anabbaglianti.

## Accensione e spegnimento delle luci



**Fig. 62** Plancia portastrumenti: Interruttore delle luci

Per l'utilizzo delle luci del veicolo è necessario rispettare le relative disposizioni legali di ciascun Paese.

Portare l'interruttore delle luci nella posizione desiderata ⇒ **fig. 62**:

Simbolo	con il quadro strumenti spento	con il quadro strumenti acceso
0	Fari fendinebbia, anabbaglianti e luci di posizione spenti.	Luci spente, o luci di posizione accese.
<b>AUTO</b>	Le luci di orientamento "Coming home" e "Leaving home" possono essere accese.	Controllo automatico degli anabbaglianti e delle luci di posizione.
	Luci di posizione accese.	Luci di posizione accese.
	Anabbaglianti spenti; in caso di necessità le luci di posizione si accendono per un certo periodo.	Anabbaglianti accesi.

### Fari fendinebbia

Le spie di controllo  o  indicano, inoltre, nel comando delle luci o nel quadro strumenti, quando sono attivati i fari fendinebbia.

- Accendere i fari fendinebbia : spostare l'interruttore delle luci fino al primo incastro, dalle posizioni  $\Rightarrow$  o  $\Leftarrow$  o **AUTO**.
- Accendere il fanale retronebbia : spostare totalmente l'interruttore delle luci dalla posizione  $\Rightarrow$  o  $\Leftarrow$  o **AUTO**.
- Per disinserire i fari fendinebbia premere l'interruttore delle luci oppure ruotarlo fino alla posizione **0**.

### Segnali acustici per avvisare che le luci non sono state spente

Se la chiave del veicolo non è inserita nell'accensione del quadro e la porta del conducente è aperta, vengono emessi dei segnali di avvertimento nei casi indicati di seguito: In questo modo ci si ricorderà di spegnere la luce.

- Quando la luce di parcheggio è accesa  $\Rightarrow$  pagina 111.
- Quando il comando delle luci si trova nella posizione  $\Rightarrow$  o  $\Leftarrow$ .



#### ATTENZIONE

Le luci di posizione o le luci diurne non sono abbastanza potenti per illuminare a sufficienza la strada né per rendere il proprio veicolo ben visibile agli altri conducenti.

- Di notte, in caso di pioggia o in condizioni di scarsa visibilità è necessario accendere sempre gli anabbaglianti.

## Per vedere ed essere visti: funzioni

### Luce di parcheggio

Quando la luce di parcheggio è collegata (indicatore di direzione destro o sinistro), si accendono la luce di posizione anteriore e la luce posteriore sul lato corrispondente del veicolo. È possibile attivare la luce di stazionamento

solo con il contatto scollegato e con la leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti in posizione centrale, prima di essere attivata.

### Luci di parcheggio su entrambi i lati

Con il contatto scollegato e l'interruttore delle luci in posizione  $\Rightarrow$ , bloccando il veicolo dall'esterno, si accende la luce di parcheggio da entrambi i lati del veicolo. Facendo ciò si illuminano esclusivamente le luci di posizione di entrambi i fari e i fanali posteriori parzialmente.

### Luci diurne\*

Per le luci diurne sono previste lampade separate, integrate nei fari anteriori. Con le luci di posizione diurne attive, si accendono solo tali luci  $\Rightarrow$  .

Le luci di posizione si attivano ogni volta che viene inserita l'accensione, se l'interruttore si trova nelle posizioni **0** o in posizione **AUTO** in base al livello di illuminazione esterna.

Quando l'interruttore delle luci si trova in posizione **AUTO**, un sensore di luminosità attiva e disattiva automaticamente gli anabbaglianti (compresa l'illuminazione dei comandi e degli strumenti) o le luci di posizione in base al livello di illuminazione esterna.

### Gestione automatizzata degli anabbaglianti AUTO

La gestione automatizzata degli anabbaglianti costituisce soltanto un aiuto e non in grado di riconoscere tutte le situazioni di guida.

Quando l'interruttore delle luci si trova in posizione **AUTO**, le luci del veicolo e l'illuminazione degli strumenti e dei comandi si accendono e si spengono automaticamente nelle seguenti situazioni  $\Rightarrow$  .

Accensione automatica:	Spegnimento automatico:
Il fotosensore rileva l'oscurità, ad esempio quando si attraversa una galleria.	Quando viene rilevata una luminosità sufficiente.
Il sensore pioggia rileva la pioggia e attiva il tergicristalli.	Quando il tergicristalli è rimasto inattivo per alcuni minuti.

**Luci di corning\*<sup>1)</sup>**

La luce di corning si attiva automaticamente in svolte lente o in curve molto strette. La luce di corning può essere integrata ai fari fendinebbia e si accende solo a velocità inferiori a 40 km/h (25 mph).

Inserendo la retromarcia, si accende la luce di corning da entrambi i lati del veicolo, al fine di illuminare maggiormente l'area di manovra.

**Luci per l'autostrada\***

Le luci per l'autostrada sono disponibili nei veicoli equipaggiati con i fari full-LED.

La funzione viene attivata/disattivata con il relativo menu del sistema Easy Connect.

- **Attivazione:** Superando i 110 km/h per più di 30 secondi, il cono di luce degli anabbaglianti si alza leggermente per aumentare la distanza di visibilità del conducente.
- **Disattivazione:** Portando la velocità del veicolo al di sotto dei 100 km/h, il cono di luce degli anabbaglianti torna immediatamente in posizione normale.

**ATTENZIONE**

**Se la strada non è ben illuminata e gli altri conducenti non vedono il veicolo o la fanno con difficoltà, possono verificarsi incidenti.**

- **La gestione automatizzata degli abbaglianti (AUTO) determina l'accensione degli anabbaglianti soltanto quando si verificano variazioni di luminosità; non interviene invece, ad esempio, in caso di nebbia.**

**ATTENZIONE (continua)**

- **Non si deve guidare mai con la sola luce diurna se la strada non è sufficientemente illuminata a causa delle condizioni meteorologiche o con scarsa visibilità. La luce diurna non è abbastanza potente per illuminare a sufficienza la strada né per rendere il proprio veicolo ben visibile agli altri conducenti.**
- **La luce diurna non determina l'accensione dei fari posteriori. Un veicolo con i fari posteriori spenti rischia di non essere visto dagli altri conducenti in caso di oscurità, pioggia o condizioni di scarsa visibilità.**

**Avvertenza**

In caso di freddo o umidità, i fari, i fanali posteriori e gli indicatori di direzione, potrebbero momentaneamente appannarsi all'interno. Si tratta di un fenomeno normale, che non influisce in alcun modo sulla vita utile del sistema di illuminazione del veicolo.

<sup>1)</sup> Questa funzione non è disponibile per veicoli equipaggiati con fari full-LED.

## Lampeggio d'emergenza (hazard)

*Il lampeggio d'emergenza serve a richiamare l'attenzione degli altri utenti della strada sul proprio veicolo in caso di situazioni di pericolo.*



**Fig. 63** Plancia portastrumenti: interruttore lampeggio di emergenza

Se il veicolo si ferma:

1. Parcheggiare il veicolo a distanza di sicurezza dalla corsia di scorrimento del traffico.
2. Premere il tasto del lampeggio d'emergenza, per accendere i lampeggianti d'emergenza ⇒ .
3. Spegnerne il motore.
4. Tirare il freno a mano.
5. Inserire la 1<sup>a</sup> se il veicolo ha il cambio manuale, o portare la leva selettoria in posizione **P** se il cambio invece è automatico.

6. Posizionare il triangolo catarifrangente onde richiamare l'attenzione degli altri automobilisti sul proprio veicolo.
7. Quando ci si allontana dal proprio veicolo bisogna sempre portare via la chiave.

Si consiglia di attivare il lampeggio d'emergenza quando:

- si giunge all'inizio di una coda,
- si verifica un'emergenza,
- ci sono problemi tecnici al veicolo,
- si traina un altro veicolo o si viene trainati (purché ciò non contrasti con le norme stradali vigenti).

Il lampeggio d'emergenza consiste nel lampeggio contemporaneo di tutti gli indicatori di direzione del veicolo. In tale caso lampeggiano anche le spie degli indicatori di direzione ⇄ e il diodo integrato nell'interruttore . Il lampeggio d'emergenza funziona anche a quadro d'accensione spento.

### Avviso frenata di emergenza

Se si frena bruscamente e in modo continuo a una velocità superiore agli 80 km/h circa, le luci del freno lampeggiano diverse volte per avvisare i veicoli che seguono. Se si continua a frenare, i lampeggianti d'emergenza si accendono automaticamente quando il veicolo si ferma. Si disattivano automaticamente quando il veicolo comincia di nuovo a circolare. ▶

### **ATTENZIONE**

- La presenza di un veicolo fermo per un guasto può essere causa di incidenti. Quando si è costretti a fermarsi si deve sempre piazzare il triangolo catarifrangente ed attivare il lampeggio d'emergenza onde richiamare l'attenzione degli altri automobilisti sul proprio veicolo.
- Il catalizzatore dei gas di scarico può raggiungere temperature molto alte. Per non correre il rischio di provocare un incendio si deve evitare di parcheggiare vicino a materiali altamente infiammabili, quali ad esempio erba secca o chiazze di benzina.



### **Avvertenza**

- Se si tiene acceso a lungo il lampeggio d'emergenza si rischia di far scaricare la batteria (anche quando il quadro d'accensione è spento).
- Per l'uso del lampeggio d'emergenza bisogna attenersi alle disposizioni di legge.

## Comando automatico abbaglianti\*

### Comando automatico abbaglianti (Light Assist)

Il comando automatico degli abbaglianti opera attivandoli automaticamente, nei limiti del sistema e in base alle condizioni esterne e del traffico, a partire da una velocità di 60 km/h (37 mph) e disattivandoli nuovamente al di sotto dei 30 km/h (18 mph) ⇒ . La gestione avviene per mezzo di una telecamera posta alla base dello specchietto retrovisore interno.

In condizioni normali, il comando automatico degli abbaglianti rileva le zone illuminate, disattivando le luci abbaglianti quando, per esempio, si attraversa una località.

### Attivare e disattivare il comando automatico abbaglianti

Funzione	Uso
Attivazione: 	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Inserire l'accensione e ruotare l'interruttore delle luci in posizione <b>AUTO</b>.</li> <li>– Dalla posizione di base, premere in avanti la leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti ⇒ pagina 111. Quando viene visualizzata la spia  nel display del quadro strumenti, il comando automatico degli abbaglianti sarà attivo.</li> </ul>
Disattivazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Disinserire l'accensione.</li> <li>– <b>OPPURE:</b> ruotare il comando delle luci portandolo in una posizione diversa da <b>AUTO</b> ⇒ pagina 112.</li> <li>– <b>OPPURE:</b> con le luci abbaglianti accese, spostare la levetta degli indicatori di direzione e degli abbaglianti, all'indietro.</li> <li>– <b>OPPURE:</b> Premere in avanti la leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti per attivare manualmente gli abbaglianti. Il comando automatico degli abbaglianti sarà, dunque, disattivato.</li> </ul>

### Anomalie di funzionamento

Le seguenti condizioni possono impedire al regolatore degli abbaglianti di disinserirli a tempo, o di disinserirli completamente:

- Su strade scarsamente illuminate, con cartelli particolarmente riflettenti.
- In presenza di utenti della strada scarsamente illuminati (come pedoni o ciclisti).
- Nelle curve strette, quando i veicoli che circolano in direzione opposta risultano parzialmente invisibili, o in caso di forte pendenza (dossi).
- Quando le corsie di marcia sono separate da un guard-rail al centro della carreggiata e un conducente proveniente dalla direzione opposta è in grado di vedere chiaramente al di sopra del guard-rail (ad esempio, il conducente di un camion).
- Se la telecamera presenta un guasto o se si interrompe l'alimentazione elettrica della stessa.
- In presenza di nebbia, neve e precipitazioni intense.

- In presenza di turbolenze di polvere e sabbia.
- In presenza di pietrisco nel campo visivo della telecamera.
- Quando il campo visivo della telecamera è appannato, sporco o coperto da adesivi, neve, ghiaccio...



### ATTENZIONE

**Le prestazioni di comfort del comando automatico degli abbaglianti non devono indurre a correre alcun rischio. Il sistema non esenta il conducente dall'obbligo di prestare attenzione alla strada.**

- Deve essere il conducente a controllare sempre gli abbaglianti e ad adattarli alle condizioni di luminosità, visibilità e traffico della strada.
- È possibile che il regolatore degli abbaglianti non riconosca correttamente tutte le situazioni di marcia e che in determinate situazioni funzioni in modo parziale.
- Se il campo visivo della telecamera è sporco, coperto o danneggiato, il funzionamento del regolatore degli abbaglianti può essere compromesso. Ciò è valido anche se si modificano le impostazioni di illuminazione del veicolo installando, ad esempio, fari supplementari.



### ATTENZIONE

Tenere presente i seguenti punti per non compromettere il funzionamento del sistema:

- Pulire regolarmente il campo visivo della telecamera e mantenerlo libero da neve e ghiaccio.
- Non limitare il campo visivo della telecamera.
- Controllare che il parabrezza non sia danneggiato nella zona del campo visivo della telecamera.



### Avvertenza

È sempre possibile attivare e disattivare manualmente la luce di lampeggio e gli abbaglianti agendo sulla leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti ⇒ pagina 111. ■

## Adattamento dei fari

Il fascio di luce proiettato dai fari anabbaglianti è asimmetrico: il lato della strada in cui si viaggia è illuminato con maggiore intensità.

Quando un veicolo prodotto per un paese con guida a destra viaggia in un paese con guida a sinistra (o viceversa), normalmente è necessario coprire una parte del coprifaro con un adesivo o modificare la regolazione dei fari per non abbagliare gli altri conducenti.

Per questi casi, le norme specificano alcuni valori di luminosità che devono essere rispettati in determinati punti della distribuzione fotometrica. Ciò è conosciuto come “luci turistiche”.

La distribuzione fotometrica che posseggono i fari alogeni e i full-LED della gamma SEAT Leon, rispettano i valori specifici delle “luci turistiche” senza dover apporre adesivi o effettuare modifiche alla regolazione.



### Avvertenza

Le “luci turistiche” sono permesse solo per un determinato periodo di tempo. Se si prevede una permanenza lunga in un paese con un senso di marcia differente, sarà necessario recarsi in un centro tecnico autorizzato per cambiare i fari. ■

## Funzione “Coming home”

La funzione viene attivata / disattivata con il menu della radio. È possibile inoltre configurare il tempo previsto per il ritardo della funzione “Coming Home” e/o “Leaving Home” (impostazione predefinita: 30 sec.). ►

<b>Veicolo con faro alogeno</b>	La funzione "Coming Home" prevede l'accensione delle luci diurne (DRL) dei fari, delle luci di posizione e della targa.
<b>Veicolo con faro full-LED</b>	La funzione "Coming Home" prevede l'accensione delle luci anabbaglianti e diurne (DRL) dei fari, nonché delle luci di posizione posteriori e di quelle della targa.

#### Attivazione "Coming Home" automatica\*

Per veicoli con sensore delle luci e della pioggia (rotellina delle luci in posizione **AUTO**).

- Spegner il veicolo ed estrarre la chiave dal blocchetto con l'interruttore rotellina delle luci in posizione **AUTO** ⇒ fig. 62.
- La funzione "Coming Home" automatica si attiva solo quando il sensore delle luci rileva oscurità.
- L'illuminazione "Coming Home" si accende all'apertura della porta del veicolo.

#### Attivazione "Coming Home" manuale

Per veicoli privi di sensore delle luci e della pioggia (rotellina delle luci senza posizione **AUTO**).

- Spegner il veicolo ed estrarre la chiave dal blocchetto.
- Azionare il lampeggio fari per circa 1 secondo.
- Attivato in tutte le posizioni della rotellina delle luci.
- L'illuminazione "Coming Home" si accende all'apertura della porta del veicolo. Il tempo di spegnimento dei fari (60 sec.) si calcola a partire dall'apertura della porta del veicolo.

#### Disattivazione

- Se non è stata chiusa nessuna porta, si disattiva automaticamente una volta trascorso il tempo di spegnimento dei fari (60 sec.).
- Lo spegnimento dei fari avviene una volta chiusa l'ultima porta al termine del tempo di ritardo "Coming Home" (impostato con il menu della radio).

- Girando l'interruttore rotellina delle luci in posizione **0** ⇒ fig. 62.
- All'accensione del quadro strumenti (avvio del motore). ■

## Funzione "Leaving Home"

La funzione "Leaving Home" è disponibile unicamente nei veicoli dotati di sensore delle luci e della pioggia (rotellina delle luci in posizione **AUTO**).

La funzione viene attivata / disattivata con il menu della radio. È possibile inoltre configurare il tempo previsto per il ritardo nello spegnimento della funzione "Leaving Home" (impostazione predefinita: 30 sec.).

<b>Veicolo con faro alogeno</b>	La funzione "Leaving Home" prevede l'accensione delle luci diurne (DRL) dei fari, delle luci di posizione e della targa.
<b>Veicolo con faro full-LED</b>	La funzione "Leaving Home" prevede l'accensione delle luci anabbaglianti e diurne (DRL) dei fari, nonché delle luci di posizione posteriori e di quelle della targa.

#### Attivazione

- Sbloccando il veicolo (apertura mediante telecomando).
- La funzione "Leaving Home" viene attivato solo quando l'interruttore rotellina delle luci si trova in posizione **AUTO** e il sensore delle luci rileva oscurità.

#### Disattivazione

- Una volta trascorso il tempo di ritardo della funzione "Leaving Home" (impostazione predefinita: 30 sec.).
- Bloccando il veicolo (chiusura mediante telecomando).
- Girando il comando delle luci in una posizione diversa da **AUTO**.
- All'accensione del quadro strumenti ■

## Regolazione della profondità delle luci, illuminazione del quadro strumenti e degli interruttori



Fig. 64 Accanto al volante: regolatore della profondità delle luci.

### Illuminazione del quadro strumenti e degli interruttori\*

In base al modello, è possibile regolare l'illuminazione del quadro strumenti e degli interruttori nel Sistema Easy Connect, attraverso il tasto **CAR** e il tasto di funzione **SETUP** ⇒ pagina 84.

### Regolazione profondità fari

La regolazione della profondità dei fari ⇒ fig. 64 viene modificata in base al valore del cono di luce emesso, secondo le condizioni di carico del veicolo. In questo modo il conducente gode della miglior visibilità possibile e non abbaglia coloro che circolano in direzione opposta ⇒ **⚠**.

Per poter regolare l'inclinazione dei fari occorre che siano accesi gli anabbaglianti.

Per la regolazione, ruotare il comando ⇒ fig. 64:

Valore	Condizioni di carico <sup>a)</sup> del veicolo
–	Sedili anteriori occupati e bagagliaio vuoto
1	Tutti i posti occupati e bagagliaio vuoto
2	Tutti i posti occupati e bagagliaio pieno. Con rimorchio e carico statico verticale minimo
3	Sedile del conducente occupato e bagagliaio pieno. Guida con rimorchio e carico statico verticale massimo.

<sup>a)</sup> Se le condizioni di carico del veicolo non corrispondono a nessuno dei valori indicati nella tabella, è possibile selezionare una posizione intermedia.

### Regolazione dinamica dell'assetto dei fari

Il regolatore non è presente nei veicoli dotati di regolazione dinamica della portata dei fari. L'assetto dei fari viene regolato automaticamente all'accensione degli stessi, in base alle condizioni di carico del veicolo.

### Illuminazione del quadro strumenti

Nei veicoli con luci diurne, l'illuminazione del quadro strumenti si accende in condizioni di oscurità (ad esempio, attraversando un tunnel). Con ciò si richiama l'attenzione del conducente ad accendere manualmente gli anabbaglianti, in modo che si accendano anche i fanali posteriori del veicolo ⇒ pagina 113.



### ATTENZIONE

La presenza di oggetti pesanti all'interno del veicolo può far sì che i fari abbagliano e distraggano gli altri conducenti. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Adattare il cono di luce alle condizioni di carico del veicolo, per evitare di abbagliare gli altri conducenti.

## Luci interne e di lettura<sup>1)</sup>

Tasto / Posizione	Funzione
	Spegnere le luci interne.
	Accendere le luci interne.
	Accendere la luce di contatto della porta (posizione centrale). La luce interna si accende automaticamente quando il veicolo viene sbloccato, quando si apre una portiera o quando si estrae la chiave dal quadro. La luce si spegne alcuni secondi dopo la chiusura delle porte, quando si chiude il veicolo o all'accensione del quadro strumenti.
	Accendere o spegnere la luce di lettura.

### Illuminazione del cassetto portaoggetti e del bagagliaio\*

Aprendo e chiudendo il cassetto portaoggetti del lato passeggero e il portellone posteriore, si accenderanno e spegneranno le rispettive luci.

### Lui del vano piedi\*

Le luci del vano piedi nella parte inferiore del cruscotto (conducente e passeggero) si accendono all'apertura delle porte e diminuiscono di intensità durante la marcia. L'intensità si può regolare attraverso il menù della radio (vedere **Easy Connect** > **Regolazione dell'illuminazione** > **Illuminazione dell'abitacolo** ⇒ pagina 84).

### Luci interne\*

La luce interna nel pannello della porta cambia colore (bianco o rosso) in base al modo di guida. L'intensità si può regolare attraverso il menù della radio (vedere **Easy Connect** > **Regolazione dell'illuminazione** > **Illuminazione dell'abitacolo** ⇒ pagina 84).



### Avvertenza

Le luci di lettura si spengono chiudendo il veicolo con la chiave o lasciando passare alcuni minuti dopo aver estratto la chiave dal contatto. Ciò serve a evitare che si scarichi la batteria.

## Tendina parasole

### Introduzione



### ATTENZIONE

Le alette parasole abbassate possono ridurre la visibilità.

- Fissare sempre le alette parasole nei relativi supporti quando non vengono utilizzate.

<sup>1)</sup> In base al livello di equipaggiamento del veicolo, è possibile avere le seguenti luci interne a LED: luce di cortesia anteriore, luce di cortesia posteriore, luce del vano piedi e luce dell'aletta parasole.

## Alette parasole

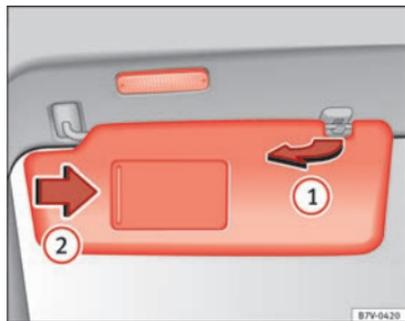


Fig. 65 Aletta parasole

### Possibilità di regolazione delle alette parasole per il conducente e il passeggero:

- Abbassare l'aletta verso il parabrezza.
- L'aletta parasole può essere staccata dal supporto e orientata verso la porta ⇒ fig. 65 ①.
- Ruotare l'aletta parasole verso la porta, in senso longitudinale all'indietro.

### Luce dello specchietto di cortesia

Nel parasole ripiegato è presente uno specchietto di cortesia coperto da uno sportellino. Facendo scorrere lo sportellino ② si accende una luce.

La luce si spegne quando si richiude lo sportellino dello specchietto oppure quando si solleva l'aletta parasole.



### Avvertenza

La luce posizionata sopra l'aletta parasole si spegne automaticamente in determinate condizioni dopo alcuni minuti. Ciò serve a evitare che si scarichi la batteria.

## Impianto tergi-lavacrystalli

### Introduzione

#### Informazioni supplementari e avvertenze:

- Modifica
- Riscaldamento, ventilazione, raffreddamento
- Cura e pulizia delle parti esterne del veicolo



### ATTENZIONE

Se l'acqua del lavacrystalli non contiene una quantità sufficiente di antigelo, può congelarsi sul parabrezza, limitando la visibilità anteriore.

- In inverno, utilizzare il lavacrystalli solo con una quantità sufficiente di protezione antigelo.
- L'impianto lavacrystalli non deve essere azionato a temperature molto basse, a meno che non si scaldi prima il parabrezza servendosi dell'impianto di aerazione. La protezione antigelo potrebbe congelare sul parabrezza limitando la visibilità.


**ATTENZIONE**

Le spazzole dei tergicristalli consumate o sporche riducono la visibilità e aumentano il rischio di incidenti e lesioni gravi.

- Sostituire sempre le spazzole tergicristalli danneggiate o consumate, che non puliscono in modo soddisfacente il parabrezza.


**ATTENZIONE**

In caso di gelo, controllare che le spazzole dei tergicristalli non siano congelate. In caso di basse temperature, può essere utile parcheggiare il veicolo con i tergicristalli in posizione service ⇒ pagina 124. ■

## Spia di controllo

si accende	Possibile causa	Soluzione
	Livello del liquido tergicristalli troppo basso.	Riempire il serbatoio del liquido tergicristalli appena possibile ⇒ pagina 126.

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.


**ATTENZIONE**

Se le spie di controllo accese e i messaggi di testo vengono ignorati, possono verificarsi guasti nel veicolo. ■



## Funzioni dei tergicristalli

### Comportamento dei tergicristalli in diverse situazioni:

Se il veicolo è fermo:	La posizione attivata passa provvisoriamente a quella precedente.
Durante la tergitura automatica:	Il climatizzatore si accende per circa 30 secondi in modalità di ricircolo dell'aria, per evitare che l'odore del liquido tergicristalli si diffonda all'interno del veicolo.
Durante la tergitura a intervalli:	La durata degli intervalli varia in funzione della velocità. Quanto più alta è la velocità, più corto è l'intervallo.

### Ugelli lavacrystallo riscaldabili

L'impianto di sbrinamento consente di scongelare soltanto gli ugelli, non l'acqua presente nei tubi flessibili. La potenza termica degli ugelli lavacrystallo riscaldabili viene regolata automaticamente all'accensione del quadro, in funzione della temperatura ambiente.

### Impianto tergi-lavafari

L'impianto tergi-lavafari pulisce i vetri di copertura dei fari.

Dopo aver acceso il quadro, quando si azionano i tergicristalli per la prima volta, e ogni cinque volte successive, anche i fari vengono lavati. Per questo motivo, quando gli anabbaglianti o gli abbaglianti sono accesi la leva dell'impianto tergicristalli deve essere premuta verso il volante. Eventuale sporcizia incrostata sui fari (ad esempio, resti di insetti) deve essere rimossa regolarmente (ad esempio, in occasione del rifornimento di carburante).

In inverno, per assicurare il funzionamento dell'impianto lavafari, è necessario rimuovere la neve eventualmente presente nei supporti degli ugelli del paraurti. Se necessario, eliminare il ghiaccio utilizzando uno spray anti-gele.



### Avvertenza

Se sul parabrezza c'è qualcosa che ne ostacola la corsa, inizialmente le racchette si muovono lo stesso, per cercare di rimuovere tale ostacolo. Se ciò però non riesce, i tergicristalli si fermano. In tale caso occorre rimuovere manualmente l'ostacolo e poi rimettere in funzione i tergicristalli.

## Posizione service dei tergicristalli

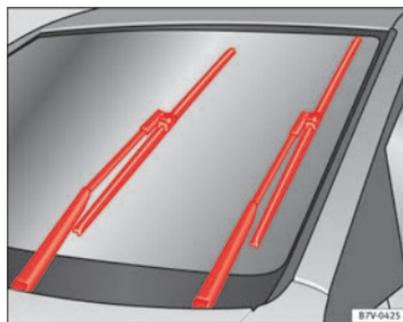


Fig. 67 Tergicristalli in posizione service.

Quando i tergicristalli sono in posizione Service, è possibile abbassare i bracci dei tergicristalli ⇒ fig. 67. Per collocare i tergicristalli in posizione service, procedere come segue:

- Il cofano del vano motore deve essere chiuso ⇒ pagina 221.
- Accendere e spegnere il quadro.
- Premere brevemente la leva dell'impianto tergicristalli verso il basso ⇒ fig. 66 ④.

Prima di mettersi in marcia è necessario abbassare nuovamente i bracci portaspazzole. Quando si aziona la leva dell'impianto tergicristalli, i bracci portaspazzole ritornano alla posizione iniziale.

#### Alzare e abbassare i bracci portaspazzole dei tergicristalli

- Portare i bracci dei tergicristalli in posizione di manutenzione ⇒ ①.
- Afferrare i bracci dei tergicristalli solo nella zona in cui viene essere fissata la spazzola.

#### ⚠ ATTENZIONE

- Per evitare di danneggiare il cofano del vano motore e i bracci dei tergicristalli, abbassarli soltanto quando sono in posizione Service.
- Prima di mettersi in marcia è necessario abbassare sempre i bracci dei tergicristalli.

### Sensore pioggia\*

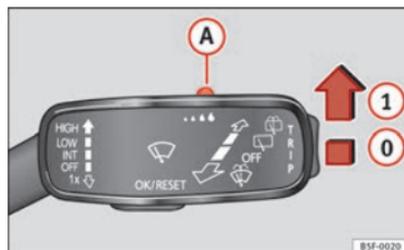


Fig. 68 Leva dell'impianto tergicristalli Regolazione del sensore pioggia ⓐ.

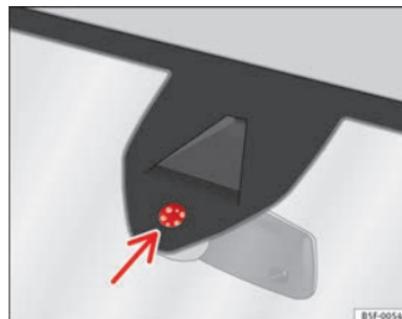


Fig. 69 Superficie sensibile del sensore pioggia

Il sensore pioggia, quando è attivo, determina autonomamente la lunghezza delle pause tra una tergitura e l'altra in funzione dell'intensità della pioggia ⇒ ⚠. La sensibilità del sensore pioggia può essere regolata manualmente. Tergitura manuale ⇒ pagina 123

Portare la leva nella posizione desiderata ⇒ fig. 68:

- ① Sensore pioggia disattivato.
- ① Sensore pioggia attivo; tergitura automatica in caso di necessità.
- ⓐ Regolazione della sensibilità del sensore pioggia
  - Regolare il comando verso destra: livello di sensibilità alto.
  - Regolare il comando verso sinistra: livello di sensibilità basso.

Dopo aver spento e riacceso il quadro, il sensore pioggia rimane attivo e funziona di nuovo quando il tergi-lavacrystalli si trova in posizione ① e la velocità è superiore ai 16 km/h (10 mph).

#### Comportamento modificato del sensore pioggia

Di seguito sono riportate alcune delle possibili cause di anomalia e di interpretazione scorretta nella zona della superficie sensibile ⇒ fig. 69 del sensore pioggia: ▶

- Spazzole danneggiate: In caso di spazzole danneggiate, un sottile velo d'acqua può prolungare il tempo di attivazione, accorciare gli intervalli di lavaggio o dar luogo a una tergitura veloce e continua.
- Insetti: la presenza di insetti può determinare l'attivazione dei tergicristalli.
- Presenza di sale sulla strada: Il sale che viene distribuito per le strade in inverno può dar luogo a una tergitura esageratamente lunga anche con parabrezza quasi asciutto.
- Sporcizia: la polvere asciutta, la cera, il rivestimento dei vetri (effetto loto) o i resti di detergente (tunnel di lavaggio) possono ridurre l'efficacia del sensore pioggia o far sì che reagisca in ritardo, più lentamente o che non funzioni.
- Fenditura nel parabrezza: se il sensore pioggia è attivo, l'impatto con una pietra avvia un ciclo unico di tergitura. In seguito il sensore pioggia rileva la riduzione della superficie sensibile e si regola. Il comportamento del sensore può variare in base alle dimensioni della pietra con cui è avvenuto l'impatto.



#### ATTENZIONE

Il sensore pioggia potrebbe non rilevare correttamente la pioggia e non determinare l'attivazione dei tergicristalli.

- Se necessario, quando l'acqua sul parabrezza riduce la visibilità, attivare i tergicristalli manualmente.



#### Avvertenza

- Pulire regolarmente la superficie sensibile del sensore pioggia e verificare la presenza di eventuali danni sulle spazzole ⇒ fig. 69 (freccia).
- Per rimuovere tracce di cera o di altre sostanze si consiglia di utilizzare un detergente per cristalli contenente alcool.

## Controllare e rabboccare l'acqua del serbatoio del lavacrystalli



Fig. 70 Nel vano motore: tappo del serbatoio del lavacrystalli.

Verificare regolarmente il livello dell'acqua nel serbatoio del tergicristalli e rabboccare se necessario.

- Aprire il cofano del vano motore ⚠ ⇒ pagina 221.
- Il serbatoio del lavacrystalli è contraddistinto dal simbolo 🚿 sul tappo ⇒ fig. 70.
- Verificare che il liquido tergicristalli presente nel serbatoio sia sufficiente.
- Per riempire il serbatoio, utilizzare una miscela di acqua e di un prodotto lavacrystalli raccomandato da SEAT ⇒ ①. Rispettare le proporzioni di miscelazione indicate sulla confezione.
- In caso di basse temperature, aggiungere un antigelo speciale affinché l'acqua non congeli ⇒ ⚠.

### Tergicristalli consigliati

- Per le stagioni più calde si raccomanda l'uso di G 052 184 A1 estivi per vetri chiari. Proporzioni di miscelazione nel serbatoio dell'acqua di pulizia: 1:100 (1 parte di concentrato ogni 100 parti di acqua).
- Per tutto l'anno, G 052 164 A2 per vetri chiari. Proporzioni approssimative di miscelazione in inverno, fino a -18 °C (0 °F): 1:2 (1 parte di concentrato ogni 2 parti di acqua); altrimenti, una proporzione di miscelazione di 1:4 nel serbatoio dell'acqua di pulizia.

### Quantità di riempimento

La capacità del serbatoio è di circa 3 - 4 litri; nei veicoli con impianto lavafari, circa 3 - 6 litri.



### ATTENZIONE

**Non mescolare mai liquido antigelo o altri additivi simili non adeguati con il liquido tergcristalli. Potrebbe crearsi uno strato untuoso sul vetro, compromettendo la visibilità.**

- Utilizzare una miscela di acqua e di un prodotto lavacristalli raccomandato da SEAT.
- Se necessario, aggiungere al liquido del serbatoio tergcristalli un antigelo adeguato.



### ATTENZIONE

- Non mescolare mai i detersivi raccomandati da SEAT con altri detersivi. Potrebbe verificarsi una flocculazione dei componenti e i diffusori potrebbero ostruirsi.
- Prima di rabboccare un liquido, assicurarsi di avere scelto quello giusto. Un errore infatti, oltre a provocare anomalie nel funzionamento, potrebbe creare seri danni al motore!

## Specchietto retrovisore

### Regolazione degli specchietti retrovisori esterni

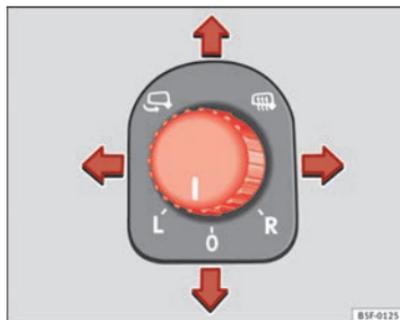


Fig. 71 Porta del conducente: comando per lo specchietto retrovisore esterno

Girare il pomello nella posizione desiderata.

- L / R – Dopo aver portato il pomello in una di queste due posizioni, è possibile orientare gli specchietti retrovisori (lato conducente o lato passeggero) a seconda delle necessità, muovendo il pomello stesso.
-  – Se la vettura è dotata della relativa funzione, le superfici degli specchietti retrovisori esterni si riscaldano\* in relazione alla temperatura esterna.
-  – Ripiegamento degli specchietti retrovisori esterni\*.

### Regolazione sincronizzata degli specchietti retrovisori esterni

- Nel menu **Regolazioni - Comfort** selezionare l'opzione opportuna se si desidera che gli specchietti retrovisori esterni si regolino in modo sincronizzato.
- Ruotare il comando fino alla posizione L. ▶

- Regolare lo specchietto retrovisore esterno sinistro. Lo specchietto retrovisore destro verrà regolato simultaneamente in modo sincronizzato.
- Se necessario, correggere la regolazione dello specchietto retrovisore destro: Ruotare il comando fino alla posizione **R**.
- Nel sistema Easy Connect gli specchietti retrovisori esterni si possono regolare attraverso il tasto **CAR** e il tasto di funzione **SETUP**.



#### ATTENZIONE

Le superfici convesse o sferiche\* dei retrovisori aumentano il campo visivo. Si ricorda tuttavia che gli oggetti specchiati risultano più piccoli e lontani rispetto alle proporzioni reali. Se si utilizzano i retrovisori per determinare la distanza rispetto ai veicoli che precedono prima di effettuare un cambio di corsia, prestare la massima attenzione o si potrebbe incorrere in un incidente.



#### ATTENZIONE

- Se la scatola dello specchietto retrovisore è stata spostata dall'esterno (per esempio da un urto durante una manovra), bisogna avvicinare gli specchietti retrovisori elettricamente fino a finecorsa. Non riposizionare mai la scatola dello specchietto retrovisore a mano, altrimenti si compromette il funzionamento meccanico dello specchietto.
- Quando si lava la vettura in un impianto automatico, si raccomanda di ripiegare gli specchietti retrovisori esterni per evitare che possano riportare danni. Gli specchietti retrovisori esterni elettrici non devono essere aperti e ripiegati a mano.



#### Avvertenza

Se la regolazione elettrica non funziona, la regolazione per gli specchietti può essere effettuata a mano, premendo sul bordo della superficie dello specchio.

## Specchietti retrovisori fotocromatici

La Sua vettura è dotata di uno specchietto retrovisore interno fotocromatico con regolazione manuale o automatica\*.



Fig. 72 Specchietto retrovisore interno fotocromatico\*

### Specchietto retrovisore interno fotocromatico con regolazione manuale

- Spostare all'indietro la leva dello specchietto.

### Specchietto retrovisore fotocromatico con regolazione automatica\*

- Premere il tasto (A). Si illuminerà la spia (B). La luminosità della superficie degli specchi retrovisori interni varia in relazione all'incidenza della luce proveniente dai veicoli retrostanti.

### ⚠ ATTENZIONE

In caso di rottura di uno specchietto retrovisore fotocromatico automatico potrebbe fuoriuscire del liquido elettrolitico. Questo può irritare la pelle, gli organi e gli organi respiratori. Se si verifica un contatto con questo liquido lavare subito le parti interessate con acqua abbondante. Rivolgersi eventualmente ad un medico.

### ⚠ ATTENZIONE

In caso di rottura di uno specchietto retrovisore fotocromatico automatico potrebbe fuoriuscire del liquido elettrolitico. Questo liquido agisce sulle superfici in plastica. Rimuovere il prima possibile il liquido, ad esempio con una spugna umida.

### ⓘ Avvertenza

- Quando il fascio di luce che colpisce lo specchietto retrovisore interno viene ostacolato, per esempio dal pannello parasole\*, la funzione fotocromatica degli specchietti risulta compromessa.
- Quando le luci dell'abitacolo sono accese o la retromarcia è inserita, la funzione fotocromatica degli specchi retrovisori è disattivata. ■

## Sedili, bagagliaio e scomparti

### Avvertenze di base

#### ATTENZIONE

Nel capitolo **Viaggiare sicuri** sono contenute informazioni importanti, consigli e avvertenze che Le raccomandiamo di leggere attentamente e seguire, non solo nel Suo stesso interesse, ma anche nell'interesse dei passeggeri a bordo della vettura ⇒ pagina 7.

### Sedili anteriori

#### Regolazione manuale dei sedili



Fig. 73 Sedili anteriori: regolazione manuale del sedile

- ① Regolare il sedile in avanti o all'indietro: tirare la leva e spostare il sedile.
- ② Regolazione del supporto lombare\*: premere il tasto situato nella parte anteriore.
- ③ Sollevamento/abbassamento dello schienale: girare la rotella.
- ④ Alzare/abbassare il sedile: Tirare/premere la leva.

#### ATTENZIONE

- Regolare i sedili anteriori solo a veicolo fermo. In caso contrario sussiste il pericolo di incidente.
- Regolare la seduta con cautela! Se non si effettua l'operazione con la dovuta attenzione si rischia di ferirsi in modo serio!
- Durante la marcia gli schienali dei sedili anteriori non devono essere inclinati eccessivamente all'indietro, altrimenti le cinture di sicurezza e gli airbag perdono la loro efficacia: pericolo per l'incolumità personale!

### Bracciolo anteriore centrale

*Il bracciolo centrale può essere regolato a vari livelli.*

#### Regolazione del bracciolo centrale

- Per regolare l'inclinazione, alzare il bracciolo dalla posizione di partenza in modo che si incastri.
- Per riportare il bracciolo in posizione di partenza, togliere il bracciolo dalla posizione di incastro superiore e abbassarlo.

È possibile far scorrere il bracciolo sia in avanti che all'indietro.

## Sedili

### Introduzione

#### Informazioni supplementari e avvertenze

- Regolare la posizione dei sedili → pagina 10
- Cinture di sicurezza → pagina 20
- Sistema degli airbag → pagina 31
- Seggiolini per bambini (accessori) → pagina 49

#### **ATTENZIONE**

Un uso non adatto delle funzioni dei sedili può provocare gravi lesioni.

- Assumere, prima di partire, la posizione corretta e mantenerla durante la guida. Questo vale anche per il resto dei passeggeri.
- Tenere mani, dita, piedi e altre parti del corpo lontano dal raggio di funzionamento e regolazione dei sedili.

### Riscaldamento dei sedili

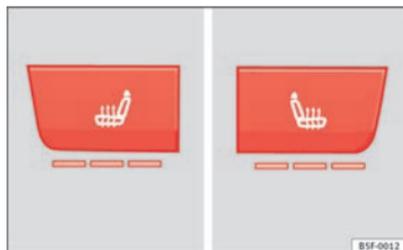


Fig. 74 Sulla console centrale: regolatore per il riscaldamento dei sedili anteriori.

Le sedute possono essere riscaldate elettricamente se il quadro è acceso. In alcune versioni, può essere riscaldato anche lo schienale.

Non attivare il riscaldamento dei sedili in presenza di una delle seguenti condizioni:

- Il sedile non è occupato.
- Il sedile ha una fodera.
- Sul sedile è montato un seggiolino per bambini.
- La seduta è umida o bagnata.
- La temperatura interna o esterna è superiore a 25 °C (77 °F).

Funzione	Utilizzo del riscaldamento dei sedili
Attivazione	Premere il tasto  o . Il riscaldamento del sedile è collegato alla massima intensità.
Regolare la potenza termica:	Premere il tasto  o  più volte, fino a ottenere l'intensità desiderata.
Disattivazione	Premere il tasto  o  fino a che non si spengono tutte le spie sul tasto.

#### **ATTENZIONE**

Le persone che, a causa di medicinali, paralisi o malattie croniche (ad esempio, il diabete), non percepiscono il dolore o la temperatura, o ne hanno una percezione limitata, utilizzando il riscaldamento dei sedili corrono il rischio di scottature alla schiena, ai glutei o alle gambe, per le quali è necessario un lungo periodo di recupero e non è garantita una guarigione completa. Rivolgersi a un medico se si hanno dubbi sul proprio stato di salute.

- Le persone con una percezione limitata del dolore e della temperatura non devono usare mai il riscaldamento del sedile.

### **ATTENZIONE**

Se il tessuto del cuscino è bagnato, può compromettere il funzionamento del riscaldamento del sedile, aumentando il rischio di bruciature.

- Controllare che la seduta sia asciutta prima di utilizzare il riscaldamento del sedile.
- Non sedersi con abiti umidi o bagnati.
- Non lasciare oggetti né vestiti umidi o bagnati sul sedile.
- Non versare liquidi sul sedile.

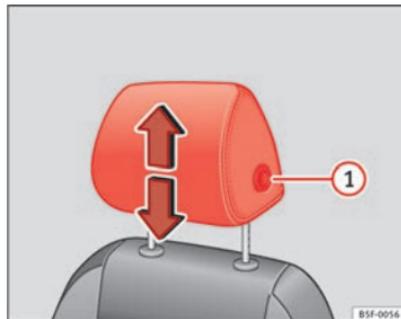
### **ATTENZIONE**

- Per non danneggiare gli elementi riscaldanti del riscaldamento del sedile, non mettersi in ginocchio sui sedili né sottoporre la seduta o lo schienale a una pressione eccessiva concentrata in un solo punto.
- Liquidi, oggetti appuntiti o materiali isolanti (per esempio, una fodera o un seggiolino per bambini) possono danneggiare il riscaldamento del sedile.
- Se si sente qualche odore, disattivare immediatamente il riscaldamento del sedile e farlo revisionare in un'officina specializzata.

### **Per il rispetto dell'ambiente**

Mantenere acceso il riscaldamento dei sedili solo il tempo necessario. Altrimenti si consuma inutilmente carburante. ■

## Poggiatesta



**Fig. 75 Sedile anteriore  
regolazione del poggiatesta**

Regolare il poggiatesta in modo che la sua estremità superiore si trovi possibilmente allineata con la parte superiore del capo. Se ciò non è possibile, cercare di avvicinarsi il più possibile a questa posizione.

- Afferrare lateralmente il poggiatesta con entrambe le mani e farlo scorrere verso l'alto/il basso (per abbassarlo premere il pulsante ①) fino a che non scatta il blocco. ■

## Poggiatesta posteriori

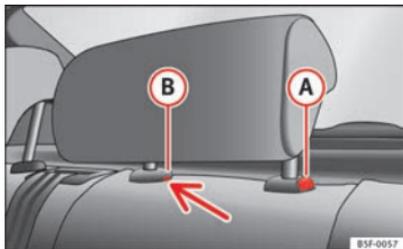


Fig. 76 Poggiatesta per il sedile posteriore centrale: punto di sbloccaggio

Quando si trasportano persone nei sedili posteriori, posizionare i poggiatesta dei sedili occupati almeno fino al seguente blocco superiore ⇒ .

### Regolazione dei poggiatesta

- Per alzare il poggiatesta, afferrarlo dai lati con entrambe le mani e spingerlo verso l'alto fino a battuta, dove scatta il blocco.
- Per regolare il poggiatesta ad un'altezza inferiore, premere il tasto  ⇒ fig. 76 e farlo scorrere verso il basso.

### Smontaggio dei poggiatesta

Per rimuovere il poggiatesta inclinare parzialmente in avanti lo schienale corrispondente.

- Sbloccare lo schienale ⇒ pagina 138.
- Far scorrere il poggiatesta verso l'alto fino all'arresto.
- Premere il tasto  ⇒ fig. 76 e contemporaneamente estrarre il poggiatesta dallo schienale ⇒ .

- Inserire un cacciavite nella posizione  della cavità e contemporaneamente estrarre il poggiatesta dallo schienale ⇒ .
- Ribaltare all'indietro lo schienale finché non scatta ⇒  in Aumentare lo spazio nel bagagliaio a pagina 139.

### Montaggio dei poggiatesta

Per montare i poggiatesta esterni inclinare parzialmente in avanti lo schienale corrispondente.

- Sbloccare lo schienale ⇒ pagina 138.
- Introdurre le barre del poggiatesta nelle loro guide fino a che non scatta il blocco. Il poggiatesta non deve uscire dallo schienale.
- Ribaltare all'indietro lo schienale finché non scatta ⇒  in Aumentare lo spazio nel bagagliaio a pagina 139.



### ATTENZIONE

- **Attenersi alle prescrizioni delle avvertenze generali.**
- **Smontare i poggiatesta posteriori solo se è necessario montare un seggiolino per bambini ⇒ pagina 49. Una volta rimosso il seggiolino per bambini, montare di nuovo il poggiatesta. Viaggiare senza poggiatesta o con i poggiatesta non correttamente regolati rende più elevato il rischio di gravi lesioni.**

## Presenza di corrente

Alla presa di corrente da 12 volt possono essere collegati accessori elettrici.

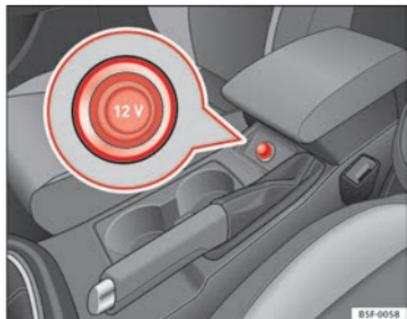


Fig. 77 Console centrale: presa di corrente da 12 Volt anteriore/posteriore

- Estrarre il connettore situato nella console centrale della presa di corrente ⇒ fig. 77.
- Inserire la spina dell'apparecchio elettrico nella presa di corrente.

La presa di corrente da 12 volt può essere utilizzata per alimentare accessori elettrici. Tenere presente che gli accessori collegati alle prese elettriche non devono superare i 120 Watt di assorbimento.

### **ATTENZIONE**

La presa di corrente funziona solo a quadro acceso. Un uso improprio può causare serie lesioni o incendio. Per questo motivo non dovrebbero essere lasciati bambini soli a bordo se la chiave è inserita nel quadro. In caso contrario sussiste il pericolo di ferite.

### **ATTENZIONE**

Per evitare danni alle prese di corrente, utilizzare solo spine adatte.

### **Avvertenza**

Si tenga presente inoltre che se si usano le prese di corrente a motore spento, si scarica la batteria del veicolo. ■

## Conservare

### Vano portaoggetti sotto i sedili anteriori\*

Sotto ognuno dei sedili anteriori è ubicato un cassetto portaoggetti con coperchio.



Fig. 78 Cassetto portaoggetti sotto i sedili anteriori

Il cassetto\* si apre tirando il coperchio ⇒ fig. 78.

Per chiudere il cassetto, premere il coperchio fino a fargli fare uno scatto. ►

**ATTENZIONE**

- Il carico massimo che può essere depositato nel cassetto è di 1,5 kg.
- Accertarsi di non circolare con lo sportello del cassetto aperto. Le persone che si trovano all'interno dell'abitacolo potrebbero subire danni in caso di fuoriuscita del carico nell'eventualità di un incidente o di una frenata.

**Portabevande**

Fig. 79 Console centrale:  
Portabevande anteriore

**Portabevande anteriore**

- Porre le bevande nel supporto ⇒ fig. 79. Si possono riporre due lattine. Le coperture delle porte possono contenere bottiglie di plastica più grandi.

**ATTENZIONE**

- Non lasciare bevande calde nel portabevande quando la vettura è in movimento. Le bevande calde potrebbero rovesciarsi e causare bruciature, aumentando il rischio di incidente.
- Non utilizzare recipienti rigidi (ad es., di vetro o porcellana). In caso d'incidente potrebbero provocare ferite.

**ATTENZIONE**

I portabevande dovrebbero essere usati solo per recipienti chiusi. Il contenuto potrebbe altrimenti rovesciarsi e danneggiare ad esempio le apparecchiature elettroniche della vettura o le fodere dei sedili.

**Cassetto portaoggetti**

Fig. 80 Cassetto portaoggetti

### Apertura/chiusura

- Per aprire il cassetto portaoggetti, tirare la maniglia nella direzione indicata dalla freccia.
- Per chiuderlo, spingere lo sportello verso l'alto fino allo scatto d'innesto.

In base all'equipaggiamento, il lettore CD può trovarsi nel cassetto portaoggetti. Le istruzioni per l'uso sono riportate nel relativo manuale.

#### **ATTENZIONE**

**Durante la marcia il cassetto portaoggetti deve rimanere sempre chiuso. In caso contrario sussiste il pericolo di incidente.**

### Altri portaoggetti

All'interno del veicolo sono presenti vari portaoggetti, scomparti e supporti:

- Nella parte superiore del cassetto portaoggetti nei veicoli che non montano il lettore CD. Il peso non deve superare 1,2 Kg.
- Nella console centrale sotto il bracciolo centrale\*.
- Nel lato conducente del cruscotto è presente un cassetto removibile per avere accesso a fusibili e relè. Il carico dello scomparto non deve superare gli 0,2 kg.
- Ganci nel montante B ⇒ .
- Nei posti posteriori, alla sinistra e alla destra dei sedili, vi sono altri portaoggetti.

#### **ATTENZIONE**

- **Se si usano i ganci appendiabiti, fare attenzione a che gli abiti non coprano la visuale posteriore.**
- **Appendere ai ganci soltanto capi di abbigliamento leggeri. Non lasciare nelle tasche oggetti pesanti o appuntiti.**
- **Per non compromettere l'efficacia degli airbag per la testa, non usare grucce appendiabiti.**

### Portapacchi sul tetto

Se si trasportano carichi sul tetto si tenga presente quanto segue.

- È possibile utilizzare solo determinati portapacchi sul veicolo. I portapacchi sul tetto sono la base di un sistema completo. Per il trasporto di bagagli e materiale sportivo, sono necessari strutture/sistemi di trasporto aggiuntivi. Si raccomanda l'utilizzo di portapacchi e di strutture del programma di accessori di SEAT.
- Durante il montaggio del portapacchi sul tetto, assicurarsi che venga installato solo nei punti del tetto previsti. I punti di fissaggio anteriori e posteriori sono indicati da frecce visibili soltanto se le porte sono aperte.
- Il carico massimo consentito per il tetto è di 75 kg. Questa misura si intende comprensiva sia del peso del carico trasportato che di quello del portapacchi, delle strutture. Controllare, comunque, il carico tollerato dal sistema di carico in uso. Peso consentito per asse e peso totale consentito del veicolo ⇒ pagina 281.

**ATTENZIONE**

- Attenersi alle istruzioni di montaggio del portapacchi sul tetto. Se il portapacchi e il carico sul tetto non vengono fissati correttamente potrebbero sganciarsi dal veicolo e provocare incidenti.
- Utilizzando un portapacchi sul tetto lo stile di guida cambia a causa del carico o della maggiore superficie soggetta alla forza del vento, il che può essere causa di incidente. Adottare pertanto una condotta di guida a una velocità adeguata.

**ATTENZIONE**

Controllare che, una volta aperto, il portellone non colpisca il carico del tetto. Quando si monta il portapacchi, **NON** aprire il tettuccio panoramico\*.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Una resistenza aerodinamica maggiore aumenta il consumo di carburante. Consigliamo quindi di smontare il portapacchi se non lo si usa.

**Bagagliaio****Avvertenze di base****ATTENZIONE**

Nel capitolo Viaggiare sicuri sono contenute informazioni importanti, consigli e avvertenze che Le raccomandiamo di leggere attentamente e seguire, non solo nel Suo stesso interesse, ma anche nell'interesse dei passeggeri a bordo della vettura ⇒ pagina 7.

**Copertura del bagagliaio**

La copertura del bagagliaio impedisce di vederne il contenuto.

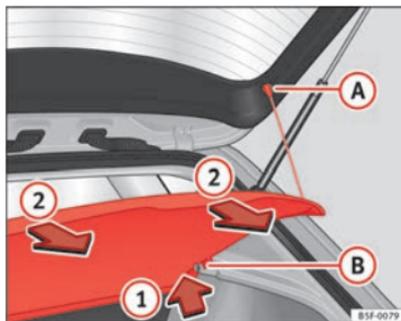


Fig. 81 Portellone posteriore aperto con pianale del bagagliaio

**Smontaggio**

- Sganciare le cinghie di fissaggio (A) e staccare la copertura di supporto (B) premendo verso l'alto nella direzione indicata dalla freccia (1).

**Montaggio**

- Inserire la copertura in modo orizzontale facendo coincidere la “mezzaluna” sull'asse dei supporti (B), e premendo verso il basso fino a far scattare l'innesto.
- Ancorare i tiranti al portellone del bagagliaio (A) ⇒ ⚠.

### **ATTENZIONE**

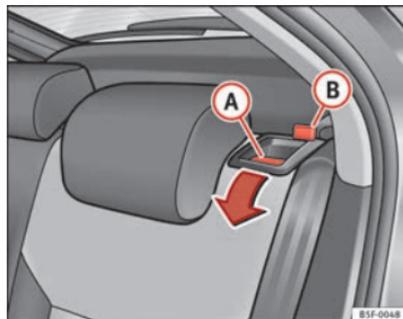
- Assicurarsi sempre che la copertura del bagagliaio sia ben fissata: pericolo d'incidente!
- La copertura del vano bagagli non deve servire da ripiano di appoggio per i bagagli. In caso di frenata improvvisa, gli oggetti appoggiati su di essa potrebbero costituire un pericolo per l'incolumità delle persone a bordo della vettura: pericolo di incidente!

## Aumentare lo spazio nel bagagliaio

*Gli schienali possono essere ribaltati in avanti singolarmente o insieme.*



**Fig. 82** Morsetto per sostenere la cintura di sicurezza



**Fig. 83** Leva di sbloccaggio dello schienale posteriore

### Come ribaltare lo schienale

- Collocare le cinture di sicurezza laterali nel morsetto del rivestimento ⇒ **fig. 82**.
- Abbassare il/i poggiatesta del sedile in questione ⇒ pagina 133.
- Premere la leva di sbloccaggio ⇒ **fig. 83** **A** nella direzione indicata dalla freccia.
- Ribaltare lo schienale in avanti.

### Come riportare lo schienale posteriore in posizione verticale

- Ribaltare all'indietro lo schienale finché non scatta ⇒ . Se lo schienale è ben fissato, il settore rosso del perno ⇒ **fig. 83** **B** non risulta più visibile. ▶

**ATTENZIONE**

- Lo schienale posteriore deve essere fissato correttamente, in modo che sia assicurata l'azione protettiva delle cinture di sicurezza anche per il sedile posteriore centrale.
- Lo schienale posteriore deve essere ben fissato in posizione verticale per evitare che gli oggetti trasportati nel bagagliaio possano scivolare in avanti, nel vano passeggeri, in caso di frenata brusca.

**ATTENZIONE**

- Se gli schienali sono ribaltati si corre il rischio di danneggiare i poggiatesta posteriori facendo scorrere indietro i sedili anteriori.
- Quando si ribalta o riporta in posizione verticale lo schienale, assicurarsi di collocare le cinture di sicurezza laterali nel morsetto del rivestimento, per evitare danni che potrebbero ocasionarsi se intrappolate nella chiusura dello schienale.

- Fissare il carico con l'aiuto degli occhielli di ancoraggio -freccie-.
- Si vedano anche le avvertenze sulla sicurezza ⇒ pagina 17. ■

### Occhielli di ancoraggio\*



Fig. 84 Posizione degli occhielli di ancoraggio nel bagagliaio.

## Climatizzazione

### Riscaldamento, ventilazione, raffreddamento

#### Introduzione

##### Visualizzazione delle informazioni del Climatronic

Nel display della centralina del Climatronic e nel display del sistema Easy Connect integrati, vengono indicati i valori teorici delle zone di temperatura.

L'unità di misura può essere modificata nel sistema Easy Connect.

##### Filtro antipolvere e antipolline

Il filtro antipolvere e antipolline con cartuccia ai carboni attivi riducono le impurità dell'aria introdotta nell'abitacolo.

Sostituire regolarmente il filtro antipolvere e antipolline di modo che la potenza del climatizzatore non sia compromessa.

Se il rendimento del filtro diminuisce prematuramente perché si utilizza il veicolo in un ambiente in cui l'aria contiene molte impurità, cambiare il filtro senza attendere l'intervallo previsto.

##### Informazioni supplementari e avvertenze:

- Sistema Easy Connect
- Sedili
- Tergi e lavacrystalli
- Cura e pulizia delle parti esterne del veicolo



#### ATTENZIONE

Se la visibilità dai finestrini è ridotta, si aumenta il rischio di subire un incidente con gravi conseguenze.

- Assicurarsi sempre che tutti i finestrini siano privi di ghiaccio e neve e che non siano appannati per poter vedere bene all'esterno.
- La massima potenza calorifica e di sbrinamento rapido dei cristalli si raggiunge quando il motore raggiunge la normale temperatura di funzionamento. Mettersi in marcia solo quando si ha una buona visibilità.
- Assicurarsi sempre di utilizzare correttamente l'impianto di riscaldamento, di ventilazione, il climatizzatore e il lunotto termico per vedere bene all'esterno.
- Non lasciare mai in funzione il ricircolo dell'aria per un periodo di tempo prolungato. Con l'impianto di raffreddamento scollegato e la modalità di ricircolo dell'aria attiva si possono appannare molto rapidamente i finestrini limitando considerevolmente la visibilità.
- Scollegare la modalità di ricircolo dell'aria quando non è necessaria.



#### ATTENZIONE

L'aria viziata aumenta la stanchezza e la perdita di concentrazione del conducente, il che può provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Non lasciare mai la ventola scollegata per molto tempo, né utilizzare la modalità ricircolo per un periodo prolungato, dato che in questo modo l'aria dell'abitacolo non viene rinnovata.

### ! ATTENZIONE

- Se si ritiene che il climatizzatore possa essere guasto, spegnerlo. In tal modo si evitano danni ulteriori. In questo caso si deve far controllare il climatizzatore in un'officina specializzata.
- I lavori di riparazione al climatizzatore richiedono conoscenze tecniche specifiche ed attrezzi speciali. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Centro Service Ufficiale SEAT.

### i Avvertenza

- Con il climatizzatore scollegato, l'aria che entra dall'esterno non si deumidifica. Per evitare che si appannino i finestrini, SEAT raccomanda di lasciare collegato l'impianto di raffreddamento (compressore). A tal fine, premere il tasto **AC**. La spia integrata nel tasto si accende.
- La massima potenza calorifica e di sbrinamento rapido dei cristalli si raggiunge quando il motore raggiunge la normale temperatura di funzionamento.
- Per non compromettere l'efficienza dei sistemi di riscaldamento e raffreddamento e per evitare che i cristalli si appannino, è necessario che la presa d'aria posta davanti al parabrezza sia sempre sgombra da neve, ghiaccio e foglie.

### Comandi del climatizzatore



Fig. 85 Sulla console centrale: comandi del Climatronic.

Per attivare o disattivare una funzione bisogna premere il tasto ad essa relativo. Per disattivare la funzione bisogna premere nuovamente il tasto ad essa corrispondente.

Il LED di ciascuno dei comandi si accende per indicare che la funzione relativa al comando è attiva.

Tasto, regolazione	Informazioni supplementari, per Climatronic.
① Temperatura	Il lato destro e quello sinistro possono essere regolati separatamente. Ruotare il regolatore per regolare la temperatura secondo quanto detto.
② Ventola	La potenza della ventola si regola automaticamente. Girando il regolatore, è possibile regolare manualmente la ventola.
③ Distribuzione dell'aria	Il flusso d'aria si regola comodamente in modo automatico. Può essere attivato anche manualmente con il tasto ③.

Tasto, regolazione	Informazioni supplementari. per Climatronic.
	Indicatore della temperatura impostata per la zona destra e sinistra dell'abitacolo.
<b>MAX</b> 	Funzione sbrinatorio. L'aria esterna aspirata viene diretta verso il parabrezza e il ricircolo dell'aria si disattiva automaticamente. Per disappannare il parabrezza nel modo più rapido, l'aria deve essere deumidificata a temperature superiori a +3 °C (+38 °F) circa, e la ventola deve funzionare a velocità massima.
	L'aria è diretta verso il torace tramite le bocchette situate sul cruscotto.
	Flusso d'aria verso il vano piedi.
	Flusso d'aria indirizzato verso l'alto.
	Lunotto termico: funziona solamente con il motore in moto e si disattiva automaticamente, al più tardi, dopo 10 minuti.
	Ricircolo dell'aria ⇒ pagina 148.
	Tasti per il riscaldamento dei sedili ⇒ pagina 131.
<b>A/C</b>	Premere il pulsante per attivare o disattivare l'impianto di raffreddamento.
<b>A/C MAX</b>	Premere il tasto per disporre del massimo grado di raffreddamento. Il ricircolo d'aria e l'impianto di raffreddamento si attivano automaticamente e il flusso d'aria si regola automaticamente in posizione  .

Tasto, regolazione	Informazioni supplementari. per Climatronic.
<b>SYNC</b>	Trasferire le regolazioni della temperatura del lato conducente al lato passeggero: quando si accende la spia del tasto <b>SYNC</b> si accende, le regolazioni della temperatura del lato conducente vengono applicate anche al lato passeggero. Premere il tasto o il regolatore di temperatura del lato passeggero per modificarne la temperatura. Sul tasto si illumina la spia.
<b>AUTO</b>	Regolazione automatica della temperatura, della ventola e della ripartizione del flusso d'aria. Per attivare la funzione, premere l'apposito tasto. Si illumina la spia integrata nel tasto <b>AUTO</b> .
<b>SETUP</b>	Premendo il tasto di configurazione <b>SETUP</b> il menù per l'utilizzo del climatizzatore verrà visualizzato nel display del sistema Easy Connect.
Spegnimento	Ruotare il regolatore della ventola in posizione 0 o premere il tasto <b>OFF</b> .

### **ATTENZIONE**

L'aria viziata aumenta la stanchezza e la perdita di concentrazione del conducente, il che può provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Non lasciare mai la ventola scollegata per molto tempo, né utilizzare la modalità ricircolo per un periodo prolungato, dato che in questo modo l'aria dell'abitacolo non viene rinnovata.

## Regolazione mediante il sistema Easy Connect\*1)

Anche nel sistema Easy Connect possono essere effettuate diverse regolazioni per il Climatronic.

### Aprire il menù Climatizzatore

- Premere il tasto **Setup**
- **OPPURE:** premere il tasto **MENU** dell'Easy Connect. Con la manopola selezionare il menu **Climatizzatore** e aprirlo.

Sul touchscreen vengono visualizzate le impostazioni correnti modificabili, come la temperatura del lato conducente e passeggero, il flusso d'aria ed il livello di potenza del ventilatore. Il tasto **SYNC** permette di sincronizzare la temperatura del conducente e del passeggero ⇒ fascicolo Media System Touch/Colour, capitolo Climatizzatore.

Per attivare o disattivare una funzione, o per selezionare un sottomenù, premere il tasto di funzione corrispondente.

Per aumentare le informazioni sulla funzione ⇒ pagina 81.

Tasto di funzione	Funzione
SPEGNIMENTO	Spegnere e accendere il Climatronic.
OPZIONI	Aprire il sottomenù per le impostazioni dell'impianto di climatizzazione. Si possono eseguire le seguenti impostazioni: Tasto funzione <b>Profilo del climatiz.:</b> per regolare la potenza della ventola in modalità AUTO. È possibile scegliere fra bassa, media e alta. Tasto di funzione <b>Ricircolo dell'aria automatico</b> per attivare o disattivare il ricircolo dell'aria automatico ⇒ pagina 148. Tasto di funzione <b>INDIETRO</b> per uscire dal sottomenù. ■

1) Valido per veicoli dotati di Media System Touch/Colour

2) Valido per veicoli dotati di Media System Plus/Nav System

## Regolazione mediante il sistema Easy Connect\*2)

Anche nel sistema Easy Connect possono essere effettuate diverse regolazioni per il Climatronic.

### Aprire il menù Climatizzatore

- Premere il tasto **Setup**

Nella parte superiore del display vengono visualizzate le regolazioni attuali, come la temperatura impostata per il lato conducente e per il lato passeggero. Le temperature fino ai +22 °C (+72 °F) sono rappresentate con frecce blu, mentre quelle superiori ai +22 °C (+72 °F) con frecce rosse.

Per attivare o disattivare una funzione, o per selezionare un sottomenù, premere il tasto di funzione corrispondente.

Tasto di funzione	Funzione
Profilo del climatiz.	Si regola la potenza della ventola in modalità AUTO. È possibile scegliere fra bassa, media e alta.
OFF	Si disattiva il Climatronic.
ON	Si attiva il Climatronic. ▶

Tasto di funzione	Funzione
OPZIONI	<p>Aprire il sottomenù per le impostazioni dell'impianto di climatizzazione. Si possono eseguire le seguenti impostazioni:</p> <p>Tasto funzione <b>Profilo del climatiz.</b>: per regolare la potenza della ventola in modalità AUTO. È possibile scegliere fra bassa, media e alta.</p> <p>Tasto di funzione <b>Ricircolo dell'aria automatico</b> per attivare o disattivare il ricircolo dell'aria automatico ⇒ pagina 148.</p> <p>Tasto di funzione <b>INDIETRO</b> per uscire dal sottomenù.</p>
Riscaldamento supplementare automatico	<p>Attivare/disattivare l'accensione automatica del riscaldamento supplementare per i paesi freddi (solo motori con riscaldamento supplementare). Se la funzione è disattivata, in funzione della temperatura esteriore, il riscaldamento potrebbe aver bisogno di più tempo per raggiungere la temperatura ottimale.</p>

## Comandi manuali del climatizzatore



Fig. 86 Sulla consola centrale: comandi manuali del climatizzatore.

Tasto, regolazione	Informazioni supplementari. Impianto manuale del climatizzatore.
① Temperatura	Ruotare il regolatore per regolare la temperatura in conformità.
② Ventilatore	Livello 0: aerazione e aria condizionata manuale disinserite, livello 6: livello massimo di aerazione
③ Distribuzione dell'aria	Ruotare il regolatore per dirigere il flusso d'aria alla zona desiderata.
	Funzione sbrinatorio. Il flusso d'aria è diretto verso il parabrezza. In questa posizione, il ricircolo dell'aria si disattiva automaticamente, oppure nemmeno si attiva. Aumentare la potenza di ventilazione per sbrinare il parabrezza quanto prima. Per deumidificare l'aria l'impianto di raffreddamento si attiva automaticamente.
	L'aria è diretta verso il torace tramite le bocchette situate sul cruscotto.

Tasto, regolazione	Informazioni supplementari. Impianto manuale del climatizzatore.
	Flusso d'aria ripartito tra il torace e il vano piedi.
	Flusso d'aria verso il vano piedi.
	Flusso d'aria ripartito tra il parabrezza e il vano piedi.
	Lunotto termico: funziona solamente con il motore in moto e si disattiva automaticamente, al più tardi, dopo 10 minuti.
	Ricircolo dell'aria ⇒ pagina 148.
	Tasti per il riscaldamento dei sedili ⇒ pagina 131.
<b>A/C MAX</b>	Ruotare il regolatore in posizione <b>A/C MAX</b> per disporre del massimo grado di raffreddamento. Il ricircolo dell'aria e l'impianto di raffreddamento si attivano automaticamente.

### ATTENZIONE

L'aria viziata aumenta la stanchezza e la perdita di concentrazione del conducente, il che può provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Non lasciare mai la ventola scollegata per molto tempo, né utilizzare la modalità ricircolo per un periodo prolungato, dato che in questo modo l'aria dell'abitacolo non viene rinnovata.

## Comandi dell'impianto di riscaldamento e di ventilazione



Fig. 87 Sulla consola centrale: comandi dell'impianto di riscaldamento e di ventilazione

Tasto, regolazione	Informazioni supplementari. Impianto di riscaldamento e ventilazione
 Temperatura	Ruotare il regolatore per regolare la temperatura secondo quanto detto. La temperatura impostata per l'abitacolo non deve essere inferiore a quella esterna dato che l'impianto di riscaldamento e ventilazione non può raffreddare né deumidificare l'aria.
 Ventilatore	Livello 0: ventola e impianto di riscaldamento e ventilazione disattivati, livello 6: livello massimo del ventilatore.
 Distribuzione dell'aria	Ruotare il regolatore per dirigere il flusso d'aria alla zona desiderata.
	Il flusso d'aria è diretto verso il parabrezza.

Tasto, regolazione	Informazioni supplementari. Impianto di riscaldamento e ventilazione
	L'aria è diretta verso il torace tramite le bocchette situate sul cruscotto.
	Flusso d'aria ripartito tra il torace e il vano piedi.
	Flusso d'aria verso il vano piedi.
	Flusso d'aria ripartito tra il parabrezza e il vano piedi.
	Lunotto termico: funziona solamente con il motore in moto e si disattiva automaticamente, al più tardi, dopo 10 minuti.
	Ricircolo dell'aria ⇒ pagina 148.

#### Regolazioni per una visibilità ottimale

- Disattivare il ricircolo dell'aria.
- Regolare la ventola **2** al livello 1 o 2.
- Posizionare il regolatore della temperatura **1** nella posizione desiderata.
- Aprire e orientare tutte le bocchette di ventilazione situate sul cruscotto.
- Girare il regolatore di distribuzione dell'aria **3** nella posizione desiderata.

#### **ATTENZIONE**

L'aria viziata aumenta la stanchezza e la perdita di concentrazione del conducente, il che può provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Non lasciare mai la ventola scollegata per molto tempo, né utilizzare la modalità ricircolo per un periodo prolungato, dato che in questo modo l'aria dell'abitacolo non viene rinnovata.

## Istruzioni per l'utilizzo del climatizzatore

L'impianto di raffreddamento dell'abitacolo funziona solamente a motore avviato e ventola accesa.

Il climatizzatore raggiunge la massima efficienza se i finestrini e il tetto panoramico sono chiusi. Tuttavia, se l'abitacolo si è surriscaldato perché la vettura è rimasta ferma sotto il sole, aprendo brevemente i finestrini e il tettuccio panoramico scorrevole la temperatura cala più rapidamente.

#### Regolazioni per una visibilità ottimale

Con l'aria condizionata in funzione non solo si riduce la temperatura nell'abitacolo, ma anche l'umidità. In tal modo, se l'umidità esterna è elevata, i cristalli non si appanneranno e il comfort degli occupanti migliorerà:

#### Con climatizzatore manuale

- Disattivare il ricircolo dell'aria
- Regolare la ventola al livello desiderato.
- Posizionare il regolatore della temperatura in posizione centrale.
- Aprire e orientare tutte le bocchette di ventilazione situate sul cruscotto
- Girare il regolatore di distribuzione dell'aria nella posizione desiderata.
- Premere il tasto **A/C** per attivare l'impianto di raffreddamento. La spia integrata nel tasto si accende.

#### Con Climatronic

- Premere il tasto **AUTO**.
- Regolare la temperatura a +22 °C (+72 °F).
- Aprire e orientare tutte le bocchette di ventilazione situate sul cruscotto.

#### Climatronic: cambiare l'unità di misura della temperatura sul display della radio o del sistema di navigazione integrato

La modifica dell'indicatore della temperatura da gradi Celsius a Fahrenheit sul display della radio del sistema di navigazione si effettua mediante il menù del quadro strumenti ⇒ pagina 75.

### Non è possibile attivare l'impianto di raffreddamento

Il mancato funzionamento del climatizzatore può dipendere dalle seguenti cause:

- il motore non è acceso,
- La ventola è disattivata.
- Il fusibile del climatizzatore si è fuso.
- La temperatura esterna è inferiore a +3 °C (+38 °F), circa.
- Il compressore del climatizzatore si è temporaneamente scollegato perché il refrigerante del motore si è riscaldato troppo.
- il veicolo presenta un guasto di altro tipo. In questo caso si deve far controllare il climatizzatore in un'officina specializzata.

### Particolarità

Quando l'umidità e la temperatura esterna sono elevate, l'**acqua condensata** dall'evaporatore dell'impianto di raffreddamento potrebbe gocciolare formando una pozzanghera sotto il veicolo. Si tratta di un fenomeno normale. Non ci sono perdite!



### Avvertenza

Dopo aver messo in marcia il motore, l'umidità residua accumulata nel climatizzatore può appannare il parabrezza. Attivare la funzione di sbrinamento per sbrinare il parabrezza quanto prima.

### Bocchette di ventilazione

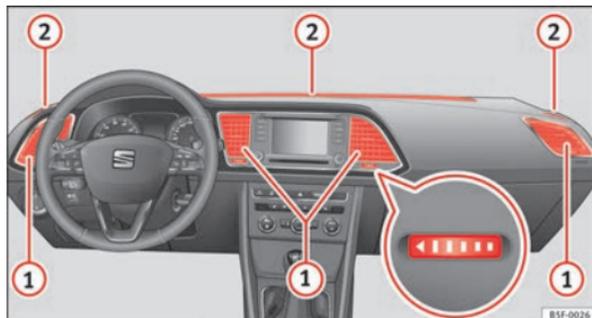


Fig. 88 Nella plancia: bocchette di ventilazione.

### Bocchette di ventilazione

Per garantire il riscaldamento, il raffreddamento e la ventilazione all'interno dell'abitacolo, le bocchette di ventilazione → fig. 88 ① devono rimanere aperte.

- Per aprire e chiudere le bocchette di ventilazione, girare la rotella corrispondente (dettaglio) nella direzione desiderata. Quando la rotella si trova in posizione ► la bocchetta di aerazione corrispondente è chiusa.
- Orientare la direzione dell'aria con la linguetta della griglia di ventilazione.

Altre bocchette di ventilazione non regolabili sono presenti nel cruscotto ②, nella zona piedi e nella parte posteriore dell'abitacolo. ►

**Avvertenza**

Non mettere mai alimenti, medicinali o altri oggetti sensibili al calore davanti ai diffusori dell'aria. Gli alimenti, i medicinali e altri oggetti sensibili al caldo e al freddo possono deteriorarsi o diventare inutilizzabili a causa dell'aria che esce dalle bocchette dell'aria.

## Ricircolo dell'aria

---

**Punti principali****Ricircolo dell'aria:**

Ricircolo dell'aria manuale (impianto di riscaldamento e ventilazione, climatizzatore manuale).

In modalità di ricircolo manuale dell'aria si evita che l'abitacolo si riempia di aria proveniente dall'esterno del veicolo.

Se la temperatura esterna è molto elevata, selezionare la modalità manuale di ricircolo dell'aria per un breve periodo di tempo, in questo modo l'abitacolo si rinfresca con maggior rapidità.

Per ragioni di sicurezza il ricircolo dell'aria si disattiva premendo il tasto MAX o ruotando la bocchetta dell'aria verso .

**Attivazione e spegnimento del ricircolo dell'aria manuale con il climatizzatore (manuale) o con l'impianto di riscaldamento e ventilazione.**

*Attivazione:* premere il tasto fino a che non si illumina la spia.

*Disattivazione:* premere il tasto fino a che non si spengono tutte le spie.

**Attivazione e spegnimento del ricircolo dell'aria manuale con il Climatronic**

*Attivazione:* premere il tasto \* fino a che non si illumina la spia.

*Disattivazione:* premere il tasto \* fino a che non si spengono tutte le spie.

**Modalità di funzionamento del ricircolo dell'aria manuale (menù del climatizzatore)**

Grazie all'attivazione della modalità di ricircolo automatico dell'aria, si permette l'accesso di aria esterna nell'abitacolo. Il ricircolo dell'aria si attiva automaticamente, quando il sistema rileva un'elevata concentrazione di sostanze nocive nell'aria esterna. Quando il livello di impurità è di nuovo normale, la modalità di ricircolo si scollega.

Il sistema non è in grado di rilevare odori sgradevoli.

Il ricircolo dell'aria **non** si collega automaticamente con le seguenti temperature e condizioni esterne:

- L'impianto di raffreddamento è attivo (la spia integrata nel tasto \* è accesa) e la temperatura ambiente è inferiore a +3 °C (+38 °F).
- L'impianto di raffreddamento e il tergicristalli sono scollegati e la temperatura ambiente è inferiore a +10 °C (+50 °F).
- L'impianto di raffreddamento è collegato e la temperatura ambiente è inferiore a +15 °C (+59 °F) e il tergicristalli è collegato.

L'attivazione/lo spegnimento del ricircolo automatico dell'aria si effettua nel menù del climatizzatore, in Configurazione.

**ATTENZIONE**

L'aria viziata aumenta la stanchezza e la perdita di concentrazione del conducente, il che può provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Non utilizzare mai la modalità di ricircolo per un periodo di tempo prolungato perché in questo modo non si rinnova l'aria dell'abitacolo.
- Con l'impianto di raffreddamento scollegato e la modalità di ricircolo dell'aria attiva si possono appannare molto rapidamente i finestrini limitando considerevolmente la visibilità.
- Scollegare la modalità di ricircolo dell'aria quando non è necessaria.

**ATTENZIONE**

Nei veicoli con climatizzatore non si deve fumare quando è attivo il ricircolo dell'aria. Il fumo aspirato può depositarsi nel vaporizzatore dell'impianto di raffreddamento o nella cartuccia ai carboni attivi del filtro per la polvere e il polline producendo un odore sgradevole permanente.

**Avvertenza**

**Climatronic:** Quando si inserisce la retromarcia con il tergilcristalli automatici in funzione, il ricircolo dell'aria si accende brevemente per evitare che i gas di scarico entrino nell'abitacolo. ■

## Guida

### Sterzo

#### Regolazione della posizione del volante

La posizione del volante può essere regolata in modo continuo (senza scatti) sia in altezza che in senso longitudinale.

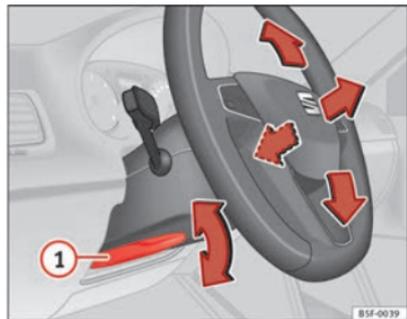


Fig. 89 Leva nella parte inferiore del lato sinistro del piantone dello sterzo

- Tirare la leva ① ⇒ fig. 89 verso il basso ⇒ ⚠
- Spostare il volante nella posizione desiderata.
- Spostare la leva verso l'alto, spingendo fino alla posizione di chiusura.

#### ⚠ ATTENZIONE

- Per non compromettere la sicurezza di guida, regolare la posizione del volante soltanto a vettura ferma!
- Spingere la leva con fermezza verso l'alto in modo che la posizione del volante non si modifichi accidentalmente durante la guida: pericolo di incidente!
- Assicurarsi di poter raggiungere e afferrare agevolmente la parte superiore del volante tenendo la schiena ben appoggiata al sedile: pericolo di incidente!

## Blocchetto d'avviamento

### Avviamento del motore con la chiave

Con la chiave di accensione si può accendere il quadro strumenti e avviare il motore.

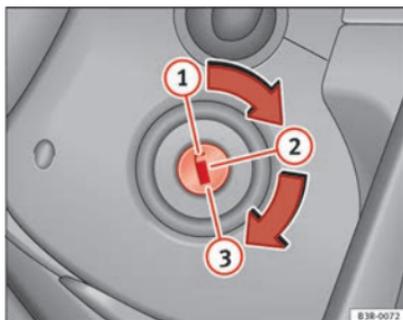


Fig. 90 Posizioni della chiave di accensione

### Blocco del volante

- Per bloccare il volante, estrarre la chiave dal contatto e girare il volante fintanto che si blocca. Nei veicoli con cambio automatico\*, è necessario posizionare la leva selettoria in posizione P per poter estrarre la chiave.
- Per sbloccare il volante, introdurre la chiave nel contatto e girare contemporaneamente la chiave (nella direzione della freccia) e il volante.

**Avviso:** Se non è possibile girare il volante è perché il blocco è attivo.

### Inserire/Disinserire l'accensione; preincandescenza

- Per inserire l'accensione girare la chiave fino alla posizione ②.
- Per disinserire l'accensione girare la chiave fino alla posizione ①.

Con l'accensione inserita, nei veicoli a motore Diesel, ha luogo la preincandescenza ∅.

### Avviamento del motore

- **Cambio manuale:** Premere a fondo il pedale della frizione e posizionare la leva del cambio in posizione di folle.
- **Cambio automatico:** Premere il pedale del freno e posizionare la leva selettoria in posizione P o N.
- Girare la chiave d'avviamento sulla posizione ③. La chiave torna automaticamente in posizione ②. Non premere il pedale dell'acceleratore.

Le vetture diesel possono necessitare, a basse temperature, di qualche istante in più per l'avviamento del motore. A tal fine, mantenere premuto il pedale della frizione (cambio manuale) o il pedale del freno (cambio automatico) fino a che il motore si mette in moto. Durante la preincandescenza, la spia ∅ rimane illuminata.

La durata della preincandescenza varia in base alla temperatura del refrigerante e a quella esterna. Con il motore in temperatura di esercizio, o ad una temperatura esterna superiore agli +8 °C, la spia ∅ si illuminerà per circa un secondo. Ciò significa che il motore si avvia *immediatamente*.

Se il motore non si mette in moto immediatamente, interrompere la procedura di avvio e riprovare trascorsi 30 secondi. Per avviare nuovamente il motore, riportare la chiave in posizione ①.

**Dispositivo Start-Stop\***

Se fermandosi il dispositivo Start-Stop\* spegne il motore, l'accensione rimane inserita.

*Cambio automatico:* Prima di scendere dal veicolo, assicurarsi che l'accensione sia inserita e la leva selettoria sia in posizione P.

**Indicazioni per il conducente nel display del quadro strumenti****Premere il pedale della frizione**

Questa indicazione viene visualizzata nei veicoli con cambio manuale se il conducente non preme il pedale della frizione nel momento dell'avvio del motore. Il motore può essere avviato solo se viene premuto il pedale della frizione.

**Premere il pedale del freno**

Questa indicazione viene visualizzata nei veicoli con cambio automatico se il conducente non preme il pedale del freno nel momento dell'avvio del motore.

**Selezionare la posizione N o P**

Questa indicazione viene visualizzata all'avvio o allo spegnimento del motore nel caso in cui la leva selettoria del cambio automatico non si trovi in posizione P o N. Il motore può essere avviato o spento solo in tali posizioni.

**In posizione P; il veicolo può spostarsi; le porte possono essere chiuse solo in posizione P.**

Questa indicazione per il conducente viene visualizzata, per ragioni di sicurezza, insieme ad un segnale acustico, se, dopo lo spegnimento del motore, la leva selettoria del cambio automatico non si trova in posizione P. Posizionare la leva selettoria in posizione P, altrimenti il veicolo potrebbe muoversi.

**Cambio: leva selettoria in posizione di marcia!**

Questa indicazione per il conducente viene visualizzata quando, aprendo la porta del conducente, la leva selettoria si trova in posizione P. Viene, inoltre, emesso un segnale acustico. Portare la leva selettoria in posizione P, altri-

menti la vettura potrebbe mettersi in movimento dopo che è stata parcheggiata.

**Accensione inserita**

Questa indicazione per il conducente viene visualizzata, insieme ad un segnale acustico, se viene aperta la porta conducente con l'accensione inserita.

**ATTENZIONE**

- **Non lasciare mai la vettura in moto in locali chiusi perché le emissioni dei gas di scarico sono tossiche: pericolo!**
- **Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione quando il veicolo è ancora in movimento. In caso contrario potrebbe bloccarsi lo sterzo, rendendo impossibile girare il volante: pericolo di incidente!**
- **Portare sempre con sé la chiave se ci si allontana dal veicolo. Osservare questa precauzione soprattutto se a bordo rimangono dei bambini. Essi potrebbero infatti avviare il motore o azionare equipaggiamenti elettrici (per esempio gli alzacristalli), con il rischio che si verifichino degli incidenti.**

**ATTENZIONE**

Fintanto che il motore non ha raggiunto la temperatura d'esercizio, evitate, per non danneggiarlo, di farlo girare a regimi alti, di accelerare a tutto gas e di sollecitarlo eccessivamente!

**Per il rispetto dell'ambiente**

Non far scaldare il motore a veicolo fermo. Partire subito. In questo modo si evitano inutili emissioni di gas di scarico. ▶

**Avvertenza**

- Se si hanno difficoltà a portare la chiave di accensione in posizione ①, girare il volante in entrambi i lati per sbloccare lo sterzo.
- Avviato a freddo, il motore può essere per breve tempo alquanto rumoroso, perché nella compensazione idraulica del gioco delle valvole deve ancora formarsi la necessaria pressione dell'olio. Ciò è del tutto normale e non deve destare preoccupazione.
- Se la batteria del veicolo è stata sganciata e agganciata nuovamente, tenere la chiave in posizione ① per circa 5 secondi prima di avviare il motore.
- Veicoli con cambio automatico: Dopo aver spento il quadro strumenti, si può estrarre la chiave di accensione soltanto se la leva selettoria si trova in posizione "P" (blocco per il parcheggio). In seguito, la leva selettoria sarà bloccata.

**Spegnimento del motore con la chiave****Spegnimento del motore**

- Fermare il veicolo.
- Girare la chiave fino a raggiungere la posizione ① ⇒ fig. 90.

**Blocco del volante**

Attenzione: leva selettoria (cambio automatico\*) in posizione P.

- Estrarre la chiave di accensione dalla posizione ① ⇒ fig. 90 ⇒
- Girare il volante fino allo scatto.

Il bloccasterzo attivato evita un possibile furto del veicolo.

**ATTENZIONE**

- **Non spegnere mai il motore quando la vettura è ancora in movimento. Non sarà garantito il completo funzionamento del servofreno e del servosterzo. Potrà essere richiesta una forza maggiore per manovrare il volante o per frenare. Dato che in quel modo non si può né sterzare né frenare con gli effetti consueti, ci si espone al rischio di causare un incidente e di subire gravi lesioni.**
- **Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione quando il veicolo è ancora in movimento. In caso contrario potrebbe scattare il bloccasterzo, rendendo impossibile manovrare il veicolo.**
- **Portare sempre con sé la chiave di accensione se ci si allontana dal veicolo, anche se momentaneamente. Osservare questa precauzione soprattutto se a bordo rimangono dei bambini. Essi potrebbero infatti avviare il motore o azionare equipaggiamenti elettrici (per esempio gli alzacristalli), con il rischio che si verifichino degli incidenti.**

**ATTENZIONE**

Dopo che il motore è stato sottoposto a forti sollecitazioni per un lungo periodo di tempo, allo spegnimento si ha un notevole accumulo di calore nel vano motore, con il rischio che il motore venga danneggiato! Si consiglia perciò di far girare il motore al minimo per 2 minuti circa prima di spegnerlo.

**Avvertenza**

- Nei 10 minuti successivi allo spegnimento del motore il ventilatore del radiatore può continuare a funzionare, anche se il quadro strumenti è spento. È anche possibile che si riaccenda dopo un po' di tempo se la temperatura del liquido di raffreddamento sale per l'accumulo di calore sotto il vano motore o se, con il motore caldo, la temperatura nel vano motore aumenta per effetto dell'irradiazione solare.
- Se fermandosi il dispositivo Start-Stop\* spegne il motore, l'accensione rimane inserita. Prima di scendere dal veicolo, assicurarsi che l'accensione non sia inserita, o si scaricherebbe la batteria.

## Kick-down

Il kick-down è un dispositivo che permette la massima accelerazione.

Se nel SEAT Drive Mode\* è stata selezionata la modalità **eco\*** → pagina 182, e si preme il pedale dell'acceleratore abbassando il punto di resistenza, la potenza del motore si regolerà automaticamente, in modo che il veicolo acceleri al massimo.

### **ATTENZIONE**

Azionando il dispositivo kick-down su fondo stradale scivoloso le ruote motrici potrebbero slittare, compromettendo la stabilità di marcia.

## Freno a mano

### Uso del freno a mano

Tirando il freno a mano si impedisce che il veicolo si sposti quando non deve.



Fig. 91 Il freno a mano, ubicato tra i due sedili anteriori

Quando ci si allontana dal veicolo o si parcheggia si deve azionare sempre il freno a mano.

### Inserimento del freno a mano

- Tirare con decisione la leva del freno a mano verso l'alto ⇒ fig. 91.

### Disinserimento del freno a mano

- Tenendo premuto (nella direzione indicata dalla freccia ⇒ fig. 91) il tasto di sblocco, spostare prima la leva leggermente verso l'alto e poi abbassarla del tutto ⇒ .

La leva del freno a mano va abbassata sempre *fino in fondo*, per evitare di viaggiare poi a freno in presa ⇒ ⚠.

Quando il freno a mano è tirato, la relativa spia (M), ubicata sul quadro degli strumenti, è illuminata (purché il quadro sia acceso). Non appena si disinserisce il freno a mano, la spia si spegne.

Se inavvertitamente si viaggia con il freno a mano tirato, quando il veicolo raggiunge la velocità di 6 km/h appare sul display del quadro strumenti il messaggio\*: **FRENO A MANO TIRATO**. Contemporaneamente scatta anche un segnale acustico.



#### ATTENZIONE

- **Non bisogna mai servirsi del freno a mano per fermare la corsa del veicolo, in quanto lo spazio di frenata è molto più lungo perché in questo caso vengono frenate solo le ruote dell'asse posteriore. Pericolo di incidenti!**
- **Se si disinserisce solo parzialmente il freno a mano, i freni posteriori potrebbero surriscaldarsi e compromettere il funzionamento dell'intero impianto dei freni: pericolo d'incidente! Ciò logorerebbe poi anche le pastiglie dei freni posteriori.**



#### ATTENZIONE

Ogni volta, prima di allontanarsi dal veicolo, si deve innanzitutto tirare il freno a mano. Poi bisogna anche mettere la prima. ■

## Parceggio

*Dopo che si è parcheggiato si deve sempre tirare il freno a mano.*

Quando si parcheggia, effettuare le seguenti operazioni:

- Fermare il veicolo con il freno a pedale.
- Tirare il freno a mano.
- Mettere la prima.
- Spegner il motore e sfilare la chiave di accensione dal bloccetto. Poi inserire il bloccasterzo (per farlo, ruotare leggermente il volante in un senso o nell'altro).
- Non lasciare mai la chiave all'interno del veicolo ⇒ ⚠.

#### Avvertenze supplementari per il parcheggio del veicolo su tratti in pendenza

Orientare le ruote verso il margine della strada o in posizione tale che, se il veicolo si mette in movimento, si diriga verso il marciapiede.

- Se il veicolo è parcheggiato in una strada in **discesa**, girare il volante verso destra in modo che le ruote anteriori siano rivolte verso il *bordo del marciapiede*.
- Se il veicolo è parcheggiato in una strada in **salita**, girare il volante verso sinistra in modo che le ruote anteriori siano rivolte in senso opposto al *bordo del marciapiede*.
- Ricordarsi sempre di fare tutto ciò che occorre per evitare che il veicolo parcheggiato possa muoversi; quindi tirare il freno a mano e mettere la prima. ►

 **ATTENZIONE**

- Non lasciare il veicolo incustodito senza aver provveduto a far tutto quello che è necessario per ridurre il rischio di lesioni.
- Non parcheggiare mai il veicolo a contatto con l'erba secca, sterpaglie, chiazze di carburante o altri materiali facilmente infiammabili perché, se la marmitta è molto calda, questi materiali potrebbero incendiarsi.
- Se il veicolo è stato chiuso dall'esterno non devono rimanere persone a bordo, perché, dato che dall'interno non si possono più aprire né le porte né i finestrini, queste persone non potrebbero più uscire dal veicolo. Inoltre, quando le porte sono chiuse il soccorso dall'esterno è reso molto difficoltoso.
- Non si devono mai lasciare bambini da soli a bordo, perché potrebbero disinserire il freno a mano oppure cambiare la posizione della leva selettore, facendo così mettere in movimento il veicolo.
- In estate, la temperatura nell'abitacolo di un veicolo parcheggiato al sole può raggiungere un livello talmente elevato da causare anche la morte delle persone o degli animali rimasti all'interno.

## Assistente di salita\*

*L'assistente di salita agevola le partenze in salita.*

Attenzione: la porta del conducente è chiusa, la cintura di sicurezza agganciata e il motore è avviato.

Il dispositivo si attiva quando il pedale del freno viene premuto per **qualche secondo**.

Per evitare che il veicolo indietreggi alla partenza, viene mantenuta per un momento la forza frenante dopo aver rimosso il piede dal pedale del freno.

In questo breve lasso di tempo, è possibile mettere in marcia il veicolo in tutta comodità.

 **ATTENZIONE**

- Neppure la tecnologia intelligente dei sistemi di assistenza all'avviamento può annullare le leggi della fisica. Le funzionalità del sistema comfort che comprendo l'assistente di salita non devono portare a correre alcun rischio.
- L'assistente di salita non può mantenere il veicolo immobile in salita in ogni situazione (ad esempio, su fondo scivoloso o ghiacciato).
- Se non si mette in marcia il veicolo subito dopo aver tolto il piede dal pedale del freno, il veicolo potrebbe cominciare a retrocedere in determinate circostanze. Premere il pedale del freno o tirare immediatamente il freno a mano.
- Se il motore "si spegne", premere immediatamente il pedale del freno o tirare il freno a mano.
- Se, circolando in fila in salita, si desidera evitare che il veicolo si sposti involontariamente indietro nelle fase di partenza, mantenere premuto il pedale del freno per alcuni secondi prima di mettersi in movimento.



### Avvertenza

Rivolgersi ad un Centro Service Ufficiale SEAT o ad un'officina specializzata per sapere se il proprio veicolo dispone dell'assistente di salita.

## Controllo automatico della velocità

### Introduzione

*Il controllo automatico della velocità aiuta a non superare una determinata velocità massima.*

Il controllo automatico avverte il conducente quando viene superata una soglia di velocità precedentemente impostata. Quando la velocità del veicolo supera di 3 km/h quella programmata, viene emesso un segnale acustico. Nel display del quadro strumenti compaiono contemporaneamente la spia  e l'indicazione per il conducente **soglia di avvertimento abbassata!**. La spia  si spegne riportando la velocità al di sotto della soglia massima memorizzata.

Si consiglia di memorizzare una soglia di avvertimento se il conducente desidera essere avvertito del raggiungimento di una certa velocità. Potrebbe trattarsi per esempio del limite di velocità di un paese straniero in cui si sta viaggiando oppure della velocità massima consentita con i pneumatici da neve.

### Avvertenza

- Il controllo automatico della velocità non solleva il conducente dall'obbligo di rispettare i limiti imposti dal codice della strada, verificando costantemente sul tachimetro la velocità di marcia.
- Nella versione per alcuni paesi, il controllo automatico della velocità avvisa ad una velocità di 120 km/h. Questa soglia di avvertimento viene impostata di fabbrica.

### Regolazione della soglia di avvertimento

*La soglia di avvertimento si programma, si modifica e si elimina nella radio o nel sistema Easy Connect\*.*

#### Veicoli con radio

- Selezione: tasto **SETUP** > tasto di controllo  **Assistente per il conducente** > **Avviso di velocità**.

#### Veicoli con sistema Easy Connect

- Selezione: tasto di controllo **Sistemi** o **Sistemi del veicolo** > **Assistente per il conducente** > **Avviso di velocità**.

La velocità per la soglia di avvertimento 2 può essere impostata tra 30 e 240 km/h. La regolazione va effettuata ad intervalli di 10 km/h. ■

## Sistema Start-Stop\*

### Descrizione e funzionamento

Il sistema Start-Stop aiuta a risparmiare carburante e a ridurre le emissioni di CO<sub>2</sub>.

Nella modalità di arresto/avvio, il motore si spegne automaticamente quando il veicolo si ferma; ad esempio, ad un semaforo. L'accensione rimane inserita durante la fermata. Quando sarà richiesto, il motore si rimetterà in moto automaticamente.

Non appena si inserisce l'accensione, il sistema Start-Stop si attiva automaticamente. ►

**Requisiti di base per la modalità arresto/avvio**

- La porta del conducente deve essere chiusa.
- Il conducente deve tenere allacciata la cintura di sicurezza.
- Il cofano del motore deve essere chiuso.
- Il veicolo ha percorso più di 4 km/h dall'ultima fermata.
- Non si sta trainando un rimorchio.

**ATTENZIONE**

- **Non spegnere mai il motore quando la vettura è ancora in movimento. Non sarà garantito il completo funzionamento del servofreno e del servosterzo. Potrà essere richiesta una forza maggiore per manovrare il volante o per frenare. Dato che in quel modo non si può né sterzare né frenare con gli effetti consueti, ci si espone al rischio di causare un incidente e di subire gravi lesioni.**
- **Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione quando il veicolo è ancora in movimento. In caso contrario potrebbe scattare il bloccasterzo, rendendo impossibile manovrare il veicolo.**
- **Portare sempre con sé la chiave di accensione se ci si allontana dal veicolo, anche se momentaneamente. Osservare questa precauzione soprattutto se a bordo rimangono dei bambini. Essi potrebbero infatti avviare il motore o azionare equipaggiamenti elettrici (per esempio gli alzacristalli), con il rischio che si verifichino degli incidenti.**
- **Per evitare lesioni, assicurarsi che il sistema Start-Stop sia disattivato quando si lavora nel vano motore ⇒ pagina 160.**

**ATTENZIONE**

Il sistema Start-Stop dovrà sempre essere scollegato quando si guadagnano zone inondate ⇒ pagina 160. ■

**Arresto/Avvio del motore****Veicoli con cambio manuale**

- A veicolo fermo, mettere il cambio in folle e rilasciare il pedale dalla frizione. Il motore si ferma. Sul display del quadro strumenti viene visualizzata la spia (A).
- Una volta premuto il pedale della frizione, il motore si avvia nuovamente. La spia si spegne.

**Veicoli con cambio automatico**

- Frenare fino a che il veicolo si ferma e mantenere il piede sul pedale del freno. Il motore si ferma. Sul display viene visualizzata la spia (A).
- Una volta rilasciato il pedale del freno, il motore si avvia nuovamente. La spia si spegne.

**Informazioni aggiuntive sul cambio automatico**

Il motore si spegne con la leva selettoria in posizione P, D, N e S, come nel cambio manuale. Con la leva selettoria in posizione P, il motore rimane spento anche quando si rilascia il pedale del freno. Affinché il motore si rimetta in moto, premere l'acceleratore, o ingranare un'altra marcia e rilasciare il freno.

Posizionando la leva selettoria su R durante la fermata, il motore si rimetterà in moto.

Passare da D a P per evitare che il motore si rimetta accidentalmente in moto passando per la posizione R. ►

**Avvertenza**

- Lo stesso conducente può controllare se il motore deve fermarsi o meno riducendo o aumentando la forza frenante applicata. Se il pedale del freno viene premuto dolcemente a veicolo fermo, ad esempio, in coda con frequenti fermate e partenze, il motore non si spegnerà. Il motore si fermerà non appena verrà premuto con decisione il pedale del freno.
- Nei veicoli con cambio manuale, si dovrà tenere premuto il pedale del freno durante le soste per assicurarsi che il veicolo non si muova.
- Nei veicoli con cambio manuale, se il motore “si spegne”, è possibile riavviarlo immediatamente premendo il pedale della frizione.

**Avvertenze generali**

*Il sistema può interrompere la modalità arresto/avvio normale per diverse ragioni.*

**Il motore non si ferma**

Prima dell'arresto, il sistema verifica che siano rispettate determinate condizioni. Il motore **non** si spegne, ad esempio, nei seguenti casi:

- Il motore non ha ancora raggiunto la temperatura minima per la modalità arresto/avvio.
- Non è stata ancora raggiunta la temperatura interna selezionata dal climatizzatore.
- La temperatura interna è troppo alta/bassa.
- Tasto di funzione sbrinamento attivo ⇒ pagina 141.
- Il sistema di assistenza per il parcheggio\* è attivo.
- La batteria è molto scarica.
- Il volante è ruotato, o lo si sta ruotando.
- Se c'è il rischio di appannamento.

- Dopo aver inserito la retromarcia.
- In caso di pendenza significativa.

Nel display del quadro strumenti viene visualizzata l'indicazione ; inoltre, nel sistema di informazione per il conducente\*, START STOP.

**Il motore si avvia autonomamente**

Durante un arresto, la modalità arresto/avvio normale può essere interrotta se si verifica una delle seguenti situazioni. Il motore si rimette in moto senza alcun intervento del conducente.

- La temperatura interna è diversa da quella indicata nel climatizzatore.
- Tasto di funzione sbrinamento attivo ⇒ pagina 141.
- Il freno è stato premuto ripetutamente.
- La batteria è troppo scarica.
- Consumo elettrico elevato.

**Avvertenza**

Se, in un veicolo con cambio automatico, si colloca la leva selettiva in posizione D, N o S dopo aver inserito la retromarcia, è necessario guidare ad una velocità superiore ai 10 km/h perché il sistema sia nuovamente in grado di arrestare il motore.

## Attivare/Disattivare manualmente il sistema Start-Stop

Se non si desidera utilizzare il sistema, è possibile disattivarlo manualmente.



Fig. 92 Console centrale: tasto del sistema Start-Stop

- Per disattivare/attivare manualmente il sistema Start-Stop, premere il tasto . Il simbolo sul tasto rimane giallo quando il sistema è disattivato.

### **Avvertenza**

Il sistema si avvia automaticamente ogni volta che si spegne volontariamente il motore durante la sosta. Il motore si riavvia automaticamente. ■

## Indicazioni per il conducente sul display del quadro strumenti

### Sistema Start-Stop disattivato. Avviare il motore manualmente

Questa indicazione per il conducente viene visualizzata quando non vengono rispettate alcune condizioni durante la fase di arresto e il sistema Start-Stop **non** può riavviare il motore. Il motore dovrà essere riavviato manualmente.

### Sistema Start-Stop: Anomalia! Funzione non disponibile

È presente un'anomalia nel sistema Start-Stop. Rivolgersi immediatamente ad un'officina per riparare il guasto. ■

## Cambio manuale

### Cambiare le marce

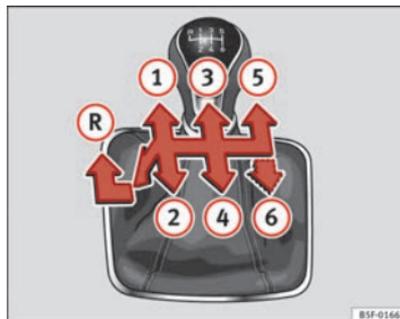


Fig. 93 Schema di un cambio manuale a 5 marce o a 6 marce. ►

Nella leva del cambio sono indicate le posizioni di ognuna delle marce  
⇒ fig. 93.

- Tenere premuto a fondo il pedale della frizione.
- Portare la leva del cambio nella posizione desiderata ⇒ ⚠.
- Rilasciare il pedale della frizione per ingranare.

In alcuni paesi il pedale della frizione deve essere premuto a fondo perché il motore si avvii.

#### Inserimento della retromarcia

- Inserire la retromarcia solo quando il veicolo è fermo.
- Tenere premuto a fondo il pedale della frizione ⇒ ⚠.
- Portare la leva del cambio in posizione di folle e premerla verso il basso.
- Spostare la leva del cambio completamente a sinistra e successivamente in avanti per inserire la retromarcia ⇒ fig. 93 Ⓜ.
- Rilasciare il pedale della frizione per ingranare.

#### Passare a un rapporto inferiore

Durante la guida, il passaggio ad un rapporto inferiore deve essere effettuato sempre in modo progressivo, ovvero, passando al rapporto direttamente inferiore e ad un regime del motore non troppo elevato ⇒ ⚠. Passare ad un rapporto inferiore saltando una o più marce a velocità sostenuta o ad un regime elevato del motore può essere causa di danni alla frizione o al cambio, anche se si tiene premuto il pedale della frizione ⇒ Ⓞ.

#### Kick-down

Nei veicoli con limitatore della velocità, la funzione kick-down consente il superamento volontario della soglia di velocità programmata, ad es., nelle manovre di sorpasso.

Premendo a fondo il pedale dell'acceleratore, la regolazione del limitatore di velocità si disattiva temporaneamente al superamento della soglia di velocità programmata.

Quando la velocità del veicolo torna al di sotto del valore programmato e il pedale dell'acceleratore non è più premuto a fondo, la regolazione del limitatore si riattiva.

#### ⚠ ATTENZIONE

**Quando il motore è acceso ed è stata inserita una marcia, non appena si solleva il piede dal pedale della frizione il veicolo si mette in movimento. Ciò avviene anche se il freno di stazionamento elettronico è attivo.**

- **Non inserire mai la retromarcia se il veicolo è in movimento.**

#### ⚠ ATTENZIONE

**Scalando passando ad un rapporto troppo basso, si può perdere il controllo del veicolo provocando incidenti e gravi lesioni.**

#### ⓘ ATTENZIONE

Se guidando a velocità sostenuta o ad un regime elevato del motore si ingrana un rapporto troppo basso, si possono causare danni notevoli alla frizione e al cambio. Ciò può avvenire anche mantenendo premuto il pedale della frizione.

#### ⓘ ATTENZIONE

Tenere presente quando segue per evitare danni e un'usura prematura:

- Non tenere la mano appoggiata sulla leva del cambio durante la guida. La pressione della mano viene trasmessa alle forcelle del cambio.
- Assicurarsi che il veicolo sia completamente fermo prima di inserire la retromarcia.
- Premere sempre il pedale della frizione a fondo per cambiare marcia.
- Non tenere fermo il veicolo su un tratto in salita con il motore in marcia facendo "slittare" la frizione. ■

## Cambio automatico / cambio automatico DSG\*

### Introduzione

Il veicolo è equipaggiato con un cambio manuale a regolazione elettronica. La trasmissione di forza tra il motore e il cambio avviene tramite due frizioni indipendenti. Esse sostituiscono il convertitore di coppia del cambio automatico convenzionale e consentono di accelerare senza avvertire minimamente gli strappi derivanti dal cambio di rapporto.

Al conducente è comunque garantita la possibilità di intervenire *manualmente* nella scelta del rapporto per mezzo del **tiptronic** ⇒ pagina 167, Inserire le marce in modalità tiptronic\*.

### Posizioni della leva selettoria

La posizione selezionata viene evidenziata sul display del quadro strumenti. Inoltre, nel display verrà visualizzata la marcia inserita se la leva selettoria si trova nelle posizioni M, D, E e S del cambio manuale.

#### P – Blocco per il parcheggio

Con la leva in questa posizione, le ruote motrici sono bloccate. La leva va posizionata su P soltanto a veicolo *fermo* ⇒ .

Per inserire e disinserire la posizione P, premere il tasto di bloccaggio nell'impugnatura della leva selettoria e contemporaneamente, il pedale del freno.

#### R – Retromarcia

La retromarcia va inserita soltanto a veicolo *fermo* e con il motore al minimo ⇒ .

Per collocare la leva selettoria in posizione R, tenere premuto il tasto di blocco e contemporaneamente il pedale del freno. Con l'accensione inserita, le luci della retromarcia si accendono quando la leva selettoria si trova in posizione R.

#### N – Folle (minimo)

Se la leva selettoria si trova in questa posizione, il cambio è in folle.

#### D/S – Marcia in avanti

La leva selettoria in posizione D/S permette l'utilizzo del cambio in modalità normale (D) o sportiva (S). Per selezionare la modalità sportiva S, spostare indietro la leva selettoria. Spostandola nuovamente si tornerà alla modalità normale D. Nel display del quadro strumenti verrà visualizzata la modalità di guida selezionata.

Nella **modalità normale** (D), il cambio seleziona automaticamente il rapporto di trasmissione ottimale. Ciò dipende dal carico del motore, dalla velocità di marcia e dal programma di regolazione dinamica (DRP).

La **modalità sport** (S) viene selezionata se si desidera uno stile di guida sportivo. La potenza del motore viene così sfruttata appieno. In fase di accelerazione sono percepibili i cambi di rapporto.

Per spostare la leva selettoria dalla posizione D/S e portarla in posizione N, premere il pedale del freno a una velocità inferiore ai 5 km/h o a veicolo fermo ⇒ .

In determinate circostanze (per esempio, su strade di montagna) può risultare vantaggioso passare provvisoriamente alla modalità tiptronic ⇒ pagina 167, per adattare *manualmente* il rapporto di trasmissione alle condizioni di guida. ▶

### ⚠ ATTENZIONE

- A veicolo fermo, assicurarsi di non premere erroneamente il pedale dell'acceleratore. La vettura in questo caso si metterebbe subito in movimento, eventualmente anche con il freno di stazionamento azionato, con il rischio di causare incidenti.
- Non spostare mai la leva selettoria nelle posizioni R o P durante la marcia. In caso contrario sussiste il pericolo di incidente.
- Con il motore in moto e la leva selettoria in qualsiasi posizione (tranne che in posizione P), mantenere il veicolo fermo premendo il pedale del freno, dal momento che nemmeno al minimo si interrompe completamente la trasmissione di forza (il veicolo "si ferma"). Se la leva si trova in una posizione di marcia non si deve assolutamente accelerare. La vettura in questo caso si metterebbe subito in movimento, eventualmente anche con il freno di stazionamento azionato, con il rischio di causare incidenti.
- Mentre si seleziona una marcia, con il veicolo fermo e il motore acceso, non si deve accelerare. In caso contrario sussiste il pericolo di incidente.
- Non si deve mai lasciare il veicolo incustodito con il motore acceso e la marcia inserita. Nel caso in cui si debba lasciare la vettura a motore acceso, azionare il freno a mano e portare la leva selettoria nella posizione di parcheggio (P).
- Prima di aprire o far aprire il cofano del vano motore e di effettuare lavori a motore acceso, portare la leva selettoria in posizione P e azionare il freno a mano, per evitare il rischio di un incidente. Seguire sempre le avvertenze ⇒ pagina 221, Lavori nel vano motore.

### ⓘ Avvertenza

- Se durante la marcia si porta per errore la leva selettoria in posizione N, togliere il piede dall'acceleratore e attendere che il motore sia al minimo, prima di reinserire le marce D o S.
- Se si interrompe l'alimentazione di corrente in posizione P, la leva selettoria non potrà più muoversi. In tal caso è possibile ricorrere allo sblocco di emergenza ⇒ pagina 171.

### Blocco della leva selettoria

*Il bloccaggio della leva selettoria impedisce che venga selezionata per errore una posizione di marcia e che quindi la vettura venga messa in movimento involontariamente.*



Fig. 94 Bloccaggio della leva selettoria

Il bloccaggio della leva selettoria si disinserisce nel modo seguente:

- Accendere il quadro.
- Premere il pedale del freno e tenere contemporaneamente premuto il tasto di bloccaggio.

### Bloccaggio automatico della leva selettoria

Con l'accensione inserita, la leva selettoria è bloccata nelle posizioni P e N. Per sbloccarla, premere il pedale del freno e, contemporaneamente, premere il tasto di blocco se la leva selettoria si trova in posizione P. Come promemoria al conducente, se la leva si trova in posizione P o N, nel display verrà visualizzata la seguente indicazione: ▶

**Prima di inserire una posizione di marcia a vettura ferma premere il freno.**

Il bloccaggio della leva selettoria è attivo solo a vettura ferma e fino ad una velocità di 5 km/h. A velocità superiori il bloccaggio nella posizione N viene disinserito automaticamente.

Spostando velocemente la leva selettoria passando per la posizione N (per esempio da R a D) il bloccaggio non avviene. Ciò permette, ad esempio, di aiutare un veicolo rimasto bloccato "bilanciandolo". Se la leva selettoria resta per più di 2 secondi in posizione N senza che il pedale del freno sia premuto, si attiva il dispositivo di bloccaggio.

#### Tasto di bloccaggio

Il tasto di bloccaggio nell'impugnatura della leva selettoria impedisce di selezionare per errore alcune posizioni della leva. Per sbloccare la leva selettoria basta premere il tasto. Nella figura sono evidenziate le posizioni nelle quali deve essere premuto il tasto di bloccaggio ⇒ [fig. 94](#).

#### Bloccaggio della chiave di accensione

Dopo aver spento il quadro strumenti, si può estrarre la chiave di accensione soltanto se la leva selettoria si trova in posizione P. La leva selettoria rimane bloccata nella posizione P fino a che non si reinserisce la chiave.



#### Avvertenza

- Se il blocco della leva selettoria non scatta, è presente un'anomalia. La trasmissione rimane interrotta per evitare che il veicolo si muova accidentalmente. Procedere come indicato in seguito, per far sì che il blocco della leva selettoria scatti nuovamente:
  - Con cambio a 6 marce: premere il pedale del freno e rilasciarlo nuovamente.
  - Con cambio a 7 marce: azionare il pedale del freno. Porre la leva selettoria in posizione P o N e, in seguito, ingranare una marcia.
- Se, nonostante sia stata inserita la marcia, il veicolo non si muove, procedere nel modo seguente:
  - Quando il veicolo non si muove nella direzione desiderata, è possibile che il rapporto di marce non sia stato ingranato correttamente dal sistema. Premere il pedale del freno e ingranare nuovamente il rapporto di marce.
  - Se il veicolo continua tuttavia a non muoversi nella direzione desiderata, esiste un guasto nel sistema. Richiedere l'aiuto di personale specializzato e far controllare il sistema. ■

#### Consigli per la guida

*I passaggi da un rapporto a un altro avvengono automaticamente.*

Il motore si ferma solo con la leva selettoria in posizione P o N. A basse temperature (inferiori ai 10 °C sotto zero), il motore si ferma solo se la leva selettoria è in posizione P.

#### Partenza

- Tenere premuto il pedale del freno. ►

- Premere il tasto di blocco (nell'impugnatura della leva seletttrice), portare la leva seletttrice nella posizione desiderata, per esempio D ⇒ pagina 162, e rilasciare il tasto.
- Attendere brevemente finché il cambio non avrà cambiato rapporto (si avverte una lieve scossa).
- Togliere il piede dal pedale del freno ed accelerare ⇒ ⚠.

### Soste brevi

- In caso di brevi fermate, ad esempio ai semafori, trattenere la vettura mantenendo premuto il pedale del freno. Non premere il pedale dell'acceleratore.

### Fermarsi/Parcheggiare

Aperto la porta del conducente con la leva seletttrice in posizione P, il veicolo potrebbe muoversi. L'indicazione per il conducente: ⚠

**Cambio: leva seletttrice in posizione di marcia!** verrà visualizzata. Inoltre, verrà emesso un segnale acustico.

- Premere e tenere premuto il pedale del freno ⇒ ⚠.
- Tirare il freno a mano.
- Portare la leva seletttrice in posizione P.

### Fermate in salita

- Premere *sempre* con fermezza il pedale del freno per evitare che il veicolo “indietreggi; innestare il freno a mano” ⇒ ⚠. **Non** aumentare il regime del motore (premendo l'acceleratore) se è inserita una marcia per evitare che il veicolo “rotoli in discesa”, ⇒ ⚠.

### Partenza in salita per veicoli senza assistente di salita\*

- Tirare il freno a mano.
- Dopo aver inserito un rapporto di marcia, accelerare gradatamente staccando contemporaneamente il freno a mano.

### Partenza in salita per veicoli con assistente di salita\*

- Dopo aver inserito un rapporto di marcia, togliere il piede dal pedale del freno e premere l'acceleratore ⇒ pagina 156, Assistente di salita\*.

**Guida in discesa:** In determinate circostanze (ad esempio, su strade di montagna, o se si traina un rimorchio) può risultare vantaggioso utilizzare temporaneamente il programma del cambio manuale per selezionare manualmente il rapporto di trasmissione adeguato in base alle condizioni di guida ⇒ ⚠.

Quando si parcheggia in piano, è sufficiente portare la leva seletttrice in posizione P. In salita si deve prima inserire il freno di stazionamento e, quindi, posizionare la leva seletttrice su P. In tal modo si evita di caricare eccessivamente il meccanismo di bloccaggio, rendendo così più facile togliere la leva seletttrice dalla posizione P.



#### ATTENZIONE

- **Non si deve mai lasciare il veicolo incustodito con il motore acceso e la marcia inserita. Nel caso in cui si debba lasciare la vettura a motore acceso, azionare il freno a mano e portare la leva seletttrice nella posizione di parcheggio P.**
- **In caso di fermate a motore acceso e con un rapporto di marcia inserito (D, S oppure R) o in modalità “tiptronic” mantenere il veicolo fermo premendo il pedale del freno, dal momento che, nemmeno al minimo si interrompe completamente la trasmissione di forza (il veicolo “si ferma”).**

 **ATTENZIONE (continua)**

- **A veicolo fermo, assicurarsi di non premere erroneamente il pedale dell'acceleratore. La vettura in questo caso si metterebbe subito in movimento, eventualmente anche con il freno di stazionamento azionato, con il rischio di causare incidenti.**
- **Mentre si seleziona una marcia, con il veicolo fermo e il motore acceso, non si deve accelerare. In caso contrario sussiste il pericolo di incidente.**
- **Non portare mai la leva selettoria in posizione R o P durante la guida: c'è il rischio di causare incidenti!**
- **Prima di affrontare un tratto di strada molto ripido, ridurre la velocità e scalare con il "tiptronic".**
- **Non si deve frenare troppo spesso o troppo a lungo se questo non è necessario, perché i freni si usurano. Frenando costantemente, i freni si riscaldano. Ciò causa una riduzione notevole della forza frenante, l'aumento dello spazio di frenata o un guasto dell'impianto dei freni.**
- **Se ci si deve fermare su una strada in pendenza, premere il pedale del freno o tirare il freno a mano, per evitare che la vettura si muova.**

 **ATTENZIONE**

- Quando si ferma il veicolo in salita, non cercare di evitare che retroceda inserendo una marcia o premendo l'acceleratore. Si potrebbe surriscaldare e danneggiare il cambio automatico. Tirare il freno a mano o tenere premuto il pedale del freno per evitare che il veicolo retroceda.
- Evitare assolutamente di muovere la vettura a motore spento con la leva selettoria in posizione N: non essendo lubrificato, il cambio automatico potrebbe infatti riportare danni.

- In determinate situazioni di guida o condizioni del traffico, ad esempio, con continue fermate, il cambio può riscaldarsi e danneggiarsi sia se il veicolo "si arresta" per un tempo prolungato, sia se è in coda con continue partenze e fermate! Se si illumina la spia , fermare il veicolo non appena possibile e attendere il raffreddamento del cambio ⇒ pagina 170.
- In determinate situazioni di guida o condizioni del traffico, ad esempio, con continue fermate, il cambio può riscaldarsi e danneggiarsi sia se il veicolo "si arresta" per un tempo prolungato, sia se è in coda con continue partenze e fermate! Se si illumina la spia , fermare il veicolo non appena possibile e attendere il raffreddamento del cambio ⇒ pagina 170. ■

### Assistente di discesa\*

*Il dispositivo di assistenza in discesa aiuta il conducente nei tratti in discesa.*

Quando la leva selettoria si trova nelle posizioni D/S, premendo il pedale del freno si attiva l'assistente di discesa. Il cambio automatico inserisce automaticamente una marcia più corta, adatta alla pendenza. Nei limiti della fisica e della tecnica di propulsione, l'assistente di discesa cerca di mantenere la velocità alla quale si circolava al momento della frenata. Può tuttavia essere necessario rallentare ulteriormente la velocità della vettura agendo sul pedale del freno. Dal momento che l'assistente di discesa può effettuare una riduzione solo fino alla 3<sup>a</sup> marcia, è possibile che su pendenze più pronunciate sia necessario passare alla modalità tiptronic. In tal caso, ridurre manualmente nella modalità tiptronic fino alla 2<sup>a</sup> o alla 1<sup>a</sup> marcia per approfittare della forza frenante del motore e scaricare i freni.

Non appena la strada si fa meno ripida o il pedale dell'acceleratore viene premuto, la funzione di assistenza in discesa viene disattivata automaticamente.

Nelle vetture dotate di un regolatore di velocità\* ⇒ pagina 173, l'attivazione di questo comporta automaticamente l'attivazione del dispositivo di assistenza in discesa. ►

### ⚠ ATTENZIONE

Neppure l'assistente di discesa può superare i limiti imposti dalle leggi della fisica. Perciò non è possibile mantenere costante la velocità in ogni situazione. Si raccomanda pertanto di tenersi sempre pronti a frenare!

### Inserire le marce in modalità tiptronic\*

Il tiptronic consente al conducente di cambiare le marce anche manualmente.

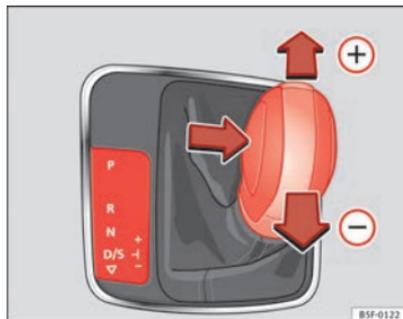


Fig. 95 Console centrale: cambio del rapporto con Tiptronic



Fig. 96 Volante: leve per il cambio automatico

### Cambio manuale con la leva selettore

È possibile passare in modalità tiptronic sia a veicolo fermo che durante la marcia.

- Per passare alla modalità tiptronic, premere la leva selettore spostandola dalla posizione D/S verso destra. Non appena si effettua il cambio, nel display del quadro strumenti verrà visualizzato che la leva selettore è in posizione **M** (ad esempio, **M4** significa che è inserita la 4ª marcia).
- Tirare la leva selettore in avanti (+) per inserire una marcia superiore ⇒ fig. 95.
- Tirare la leva selettore indietro (-) per inserire una marcia inferiore.

### Cambio manuale con i pulsanti a slitta del cambio\*

I pulsanti a slitta del cambio possono essere utilizzati con la leva selettore in posizione D/S o M.

- Premere il pulsante a slitta del cambio (+) per inserire una marcia superiore ⇒ fig. 96. ▶

- Premere il pulsante a slitta del cambio  per inserire una marcia inferiore.
- Se, con la leva selettoria in posizione D/S, non viene azionato alcun pulsante a slitta per un breve intervallo di tempo, la gestione del cambio passa nuovamente in modalità automatica. Per cambiare marcia manualmente in modo permanente attraverso i pulsanti a slitta, spostare la leva selettoria dalla posizione D/S verso destra.

In fase di accelerazione il cambio passa al rapporto successivo solo qualche istante prima che venga raggiunto il numero massimo di giri consentito.

In scalata, il cambio automatico inserisce il rapporto inferiore solo quando non è più possibile un fuorigiri del motore.

Azionando il dispositivo kick-down, il cambio inserisce un rapporto inferiore, in base a velocità e regime del motore. ■

## Dispositivo kick-down

*Il kick-down è un dispositivo che permette la massima accelerazione.*

Premendo a fondo il pedale dell'acceleratore, oltre il punto di resistenza, il cambio inserisce automaticamente un rapporto inferiore, in base a velocità

e regime del motore. Il passaggio al rapporto superiore avviene solo una volta che il motore ha raggiunto il regime massimo previsto.



### ATTENZIONE

**Azionando il dispositivo kick-down su fondo stradale scivoloso le ruote motrici potrebbero slittare, compromettendo la stabilità di marcia.** ■

## Programma launch-control<sup>1)</sup>

*Il programma launch-control consente accelerazioni ai massimi livelli.*

Attenzione: il motore ha raggiunto la temperatura di esercizio e il volante non è girato.

Il numero di giri del motore previsto dal “launch-control” è diverso a seconda che la vettura abbia un motore a benzina o diesel. Per utilizzare il launch-control è necessario disattivare la regolazione antislittamento (ASR) attraverso il menu del sistema Easy Connect ⇒ pagina 81. La spia  rimarrà accesa o lampeggerà lentamente se il veicolo possiede o meno il sistema di informazione per il conducente\*<sup>2)</sup>.

- A motore avviato, disattivare il controllo di trazione (ASR)<sup>2)</sup> <sup>3)</sup>. ►

<sup>1)</sup> Vale per le vetture: con Launch Control / DSG a 6 Velocità con motore Diesel con potenza superiore a 125 kW e Benzina superiore a 140 kW.

<sup>2)</sup> Nei veicoli con sistema informativo per il conducente, l'indicazione di disattivazione viene visualizzata nel quadro strumenti, con l'accensione della spia ESC e il testo **Controllo di stabilità disattivato** (temporaneamente).

<sup>3)</sup> Veicoli senza sistema di informazione per il conducente: la spia lampeggia lentamente / Veicoli con sistema di informazione per il conducente: la spia rimane accesa.

- Porre la leva selettoria in posizione “S” o tiptronic, o selezionare la modalità di guida **sport** del SEAT Drive Mode\*  
⇒ pagina 181.
- Con il piede sinistro premere con decisione il pedale del freno e tenerlo per almeno 1 secondo in questa posizione.
- Con il piede destro premere il pedale dell'acceleratore fino in fondo o fino alla soglia del kick-down. Se si stabilisce un regime del motore di circa **3.200 rpm** (motore a benzina) o di circa **2.000 rpm** (motore Diesel).
- Togliere il piede sinistro dal freno.



#### ATTENZIONE

- **Adeguare sempre il proprio stile di guida alle condizioni del traffico.**
- **Utilizzare il “launch-control” solo quando lo consentano le condizioni del traffico e del fondo stradale e quando non vengano messi in pericolo altri utenti della strada.**
- **Accertarsi che l'ESC rimanga attivato. Si tenga presente che se l'ASR e l'ESC sono disattivati, le ruote motrici potrebbero slittare provocando uno sbandamento in coda della vettura. Pericolo di incidenti!**
- **Dopo la partenza, disattivare nuovamente la modalità “sport” dell'ESC premendo brevemente il tasto .**



#### Avvertenza

- È possibile che, utilizzando il programma “launch-control”, la temperatura del cambio aumenti considerevolmente. In tal caso, il programma potrebbe rimanere fuori servizio per alcuni minuti. Dopo la fase di raffreddamento, sarà possibile utilizzare nuovamente il programma.
- Accelerando con il programma “launch-control”, tutte le parti del veicolo vengono sottoposte a un grande sforzo. Ciò può essere causa di una maggiore usura. ■

## Modalità di inerzia

La modalità di inerzia permette di sfruttare l'energia cinetica del veicolo e percorrere alcuni tratti senza fare uso dell'acceleratore. Consente di risparmiare carburante. Utilizzare la modalità di inerzia per “lasciar correre” il veicolo con anticipo, ad esempio, prima di entrare in un centro abitato.

### Attivazione della modalità di inerzia

Attenzione: leva selettoria in posizione D, pendenza inferiore al 12 %.

- Selezionare una volta, nel SEAT Drive Mode\*, la modalità **Eco**  
⇒ pagina 181.
- Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore.

Verrà visualizzata l'indicazione per il conducente **Inerzia**. A velocità superiori ai 20 km/h, il cambio si disinnesta automaticamente e il veicolo girerà liberamente, senza l'effetto della forza frenante del motore. Mentre il veicolo corre, il motore gira al minimo.

### Interrompere la modalità di inerzia

- Premere il pedale del freno o dell'acceleratore..

Per sfruttare nuovamente la forza frenante e l'interruzione del flusso di carburante durante la fase di rilascio, basta premere brevemente il pedale del freno.

L'applicazione combinata della **modalità di inerzia** (= tratti prolungati con meno energia) e **dell'interruzione del flusso di carburante durante la fase di rilascio** (= tratti più brevi senza consumo di carburante) permette di ridurre il consumo di carburante e le emissioni. ▶

**ATTENZIONE**

- Se è stata attivata la modalità di inerzia, tenere presente che nel momento in cui ci si avvicina ad un ostacolo e si rilascia l'acceleratore, il veicolo non rallenta normalmente: pericolo di incidente!
- Utilizzando la modalità di inerzia in discesa, il veicolo può aumentare la sua velocità: pericolo di incidente!
- Se il veicolo viene utilizzato da terzi, informare riguardo la modalità di inerzia.

**Avvertenza**

- La modalità di inerzia è disponibile solo nella modalità di guida **eco** (SEAT Drive Mode\*).
- L'indicazione per il conducente **Inerzia** viene visualizzata solo con il consumo effettivo. Nella modalità di inerzia non vengono visualizzate le marce (ad esempio: comparirà "E" invece di "E7").
- C pendenze superiori al 15 %, la modalità di inerzia verrà disattivata provvisoriamente in modo automatico.

**Programma di emergenza**

*In caso di guasto al sistema è previsto un programma di emergenza.*

Se il display del quadro strumenti indica tutte le posizioni della leva selettoria su sfondo chiaro, significa che vi sono anomalie nel sistema e si attiverà il programma di emergenza del cambio automatico. Con il programma di emergenza tuttavia è possibile guidare il veicolo, anche se a velocità ridotta e non in tutte le marce. In alcuni è possibile **non poter guidare in retromarcia**.

**ATTENZIONE**

Se il cambio funziona con il programma di emergenza, rivolgersi ad un'officina specializzata perché venga riparato il guasto.

**Frizione****⚠ Frizione surriscaldata! Si prega di fermarsi!**

La frizione si è surriscaldata e potrebbe essere danneggiata. Per evitare che la temperatura aumenti nuovamente e per consentire che la frizione si raffreddi, fermarsi ed attendere che il cambio si raffreddi con la leva selettoria in posizione P, mentre il motore gira al minimo. Se l'avvertimento non sparisce, non proseguire la marcia e richiedere l'aiuto di personale specializzato. In caso contrario, il cambio potrebbe danneggiarsi. Una volta spenta la spia, recarsi al più presto in un'officina specializzata per sistemare il guasto.

**Anomalie nel cambio****⚠ Cambio: anomalia! Fermarsi e posizionare la leva in posizione P**

È presente un'anomalia nel cambio. Fermare il veicolo in un luogo sicuro e non proseguire la marcia. Farsi aiutare da personale specializzato.

**⚠ Frizione surriscaldata! Si prega di fermarsi!**

La frizione si è surriscaldata e potrebbe essere danneggiata. Fermarsi ed attendere che si raffreddi il cambio con il motore in moto (al minimo) e la leva selettoria in posizione P. Una volta spenti la spia e l'indicazione per il conducente, recarsi al più presto in un'officina specializzata per sistemare il guasto. Se la spia e l'indicazione per il conducente non si spengono, non proseguire la marcia. Farsi aiutare da personale specializzato.

⚠ **Cambio: anomalia nel sistema! È possibile proseguire la marcia**

Recarsi al più presto in un'officina specializzata per sistemare il guasto.

⚠ **Cambio: anomalia nel sistema! È possibile proseguire con alcune limitazioni. Retromarcia disattivata.**

Recarsi presso un'officina specializzata e far riparare il guasto.

⚠ **Cambio: anomalia nel sistema! È possibile proseguire in posizione D fino allo spegnimento del motore**

Portare il veicolo lontano dal traffico e fermarsi in un luogo sicuro. Farsi aiutare da personale specializzato.

⚠ **Cambio: surriscaldato. Adattare la guida in conformità**

Proseguire la marcia con moderazione. Una volta spenda la spia, si potrà guidare normalmente.

⚠ **Cambio: premere il pedale del freno e inserire nuovamente una marcia**

Se il caso si è verificato a causa dell'elevata temperatura del cambio, l'indicazione per il conducente verrà visualizzata nuovamente quando il cambio si sarà raffreddato.

## Sblocco di emergenza della leva selettoria

*Nel caso venga meno l'alimentazione elettrica la leva selettoria può essere sbloccata tramite un dispositivo di emergenza.*



**Fig. 97** Leva selettoria: Sblocco di emergenza dalla posizione di parcheggio

Il dispositivo di sblocco di emergenza si trova sotto la console della leva selettoria, sul lato destro. L'operazione di sblocco non è semplice. Perciò si consiglia di rivolgersi a personale specializzato se necessario.

Per lo sblocco è necessario un cacciavite. Utilizzare la parte piana della punta del cacciavite ⇒ pagina 245.

### Togliere il coperchio della leva selettoria

- Innestare il freno a mano (P) ⇒ ⚠ per assicurarsi che il veicolo non si muova.
- Tirare con attenzione gli angoli del parapolvere manualmente, e riportarli verso l'alto, sopra l'impugnatura della leva. ▶

### Sblocco della leva selettoria

- Aiutandosi con un cacciavite, premere lateralmente il gancio giallo di sblocco ⇒ **fig. 97** e tenerlo premuto.
- Premere ora il tasto di blocco della leva selettoria **(A)** e portare la leva selettoria in posizione N.
- Dopo aver effettuato il blocco di emergenza, fissare nuovamente il parapolvere della leva selettoria alla console del cambio.

Se non c'è alimentazione elettrica (per esempio quando la batteria è completamente scarica) e la vettura deve essere spinta o trainata, la leva selettoria deve essere portata in posizione N servendosi del dispositivo per lo sbloccaggio di emergenza.



#### ATTENZIONE

**Spostare la leva selettoria dalla posizione P quando sarà inserito il freno a mano. Se in questo modo non funziona, assicurare il veicolo con il pedale del freno. Spostando la leva selettoria dalla posizione P la vettura potrebbe altrimenti mettersi in movimento se si trova in pendenza: pericolo di incidente!**



## Sistemi di assistenza per il conducente

### Regolatore di velocità (GRA)\*

#### Introduzione

Il regolatore di velocità (GRA) mantiene costante la velocità programmata a partire da 20 km/h (15 mph).

Attraverso la regolazione della potenza del motore o grazie all'intervento attivo del freno, la velocità si mantiene costante ⇒ .

#### Informazioni supplementari e avvertenze:

- Innesto delle marce ⇒ pagina 162.
- Accessori e modifiche tecniche ⇒ pagina 243.



#### ATTENZIONE

Se non è possibile circolare a una velocità costante mantenendo la distanza di sicurezza, l'uso del regolatore di velocità può provocare incidenti e lesioni gravi.

- Non utilizzare il GRA con traffico intenso, se la distanza di sicurezza è insufficiente, su tratti con rampe, molte curve o scivolosi (neve, gelo, pioggia e pietrisco), né su strade inondate.
- Non utilizzare mai il GRA per attraversare campi o su strade non pavimentate.
- Adeguare sempre la velocità e la distanza di sicurezza dai veicoli che precedono alle condizioni di visibilità, climatiche, del fondo stradale e del traffico.
- Per evitare che la velocità si regoli inaspettatamente, disattivare il regolatore di velocità al termine di ogni utilizzo.

#### ATTENZIONE (continua)

- In alcuni casi può essere pericoloso ripristinare la velocità precedentemente memorizzata, perché questa può risultare troppo elevata in rapporto alle condizioni meteorologiche, del manto stradale e del traffico.
- Se si circola in discesa, il regolatore non può mantenere costante la velocità. Il peso stesso del veicolo, infatti, potrebbe far aumentare la velocità. Scalare di marcia e/o frenare con il freno a pedale.

#### Spia di controllo e di avvertimento

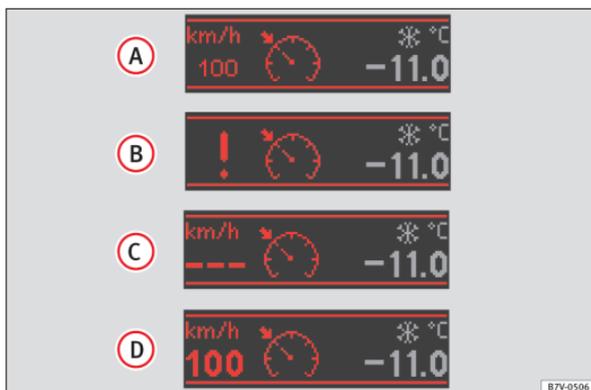


Fig. 98 Display del quadro strumenti: indicazioni sullo stato del GRA.

## Spia di controllo

si accende	Possibile causa
	Il regolatore di velocità è attivo

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

## Visualizzazione sul display del GRA

Stato fig. 98:

- A** GRA temporaneamente scollegato. La velocità programmata compare in cifre piccole.
- B** Errore di sistema. Rivolgersi a un'officina specializzata.
- C** GRA collegato. La memoria di velocità è vuota.
- D** Il GRA è attivo. La velocità programmata compare in cifre grandi.

 **ATTENZIONE**

Se le spie di avvertimento e i messaggi vengono trascurati, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non trascurare mai le spie di avvertimento né i messaggi di testo.

 **ATTENZIONE**

Se le spie di controllo accese e i messaggi di testo vengono ignorati, possono verificarsi guasti nel veicolo. ■

## Uso del regolatore di velocità\*

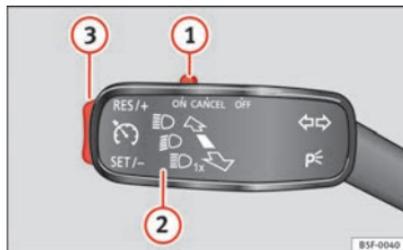


Fig. 99 A sinistra del piantone dello sterzo: interruttori e comandi per l'uso del GRA.

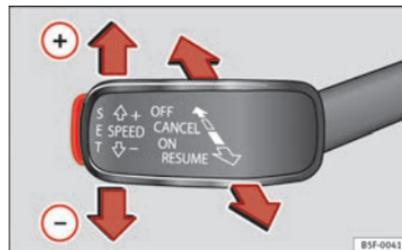


Fig. 100 A sinistra del piantone dello sterzo: Terza leva a 6 posizioni per il controllo del GRA.

Funzione	Posizione dell'interruttore, uso dell'interruttore integrato nella leva degli indicatori di direzione ⇒ fig. 99, o attraverso la terza leva ⇒ fig. 100	Azione
Attivazione del GRA	Far scorrere l'interruttore ① integrato sulla leva degli indicatori di direzione <b>ON</b> , o posizionare la terza leva in posizione <b>ON</b> .	Il sistema si accende. Ma dato che non è stata ancora programmata alcuna velocità, il sistema non regola.
Attivazione del GRA.	Premere il pulsante <b>SET</b> della leva degli indicatori di direzione o premere il tasto <b>SET</b> sulla terza leva.	Viene memorizzata la velocità corrente e regolata di conseguenza.
Disattivazione temporanea del GRA	Far scorrere l'interruttore ① integrato sulla leva degli indicatori di direzione fino alla posizione <b>CANCEL</b> . Spostare la terza leva in posizione <b>CANCEL</b> e rilasciarla. <b>OPPURE</b> : Premere il pedale del freno.	La regolazione si scollega temporaneamente. La velocità resta comunque in memoria.
Attivare nuovamente il GRA	Premere il tasto ③ integrato sulla leva degli indicatori di direzione fino alla posizione <b>RES/+</b> , o spostare la terza leva fino alla posizione <b>RESUME</b> e rilasciarla.	La velocità memorizzata verrà conservata e regolata nuovamente. ▶

Funzione	Posizione dell'interruttore, uso dell'interruttore integrato nella leva degli indicatori di direzione ⇒ fig. 99, o attraverso la terza leva ⇒ fig. 100	Azione
Aumentare la velocità programmata (durante la regolazione del GRA).	<p>In base all'equipaggiamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Premere brevemente il tasto ③ sulla leva degli indicatori di direzione in posizione <b>RES</b></li> <li>– o spostare la terza leva fino alla posizione <b>RESUME</b> per aumentare di 1 km/h (1 mph)</li> <li>– o spingere la terza leva verso l'alto con <b>SPEED+</b> per aumentare la velocità di 10 km/h (10 mph) e memorizzarla</li> <li>– o premere in modo continuo il tasto ③ della leva degli indicatori di direzione in posizione <b>RES</b></li> <li>– o spingere la terza leva verso l'alto <b>SPEED+</b> in modo continuo</li> <li>– o spostare la terza leva e mantenerla in posizione <b>RESUME</b> per aumentare la velocità in modo continuo e salvarla.</li> </ul>	Il veicolo accelera fino a raggiungere la nuova velocità memorizzata.
Aumento della velocità memorizzata	Quando il GRA è posizione <b>ON</b> ma <b>DISATTIVATO</b> , è possibile aumentare la velocità con <b>SPEED+</b> di 10 km/h.	Il veicolo accelera fino a raggiungere la nuova velocità memorizzata.
Ridurre la velocità programmata (durante la regolazione del GRA).	<p>In base all'equipaggiamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Premere brevemente il tasto ③ sulla leva degli indicatori di direzione in posizione <b>SET</b> per diminuire la velocità di 1 km/h (1 mph)</li> <li>– o spostare la terza leva fino alla posizione <b>SET</b> per diminuire di 1 km/h (1 mph)</li> <li>– o spingere la terza leva verso l'alto con <b>SPEED-</b> per diminuire di 10 km/h (10 mph) la velocità e memorizzarla</li> <li>– o premere in modo continuo il tasto ③ della leva degli indicatori di direzione in posizione <b>SET</b></li> <li>– o premere il pulsante <b>SET</b> della terza leva e mantenerlo premuto in modo continuo per diminuire la velocità</li> <li>– o spingere in modo continuo la terza leva verso il basso (<b>SPEED-</b>) e memorizzarla.</li> </ul>	La velocità si riduce senza intervenire sul sistema frenante, interrompendo l'accelerazione, fino al raggiungimento della nuova velocità memorizzata.
Riduzione della velocità programmata	Quando il GRA è in posizione <b>ON</b> ma <b>DISATTIVATO</b> è possibile diminuire la velocità con <b>SPEED-</b> di 10 km/h.	Si scollega il sistema. La velocità memorizzata si cancella.
Disattivazione del GRA	Posizionare l'interruttore ① su <b>OFF</b> . oppure: portare la leva nella posizione <b>OFF</b> .	La velocità si riduce senza intervenire sul sistema frenante, interrompendo l'accelerazione, fino al raggiungimento della nuova velocità memorizzata. ▶

Il valore indicato nella tabella fra parentesi (in mph, miglia orarie) si riferisce esclusivamente a quadri strumenti con indicazioni in miglia.

#### Innestare la marcia in modalità GRA

Il GRA decelera non appena si preme la frizione, intervenendo nuovamente una volta cambiata la marcia.

#### Scendere pendenze con il GRA

Se il GRA non può mantenere costante la velocità del veicolo su tratti in discesa, frenare il veicolo con il pedale del freno e scalare la marcia se necessario.

#### Scollegamento automatico

La regolazione GRA si scollega automaticamente o si interrompe temporaneamente:

- Se il sistema rileva un guasto che potrebbe influenzare il funzionamento del GRA.
- Se in un determinato intervallo di tempo si mantiene premuto l'acceleratore, circolando a una velocità superiore a quella programmata.
- Se intervengono i sistemi di regolazione dinamica della marcia (ad esempio, l'ASR o l'ESC).
- Se scoppia l'airbag.

## Dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia (Lane Assist)\*

### Introduzione

#### Informazioni supplementari e avvertenze:

- Sistema di informazioni SEAT ⇒ pagina 75
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 243



#### ATTENZIONE

Neppure la tecnologia intelligente del dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia non può superare i limiti imposti dalle leggi della fisica e dalla natura. L'uso non appropriato o incontrollato del dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia può causare lesioni gravi e incidenti. Il sistema non esenta il conducente dall'obbligo di prestare attenzione alla strada.

- Adeguare sempre la velocità e la distanza di sicurezza dai veicoli che precedono alle condizioni di visibilità, meteorologiche, del fondo stradale e del traffico.
- Mantenere sempre le mani sul volante per essere pronti a sterzare in ogni momento.
- Il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia non rileva tutte le indicazioni del fondo stradale. Il fondo e la struttura stradale in cattive condizioni possono essere rilevati erroneamente dal dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia. In questi casi, scollegare immediatamente il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia
- Rispettare le indicazioni del quadro strumenti e agire in base ad esse. ▶

**⚠ ATTENZIONE (continua)**

- Prestare sempre attenzione alla zona circostante al veicolo.
- Se il campo visivo della telecamera è sporco, coperto o danneggiato, il funzionamento del dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia.

**⚠ ATTENZIONE**

Tenere presente i seguenti punti per non compromettere il funzionamento del dispositivo:

- Pulire regolarmente il campo visivo della telecamera e mantenerlo pulito, senza neve e senza ghiaccio.
- Non coprire il campo visivo della telecamera.
- Controllare che il campo visivo della telecamera del parabrezza non sia danneggiato.

**i Avvertenza**

- Il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia è stato sviluppato esclusivamente per la marcia su strade con fondo stabile.
- Se il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia non funziona come descritto in questo capitolo, non utilizzarlo e rivolgersi a un'officina specializzata.
- In caso di guasto al dispositivo, rivolgersi ad un'officina specializzata per farlo controllare.

## Indicazioni sul display e spie

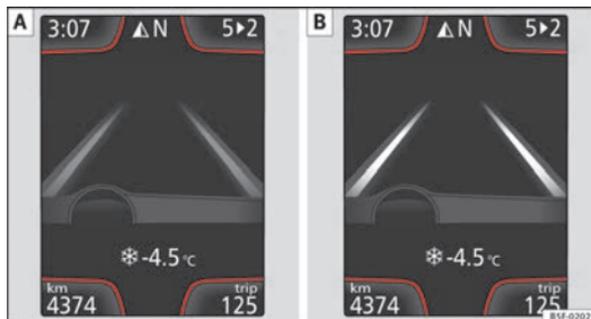


Fig. 101 Sul display del quadro strumenti: Indicazione sul display del dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia (esempio 1).

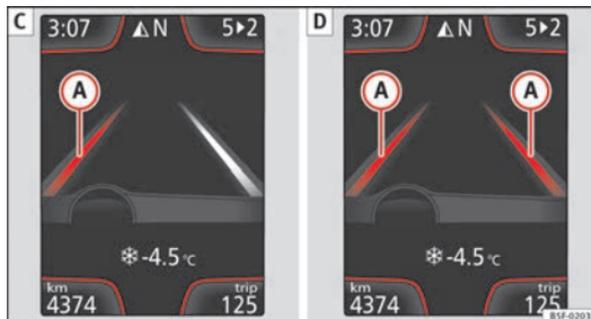


Fig. 102 Sul display del quadro strumenti: Indicazione sul display del dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia (esempio 2).

### Indicazioni sullo schermo

- Il dispositivo è attivo, ma non è disponibile, o per non aver raggiunto il limite minimo di velocità o perché non rileva la segnaletica della corsia ⇒ fig. 101 [A].
- Il dispositivo è attivo e disponibile, ha rilevato entrambe le linee della corsia. Al momento non sta correggendo la traiettoria ⇒ fig. 101 [B].
- Il dispositivo è operativo, la linea gialla (A) indica il rischio di oltrepassare involontariamente la linea di demarcazione della corsia e sta agendo sullo sterzo per correggere la traiettoria ⇒ fig. 102 [C].
- Le due linee gialle (A) si accendono quando entrambe le linee di demarcazione della corsia sono state rilevate e la funzione di guida al centro della corsia è attiva ⇒ fig. 102 [D].

### Spie di controllo

lampeggia o si illumina	Possibile causa	Soluzione
 (giallo)	Dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia attivo, ma non disponibile.	Il sistema non può rilevare con precisione la corsia. Consultare pagina 180, Dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia non disponibile (la spia di controllo si illumina di giallo).
 (verde)	Dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia attivo e disponibile.	–

### ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento e i messaggi vengono trascurati, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non trascurare mai le spie di avvertimento né i messaggi di testo.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

### Avvertenza

Se le spie di controllo accese e i messaggi di testo vengono ignorati, possono verificarsi guasti nel veicolo. ■

### Modo di funzionamento



Fig. 103 Nel parabrezza: Area del campo visivo della telecamera del dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia.

Grazie ad una telecamera sul parabrezza, il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia rileva possibili linee di divisione delle corsie. Se il veicolo si avvicina accidentalmente a una linea di separazione rilevata, il ▶

dispositivo informa il conducente con un *movimento di sterzata correttivo*. Il movimento correttivo può essere regolato in qualsiasi momento.

Se gli indicatori di direzione sono attivati non verrà emesso alcun avvertimento, dal momento che il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia comprende che il cambio di corsia è volontario.

#### Vibrazione del volante

Le seguenti situazioni provocano la vibrazione del volante e richiedono una guida attiva da parte del conducente:

- Quando vengono raggiunti i limiti della natura del dispositivo.
- Quando la coppia massima di rotazione di una sterzata correttiva non è sufficiente a mantenere il veicolo in corsia.
- Quando, durante una sterzata correttiva il dispositivo non rileva alcuna corsia.

#### Attivare o disattivare il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia

Mediante il sistema Easy Connect

- Premere il tasto Easy Connect **CAR**
- Premere il tasto di funzione **Setup**
- Premere il tasto di funzione **Assistenza per il conducente** per aprire il menu

**Oppure:** mediante il tasto del **Sistema di assistenza per la guida** sulla leva degli indicatori di direzione\*.

La funzione **Guida al centro della corsia** si attiva/disattiva nel sistema Easy Connect attraverso il tasto **CAR** e il tasto di funzione **Setup** ⇒ pagina 81.

**Auto-disattivazione:** Il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia si disattiva autonomamente nel caso il presenti un guasto. La spia di controllo si spegne.

#### Funzione Hands-Off

- Se il conducente non effettua nessuna operazione sul volante per 10 o 12 secondi circa, la funzione si disattiva.
- Segnali acustici e visivi nel quadro strumenti.
- Disattivazione della funzione nei 2 secondi successivi all'avvertimento.

#### Il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia è attivo, ma non è disponibile (la spia di controllo è gialla).

- Se la velocità è inferiore ai 65 km/h (38 mph).
- Quando il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia non rileva tutte le linee di demarcazione stradale. Per esempio in caso di segnali per lavori in corso, o a causa della neve, umidità o controlloce.
- Quando il raggio di una curva è troppo corto.
- Quando non vi sono indicazioni del fondo stradale.
- Quando la distanza dalla successiva indicazione del fondo stradale è troppo elevata.
- Quando il dispositivo non rileva alcun movimento chiaro e attivo dello sterzo per molto tempo.
- Temporaneamente in caso di guida molto dinamica.
- Se l'indicatore di direzione è attivo.
- Con il controllo di stabilità ESC in modalità Sport.



#### Avvertenza

- Prima di intraprendere un viaggio, verificare che il campo visivo della telecamera non sia coperto ⇒ **fig. 103**.
- Tenere la parte anteriore dell'obiettivo della telecamera sempre pulita. ■

## Disattivazione del dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia nelle situazioni seguenti

Disattivare il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia nei seguenti casi, a causa dei limiti del dispositivo:

- Quando si richiede una particolare attenzione alla guida da parte del conducente.
- Con una guida sportiva.
- In condizioni climatiche sfavorevoli.
- Su strade in cattive condizioni.
- In aree che presentano lavori in corso.



### Avvertenza

Il dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia si disattiva scendendo sotto i 60 km/h.

## Modalità di guida SEAT (SEAT Drive Mode)\*

### Introduzione

Il SEAT Drive Mode permette al conducente di scegliere tra quattro profili o modalità, **normal**, **sport**, **eco** e **individual**, che variano il comportamento delle differenti funzioni del veicolo, fornendo diverse esperienze di guida.

I profili **normal**, **sport** e **eco** sono fissi. **Individual** può essere configurato in base alle preferenze personali.

### Descrizione

In base all'equipaggiamento del veicolo, il SEAT Drive Mode può agire sulle seguenti funzioni:

#### Motore

In base al profilo selezionato, il motore risponde in modo spontaneo o più armonioso ai movimenti dell'acceleratore. Inoltre, selezionando la modalità **eco**, si attiva automaticamente la funzione start-stop.

Nei veicoli a trasmissione DQ, si modificano i punti di innesto della marcia per collocarli a regimi del motore inferiori (**eco**) o superiori (**sport**). Inoltre, la modalità **eco** attiva la funzione di sfruttamento dell'inerzia, che permette di ridurre ulteriormente il consumo.

Nei veicoli con cambio manuale, la modalità **eco** varia le indicazioni per il cambio del rapporto che vengono visualizzate nel quadro strumenti, favorendo, in questo modo, una guida più efficiente.

#### Sterzo

Il servosterzo si irrigidisce in modalità **sport** per permettere una guida più sportiva.

#### Climatizzazione

Nei veicoli dotati di Climatronic, questo può funzionare in modalità **eco**, con un consumo molto contenuto.

#### Luci interne

La fila di luci interne situata nei pannelli interni delle porte anteriori della León FR passa dal bianco al rosso quando viene attivata la modalità **sport**.

## Impostazione della modalità di guida

È possibile scegliere tra *Normal*, *Sport*, *Eco* e *Individual*.



Fig. 104 Console centrale: Tasto **MODE**

La modalità desiderata può essere selezionata nel display touch-screen, nel menù che si apre premendo il pulsante **MODE**.

Un'icona nel display del sistema Easy Connect informa riguardo la modalità attivata.

L'illuminazione del pulsante **MODE** rimane gialla se è attiva una modalità diversa da **normal**.

Profilo di guida	Caratteristiche
<b>Normal</b>	Fornisce una sensazione di guida equilibrata, rendendolo adatto all'uso quotidiano.
<b>Sport</b>	Dona al veicolo un atteggiamento globale dinamico, che permette una guida più sportiva.

Profilo di guida	Caratteristiche
<b>Eco</b>	Abbassa notevolmente i consumi del veicolo, promuovendo uno stile di guida voltato al risparmio energetico e rispettoso dell'ambiente.
<b>Singolo</b>	Permette di variare alcune configurazioni premendo il pulsante <b>Impostazioni del profilo</b> . Le funzioni che si possono regolare dipendono dall'equipaggiamento del veicolo.

### ⚠ ATTENZIONE

Utilizzando il SEAT Drive Mode, prestare attenzione alla circolazione; in caso contrario si corre il rischio di essere coinvolti o provocare incidenti.

### ⓘ Avvertenza

- Il veicolo avvierà la modalità selezionata nel momento in cui viene spento.
- Il cambio di modalità può alterare le proprietà della guida. La funzione SEAT Drive Mode non permette in alcun caso configurazioni che compromettono la sicurezza.
- La velocità e lo stile di guida devono adattarsi sempre alle condizioni di visibilità, climatiche e al traffico.
- La modalità **eco** non è disponibile se si traina un rimorchio. ■

## Riconoscimento della stanchezza del guidatore (si raccomanda una pausa)\*

### Introduzione

Il riconoscimento della stanchezza del guidatore avvisa il conducente se dal suo stile di guida traspare stanchezza.

#### Informazioni supplementari e avvertenze:

- Sistema Easy Connect ⇒ pagina 81
- Accessori, sostituzioni, riparazioni e modifiche (informazione memorizzata nelle centraline) ⇒ pagina 243

#### ATTENZIONE

Il maggior comfort fornito dal riconoscimento della stanchezza del guidatore non deve indurre a correre alcun rischio. In caso di viaggi lunghi effettuare pause regolari e sufficienti.

- Il conducente ha sempre la responsabilità di guidare a pieno delle sue capacità.
- Non guidare mai se si è stanchi.
- Il dispositivo non rileva la stanchezza del conducente in ogni situazione. Consultare le informazioni contenute nel paragrafo ⇒ pagina 184, Limiti tecnici.
- In determinate situazioni il sistema può interpretare erroneamente una manovra intenzionale come un segnale di stanchezza del conducente.
- Non viene prodotto alcun avvertimento nel caso si verifichi ciò che è stato definito microsonno!
- Rispettare le indicazioni del quadro strumenti e agire in base ad esse.

#### Avvertenza

- Il riconoscimento della stanchezza del guidatore è stato sviluppato per la guida in autostrada e in strade ben asfaltate.
- In caso di guasto al dispositivo, rivolgersi ad un'officina specializzata per farlo controllare.

### Funzionamento e comandi



Fig. 105 Sul display del quadro strumenti: Simbolo del riconoscimento della stanchezza del guidatore.

Il riconoscimento della stanchezza del guidatore determina il comportamento di guida del conducente all'inizio di un viaggio e calcola il grado di stanchezza. Ciò viene confrontato costantemente con il comportamento di guida effettivo. Se il dispositivo rileva stanchezza nel conducente, emette un segnale di avvertimento acustico e nel display del quadro strumenti viene visualizzato un simbolo ⇒ fig. 105 con un messaggio di testo complementare. Il messaggio sul display del quadro strumenti viene visualizzato per circa 5 secondi e, in caso, viene ripetuto. Il sistema memorizza l'ultimo messaggio visualizzato.

Il messaggio del display del quadro strumenti può essere disattivato premendo il tasto **OK/RESET** sulla leva del tergicristalli o il tasto **OK** del volante multifunzione ⇒ pagina 75.

Attraverso l'indicatore multifunzione ⇒ pagina 75 è possibile visualizzare nuovamente il messaggio sul display del quadro strumenti.

#### Condizioni d'uso

Il comportamento di guida verrà calcolato solo per velocità superiori ai 65 km/h (40 mph) fino ai 200 km/h (125 mph).

#### Accensione e spegnimento

Il riconoscimento della stanchezza del guidatore può essere attivato o disattivato nel sistema v con il tasto **CR** e il tasto di funzione **Setup** ⇒ pagina 81. Un segnale indica che l'impostazione è attiva.

#### Limiti tecnici

Il riconoscimento della stanchezza del guidatore presenta alcune limitazioni dovute al sistema. In presenza delle seguenti condizioni, il riconoscimento della stanchezza del guidatore può essere limitato o non funzionare:

- A velocità inferiore ai 65 km/h (40 mph).
- A velocità superiori ai 200 km/h (125 mph).
- In tragitti con curve.
- Su strade in cattive condizioni.
- In condizioni climatiche sfavorevoli.
- Con uno stile di guida sportivo.
- In caso di grave distrazione del conducente.

Il riconoscimento della stanchezza del guidatore verrà riattivato quando il veicolo rimane fermo per più di 15 minuti, se viene disinserita l'accensione o se il conducente ha slacciato la cintura di sicurezza o ha aperto la porta.

In caso di guida a bassa velocità per un lungo intervallo di tempo (inferiore a 65 km/h (40 mph) il dispositivo ristabilisce automaticamente il calcolo del grado di stanchezza. Guidando ad una velocità più elevata, viene calcolato nuovamente il comportamento di guida. ■

## Sistema di controllo degli pneumatici

### Introduzione

#### Informazioni supplementari e avvertenze:

- Sistema di informazioni SEAT ⇒ pagina 75
- Cura e pulizia delle parti esterne del veicolo ⇒ pagina 209
- Ruote e pneumatici ⇒ pagina 236
- Accessori, ricambi, riparazioni e modifiche ⇒ pagina 243



#### ATTENZIONE

**Un uso inappropriato delle ruote e dei pneumatici può provocare perdite repentine di pressione nei pneumatici, lo staccarsi del battistrada o anche lo scoppio del pneumatico.**

- **Verificare regolarmente la pressione di gonfiaggio degli pneumatici e rispettare sempre il valore di pressione indicato. Se la pressione degli pneumatici è troppo bassa, questi potrebbero scaldarsi eccessivamente provocando il distacco del battistrada e arrivando addirittura ad esplodere.**
- **Con gli pneumatici freddi, si deve mantenere sempre la pressione indicata sull'adesivo ⇒ pagina 280.**
- **Controllare la pressione regolarmente, soltanto quando gli pneumatici sono freddi. Se necessario, regolare la pressione degli pneumatici montati con pneumatici a freddo.**
- **Verificare con regolarità che i pneumatici non presentino segni di usura o segni di danno.**
- **Non superare mai la velocità e il carico massimo consentiti per il tipo di pneumatici in uso.**



### Per il rispetto dell'ambiente

Una pressione di gonfiaggio insufficiente fa aumentare il consumo di carburante e l'usura dei pneumatici.



### Avvertenza

- Quando si guida per la prima volta con pneumatici nuovi ad una velocità elevata, questi possono dilatarsi leggermente, facendo sì che venga emesso un avvertimento sulla pressione dell'aria.
- Impiegare esclusivamente cerchi e pneumatici omologati da SEAT per il proprio modello di veicolo.
- Non confidare esclusivamente sul sistema di controllo degli pneumatici. Controllare gli pneumatici con regolarità per assicurarsi che la pressione di gonfiaggio sia corretta e che gli pneumatici non presentino danni come forature, tagli, strappi e bolle. Estrarre gli oggetti dallo pneumatico solo se non sono inseriti dentro lo stesso.

## Spia per il controllo degli pneumatici

si accende	Possibile causa	Soluzione
	La pressione dello pneumatico di una o più ruote è diminuita visibilmente rispetto alla pressione dello pneumatico impostata dal conducente o lo pneumatico presenta un danno strutturale. Inoltre, viene emesso un segnale acustico di avvertimento e viene visualizzato un messaggio di testo nel display del quadro strumenti.	<b>Fermarsi!</b> Ridurre immediatamente la velocità! Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza. Evitare manovre e frenate brusche! Controllare tutti gli pneumatici e tutte le pressioni di gonfiaggio. Sostituire i pneumatici danneggiati.

lampeggia	Possibile causa	Soluzione
	Anomalia nel sistema. La spia di controllo lampeggia per circa un minuto e, in seguito, si illumina in modo permanente.	Se la pressione di gonfiaggio è corretta disinserire e inserire nuovamente l'accensione; se la spia di controllo continua ad essere illuminata è possibile tarare l'indicatore per il controllo degli pneumatici; rivolgersi ad un'officina specializzata.

Quando si collega l'accensione si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo del funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.



### ATTENZIONE

**Se gli pneumatici sono gonfiati a pressioni diverse o a una pressione troppo bassa può rovinarsi uno pneumatico facendo perdere il controllo sul veicolo il che potrebbe causare un incidente grave o anche mortale.**

- Se si accende la spia , fermarsi immediatamente e controllare gli pneumatici.
- Se gli pneumatici sono gonfiati a pressioni diverse o a una pressione troppo bassa potrebbe aumentare l'usura degli pneumatici, peggiorare la stabilità del veicolo e prolungare lo spazio di frenata.
- Se gli pneumatici sono gonfiati a pressioni diverse o a una pressione troppo bassa qualcuno degli pneumatici potrebbe danneggiarsi, fino a scoppiare e a far perdere il controllo sul veicolo.
- Il conducente è responsabile che tutti gli pneumatici del veicolo siano gonfiati alla pressione corretta. La pressione di gonfiaggio consigliata è indicata in un adesivo ⇒ pagina 280.
- Il sistema di controllo degli pneumatici funziona correttamente solo se tutti gli pneumatici a freddo sono alla pressione corretta.

**ATTENZIONE** (continua)

- **Non portare gli pneumatici alla pressione corretta può danneggiarli e causare un incidente. Assicurarsi che la pressione del gonfiaggio di tutti gli pneumatici sia adeguata al carico del veicolo.**
- **Prima di intraprendere un viaggio, gonfiare sempre gli pneumatici alla pressione corretta.**
- **Se la pressione degli pneumatici è insufficiente, il loro processo di deformazione è più rapido. Il conseguente surriscaldamento dello pneumatico può provocare un distacco parziale del battistrada o addirittura lo scoppio dello pneumatico.**
- **Ad alta velocità e con il veicolo sovraccarico, gli pneumatici potrebbero surriscaldarsi tanto da esplodere e causare la perdita di controllo del veicolo.**
- **Una pressione eccessiva o insufficiente riduce la vita utile dello pneumatico, peggiorando inoltre il comportamento dinamico del veicolo.**
- **Se lo pneumatico non è stato forato e non è imprescindibile cambiare immediatamente lo pneumatico, avviarsi all'officina specializzata più vicina a bassa velocità e far verificare e correggere la pressione di gonfiaggio.**

**ATTENZIONE**

Se le spie di avvertimento e i messaggi vengono trascurati, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- **Non trascurare mai le spie di avvertimento né i messaggi di testo.**
- **Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.**

**ATTENZIONE**

Se le spie di controllo accese e i messaggi di testo vengono ignorati, possono verificarsi guasti nel veicolo.

**Avvertenza**

- Se, ad accensione inserita, viene rilevata una pressione di gonfiaggio troppo bassa, verrà emesso un segnale acustico. In caso di guasto nel sistema verrà emesso un segnale acustico.
- Guidare a lungo in strade non asfaltate o in modo sportivo può disattivare temporaneamente il TPMS. La spia di controllo indica un guasto, ma scompare se cambiano le condizioni della strada o il modo di guida. ■

**Indicatore di controllo dei pneumatici**



**Fig. 106** Quadro strumenti: avviso di calo di pressione degli pneumatici.

L'indicatore di controllo dei pneumatici impiega i sensori dell'ABS confronta i giri e quindi il diametro del battistrada di ogni ruota. Se cambia il perimetro del battistrada di una o più ruote, l'indicatore di controllo degli pneumatici lo segnala sul quadro strumenti per mezzo della spia e di un avviso al conducente ⇒ fig. 106. Se è interessato un solo pneumatico, ne verrà segnalata la posizione nel veicolo.

⚠ **Calo di pressione: Compr. pressione pneum. ant. sinist.!** ▶

### Modifica del perimetro del battistrada

Il perimetro del battistrada di un pneumatico varia quando:

- Quando la pressione di gonfiaggio viene modificata manualmente.
- La pressione del pneumatico è insufficiente.
- La struttura del pneumatico presenta deficienze.
- Il livello di carico del veicolo è diseguale.
- Le ruote di un asse sopportano troppo carico (ad esempio, con un carico troppo elevato).
- Il veicolo monta le catene da neve.
- Quando è montata la ruota di scorta.
- E' stata sostituita una ruota di un asse.

L'indicatore di controllo degli pneumatici (⊖) può reagire con ritardo o non indicare niente in determinate circostanze (ad esempio, guida sportiva, strade con neve, senza pavimentazione o guida con catene).

### Taratura dell'indicatore di controllo degli pneumatici



Fig. 107 Cassetto portaoggetti: interruttore per il controllo degli pneumatici

Cambiando la pressione di gonfiaggio o sostituendo una o più ruote, deve essere tarato nuovamente l'indicatore di controllo degli pneumatici. Farlo anche, ad esempio, quando si scambiano le ruote anteriori con quelle posteriori.

- Accendere il quadro.
- Memorizzare la nuova pressione di gonfiaggio nel sistema Easy Connect con il tasto (CAR) e il tasto di funzione (Setup) ⇒ pagina 82 o attraverso l'interruttore situato nel cassetto portaoggetti\* ⇒ fig. 107.

Il sistema tara la pressione di gonfiaggio fornita dal conducente e gli pneumatici montati solo se il veicolo è in moto. Dopo un lungo percorso a diverse velocità vengono ricalcolati e controllati i valori programmati.

Con carichi molto elevati delle ruote, la pressione di gonfiaggio deve essere aumentata alla pressione di gonfiaggio del carico totale consigliata prima della taratura ⇒ pagina 280.



#### Avvertenza

- L'indicatore per il controllo degli pneumatici non funziona se l'ESC o l'ABS presentano un'anomalia ⇒ pagina 193.
- Quando si utilizzano catene da neve è possibile che venga data un'indicazione errone perché le catene aumentano il perimetro della ruota.

## Assistenza per il parcheggio

### Informazioni generali

In base all'equipaggiamento del veicolo, esistono diversi sistemi di assistenza che agevolano il parcheggio e la manovra.

Il sistema di **assistenza per il parcheggio posteriore** è un avvisatore acustico che informa sugli ostacoli situati *dietro* il veicolo ⇒ pagina 188.

Il sistema di **assistenza per il parcheggio plus** assiste visivamente e acusticamente durante il parcheggio, segnalando gli ostacoli rilevati *davanti e dietro* il veicolo ⇒ pagina 189.

### **ATTENZIONE**

- **Prestare sempre attenzione, anche guardando direttamente, al traffico e ai dintorni del veicolo. I sistemi di assistenza non sostituiscono l'attenzione del conducente. Quando si entra o si esce da un parcheggio, o durante manovre simili, la responsabilità è sempre del conducente.**
- **Tenere presente che il sistema non è sempre in grado di rilevare e indicare tutte le superfici, come, ad esempio, tessuti di capi d'abbigliamento: rischio di causare incidenti!**
- **I sensori e le telecamere hanno degli angoli bui e non riconoscono persone ed oggetti all'interno di questi. Prestare molta attenzione a bambini ed animali: rischio di causare incidenti!**
- **Mantenere sempre il controllo visivo dei dintorni del veicolo: aiutarsi con i retrovisori.**

### **ATTENZIONE**

- In alcune circostanze, il sistema non rileva e non indica alcuni oggetti:
  - Oggetti come catene, timoni dei rimorchi, barre o recinzioni
  - Oggetti che si trovano al di sopra dei sensori, come le sporgenze di una parete
  - Oggetti con superfici o strutture determinate, come recinzioni a maglia metallica, o neve in polvere
- Se il veicolo si avvicina ad un ostacolo basso, questo potrebbe sparire dall'angolo di misurazione. In tal caso, tenere presente che il sistema non darà alcun avviso riguardo tale ostacolo.
- Gli urti o i danni alla griglia del radiatore, al paraurti, al passaruota e nel sottoscocca, possono modificare l'orientamento dei sensori. Ciò può compromettere il funzionamento dell'assistenza per il parcheggio. Far controllare il funzionamento in un'officina specializzata.

### **Avvertenza**

- In determinate situazioni, il sistema può avvertire la presenza di un ostacolo anche se non ve ne sono nell'area di rilevazione; ad esempio,
  - su fondi stradali con una determinata superficie, o con erba molto alta.
  - con fonti esterne di ultrasuoni, come i veicoli della nettezza urbana.
  - con acquazzoni, neviccate intense o gas di scarico densi.
- Per familiarizzare con il sistema, si raccomanda di fare pratica parcheggiando in un'area o in un parcheggio senza traffico. Le condizioni meteorologiche e di luminosità devono essere buone.
- È possibile modificare il volume e il tono dei segnali, così come le indicazioni ⇒ pagina 191.
- Per i veicoli *senza* sistema di informazione per il conducente, è possibile modificare questi parametri in un Centro Service Ufficiale SEAT o in un'officina specializzata.
- Tenere presente le indicazioni per la guida con rimorchio ⇒ pagina 192.
- La visualizzazione sul display del sistema Easy Connect avviene con un leggero ritardo.
- Perché l'assistenza per il parcheggio funzioni correttamente, i sensori devono essere puliti e liberi da neve e ghiaccio. ■

## **Assistenza per il parcheggio posteriore\***

*L'assistenza per il parcheggio posteriore consiste in un'assistente acustico.*

### **Descrizione**

Sul paraurti posteriore sono integrati dei sensori. Quando questi rilevano un ostacolo, lo indicano attraverso segnalazioni acustiche. ▶

Prestare attenzione che i sensori non siano coperti da adesivi, residui o simili che potrebbero compromettere il funzionamento del sistema. Indicazioni per la pulizia ⇒ pagina 210.

La portata approssimativa dei sensori è di:

posteriore	laterale	0,90 m
	centrale	1,60 m

Man mano che ci si avvicina all'ostacolo, diminuirà l'intervallo di tempo fra i segnali acustici. Quando ci si troverà a circa 0,30 m il segnale diventerà costante: non avanzare (o retrocedere) ⇒  in Informazioni generali a pagina 188, ⇒  in Informazioni generali a pagina 188!

Se si mantiene la distanza dall'ostacolo, il volume dell'avviso diminuirà dopo circa quattro secondi (non viene modificato il tono del segnale costante).

#### Attivazione

L'assistenza per il parcheggio si attiva automaticamente inserendo la retromarcia. Ciò viene confermato da un breve segnale acustico. ■

### Assistenza per il parcheggio\*

*L'assistenza per il parcheggio plus assiste acusticamente e visivamente durante il parcheggio.*

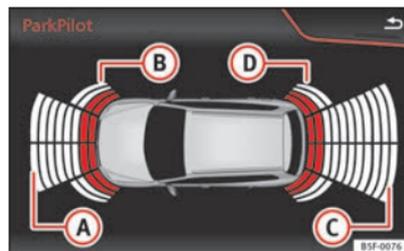


Fig. 108 Area rappresentata

Sui paraurti anteriore e posteriore sono integrati dei sensori. Quando questi rilevano un ostacolo, lo indicano attraverso segnalazioni acustiche e visive.

Prestare attenzione che i sensori non siano coperti da adesivi, residui o simili che potrebbero compromettere il funzionamento del sistema. Indicazioni per la pulizia ⇒ pagina 210.

La portata approssimativa dei sensori è di:

-  A 1,20 m
-  B 0,90 m
-  C 1,60 m
-  D 0,90 m

Man mano che ci si avvicina all'ostacolo, diminuirà l'intervallo di tempo fra i segnali acustici.

Se si mantiene la distanza dall'ostacolo, il volume dell'avviso diminuirà dopo circa quattro secondi (non viene modificato il tono del segnale costante). ■

## Attivazione e disattivazione



Fig. 109 Console centrale: tasto dell'assistenza per il parcheggio

### Attivazione

- Inserire la retromarcia, oppure
- Premere il tasto **P** nella console centrale ⇒ fig. 109. Si udirà un breve segnale di conferma e si illuminerà in giallo il simbolo sul tasto.

### Spegnimento

- Avanzare a più di 10 km/h, o
- Premere il tasto **P**, o
- Disinserire l'accensione.

### Segmenti dell'indicazione visiva

Grazie ai segmenti che circondano il veicolo è possibile stimare la distanza dall'ostacolo. Con un determinato equipaggiamento (Radio Standard), le linee gialle\* indicano la traiettoria ponderata, in base all'angolo di rotazione del volante. Viene visualizzato un segmento bianco quando viene rilevato un ostacolo al di fuori della traiettoria del veicolo. I segmenti rossi rappresentano ostacoli rilevati all'interno della traiettoria. Man mano che la distanza fra il veicolo e l'ostacolo diminuisce, i segmenti si avvicinano al veicolo. Avvicinandosi al penultimo segmento, si arriva alla zona di collisione. Nella zona di collisione gli ostacoli sono rappresentati in rosso, anche quelli al di fuori della traiettoria. Non avanzare (o retrocedere) ⇒ in Informazioni generali a pagina 188, ⇒ in Informazioni generali a pagina 188!

### Attivazione automatica<sup>1)</sup>

In seguito all'attivazione automatica, verrà visualizzata una miniatura dell'assistenza al parcheggio (ParkPilot) sul lato sinistro del display.

L'attivazione automatica avvicinandosi lentamente a un ostacolo situato davanti al veicolo, funziona solo quando si riduce la velocità al di sotto dei 10 km/h (6 mph) circa. Se l'assistenza al parcheggio viene disattivata attraverso il tasto **P**, per riattivarla automaticamente eseguire una delle seguenti azioni:

- Disinserire e reinserire l'accensione.
- OPPURE: Aumentare la velocità al di sopra dei 10 km/h (6 mph), per poi riportarla al di sotto di questo limite.
- OPPURE: Portare la leva selettoria in posizione P e spostarla nuovamente da questa posizione.
- OPPURE: Attivare e disattivare l'attivazione automatica nel menù del sistema Easy Connect.

L'attivazione automatica con l'indicazione in miniatura dell'assistenza al parcheggio può essere attivata e disattivata nel menù del sistema Easy Connect ⇒ pagina 83:

<sup>1)</sup> Disponibile solo con un determinato equipaggiamento.

- Accendere il quadro.
- Premere il tasto **CAR**.
- Premere il tasto di funzione **Setup**.
- Premere il tasto di funzione **Parcheggio e manovra**.
- Selezionare dalla lista l'assistenza per il parcheggio (ParkPilot).
- Attivazione automatica.

Quando la casella di verifica del tasto di funzione è attiva ✓, la funzione è attivata.

## Impostare le indicazioni e i segnali acustici

Le indicazioni e i segnali acustici vengono impostati nel sistema Easy Connect\*.

Requisito: l'assistenza per il parcheggio deve essere attiva.

- Selezione: tasto **CAR** > tasto di controllo Car\* **Dispositivi > Assistenti per il conducente > Assistenza per il parcheggio** ⇒ pagina 83.

### Attivazione automatica<sup>1)</sup>

**on** – si attiva l'opzione **Attivazione automatica** ⇒ pagina 190

**off** – si disattiva l'opzione **Attivazione automatica** ⇒ pagina 190.

### Volume anteriore

Volume nella parte anteriore e laterale.

### Regolazione del suono nella parte anteriore

Frequenza (tono) del suono nella parte anteriore.

<sup>1)</sup> disponibile solo con determinato equipaggiamento - Radio Standard

### Volume posteriore

Volume nella parte posteriore

### Regolazione del suono nella parte posteriore

Frequenza (tono) del suono nella parte posteriore

### Abbassamento del volume

Con l'assistenza per il parcheggio inserita, si ridurrà il volume della sorgente audio/video attiva a diversa intensità, in base all'opzione scelta.

Il nuovo valore regolato verrà riprodotto brevemente attraverso il trasmettente corrispondente.

## Messaggi di errore

Se con l'assistente per il parcheggio attivo, o durante la sua attivazione, viene emesso un segnale continuo per alcuni secondi (inoltre, in caso di assistenza al parcheggio plus, il LED del tasto **P** lampeggia), è presente un'anomalia nel sistema. Se l'anomalia non scompare prima di disinserire l'accensione, quando si riattiverà l'assistenza per il parcheggio inserendo la retromarcia, l'anomalia verrà indicata solo con il lampeggio del LED sul tasto **P**.

### Assistenza per il parcheggio plus\*

Se uno dei sensori presenta un guasto, nel display del sistema Easy Connect viene visualizzato il simbolo **P** davanti/dietro il veicolo. In caso di guasto ad uno dei sensori posteriori, verranno visualizzati solo gli ostacoli presenti nell'area **A** e **B** ⇒ fig. 108. In caso di guasto ad uno dei sensori anteriori, verranno visualizzati solo gli ostacoli presenti nell'area **C** e **D**.

Recarsi al più presto in un'officina specializzata per sistemare il guasto.

## Dispositivo per il rimorchio

---

Se la presa di corrente per il rimorchio è occupata, i sensori posteriori dell'assistenza per il parcheggio non si attiveranno inserendo la retromarcia, o premendo il tasto P<sup>ma</sup>. Questa funzione non è garantita se il dispositivo per il rimorchio non è fra le dotazioni di fabbrica. Ciò causa le seguenti limitazioni:

### Assistenza per il parcheggio plus\*

Non si verrà avvisati della presenza di ostacoli nella parte posteriore. Il controllo dell'area anteriore rimane attivo. L'indicazione ottica cambia in modalità di guida con rimorchio. ■

# Consigli e assistenza

## Tecnologia intelligente

### Controllo elettronico della stabilità (ESC)

#### Descrizione

L'ESC contribuisce a migliorare la sicurezza. Riduce il rischio di derapare e migliora la stabilità del veicolo. L'ESC rileva situazioni limite che possono crearsi durante la guida, come il sovrasterzo o il sottosterzo del veicolo, o la mancanza di aderenza delle ruote motrici. Mediante un mirato intervento sui freni o sulla coppia motrice la vettura viene stabilizzata. Durante l'intervento dell'ESC, nel quadro strumenti lampeggia la spia .

L'ESC comprende il sistema antibloccaggio (ABS), l'assistente di frenata, la regolazione antisaltamento (ASR), il blocco elettronico del differenziale (EDS), autobloccante elettronico\*, la gestione selettiva della coppia motrice\* e lo stabilizzatore dell'insieme del treno\*. Inoltre, l'ESC contribuisce alla stabilità del veicolo modificando la coppia di rotazione.

#### Sistema antibloccaggio (ABS)

L'ABS impedisce il bloccaggio delle ruote in frenata quasi fino al completo arresto della vettura. La vettura resta perciò direzionabile anche in caso di frenata brusca. Mantenere premuto il pedale del freno senza interruzioni (non premere e rilasciare ripetutamente). Si noterà che l'ABS opera per una vibrazione del pedale del freno.

#### Assistente di frenata

L'assistente di frenata può ridurre lo spazio di frenata. Se, in situazioni di emergenza, il conducente aziona il pedale del freno in modo repentino, il dispositivo aumenta automaticamente la forza frenante. Il pedale del freno va tenuto premuto fintanto che la situazione di pericolo non viene meno.

#### Regolazione antisaltamento in fase di trazione (ASR)

L'ASR riduce la forza motrice adattandola alle condizioni del fondo stradale nel caso in cui le ruote della vettura, in fase di trazione, perdano aderenza. Questa regolazione automatica assiste il conducente in fase di partenza, accelerazione e in salita.

#### Blocco elettronico del differenziale (EDS)

L'EDS frena un'eventuale ruota che giri a vuoto trasferendo la sua forza all'altra ruota motrice. Questa regolazione automatica funziona fino ad una velocità di circa 100 km/h.

Per impedire che il disco della ruota frenata si surriscaldi, l'EDS si disattiva automaticamente quando la sollecitazione è particolarmente forte. Il funzionamento della vettura non risulta compromesso. L'EDS si riattiva automaticamente, non appena il freno si è raffreddato.

#### Stabilizzazione dell'insieme del treno\*

Se si guida un veicolo con rimorchio, sarà valido ciò che segue: l'insieme del treno tende, normalmente, ad oscillare. Quando il rimorchio trasferisce le sue oscillazioni al veicolo e l'ESC le rileva, opererà automaticamente frenando il treno nei limiti del sistema e dando stabilità all'insieme. La stabilità dell'insieme del treno non è disponibile in tutti i paesi.

#### Autobloccante elettronico\*/Gestione selettiva della coppia motrice\*

Nelle curve durante la guida interviene l'autobloccante elettronico. La ruota anteriore che si trova all'interno della curva, o meglio, le due ruote che si trovano all'interno, frenano in modo selettivo secondo richiesta. In questo modo la trazione delle ruote anteriori è ridotta, permettendo di prendere le curve con maggiore precisione e naturalezza. Su fondo bagnato o innevato è possibile che il sistema non intervenga. ▶

### Freno multi-collision

Il freno multi-collision può aiutare il conducente in caso di incidente, intervenendo con una frenata che evita le derivate in caso di incidente, che possono causare altre collisioni.

Il freno multi-collision funziona in caso di incidente frontale, laterale e di tamponamento, quando l'unità di controllo degli airbag ne constata il livello di attivazione, e se un incidente si verifica ad una velocità superiore ai 10 km/h. L'ESC frena automaticamente il veicolo, sempre se l'incidente non ha provocato danni all'ESC, all'impianto idraulico del freno e alla rete di bordo.

Durante un incidente, le seguenti azioni controllano la frenata automatica:

- Quando il conducente preme l'acceleratore. Non si verifica la frenata automatica.
- Quando la pressione della frenata causata dalla pressione sul pedale del freno è superiore alla pressione di frenata del sistema. Il veicolo viene frenato manualmente.
- Se è presente un'anomalia nell'ESC, il freno multi-collision non sarà in funzione.

#### **ATTENZIONE**

- Nemmeno i sistemi ESC, ABS, ASR, EDS, l'autobloccante elettronico o la gestione selettiva della coppia motrice, sono in grado di superare i limiti imposti dalle leggi della fisica. Ciò vale soprattutto se il fondo stradale è ghiacciato o bagnato. Se si entra nella fascia di intervento dei sistemi, è segno che la velocità deve essere immediatamente adeguata alle condizioni del fondo stradale e del traffico. L'incremento dei sistemi di sicurezza non deve indurre a correre rischi. Altrimenti esiste il rischio di provocare un incidente.
- L'elevata velocità contribuisce ad aumentare il rischio di incidenti soprattutto in curva, quando il fondo stradale è sdruciolevole e quando la distanza dal veicolo che precede è molto ridotta. I sistemi ESC, ABS, l'as-

#### **ATTENZIONE (continua)**

**sistenza di frenata, l'EDS, l'autobloccante elettronico o la gestione selettiva della coppia motrice, non possono impedire che si verifichino incidenti: rischio di causare incidenti!**

- **Accelerare con prudenza su fondi scivolosi (ad esempio, con ghiaccio e neve). A seconda dei sistemi di regolazione, le ruote motrici possono arrivare a scivolare, compromettendo la stabilità della marcia: rischio di incidente!**



#### **Avvertenza**

- L'ABS e l'ASR interverranno senza problemi se gli pneumatici delle quattro ruote sono identici. Eventuali differenze nella circonferenza potrebbero infatti causare una riduzione della potenza del motore.
- Le regolazioni automatiche dei sistemi appena descritti possono essere avvertite anche acusticamente.
- Se si illumina la spia  o , può essere presente un'anomalia ⇒ pagina 71.

### Attivare/Disattivare l'ESC e l'ASR

*L'ESC si inserisce automaticamente non appena si avvia il motore. L'ESC non può essere disattivato.*

#### **ESC in modalità "Sport"**

Attraverso il menù del sistema Easy Connect ⇒ pagina 81 si attiva la modalità Sport. Gli interventi dell'ESC per dare stabilità al veicolo sono limitati; la regolazione antiscivolo (ASR) viene disattivata ⇒ .

La spia di controllo  si accende. Nei veicoli con sistema di informazione per il conducente\* viene visualizzata l'indicazione per il conducente **Controllo di stabilità (ESC): sport. Attenzione! Stabilità limitata.** ▶

Nei seguenti casi eccezionali, si può pensare di attivare la modalità Sport dell'ESC per agevolare la motricità delle ruote:

- “Far oscillare” il veicolo per liberarlo.
- Guida su neve fresca o fondo cedevole.

#### Disattivazione della modalità Sport dell'ESC

Attraverso il menù del sistema Easy Connect ⇒ pagina 81. La spia  si spegne. Nei veicoli con sistema di informazione per il conducente\* viene visualizzata l'indicazione per il conducente **Controllo di stabilità (ESC): on**.

#### Disattivazione dell'ASR

La regolazione antislittamento (ASR) viene disattivata dal menu del sistema Easy Connect ⇒ pagina 81. La regolazione antislittamento rimane disattivata.

La spia di controllo  si accende. Nei veicoli con sistema di informazione per il conducente\* viene visualizzata l'indicazione per il conducente **ASR disattivato**.

Nei seguenti casi eccezionali, si può pensare di attivare la modalità Sport dell'ESC per agevolare la motricità delle ruote:

- “Far oscillare” il veicolo per liberarlo.
- Guida su neve fresca o fondo cedevole.

#### Attivazione dell'ASR

La regolazione antislittamento (ASR) viene attivata dal menu del sistema Easy Connect ⇒ pagina 81. La regolazione antislittamento rimane attivata.

La spia  si spegne. Nei veicoli con sistema di informazione per il conducente\* viene visualizzata l'indicazione per il conducente **ASR attivato**.



#### ATTENZIONE

Si raccomanda di non disattivare l'ESC Sport se ciò può essere motivo di pericolo per sé e per gli altri utenti della strada: rischio di derapata!

- Con l'ESC in modalità Sport, la funzione di stabilizzazione è limitata in modo da permettere una guida più sportiva. Le ruote motrici potrebbero slittare e il veicolo potrebbe derapare.



#### Avvertenza

Quando viene disattivato il sistema ASR o viene selezionata la modalità sportiva dell'ESC, si disattiva anche il regolatore della velocità\*.

## Freni

#### Pastiglie dei freni nuove

Nei primi 400 km le pastiglie dei freni nuove non hanno ancora raggiunto la capacità massima di frenatura, dovendo prima “assestarsi”. Il ridotto effetto frenante si può tuttavia compensare esercitando una maggiore pressione sul pedale del freno. Evitare di sovraccaricare i freni durante il rodaggio.

#### Usura

L'usura delle **pastiglie dei freni** è strettamente legata alle condizioni di impiego del veicolo e allo stile di guida. Ciò avviene principalmente nel traffico urbano e nei tragitti brevi, o con una guida molto sportiva.

In base alla velocità, alla forza frenante e alle condizioni ambientali (ad esempio, temperatura, umidità dell'aria) possono verificarsi rumori nella frenata.

#### Guida sul bagnato o con sale antineve

In determinati casi (ad esempio, quando si guadagnano zone inondate, in caso di forti acquazzoni o dopo aver lavato il veicolo) la frenata potrebbe essere ▶

ritardata a causa di dischi e pastiglie umide, o, in inverno, congelate. In questi casi i freni devono prima essere "asciugati" effettuando apposite e ripetute frenate.

Procedendo a forte velocità e con i tergicristalli attivati, le pastiglie dei freni toccano brevemente i dischi dei freni. Ciò avviene, in forma impercettibile al conducente, a intervalli regolari per migliorare il tempo di risposta dei freni quando sono bagnati.

Anche sui tratti dove è stato sparso del sale antineve l'azione frenante può essere ritardata se i freni non sono stati usati per un certo tempo. Lo strato di sale formatosi sui dischi e sulle pastiglie dovrà prima essere rimosso frenando.

### Ruggine

Lunghi periodi di rimessaggio, basso chilometraggio e scarse sollecitazioni sono spesso causa di ruggine sui dischi e deposito di sporco sulle pastiglie.

Quando i freni vengono sollecitati poco o in presenza di ruggine superficiale consigliamo di "pulire" dischi e pastiglie frenando in modo brusco più volte a velocità sostenuta ⇒ ⚠.

### Guasto all'impianto dei freni

Se si nota che la corsa del pedale è aumentata *improvvisamente*, è possibile che uno dei due circuiti nell'impianto dei freni abbia smesso di funzionare. Raggiungere immediatamente l'officina specializzata più vicina e far riparare il guasto. Procedere a velocità ridotta, tenendo conto del fatto che gli spazi di frenata sono più lunghi e la pressione da esercitare sul pedale dei freni è maggiore.

### Livello basso del liquido freni

Se il livello del liquido freni è troppo basso si possono verificare dei malfunzionamenti dell'impianto dei freni. Il livello del liquido freni è controllato elettronicamente.

### Servofreno

Il servofreno fa aumentare la pressione esercitata dal conducente sul pedale del freno. Funziona soltanto a motore avviato.



### ATTENZIONE

- **Agire sul freno per pulire l'impianto dei freni solo quando le condizioni del traffico lo consentano. Non mettere a rischio gli altri utenti della strada: rischio di causare incidenti.**
- **Non mettere mai in movimento la vettura a motore spento. In caso contrario sussiste il pericolo di incidente.**



### ATTENZIONE

- Non lasciare mai il piede appoggiato sul pedale durante la marcia, facendo così "strisciare" le pastiglie sui dischi. Infatti, in questo modo, i dischi si surriscaldano e sono soggetti a una maggiore usura. Ciò comporta inoltre un allungamento dello spazio di frenata.
- Prima di affrontare un tratto in forte pendenza diminuire la velocità e scalare di una marcia. In questo modo si può sfruttare l'effetto frenante del motore e ridurre le sollecitazioni sui freni. Se nonostante ciò si rende necessario il ricorso ai freni, non tenere il pedale costantemente premuto ma azionarlo ad intervalli.



### Avvertenza

- Nel caso in cui il servofreno non sia in funzione, ad esempio quando il veicolo viene trainato oppure quando il servofreno stesso è guasto, la pressione da esercitare sul pedale dei freni è notevolmente maggiore rispetto al normale.
- Se sulla vettura vengono montati in un secondo momento uno spoiler anteriore, dei copricerchi o simili, assicurarsi che la ventilazione delle ruote anteriori non risulti compromessa: ciò potrebbe comportare un surriscaldamento dei freni. ■

## Sterzo elettromeccanico

*Il servosterzo elettromeccanico ha la funzione di aumentare la maneggevolezza della vettura in fase di sterzata.*

Il servosterzo elettromeccanico si adatta *elettronicamente* in base alla velocità del veicolo, alla coppia di rotazione e all'angolo di rotazione.

Anche in caso di guasto del servosterzo o a motore spento (per esempio durante il traino) la vettura mantiene del tutto la propria capacità sterzante. La forza da applicare per sterzare tuttavia è molto maggiore.

### Spie e indicazioni per il conducente

 (in rosso) **Guasto allo sterzo! Parcheggiare il veicolo**

Se la spia rimane illuminata e viene visualizzata l'indicazione per il conducente, potrebbe trattarsi di un guasto al servofreno.

**Non** proseguire la marcia. Farsi aiutare da personale specializzato.

 (in giallo) **Sterzo: anomalia nel sistema! È possibile proseguire la marcia**

Se si illumina la spia, lo sterzo può reagire con maggiore difficoltà o con maggiore sensibilità. Inoltre, proseguendo in linea retta il volante può rimanere storto.

Guidare lentamente fino ad un'officina specializzata che ripari il guasto.

 (in giallo) **Bloccaggio dello sterzo: guasto! Rivolgersi a un Centro autorizzato**

È presente un'anomalia nel blocco elettronico dello sterzo.

Recarsi al più presto in un'officina specializzata per sistemare il guasto.



### ATTENZIONE

**Portare immediatamente a riparare il guasto in un'officina specializzata: pericolo di incidente!**



### Avvertenza

Se la spia  (in rosso) o  (in giallo) si illumina brevemente, è possibile proseguire la marcia. ■

## Gestione energetica

### L'energia elettrica disponibile viene ottimizzata per garantire l'avviamento

*Il sistema di gestione intelligente distribuisce l'energia elettrica e ne ottimizza il flusso per garantire l'avviamento del motore.*

Quando una vettura con sistema di gestione dell'energia elettrica convenzionale rimane ferma per lungo tempo, la batteria viene scaricata da quei dispositivi, come la sicura elettronica antiavviamento, che consumano corrente anche a riposo. In determinate circostanze l'energia elettrica disponibile potrebbe non essere sufficiente ad avviare il motore.

La Sua vettura è dotata di un sistema di gestione intelligente che regola il flusso di energia elettrica. In questo modo la capacità della batteria di fornire in ogni situazione energia sufficiente per l'avviamento del motore è notevolmente maggiore e la batteria stessa durerà più a lungo.

La gestione intelligente dell'energia si attua attraverso la **diagnosi dello stato della batteria**, la **gestione del flusso di corrente a riposo** e la **gestione dinamica dell'energia elettrica**. ►

### Diagnosi dello stato della batteria

Lo stato della batteria è costantemente monitorato. Tensione, intensità della corrente e temperatura della batteria vengono rilevati da dei sensori appositi. In questo modo viene determinato lo stato attuale di carica della batteria e la sua efficienza.

### Gestione del flusso di corrente a riposo

La gestione del flusso di corrente a riposo riduce il consumo di energia elettrica quando la vettura non viene utilizzata. Con l'accensione disinserita, gestisce l'alimentazione elettrica dei vari utilizzatori elettrici. Facendo ciò, tiene presente i dati di diagnosi della batteria.

A seconda dello stato di carica della batteria i singoli utilizzatori vengono disattivati uno dopo l'altro, al fine di impedire che la batteria si scarichi a tal punto da non poter più garantire l'avviamento del motore.

### Gestione dinamica dell'energia elettrica

Durante la marcia, il sistema di gestione intelligente distribuisce l'energia elettrica prodotta ai diversi utilizzatori in modo dinamico, in base cioè al fabbisogno di ciascuno di essi. Il sistema fa sì che l'energia consumata non sia maggiore di quella prodotta, mantenendo così al livello ottimale lo stato di carica della batteria.



### Avvertenza

- Si tenga presente che questo sistema di gestione intelligente dell'energia elettrica non può annullare i limiti imposti dalle leggi fisiche e quindi, in casi estremi, non può impedire che la batteria si scarichi. Si prega di tenere presente che la potenza e la durata della batteria sono limitate.
- Se c'è il rischio che il veicolo non si metta in moto, verrà visualizzata la spia che indica un guasto elettrico all'alternatore o un livello basso della carica della batteria ➡ ➡ pagina 71.

### Importante

*La disponibilità di energia elettrica a sufficienza per garantire l'avviamento del motore ha la priorità assoluta.*

La sollecitazione della batteria è particolarmente forte sui tragitti brevi, nel traffico urbano e durante la stagione fredda. In queste situazioni il consumo di energia elettrica è molto alto, mentre l'energia prodotta è poca. Se il motore è spento, ma allo stesso tempo sono attivati degli utilizzatori elettrici, la batteria potrebbe scaricarsi fino a un punto critico. In questo caso si consuma energia senza produrla.

Proprio in queste situazioni si noterà l'intervento attivo del sistema di gestione intelligente dell'energia.

### Lunghi periodi di inutilizzo del veicolo

Se la vettura non viene utilizzata per un periodo di alcuni giorni o alcune settimane, i singoli utilizzatori elettrici vengono disattivati parzialmente o completamente uno dopo l'altro. Il consumo di energia elettrica viene ridotto allo scopo di garantire l'avviamento del motore per un lungo periodo di tempo. Alcune funzioni comfort, come l'apertura a distanza del veicolo, potrebbero non essere disponibili in determinati casi. Queste funzioni vengono ripristinate automaticamente dopo aver acceso il quadro strumenti e avviato il motore.

### A motore spento

Se si ascolta la radio a motore spento, la batteria si scarica.

Se il consumo di energia minaccia la messa in moto del motore, nei veicoli con sistema di informazione per il conducente\* verrà visualizzato un messaggio.

Questa indicazione suggerisce di avviare il motore affinché la batteria si ricarichi. ▶

### A motore acceso

Anche se durante la marcia viene prodotta energia elettrica, è comunque possibile che si scarichi la batteria. Questo succede soprattutto se la quantità di energia elettrica prodotta è inferiore a quella consumata e lo stato di carica della batteria non è ottimale.

Per riequilibrare il bilancio energetico, si realizza una regolazione provvisoria degli utilizzatori che consumano più energia o vengono disattivati. A consumare molta energia elettrica sono soprattutto gli impianti di riscaldamento. Se quindi in questa situazione il riscaldamento dei sedili\* o il lunotto termico non funzionano, significa che sono stati parzialmente o completamente disattivati. Queste funzioni sono di nuovo funzionanti non appena è disponibile sufficiente energia elettrica.

Si noterà inoltre che il regime minimo del motore è leggermente più alto del normale. Si tratta di un fenomeno normale che non deve destare preoccupazioni. L'aumento del regime minimo consente di produrre una maggiore quantità di energia elettrica e di caricare così la batteria.

## Informazioni registrate nelle centraline

Il veicolo è dotato di una serie di centraline elettroniche le cui funzioni comprendono la gestione del motore e del cambio di velocità. Le centraline controllano inoltre il funzionamento del sistema dei gas di scarico e degli airbag.

Per svolgere le loro funzioni, le centraline elettroniche analizzano costantemente i dati del veicolo durante la marcia. In caso di anomalie o deviazioni rispetto ai valori teorici, i dati vengono semplicemente memorizzati. Generalmente, le spie del quadro strumenti avvisano della presenza di anomalie.

La consultazione e l'analisi di questi dati sono possibili solo attraverso apparecchiature specifiche.

Grazie ai dati memorizzati, il personale delle officine specializzate è in grado di rilevare le anomalie e di correggerle. Tra i dati memorizzati vi possono essere i seguenti:

- Dati rilevanti sul motore e sul cambio
- Velocità
- Direzione di marcia
- Forza della frenata
- Consultazione della cintura di sicurezza

Le centraline integrate non registrano in alcun caso le conversazioni che avvengono all'interno del veicolo.

Se la centralina rileva un incidente con attivazione degli airbag, il sistema può inviare automaticamente un segnale. Ciò dipende dall'operatore di rete. Normalmente, la trasmissione del segnale è possibile soltanto in zone con sufficiente copertura.

### Registro dei dati relativi ad incidenti (Event Data Recorder)

Il veicolo **non** è dotato di alcun dispositivo di memorizzazione dei dati dell'incidente.

I dispositivi di memorizzazione dei dati dell'incidente registrano temporaneamente le informazioni relative al veicolo. In questo modo, in caso di incidente, è possibile ottenere informazioni dettagliate sulle sue dinamiche. Nei veicoli dotati di airbag è possibile memorizzare dati rilevanti come, ad esempio, la velocità al momento dell'impatto, lo stato delle fibbie delle cinture di sicurezza, le posizioni dei sedili e i tempi di attivazione degli airbag. La quantità di dati dipende dal produttore.

I dispositivi di memorizzazione dei dati dell'incidente possono essere installati soltanto con l'autorizzazione del proprietario e in alcuni Paesi il loro utilizzo è regolato per legge.

### Riprogrammazione delle centraline

In generale, tutti i dati necessari per la gestione dei componenti sono memorizzati nelle centraline. La programmazione di alcune funzioni comfort, ▶

come la funzione comfort degli indicatori di direzione, l'apertura individuale delle porte e le indicazioni del display, può essere modificata utilizzando apparecchiature speciali per officina. Se la programmazione viene modificata, le informazioni e le descrizioni riportate nel manuale di istruzioni non corrisponderanno alle funzioni originarie. Per questo motivo, si raccomanda di indicare sempre i dati di riprogrammazione nella sezione "Altre note dell'officina" del Programma Service.

In un Centro Service Ufficiale SEAT sono reperibili informazioni riguardo la riprogrammazione.

### Registro degli eventi

Nel vano piedi del lato conducente è situata una presa per il collegamento di diagnosi per la lettura del registro degli eventi. Nel registro degli eventi sono memorizzati i dati relativi al funzionamento e allo stato delle centraline elettroniche. La lettura e la cancellazione del registro eventi devono essere effettuate esclusivamente da un Centro Service Ufficiale SEAT o da un'officina specializzata.



#### ATTENZIONE

**La presa del collegamento di diagnosi non deve essere utilizzata per fini particolari. Un utilizzo improprio potrebbe provocare anomalie al funzionamento: pericolo di incidente!**

## Guida economica ed ecologica

### Rodaggio del motore

Il rodaggio, di cui necessita ogni vettura nuova, dovrebbe essere di 1.500 km. Nei primi 1000 chilometri evitare di superare i 2/3 del regime massimo concesso. Non premere a fondo l'acceleratore e non guidare trainando un rimorchio! Tra i 1000 e i 1500 chilometri si può aumentare progressivamente il regime e, con esso, la velocità di marcia.

Durante le prime ore d'esercizio l'attrito interno del motore è maggiore perché il funzionamento di vari componenti mobili non è ancora armonizzato.

Lo stile di guida dei primi 1500 km è determinante per la vita successiva del motore. In seguito, si raccomanda di non sollecitare il motore quando è freddo, e di adottare comunque uno stile di guida moderato. Ciò riduce l'usura del motore e ne aumenta la durata.

Evitare i regimi eccessivamente bassi. Scalare di una marcia se il motore non ha più una corsa "rotonda". Facendo girare troppo il motore, si taglia l'iniezione di carburante che lo protegge.

### Guado di strade inondate

Per evitare di danneggiare il veicolo al guado, ad esempio, una strada inondata tenere presente quanto segue:

- L'acqua non deve mai superare il bordo inferiore della carrozzeria.
- Circolare a passo d'uomo.



#### ATTENZIONE

**Dopo aver percorso tratti coperti d'acqua, fango, melma, ecc. è possibile che la risposta in frenata sia ritardata perché i dischi e le pastiglie sono bagnati. La piena efficacia dei freni si recupera eseguendo delle frenate prudenti per far asciugare i dischi e le pastiglie.**



#### ATTENZIONE

- Quando si guadano zone inondate, si possono danneggiare gravemente alcuni componenti del veicolo quali il motore, la trasmissione, il telaio o l'impianto elettrico.
- Quando si effettua un guado, disattivare il sistema Start-Stop\* ⇒ pagina 157.



#### Avvertenza

- Comprovare la profondità dell'acqua prima di attraversare la strada.
- Non fermarsi per alcun motivo in acqua, non inserire la retromarcia e non arrestare il motore
- Tenere presente che i veicoli che circolano in direzione opposta provocano onde che possono superare l'altezza dell'acqua massima tollerata per il veicolo.
- Evitare di attraversare guadi di acqua salata (possibili danni da corrosione).

## Installazione del filtro per i gas di scarico

### Catalizzatore

**Valido per veicoli con motore benzina:** Per evitare danni irreparabili al catalizzatore, utilizzare esclusivamente benzina verde.

Evitare di consumare tutto il carburante presente nel serbatoio. In seguito all'irregolare afflusso di carburante potrebbero infatti verificarsi delle mancate accensioni nel motore. In questi casi, la benzina giunge, senza bruciare, al sistema di scarico, con il rischio di surriscaldare e danneggiare il catalizzatore.

### Filtro antiparticolato Diesel

**Valido per veicoli con motore Diesel:** Il filtro antiparticolato per motori diesel filtra praticamente tutte le particelle di fuliggine presenti nell'impianto di scarico. In condizioni di esercizio normali la pulizia del filtro avviene in modo autonomo. Il filtro antiparticolato per motori Diesel si rigenera automaticamente senza che la spia  lo indichi. È possibile notarlo perché aumenta il regime del motore al minimo e viene emesso un certo odore.

Se non è possibile effettuare la depurazione automatica del filtro (per esempio, se si percorrono sempre tragitti brevi), si verifica un accumulo di fuliggine e si accende la spia  del filtro antiparticolato per motori Diesel.

Agevolare la pulizia automatica del filtro guidando nel modo seguente: Procedere per circa 15 minuti ad una velocità minima di 60 km/h in 4<sup>a</sup> o 5<sup>a</sup> (cambio automatico: marcia S). Mantenere il regime del motore a circa. 2000 giri al minuto. L'aumento di temperatura fa sì che bruci la fuliggine del filtro. Una volta conclusa la pulizia, la spia si disattiva. Se la spia non si disattiva, rivolgersi immediatamente ad un'officina specializzata che ripari il guasto.



### ATTENZIONE

- Il catalizzatore e il filtro antiparticolato raggiungono temperature molto elevate; per questo motivo si raccomanda di non posteggiare la vettura a contatto con materiali infiammabili, quali sterpaglie ecc. Pericolo di incendio!
- Non utilizzare conservanti per il sottoscocca nella zona dell'impianto di scarico: rischio di causare incidenti!

## Guida economica e ecologica

Il consumo di carburante, l'inquinamento ambientale e l'usura del motore, dei freni e degli pneumatici dipendono in gran misura dallo stile di guida. Il consumo di carburante può essere ridotto del 10-15 % con uno stile di guida ridotto e anticipando le condizioni del traffico. Nei paragrafi che seguono sono contenuti suggerimenti per una guida economica nel rispetto dell'ambiente.

### Accorgimenti durante la guida

L'accelerazione è il momento in cui si consuma più carburante. Guidando pertanto con una certa sobrietà si possono ridurre le frenate e le accelerate. Sfruttare l'inerzia del veicolo, con una **marcia inserita** (ad esempio, se si nota che il semaforo seguente è rosso). L'azione frenante del motore consente di ridurre l'usura dei freni e dei pneumatici, mentre il consumo di carburante e le emissioni di gas di scarico si azzerano (grazie all'interruzione del flusso di carburante durante la fase di rilascio).

### Utilizzo del cambio in modo oculato

Un modo efficace per risparmiare carburante è quello di passare *con anticipo* ad una marcia superiore. Raggiungendo con ogni rapporto il massimo numero di giri si consuma inutilmente carburante. ▶

**Cambio manuale:** passare al più presto possibile dal primo al secondo rapporto. In ogni caso, si raccomanda di passare ad un rapporto superiore raggiunti i 2.000 giri, circa. La scelta della marcia corretta permette di risparmiare carburante. Selezionare la marcia più lunga possibile, adatta alla situazione di marcia (il motore deve continuare a funzionare con regolarità ciclica).

**Cambio automatico:** accelerare progressivamente e senza raggiungere la posizione "kick-down".

### Evitare di dare tutto gas

Possibilmente evitare sempre di raggiungere la velocità massima. Il consumo di carburante, le emissioni di gas tossici e l'inquinamento acustico si moltiplicano sproporzionatamente man mano che aumenta la velocità. Ad una riduzione della velocità corrisponde una riduzione del consumo di carburante.

### Ridurre il minimo

Nei veicoli con sistema Start-Stop il minimo si riduce automaticamente. Nei veicoli senza il sistema Start-Stop vale la pena spegnere il motore, ad esempio, nei passaggi a livello e con quei semafori che rimangono rossi a lungo. Quando un motore ha raggiunto la sua temperatura di esercizio, in base alla sua cilindrata, tenendolo spento per 5 secondi risparmia una quantità superiore di carburante rispetto a quella necessaria per rimetterlo in moto.

A regime minimo il motore ha bisogno di molto tempo per raggiungere la temperatura d'esercizio. In questa fase di riscaldamento però le emissioni di gas di scarico e l'usura del motore sono notevoli. Per questo motivo il veicolo dovrebbe essere messo in funzione subito dopo l'avviamento. In questo modo, si evita un regime di giri elevato.

### Manutenzione ordinaria

I lavori di manutenzione realizzati regolarmente, sono un requisito fondamentale per risparmiare carburante ancora prima di iniziare la marcia. Il buono stato della vettura infatti non influisce soltanto sulla sicurezza di marcia e sul valore commerciale della vettura, ma anche sul **consumo di car-**

**burante.** Un motore con una cattiva messa a punto può consumare anche il 10 % in più del normale!

### Evitare tragitti brevi

Per poter ridurre sensibilmente il consumo di carburante e le emissioni di sostanze nocive il motore ed il catalizzatore devono prima raggiungere la **temperatura d'esercizio** ottimale.

Il motore a freddo consuma una considerevole quantità di carburante. Soltanto dopo aver percorso *quattro* chilometri circa, il motore raggiunge la giusta temperatura d'esercizio e il consumo si normalizza.

### Controllo della pressione degli pneumatici

Una corretta pressione di gonfiaggio dei pneumatici permette di risparmiare carburante ⇒ pagina 237. Se la pressione è inferiore di mezzo bar, il consumo di carburante può aumentare del 5 %. Il maggiore attrito cui sono sottoposti gli pneumatici non abbastanza gonfi, li porta a **deteriorarsi** più rapidamente e a dare peggiori risultati nelle prestazioni.

Non guidare durante tutto l'anno con i **pneumatici da neve** perché questo aumenta il consumo di carburante del 10 %.

### Evitare di trasportare carichi inutili

Dato che **ogni chilogrammo** in più comporta un maggior consumo di carburante, vale la pena, di tanto in tanto, dare un'occhiata nel bagagliaio ed eliminare quanto non è necessario portarsi in giro.

Dal momento che il portapacchi aumenta la **resistenza aerodinamica** del veicolo, dovrebbe essere smontato quando non utilizzato. In tal modo, ad una velocità di 100-120 km/h, si risparmierà un 12 % di carburante circa.

### Risparmiare energia elettrica

Il motore invia impulsi all'alternatore, generando elettricità. Ciò implica che un aumento del consumo di elettricità aumenta anche il consumo di carburante! Per questo motivo, scollegare quegli utilizzatori elettrici che non sono necessari. Il ventilatore, il dispositivo di riscaldamento del lunotto e il dispositivo di riscaldamento dei sedili\* sono tra gli utilizzatori che necessitano di più energia per il loro funzionamento. ■

## Compatibilità con l'ambiente

---

La tutela dell'ambiente svolge un ruolo decisivo nelle varie fasi di progettazione, scelta dei materiali e produzione della sua nuova SEAT.

### Misure volte a favorire il riciclaggio.

- Giunzioni delle varie parti concepite in modo da semplificarne lo smontaggio.
- Smontaggio semplice grazie alla costruzione modulare.
- Accresciuta purezza dei materiali.
- Denominazione dei componenti in materiale sintetico ed elastomeri in base alle norme ISO 1043, ISO 11469 e ISO 1629.

### Scelta dei materiali

- Impiego di materiali riciclabili.
- Utilizzo di plastiche simili in uno stesso insieme nel caso in cui i relativi componenti non siano facilmente separabili.
- Impiego di materiali provenienti da fonti rinnovabili e/o riciclati.
- Riduzione dei componenti volatili, incluso l'odore, nei materiali sintetici.
- Impiego di liquidi refrigeranti privi di clorofluorocarburi.

**Divieto di impiego di materiali pesanti quali:** cadmio, piombo, mercurio, cromo esavalente, fatte salve le eccezioni previste dalla legge (Allegato II della Direttiva 2000/53/CE sui veicoli fuori uso).

### Produzione

- Riduzione della quantità di solventi contenuti nelle cere protettive per cavità.
- Impiego di una pellicola plastica protettiva durante il trasporto dei veicoli.
- Impiego di adesivi privi di solventi.
- Impiego di liquidi refrigeranti privi di clorofluorocarburi nei sistemi di raffreddamento.

- Riciclaggio e recupero energetico dai rifiuti (CDR).
- Aumento della qualità delle acque di scarico.
- Impiego di sistemi di recupero del calore (recuperatori termici, ruote entalpiche, etc.).
- Impiego di vernici a base d'acqua

## Rimorchio

### Guida con rimorchio

#### Accorgimenti da prendere quando si traina un rimorchio

Questo veicolo, se adeguatamente allestito, può essere utilizzato per il traino di un rimorchio.

Se il dispositivo di traino invece è stato **montato in un secondo momento** ⇒ pagina 207.

#### Connettore

Il collegamento elettrico tra il veicolo ed il rimorchio è assicurato da un connettore a 12 poli.

Nel caso in cui il rimorchio disponga di un **connettore a 7 poli** si dovrà utilizzare un cavo adattatore. Questo è disponibile presso un qualsiasi centro Service.

#### Carico rimorchiabile e carico statico verticale

Non superare il massimo carico rimorchiabile autorizzato. Quanto più si rinuncia a sfruttare completamente il carico rimorchiabile, tanto maggiori sono le pendenze stradali che si possono superare in salita.

I carichi rimorchiabili indicati sono validi solamente per **altitudini** fino a 1.000 m sopra il livello del mare. Ad altitudini maggiori l'aria è più rarefatta e perciò diminuisce la potenza del motore e con essa la capacità di superare le salite e di conseguenza si riduce anche il carico massimo rimorchiabile. Il limite massimo per la massa del treno va pertanto diminuito del 10 % per ogni 1.000 m di altitudine o frazione di essi. La massa del treno è composta dal peso effettivo del veicolo carico e dal peso effettivo del rimorchio carico. Si consiglia di sfruttare al massimo, ma di non superare, il **carico statico verticale** massimo sul gancio a testa sferica del dispositivo di traino.

I dati relativi al **carico rimorchiabile** e al **carico statico verticale**, indicati sulla targhetta del tipo del dispositivo di traino, si riferiscono esclusivamente al collaudo del dispositivo stesso. I valori specifici del veicolo sono generalmente *inferiori* e sono riportati sui documenti del veicolo o nei ⇒ capitolo Dati Tecnici.

#### Distribuzione del carico sul rimorchio

Distribuire il carico in modo che gli oggetti più pesanti si trovino il più vicino possibile all'asse. Fissare il carico in modo che non si sposti durante il trasporto.

#### Pressione dei pneumatici

Scegliere la pressione massima consentita indicata sull'adesivo che si trova sul lato interno dello sportellino del serbatoio del carburante. La pressione dei pneumatici del rimorchio deve seguire le indicazioni della casa costruttrice.

#### Specchietti retrovisori esterni

Se con gli specchietti retrovisori di serie non si riescono a vedere i veicoli che seguono, si devono montare degli specchietti esterni supplementari. Montare gli specchietti retrovisori esterni in modo da poterli orientare liberamente. Orientarli quindi in modo tale da avere sempre un campo di visibilità sufficiente.



#### ATTENZIONE

**Non trasportare mai persone su un rimorchio. Pericolo di lesioni o di morte!**

**Avvertenza**

- Se si usa spesso il veicolo per il traino di rimorchi, si consiglia di farlo controllare in officina con maggior frequenza, anche fra una scadenza di controllo e l'altra.
- Informarsi anche se nel proprio paese vigono speciali norme che regolamentano l'uso dei rimorchi.

**Testa sferica del dispositivo di traino\***

Alla testa sferica del dispositivo di traino sono allegate delle istruzioni per il montaggio e lo smontaggio.

**ATTENZIONE**

La testa sferica deve essere fissata all'interno del bagagliaio per evitare che possa provocare danni fisici alle persone.

**Avvertenza**

- Le vigenti norme di legge vietano l'uso della testa sferica quando si viaggia senza rimorchio perché può ostacolare la lettura del numero di targa.

**Consigli per la guida**

*La guida di un veicolo con rimorchio richiede particolare prudenza.*

**Distribuzione del peso**

Quando il veicolo trattore è vuoto e il rimorchio completamente pieno, la massa complessiva del treno è distribuita in modo poco razionale. Se co-

munque si è costretti a viaggiare in queste condizioni, è consigliabile procedere molto lentamente.

**Velocità**

Aumentando la velocità diminuisce la stabilità del treno. In condizioni stradali e atmosferiche sfavorevoli (specialmente se c'è vento forte) è opportuno quindi non arrivare a viaggiare alla velocità massima consentita per legge. Ciò vale specialmente per i tratti particolarmente in discesa.

Ridurre immediatamente la velocità non appena si avverte il benché minimo **sbandamento** del rimorchio. Non tentare assolutamente di "stirare" il treno accelerando.

**Frenate improvvise** Se il rimorchio ha **freni ad inerzia**, frenare *prima in modo lieve* e poi con decisione. Si eviteranno così eventuali strappi dovuti al bloccaggio delle ruote del rimorchio. Prima di affrontare una discesa, scalare di marcia, in modo da sfruttare la forza frenante del motore.

**Surriscaldamento**

Qualora si debba affrontare una salita lunga con una marcia bassa, e quindi ad un regime di giri molto elevato, occorre tenere d'occhio l'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento ⇒ pagina 71.

**Controllo elettronico della stabilità\***

Il sistema ESC\* aiuta a stabilizzare il rimorchio se questo, in situazioni critiche, tendesse a sbandare o a beccheggiare.

## Montaggio di un rimorchio posteriore\*

L'installazione di un gancio di traino in un veicolo può essere effettuata anche in un secondo momento.

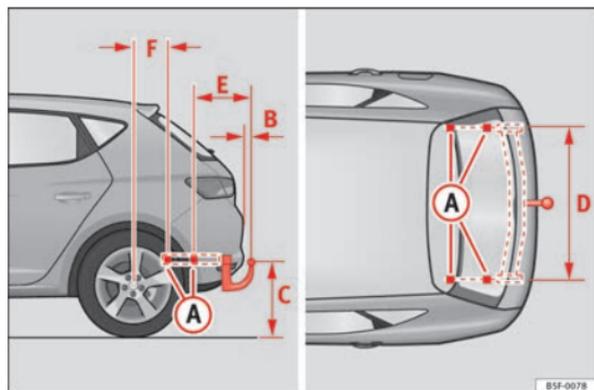


Fig. 110 Punti di ancoraggio per il gancio di traino

Il montaggio successivo di un gancio di traino va eseguito secondo le indicazioni del produttore.

I punti di ancoraggio **A** del gancio di traino si trovano sulla parte inferiore del veicolo.

La distanza tra il centro della testa sferica e il suolo non dovrà mai essere inferiore alla quota indicata, con il veicolo a pieno carico, compreso il carico statico massimo.

Quota per l'ancoraggio del gancio di traino

- B** 65 mm (minimo)
- C** da 350 mm a 420 mm (veicolo con carico max.)
- D** 1.040 mm
- E** 317 mm
- F** 339 mm

### Montaggio del gancio di traino

- Guidare con il gancio di traino comporta uno sforzo aggiuntivo per il veicolo. Prima di montare un dispositivo di traino si consiglia di rivolgersi ad un centro Service per verificare se sul proprio veicolo sono necessarie delle modifiche all'impianto di raffreddamento.
- Osservare le relative norme di legge in vigore nel proprio paese (p. es. il montaggio separato di una spia luminosa).
- È necessario smontare e rimontare parti del veicolo, come p. es. il paraurti posteriore. Si devono inoltre serrare con una chiave dinamometrica le viti di fissaggio del gancio di traino e collegare una presa di corrente all'impianto elettrico del veicolo. Per eseguire questo lavoro occorrono specifiche conoscenze tecniche e attrezzi adeguati.
- Nella figura sono riportati i dati relativi alle quote e ai punti di ancoraggio da rispettare durante il montaggio successivo del gancio di traino.



### ATTENZIONE

**Far effettuare il montaggio successivo del gancio di traino in un'officina specializzata.**

- **Un gancio di traino installato non correttamente può essere causa di incidenti.**
- **Per una maggiore sicurezza si consiglia di seguire le istruzioni del manuale del produttore allegate al gancio di traino.**



### ATTENZIONE

- Se non si allaccia correttamente la presa di corrente possono insorgere dei danni all'impianto elettrico del veicolo. ▶

**Avvertenza**

- Per l'installazione di un gancio di traino, SEAT consiglia di rivolgersi a un'officina specializzata. Rivolgersi al proprio concessionario SEAT se dovessero essere necessarie ulteriori modifiche al suo veicolo.
- A causa del particolare disegno dello scarico nelle versioni sportive, non è consigliabile il montaggio di un gancio del traino convenzionale. Consultare il centro Service. ■

## Mantenimento e pulizia

### Informazioni generali

Per mantenere il valore della Sua vettura, segua i consigli riportati in questo capitolo.

Una cura regolare ed appropriata serve a mantenere il **valore** della vettura. Essa può inoltre costituire uno dei presupposti per salvaguardare i diritti di garanzia in caso di eventuali danni da corrosione e di difetti della vernice.

Si rivolga ad un Centro Service SEAT o ad un'officina specializzata per l'acquisto dei **prodotti necessari**. Raccomandiamo di osservare le istruzioni per l'uso riportate sulla confezione.



#### ATTENZIONE

- Se usati in maniera impropria, i prodotti possono essere dannosi per la salute.
- Conservare i prodotti in un luogo sicuro, al di fuori della portata dei bambini. In caso contrario sussiste il pericolo di avvelenamento.



#### Per il rispetto dell'ambiente

- Se possibile, utilizzare prodotti che rispettano l'ambiente.
- I residui di prodotti per la cura del veicolo non devono essere gettati fra i rifiuti domestici.

### Cura delle parti esterne del veicolo

#### Lavaggio del veicolo

Quanto più a lungo rimangono sulla vernice escrementi di uccelli, resti d'insetti, resine vegetali, polveri stradali ed industriali, macchie di catrame, particelle di fuliggine, sali antigelo ed altri depositi nocivi, tanto più dannosa sarà la loro azione. Le alte temperature, causate ad esempio da un'intenso irraggiamento solare, intensificano l'azione corrosiva.

Dopo il periodo invernale, durante il quale generalmente viene sparso sale antigelo sulle strade, si dovrebbe lavare a fondo la parte inferiore della vettura.

#### Autolavaggio

Prima del lavaggio automatico adottare le precauzioni usuali (chiudere i finestrini ed il tetto). Se la vettura è dotata di dispositivi speciali applicati esternamente, come spoiler, portapacchi sul tetto, antenna per ricetrasmittente, consigliamo di consultare il responsabile dell'autolavaggio.

Preferire gli impianti di lavaggio senza spazzole.

#### Lavaggio con idropulitrice ad alta pressione

Attenersi strettamente alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura ad alta pressione. Soprattutto per quanto riguarda la **pressione** e la **distanza** da mantenere. Non avvicinare troppo il getto a materiali morbidi (quali tubi flessibili o materiale isolante) e neanche ai sensori del sistema di assistenza per il parcheggio\*, integrati nel paraurti posteriore.

Non usare **ugelli a getto circolare** o **frese pulitrici**.

#### Lavaggio a mano

Bagnare sempre abbondantemente con acqua e risciacquare bene. ▶

Pulire quindi la vettura usando una **spugna** morbida, un **guanto** o una **spazzola da lavaggio** e applicando una leggera pressione. Cominciare dal tetto e procedere dall'alto verso il basso. Usare uno **shampoo** solo quando lo sporco è particolarmente resistente.

Risciacquare spesso e con molta acqua la spugna o il guanto.

Lavare per ultime le ruote e le soglie. Usare un'altra spugna.



#### ATTENZIONE

- **Lavare il veicolo solo se l'accensione è disinserita. In caso contrario sussiste il pericolo di incidente.**
- **Proteggere le mani e le braccia dalle parti metalliche acuminate o affilate, quando si vuole pulire il sottoscocca, le parti interne dei passaruota o i copricerchi. Altrimenti c'è il rischio di tagliarsi.**
- **Quando si lava il veicolo in inverno: acqua e ghiaccio nell'impianto dei freni possono ridurne l'efficacia: pericolo di incidente!**



#### ATTENZIONE

- Per evitare di danneggiare la vernice, si raccomanda di non lavare la vettura sotto il sole intenso.
- Non servirsi di spugne per rimuovere i resti degli insetti, né di spugne da cucina con superficie abrasiva, o simili. Si potrebbe danneggiare la superficie.
- Le impurità che si accumulano sulla superficie dei fari (resti di insetti ecc.) vanno rimosse periodicamente, possibilmente ogni volta che ci si ferma al distributore per fare carburante. Non pulire mai il vetro dei proiettori con un panno asciutto. Usare possibilmente acqua e sapone.

- Raccogliamo di non usare gli ugelli a getto circolare soprattutto sui pneumatici. Possono danneggiare i pneumatici anche se vi si passano brevemente e si tengono ad una certa distanza.

- Quando si lava la vettura in un impianto automatico, si raccomanda di ripiegare gli specchietti retrovisori esterni per evitare che possano riportare danni. Gli specchietti retrovisori esterni elettrici non devono essere aperti e ripiegati a mano.



#### Per il rispetto dell'ambiente

Lavare il veicolo solo in luoghi creati a questo scopo. Tali luoghi sono attrezzati per evitare che l'acqua utilizzata per la pulizia, che può essere contaminata con olio, passi nel canale di scolo. In alcune zone è vietato lavare i veicoli al di fuori di tali aree di lavaggio. ■

#### Sensori e lenti della telecamera

- Rimuovere neve e ghiaccio utilizzando per la prima una spazzola e per il secondo possibilmente uno spray apposito.
- Pulire i sensori con prodotti per la pulizia senza solventi e con un panno morbido e asciutto.
- Inumidire l'obiettivo della telecamera con lavavetri a base alcolica e pulirla con un panno secco. Per quanto riguarda l'active lane assist\*, l'area davanti l'obiettivo si pulisce normalmente con il lavacrystal. ►

**ATTENZIONE**

- Se si effettua la pulizia del veicolo con idropulitrice,
  - mantenere una distanza sufficiente dai sensori dei paraurti anteriore e posteriore.
  - Non pulire le lenti della telecamera né l'area che la circonda con l'idropulitrice.
- Non utilizzare mai acqua calda o tiepida per togliere la neve e il ghiaccio dall'obiettivo della telecamera della retromarcia, o si rischia di graffiarlo.
- Non usare mai prodotti abrasivi per la pulizia dell'obiettivo. ■

**Curare e lucidare**

**Trattamento protettivo**

I trattamenti di conservazione: una protezione ulteriore per la vernice. Consigliamo comunque di trattarla con la **cera liquida a base di resina dura** al più tardi quando sulla vernice pulita non si formano più delle **gocce chiare** d'acqua.

Anche se negli autolavaggi viene generalmente aggiunto un **agente protettivo** all'acqua di lavaggio, consigliamo comunque di trattare la vernice almeno due volte all'anno con della cera solida.

Se alla vernice è stato applicato *di recente* uno strato protettivo di cera, risulterà per altro molto più facile rimuovere i resti di insetti che aderiscono, soprattutto nella stagione più calda, alla parte anteriore del cofano motore e al paraurti.

**Lucidatura**

La lucidatura è necessaria solo quando il colore si opacizza e non è più possibile riportarlo alla lucentezza originaria con un normale trattamento protettivo.

Se il prodotto lucidante non contiene agenti protettivi, in seguito è necessario applicare un prodotto protettivo.

**ATTENZIONE**

- Non trattare le parti in vernice opaca e le parti in plastica con lucidanti o cere solide.
- La modanatura che scorre lateralmente intorno al tettuccio panoramico e che termina sul parabrezza non deve essere trattata con lucidi per vernici. Tuttavia, può essere trattato con cere solide. ■

**Modanature ed elementi decorativi**

Nel rispetto dell'ambiente, le modanature e gli altri elementi decorativi non verniciati, solitamente cromati, sono realizzati in alluminio.

Per rimuovere macchie o patina dalle modanature, si consiglia di utilizzare **detergenti a PH neutro**, evitando quindi l'uso di prodotti per la pulizia di parti cromate. Non pulire modanature e parti simili nemmeno con lucidi per vernice. Inoltre i detergenti alcalini concentrati, che vengono spesso usati prima dell'inizio del lavaggio negli impianti automatici, possono lasciare macchie opache o biancastre.

Presso i Centri Service SEAT sono disponibili prodotti ecologici testati e adatti alla pulizia della Sua vettura. ■

**Parti in plastica**

Pulire le parti in plastica con acqua corrente. Tuttavia, in caso di sporco difficile, possono essere trattate anche con speciali **prodotti per la pulizia e la cura della plastica** privi di solventi. I prodotti per il mantenimento della vernice non sono indicati per le parti in plastica. ■

## Componenti in carbonio

Gli elementi in carbonio della vettura sono verniciati. Essi non richiedono perciò un trattamento particolare e possono essere puliti come le altre parti verniciate della vettura ⇒ pagina 209.

## Imperfezioni della vernice

I danni alla vernice quali graffi, ammaccature o quelli provocati dall'impatto di sassi, devono essere ricoperti *subito* con della vernice prima che attecchisca la ruggine. Presso i Centri Service SEAT sono disponibili speciali **pennarelli** e **bombolette spray** adatti al veicolo.

Il codice indicativo della vernice della Sua vettura è riportato sulla targhetta dei dati ⇒ pagina 278.

Eventuali formazioni di ruggine devono essere rimosse completamente presso un'officina specializzata.

## Finestrini

*Una buona visibilità aumenta la sicurezza.*

Si raccomanda di non trattare il parabrezza e il lunotto con detergenti per la rimozione di insetti, né con cere lucidanti, le spazzole tergicristallo non riescono altrimenti a scorrere bene sul cristallo.

Tracce di gomma, olio, grasso o silicone possono essere asportate con un **detergente per cristalli** o un **prodotto per la rimozione del silicone**. Resti di cera invece vanno tolti con un apposito detergente. Per ulteriori informazioni rivolgersi ad un Centro Service SEAT.

I cristalli vanno puliti anche dall'interno.

Per asciugarli, usare un panno pulito in stoffa o in pelle di daino. Non usare il panno in pelle usato per la vernice, perché contiene resti di prodotti conservanti.



### ATTENZIONE

**Il parabrezza non deve essere trattata con agenti impermeabili. In condizioni sfavorevoli di visibilità (ad esempio, in caso di pioggia, oscurità o al tramonto) c'è il rischio di abbagliamento: pericolo di incidente! Il corretto scorrimento delle spazzole sul parabrezza può venire inoltre compromesso.**



### ATTENZIONE

- Per rimuovere la neve e il ghiaccio dai cristalli e dagli specchietti retrovisori esterni, usare un apposito **raschietto di plastica**. Per evitare di graffiare le superfici, consigliamo di non muovere il raschietto avanti e indietro ma di procedere solo in una direzione.
- I filamenti dello sbrinatori del lunotto si trovano nella parte interna del cristallo. Per evitare danni, non incollare adesivi sui filamenti dello sbrinatori.
- Non utilizzare mai acqua calda o bollente per rimuovere neve o ghiaccio dai finestrini o dagli specchietti retrovisori: il vetro potrebbe incrinarsi!

## Cerchi

Affinché i cerchi mantengano inalterata nel tempo la loro funzione decorativa, se ne consiglia una cura regolare e periodica. Il sale e la polvere di abrasione dei freni possono infatti attaccare la superficie e corroderla, qualora non li si asporti periodicamente.

Si prega di utilizzare solo detersivi speciali che non contengano acido. Rivolgersi a questo proposito ad un Centro Service SEAT o ad un negozio specializzato. Non lasciar agire il detergente sulle superfici più a lungo di ▶

quanto non sia indicato sulla confezione. Un detergente corrosivo potrebbe intaccare la superficie dei bulloni ruota.

I lucidanti per vernice e altri prodotti abrasivi non devono essere usati per la pulizia dei cerchi in lega leggera. Se lo strato protettivo di vernice dei cerchi viene danneggiato (per esempio da sassi), raccomandiamo di ripristinarlo immediatamente.



#### ATTENZIONE

**Nell'effettuare la pulizia delle ruote, si ricordi che umidità, ghiaccio e sale possono influire negativamente sull'efficacia dei freni: pericolo d'incidente!**

### Tubo gas di scarico finale

Il sale e la polvere di abrasione dei freni possono danneggiare la superficie del tubo di scarico, qualora non li si asporti periodicamente. Per eliminare le impurità, non utilizzare prodotti per la pulizia dei cerchi, della vernice o delle parti cromate, o altri tipi di prodotti abrasivi. Pulire i tubi di scarico con prodotti per la pulizia del veicolo adatti per l'acciaio inossidabile.

Presso i Centri Service Ufficiali SEAT sono disponibili prodotti ecologici testati e adatti alla pulizia della Sua vettura.

## Conservazione interna del veicolo

### Display della radio/Easy Connect\* e pannello di controllo\*

Il display può essere pulito con un panno morbido e un "detergente per display a cristalli liquidi" in vendita nei negozi specializzati. Il panno impiega

to per la pulizia del display va leggermente inumidito con il liquido detergente.

Il pannello di controllo del sistema Easy Connect\* deve inizialmente essere pulito con un pannello in modo che lo sporco non entri nel dispositivo o tra i tasti e il coperchio. In seguito, si raccomanda di pulire il pannello di controllo del sistema Easy Connect\* con un panno bagnato con acqua e detersivo per stoviglie.



#### ATTENZIONE

- Per evitare di graffiarlo, il display non dovrebbe mai essere pulito a secco.
- Per evitare danni, assicurarsi che non venga introdotto liquido nel pannello di controllo del sistema Easy Connect\*.

### Parti in plastica e in pelle sintetica

Per la pulizia di similpelle e delle parti in plastica, utilizzare un panno inumidito. Se non dovesse essere sufficiente, trattarle con appositi **detergenti privi di solventi**.

### Tessuti e rivestimenti in tessuto

I tessuti e i rivestimenti (ad es., sedili, rivestimenti delle porte, ecc.) dovranno essere aspirati regolarmente. In tal modo, vengono eliminate le particelle di sporco in superficie che potrebbero incrostarsi sul tessuto con il tempo. Sconsigliamo l'uso di pulitrici a vapore che invece tendono a fissare le particelle di polvere all'interno del tessuto.

#### Pulizia normale

Generalmente consigliamo l'uso di una spugna morbida o di un panno in microfibra. L'uso di spazzole è da riservarsi per la pulizia della moquette e ▶

dei tappetini, perché gli altri rivestimenti in tessuto potrebbero venire danneggiati.

In caso di macchie superficiali, la pulizia può avvenire con un detergente in schiuma in vendita nei negozi. Distribuire la schiuma con una spugna morbida sulla superficie del tessuto macchiata e lasciare agire leggermente. Evitare, tuttavia, che il tessuto si bagni eccessivamente. La schiuma prodotta dal detergente andrà quindi asportata con un panno asciutto e assorbente (ad es. un panno in microfibra) e aspirata completamente, non appena il tessuto sarà asciutto.

### Rimozione di macchie

Le macchie causate da bevande (come ad esempio, caffè o succhi di frutta, ecc.) possono essere trattate con detergenti per capi delicati. Il prodotto viene applicato con una spugna. In caso di macchie difficili, è possibile applicare e lasciar agire una pasta pulente direttamente sulla macchia. In seguito, sarà necessario effettuare un trattamento con acqua pulita per rimuovere i resti del prodotto di pulizia. A tal fine, l'acqua viene applicata con un panno o una spugna bagnati e si asciuga con panni assorbenti e asciutti.

Le macchie di cioccolato o di trucco vengono rimosse applicando una pasta per la pulizia (ad es., sapone molle). In seguito, rimuovere il sapone con acqua (spugna umida).

Macchie d'olio, grasso, rossetto o penna biro vanno trattate con alcool. Le particelle di grasso o di coloranti sciolti vengono rimosse applicando materiale assorbente. Se necessario, effettuare un trattamento a posteriori con una pasta per la pulizia e acqua.

Consigliamo di affidare la pulizia di rivestimenti in tessuto particolarmente sporchi a ditte apposite che dispongono dei mezzi e dei materiali necessari per una pulitura a fondo.



### Avvertenza

Le chiusure in velcro aperte dei capi d'abbigliamento possono rovinare la tappezzeria del sedile. Assicurarsi che le chiusure in velcro siano chiuse. ■

## Pelle naturale

*La SEAT si adopera costantemente per mantenere inalterate le proprietà peculiari della pelle naturale.*

### Informazioni generali

Seat offre ai propri clienti un vasto assortimento di pellami. Si tratta per lo più di nappa, dunque di pellami dalla superficie liscia, disponibili in varie tonalità.

L'intensità del colore influisce sull'effetto estetico e determina la qualità del prodotto. La nappa non trattata presenta sulla superficie le tipiche caratteristiche del prodotto naturale e offre un alto livello di comfort. Restano dunque ben visibili i capillari, le cicatrici, le punture d'insetti, le pieghe ed il colore non omogeneo. Ciò è una garanzia ulteriore della genuinità e della naturalezza di questo prodotto.

La nappa non trattata presenta il suo colore naturale. Risulta tuttavia più delicata. Raccomandiamo perciò di usare attenzione nel trasporto di bambini, animali e quant'altro possa rovinarla.

Il cuoio trattato con uno strato più o meno spesso di colore è più resistente. Per questo motivo sono più resistenti e adatti per l'uso quotidiano. Le caratteristiche superficiali tipiche della pelle naturale risultano in questo caso molto meno evidenti, mentre la qualità rimane la stessa.

### Cura e pulizia

L'ottima qualità dei pellami e le loro peculiari caratteristiche (quali la particolare sensibilità nei confronti di oli, grassi e sporcizia) impongono un'attenzione e una cura particolari. Tessuti scuri di scarsa qualità, specialmente se umidi, possono per esempio lasciare delle tracce sulla pelle dei sedili. La polvere e la sporcizia che si depositano nei pori della pelle, nelle pieghe e nelle cuciture possono graffiare la superficie. Raccomandiamo perciò una cura regolare e comunque commisurata alle sollecitazioni cui la pelle viene sottoposta. Dopo un certo periodo di tempo, si formerà sui sedili un'inconfondibile patina. Anche questo è un segno della genuinità e della qualità del prodotto. ▶

Per mantenere inalterato negli anni il valore di questo prodotto naturale, consigliamo di attenersi ai seguenti suggerimenti.

### **ATTENZIONE**

- Per evitare che i rivestimenti in pelle possano sbiadirsi, si raccomanda di non lasciare la vettura in pieno sole per lunghi periodi. Nel caso in cui non sia possibile fare diversamente, coprire le parti in pelle per proteggerle dall'esposizione diretta al sole.
- Oggetti appuntiti dei capi di abbigliamento (cerniere, bottoni in metallo, fibbie ecc.) possono provocare sgradevoli graffiature sulla superficie dei sedili.

### **Avvertenza**

- Dopo ogni operazione di pulizia, trattare la pelle con una crema nutriente e protettiva contro la luce solare. La crema consente di migliorare le condizioni della pelle, la sua permeabilità all'aria e la sua morbidezza; le fornisce inoltre l'umidità perduta. Favorisce inoltre la formazione di una pellicola protettiva.
- Consigliamo di trattare la pelle ogni due o tre mesi e di asportare immediatamente eventuali macchie.
- Anche le macchie d'inchiostro, rossetto, crema per scarpe ecc. devono essere rimosse al più presto.
- Anche il colore della pelle richiede attenzioni. Se una zona perde colore, ritoccare con una crema per la cura del colore. ■

## **Cura e pulizia dei rivestimenti in pelle**

*La pelle naturale richiede particolare cura e attenzione.*

### **Pulizia normale**

- Pulire le superfici in pelle con un panno di cotone o di lana leggermente inumidito.

### **Sporco difficile**

- Servirsi di un panno imbevuto di acqua e sapone (due cucchiaini di sapone in un litro d'acqua) per rimuovere lo sporco più difficile.
- Fare attenzione che la pelle non si bagni eccessivamente e che l'acqua non penetri nelle cuciture.
- Passare infine un panno asciutto sulla superficie.

### **Come trattare le macchie**

- Le macchie provocate da **liquidi a base d'acqua** (caffè, tè, succhi di frutta, sangue, ecc.) vanno asportate con un panno assorbente o con carta da cucina. Se la macchia si è già seccata, utilizzare il detergente contenuto nel set per la pulizia.
- Per le macchie provocate invece da **sostanze grasse** (burro, maionese, cioccolata, ecc.) e non ancora penetrate nella superficie, utilizzare un panno assorbente o carta da cucina imbevuta del detergente contenuto nel set per la pulizia.
- **Macchie non recenti** provocate da sostanze grasse devono invece essere rimosse utilizzando un apposito spray sgrassante.
- Rimuovere le **macchie particolarmente difficili** (inchiostro, pennarello, smalto, tempera, crema per scarpe, ecc.) con un prodotto apposito per la pelle.

### **Cura della pelle**

- Si consiglia di trattare la pelle degli interni ogni sei mesi con un prodotto specifico.
- Applicare il prodotto solo in quantità molto contenute. ▶

- Ripassare con un panno morbido.

Rivolgersi ai Centri Service SEAT ogni qual volta siano necessarie informazioni e suggerimenti per la pulizia dei rivestimenti in pelle del veicolo. Si verrà ampiamente informati sulla gamma di prodotti per la cura della pelle, come ad esempio:

- Set per la pulizia
- Creme coloranti
- Prodotti per la pulizia di macchie difficili
- Spray solventi
- Novità



#### ATTENZIONE

La pelle non va assolutamente trattata con solventi (come benzina, trementina, acquaragia, cera per pavimenti, crema per scarpe o simili). ■

### Pulizia della tappezzeria alcantara

---

#### Eliminazione della polvere e dello sporco

- Inumidire *leggermente* un panno e pulire la tappezzeria.

#### Eliminazione delle macchie

- Inumidire un panno con dell'acqua tiepida o con **alcool** diluito.
- Strofinare verso il centro della macchia.
- Asciugare la parte interessata con un panno pulito.

Si raccomanda di non usare prodotti per la cura della pelle sui rivestimenti in alcantara.

In presenza di polvere e sporcizia si può usare uno shampoo protettivo.

La polvere e la sporcizia che si depositano nei pori della pelle, nelle pieghe e nelle cuciture possono graffiare la superficie. Per evitare che possano scolorirsi, evitare di esporre i rivestimenti in Alcantara alla luce diretta del sole, per un tempo prolungato. Normali sono invece quelle lievi alterazioni del colore prodotte dall'uso regolare.



#### ATTENZIONE

- I prodotti elencati qui di seguito non sono adatti al trattamento dei rivestimenti in Alcantara: solventi, cera per pavimenti, crema per scarpe, prodotti per la pulizia di macchie difficili, prodotti per rivestimenti in pelle e simili.
- Quando le macchie sono particolarmente resistenti si consiglia comunque di farle eliminare da personale qualificato, altrimenti si rischia di danneggiare la pelle.
- Non utilizzare in nessun caso spazzole, spugne troppo ruvide o simili. ■

### Cinture di sicurezza

---

- Mantenere pulite le cinture di sicurezza.
- Lavare le cinture di sicurezza con una soluzione a base di sapone.
- Controllare periodicamente lo stato delle cinture di sicurezza.

I depositi di sporcizia sulle cinture di sicurezza possono compromettere il regolare riavvolgimento automatico. Prima di riavvolgere le cinture di sicurezza dopo il lavaggio, farle asciugare completamente. ►

**ATTENZIONE**

- Per pulire le cinture di sicurezza non occorre smontarle.
- Non usare detergenti chimici che potrebbero danneggiare le fibre della cintura. Fare attenzione a che le cinture di sicurezza non vengano in contatto con liquidi corrosivi.
- Rivolgersi ad un'officina specializzata per la sostituzione di cinture di sicurezza che presentino danni al tessuto, alle giunture, al meccanismo di riavvolgimento o al moschettone. ■

## Controlli e rabbocchi periodici

### Carburante

#### Tipi di benzina

*I tipi di benzina da usare sono riportati sulla parte interna dello sportellino del serbatoio del carburante.*

La vettura è dotata di catalizzatore e può essere rifornita soltanto con **benzina senza piombo**. La benzina deve rispettare il regolamento europeo EN 228 o il tedesco DIN 51626-1 ed essere **senza piombo**. È possibile rifornirsi di carburante con una percentuale massima di etanolo del 10 % (E10). I diversi tipi di benzina si differenziano tra loro per il **numero di ottani (NOR)**.

A seguire sono indicati i vari tipi di benzina riportati sull' etichetta adesiva situata nello sportellino del serbatoio del carburante:

#### **Benzina senza piombo super a 95 ottani o normale con almeno 91 ottani**

Si raccomanda l'utilizzo di benzina super a 95 ottani. Se non è disponibile: benzina normale a 91 ottani, con una leggera riduzione di potenza.

#### **Benzina super senza piombo con almeno 95 ottani**

Si dovrà utilizzare benzina super senza piombo con almeno 95 ottani.

Se non è disponibile la benzina super, è possibile rifornirsi *in caso di emergenza* con benzina normale a 91 ottani. Viaggiare però a medio regime e non sollecitare troppo il motore. Rifornirsi di benzina super non appena possibile.

#### **Benzina senza piombo super a 98 ottani o super con almeno 95 ottani**

Si raccomanda l'utilizzo di benzina super Plus a 98 ottani. Se non è disponibile: benzina super a 95 ottani, con una leggera riduzione di potenza.

Se non è disponibile la benzina super, è possibile rifornirsi *in caso di emergenza* con benzina normale a 91 ottani. Viaggiare però a medio regime e non sollecitare troppo il motore. Rifornirsi di benzina super non appena possibile.

#### **ATTENZIONE**

- **Non** utilizzare carburanti con un'alta percentuale di etanolo (ad esempio, E50, E85). Può danneggiare il circuito del carburante.
- Riempendo anche una sola volta il serbatoio con carburante contenente piombo o altri additivi metallici, il catalizzatore subisce danni e il suo rendimento si riduce.
- Si consiglia di utilizzare esclusivamente additivi per la benzina testati da SEAT. Gli additivi per aumentare il numero di ottani o per migliorare le detonazioni, possono contenere additivi metallici che possono causare danni considerevoli al motore e al catalizzatore. Tali additivi non devono essere utilizzati.
- Non utilizzare carburanti contenenti componenti metallici. I carburanti LRP (lead replacement petrol) contengono anche elevate concentrazioni di additivi metallici. Sussiste il rischio di danneggiare il motore!
- Se si procede a regimi elevati o si sollecita eccessivamente il motore dopo aver fatto rifornimento con un carburante a basso numero di ottani, si rischia di danneggiare il motore.

#### **Avvertenza**

- È possibile utilizzare benzina con un numero di ottano a quello richiesto dal motore del veicolo.
- Nei paesi in cui non è disponibile la benzina senza piombo, è possibile fare rifornimento con benzina a basso contenuto di piombo. ■

## Carburante Diesel

Controllare i dati riportati sul lato interno dello sportellino del serbatoio.

Si raccomanda di usare carburanti **Diesel** che rispettino il regolamento europeo EN 590. Se non si dispone di carburante diesel conforme al regolamento EN 590, il numero di cetano (NC) deve essere, almeno, pari a 51. Se il motore è dotato di filtro antiparticolato, il contenuto in zolfo del carburante deve essere inferiore alle 50 parti per milione.

### Gasolio per il periodo invernale

Il gasolio per il periodo estivo diventa troppo denso in inverno e ostacola l'avviamento. Per questo motivo, nella stagione fredda i distributori di benzina offrono un gasolio con maggiore fluidità messo a punto per le basse temperature.

### ⚠ ATTENZIONE

- La vettura **non** è predisposta per il rifornimento con carburante biodiesel FAME. Questo tipo di carburante danneggerebbe il sistema di alimentazione.
- Al gasolio non devono essere aggiunti additivi, detti "fluidificanti", né deve essere mescolato con benzina o simili.
- Se la qualità del gasolio è scadente, può rendersi necessario far scaricare l'acqua dal **filtro carburante** più spesso di quanto previsto dal Programma Service. Consigliamo di rivolgersi ad un'officina specializzata. I depositi di acqua nel filtro del carburante possono causare problemi al motore. ■

## Rifornimento di carburante

### Rifornimento



Fig. 111 Sportellino del serbatoio con all'interno il tappo

Lo sportellino del serbatoio del carburante viene bloccato e sbloccato automaticamente quando si aziona la chiusura centralizzata.

### Apertura del serbatoio del carburante

- Aprire lo sportellino del serbatoio premendo sul lato sinistro.
- Svitare il tappo ruotandolo verso sinistra.
- Posizionare il tappo nel vano che si trova nella cerniera dello sportello aperto del serbatoio ⇒ fig. 111.

### Chiusura del serbatoio del carburante

- Riavvitare il tappo al bocchettone del serbatoio finché non si sente uno scatto. ▶

- Chiudere lo sportellino premendolo finché non scatta.

La prima interruzione del flusso di carburante nella pistola di erogazione, usata correttamente, segnala che il serbatoio è “pieno”. Non continuare il rifornimento, perché altrimenti si riempie anche lo spazio di dilatazione del carburante nel serbatoio.

Il giusto tipo di carburante per il veicolo è indicato sull'etichetta applicata nella parte interna dello sportellino. Per ulteriori informazioni sul carburante ⇒ pagina 218.

Nei **dati tecnici** ⇒ pagina 291 del veicolo è indicata la capacità del serbatoio.



#### ATTENZIONE

Il carburante è facilmente infiammabile e può causare ustioni e lesioni di altro tipo.

- **Non fumare durante il rifornimento o durante il riempimento di una tanica di riserva. Non avvicinare alcun tipo di fiamma, o si potrebbero causare esplosioni.**
- **Osservare le norme di legge che regolano l'uso, l'alloggiamento a bordo e il trasporto di una tanica di riserva.**



#### ATTENZIONE (continua)

- **Per motivi di sicurezza, si raccomanda di non trasportare taniche con carburante di riserva. Se dovesse verificarsi un incidente infatti la tanica potrebbe rompersi, lasciando fuoriuscire il carburante.**
- **Se comunque, in casi eccezionali, si è costretti a trasportare una tanica, è consigliabile attenersi alle istruzioni seguenti.**
  - **Non riempire mai la tanica sopra il veicolo o al suo interno. Durante il riempimento si generano cariche elettrostatiche, che potrebbero infiammare i gas esalati dal carburante stesso, con pericolo di esplosioni. Mettere a terra la tanica quando la si vuole riempire.**
  - **La pistola di erogazione va inserita quanto più possibile dentro il foro della tanica.**
  - **Se la tanica è di metallo la pistola durante il riempimento deve stare a contatto con la tanica. In questo modo si evita la formazione di cariche statiche.**
  - **Evitare assolutamente di versare carburante all'interno del veicolo o nel bagagliaio. I vapori esalati dal carburante sono esplosivi: pericolo di vita!**



#### ATTENZIONE

- Pulire subito la vernice dal carburante fuoriuscito. In caso contrario si potrebbe danneggiare la vernice.
- Non consumare mai completamente il carburante. Si potrebbero infatti verificare delle mancate accensioni nel motore in seguito all'afflusso irregolare di carburante. Come conseguenza di ciò potrebbe penetrare del carburante incombusto nell'impianto di scarico e danneggiare il catalizzatore.
- Qualora il veicolo con **motore Diesel** dovesse rimanere a secco di carburante, una volta effettuato il rifornimento, tenere acceso il quadro per almeno 30 secondi prima di avviare il motore. L'avviamento del motore può in ▶

questi casi essere più lungo del previsto e durare anche un minuto. Ciò dipende dal fatto che il sistema di alimentazione deve prima espellere l'aria che si trova al suo interno.



### Per il rispetto dell'ambiente

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Il liquido infatti riscaldandosi potrebbe espandersi e fuoriuscire dal serbatoio.



### Avvertenza

I veicoli con motore Diesel sono dotati di protezioni che impediscono l'introduzione di una pompa sbagliata<sup>1)</sup>. Ciò permette il rifornimento esclusivamente con la pistola del Diesel.

- Se la pistola è consumata, danneggiata o molto piccola, è possibile che non si possa aprire la protezione contro la pompa sbagliata. Prima di provare ad introdurre la pistola ruotandola, provare a fare rifornimento da un altro distributore o richiedere l'aiuto di personale specializzato.
- La protezione non verrà aperta se si effettua il rifornimento da una tanica di riserva. Un modo per ovviare a ciò è di versare il gasolio lentamente. ■

## Cofano del vano motore

### Lavori nel vano motore

*Durante i lavori nel vano motore è richiesta particolare cautela!*

Durante i lavori nel vano motore, come ad esempio in occasione del rabbocco di liquidi utilizzati per l'esercizio della vettura, sussiste il rischio lesioni, bruciature, incidenti e principi di incendio. Per questo è assolutamente ne-

cessario seguire, oltre alle norme di sicurezza universali, anche le avvertenze riportate di seguito. Il vano motore è una zona pericolosa della vettura ⇒ ⚠.



### ATTENZIONE

- Spegner il motore.
- Sfilare la chiave dal quadro.
- Tirare il freno a mano.
- Se il veicolo è dotato di cambio manuale, porre la leva del cambio in folle; se è dotato di cambio automatico, porre la leva selettiva in posizione P.
- Far raffreddare il motore.
- Tenere i bambini lontano dal vano motore.
- Non versare mai liquidi utilizzati per l'esercizio della vettura sul vano motore. Le sostanze contenute in questi liquidi (ad esempio l'antigelo contenuto nel liquido di raffreddamento) potrebbero prendere fuoco!
- Fare attenzione a non provocare cortocircuiti nell'impianto elettrico, soprattutto nella batteria.
- Se vengono effettuati lavori nel vano motore, tenere presente che, anche se l'accensione non è inserita, la ventola del radiatore può entrare in funzione automaticamente, sussiste, perciò, il pericolo di lesioni.
- Non aprire mai il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento fintanto che il motore è ancora caldo. L'impianto di raffreddamento è sotto pressione!
- Per proteggere il viso, le mani e le braccia dal vapore e dal liquido di raffreddamento bollente, coprire il tappo del serbatoio con un grosso straccio prima di aprirlo. ▶

<sup>1)</sup> a seconda del paese

**⚠ ATTENZIONE (continua)**

- Se si devono effettuare lavori di controllo con il motore acceso, i componenti rotanti (ad esempio, cinghia poli-V, alternatore, ventola del radiatore) e quelli del sistema di accensione costituiscono un pericolo agiuntivo.
- Seguire inoltre anche le avvertenze elencate di seguito se si rendono necessari lavori all'impianto del carburante o all'impianto elettrico.
  - Staccare sempre la batteria dalla rete di bordo.
  - Durante i lavori non si deve fumare.
  - Non lavorare mai in prossimità di fiamme libere.
  - Tenere sempre pronto un estintore funzionante

**! ATTENZIONE**

Prima di rabboccare un liquido, assicurarsi di avere scelto quello giusto. Un errore infatti, oltre a provocare anomalie nel funzionamento, potrebbe creare seri danni al motore!

**🌿 Per il rispetto dell'ambiente**

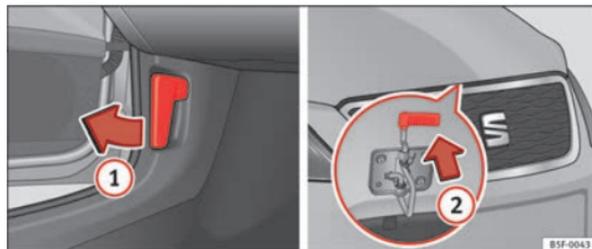
Al fine di individuare in tempo eventuali perdite consigliamo di controllare regolarmente il sottoscocca della vettura. Se si constatano macchie di olio o di altri liquidi, portare il veicolo in officina per un controllo.

**i Avvertenza**

Su vetture con volante a destra\* alcuni dei serbatoi descritti qui di seguito si trovano sull'altro lato del vano motore. ■

**Apertura del cofano**

*Il cofano del vano motore si sblocca dall'interno dell'abitacolo.*



**Fig. 112** Leva di sblocco nel vano piedi del lato conducente e leva sotto il cofano

Assicurarsi che i bracci del tergicristalli non siano in funzione. In caso contrario si rischia di danneggiare la vernice.

Il cofano può essere sbloccato solo con la porta del conducente aperta.

- Tirare la leva situata sotto il cruscotto nella direzione della freccia ① ⇒ fig. 112.
- Sollevare leggermente il cofano motore ⇒ ⚠.
- Tirare verso l'alto la levetta sporgente da sotto il cofano del vano motore ⇒ fig. 112 ②. In questo modo il cofano viene disimpegnato dal gancio che lo trattiene.
- Aprire il cofano del vano motore. Liberare l'asta del cofano e inserirla nell'apposito alloggiamento. ▶

**ATTENZIONE**

Non aprire mai il cofano in caso di fuoriuscita di vapore o liquido di raffreddamento dal vano motore. In caso contrario sussiste il pericolo di ustioni. Attendere che la fuoriuscita di vapore o liquido di raffreddamento si sia arrestata.

**Chiusura del cofano**

- Alzare leggermente il cofano.
- Sganciare l'asta del cofano e riportarla nel suo supporto a incastro.
- Chiudere il cofano senza lasciarlo cadere.
- Abbassare il cofano del vano motore fino a superare la resistenza della serratura.
- Lasciare andare il cofano, in modo che scatti il meccanismo di chiusura. *Non forzare* ⇒

**ATTENZIONE**

- Per motivi di sicurezza il cofano del vano motore deve rimanere sempre ben chiuso durante la guida. Pertanto ogni volta che si chiude il cofano ci si deve assicurare che il meccanismo si sia bloccato correttamente. Ciò si intuisce dal fatto che il cofano stesso è perfettamente a filo con le parti adiacenti della carrozzeria.
- Se durante la guida si nota che il meccanismo di bloccaggio non è scattato, fermare subito la vettura e chiudere correttamente il cofano del vano motore. In caso contrario sussiste il pericolo di incidente.

**Olio motore****Informazioni generali**

Il motore viene riempito in fabbrica con uno speciale olio multigrado utilizzabile in tutte le stagioni.

L'uso di un olio di qualità è una premessa per il corretto funzionamento del motore e per la sua durata. Usare dunque soltanto oli che rispondano alle specifiche delle norme VW, quando sia necessario il rabbocco o la sostituzione.

Le specifiche indicate nella pagina seguente (norme VW) devono essere indicate sulla confezione dell'olio di servizio. Se sulla confezione sono indicate insieme le norme per motori a benzina e diesel, l'olio può essere usato senza distinzioni per entrambi i tipi di motore.

Per il cambio dell'olio si raccomanda di osservare il Programma di manutenzione e di rivolgersi ad un centro Service o ad un'officina specializzata.

È possibile consultare la specifica dell'olio da usare per il motore montato sulla vettura in ⇒ pagina 224, Proprietà degli oli.

**Intervali di manutenzione**

Gli intervalli di manutenzione possono essere variabili (LongLife Service) o fissi (in base al tempo o alla percorrenza).

Se nel retrocopertina del "Programma di Manutenzione" è indicato PR Q16 significa che il veicolo è predisposto per il LongLife Service; se invece sono indicate le sigle Q11, Q12, Q13, Q14 o Q17, la manutenzione sarà in funzione del tempo o della percorrenza.

**Intervali di manutenzione variabili (LongLife Service\*)**

Sono stati sviluppati oli e controlli specifici che, a seconda delle caratteristiche e dello stile di guida, consentono di ampliare gli intervalli del cambio dell'olio (LongLife Service). ▶

Questi oli costituiscono il presupposto per il prolungamento degli intervalli di manutenzione e **devono** perciò essere impiegati come segue:

- Evitare di mescolare questi oli con altri previsti per intervalli di manutenzione a scadenza fissa.
- Solo in casi eccezionali, se non si hanno a disposizione oli LongLife e il livello minimo dell'olio motore è stato raggiunto ⇒ pagina 225, è consentito effettuare un solo rabbocco (al massimo 0,5 l) con gli oli previsti per gli **intervalli di manutenzione a scadenza fissa** ⇒ pagina 224.

#### Intervalli di manutenzione fissi\*

Se il veicolo non è predisposto per il “LongLife Service” o su richiesta questa opzione è stata disattivata, si possono impiegare gli oli previsti per gli **intervalli di manutenzione a scadenza fissa** riportati a ⇒ pagina 224, Proprietà degli oli. In questo caso gli intervalli di manutenzione hanno una scadenza fissa di 1 anno o 15.000 km (il caso che si verifica per primo) ⇒ fascicolo Programma di manutenzione.

- Solo in casi eccezionali, se il livello dell'olio motore è troppo basso ⇒ pagina 225 e non è disponibile l'olio previsto per la Sua vettura, è consentito effettuare un solo rabbocco con olio di tipo ACEA A2 oppure ACEA A3 (motori a benzina), ovvero ACEA B3 oppure ACEA B4 (motori Diesel), purché in quantità minima (massimo 0,5 l).

#### Veicoli con filtro antiparticolato per motori Diesel\*

Nel “Programma di manutenzione” è indicato se il veicolo è equipaggiato con il filtro antiparticolato per motori Diesel.

Nei veicoli diesel con filtro antiparticolato è consentito esclusivamente l'utilizzo del VW 507 00, un olio con bassa formazione di cenere. L'uso di un altro tipo di olio provocherebbe una maggiore accumulazione di fuliggine e ridurrebbe la vita del DPF. Per questo:

- Evitare di mescolare questi oli con altri.
- Solo in casi eccezionali, se il livello dell'olio motore è troppo basso ⇒ pagina 225 e non è disponibile l'olio previsto per la Sua vettura, è consentito effettuare un solo rabbocco con olio di tipo VW 506 00 / VW 506 01

oppure VW 505 00 / VW 505 01 oppure ACEA B3 / ACEA B4, purché in quantità minima (massimo 0,5 l)

### Proprietà degli oli

Tipo di motore	Specifiche
Benzina senza intervalli di manutenzione variabili	VW 502 00/ VW 504 00
Benzina con intervalli di manutenzione variabili (LongLife)	VW 504 00
Diesel Motori senza filtro antiparticolato (DPF)	VW 505 01 / VW 506 01 / VW 507 00
Diesel Motori con filtro antiparticolato (DPF). Con o senza intervalli flessibili di manutenzione (con e senza lunga durata) <sup>a)</sup>	VW 507 00

a) Solo oli raccomandati, altrimenti si possono produrre danni al motore.

#### Additivi per olio motore

Non aggiungere nessun tipo di additivo all'olio motore. I danni causati da tali additivi non sono coperti dalla garanzia.



#### Avvertenza

Prima di partire per un lungo viaggio si raccomanda di acquistare e portare a bordo olio motore rispondente alla relativa specifica VW. In tal modo, in caso di necessità, per eventuali rabbocchi si dispone sempre dell'olio motore corretto.

## Controllo del livello dell'olio motore

Il livello dell'olio si rileva con l'astina di misurazione.

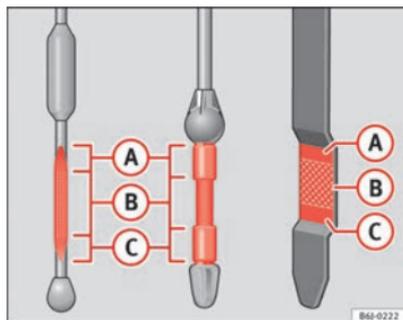


Fig. 113 Asta di misurazione livello olio motore

### Controllare il livello dell'olio motore

- Parcheggiare il veicolo in posizione orizzontale.
- Fare funzionare brevemente il motore a minimo quando si trova a temperatura di servizio e in seguito spegnerlo.
- Attendere due minuti circa.
- Estrarre l'astina di misurazione dell'olio. Pulire l'astina di controllo con un panno pulito e reinserirla nella guida fino in fondo.
- In seguito, estrarla di nuovo e controllare il livello dell'olio ⇒ fig. 113. Se necessario, rabboccare dell'olio.

### Livello dell'olio motore nel settore A

- **Non** aggiungere olio ⇒ D.

### Livello dell'olio motore nel settore B

- **È possibile** aggiungere olio, assicurandosi però che il livello rimanga in questo settore.

### Livello dell'olio motore nel settore C

- **È necessario** rabboccare l'olio. **Dopodiché** il livello dell'olio dovrebbe trovarsi nel settore zigrinato B.

Il consumo d'olio può arrivare a 0,5 l ogni 1.000 km, a seconda dello stile di guida e delle condizioni di impiego. Nei primi 5.000 km il consumo d'olio può essere leggermente maggiore. Per questo motivo il livello dell'olio motore deve essere controllato a intervalli regolari (consigliamo di farlo ad ogni rifornimento di carburante e prima di lunghi viaggi).

### ATTENZIONE

I lavori al motore o nel vano motore si devono realizzare con molta prudenza.

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro nel vano motore è opportuno leggere le relative avvertenze ⇒ pagina 221.

### ATTENZIONE

Se il livello dell'olio si trova al di sopra della zona A, non avviare il motore. Pericolo di danni al motore e al catalizzatore! Rivolgersi presso il centro Service.

## Rabbocco dell'olio motore

L'olio motore va rabboccato a piccole dosi.



Fig. 114 Vano motore:  
tappo del bocchettone di  
rifornimento dell'olio mo-  
tore

Prima di aprire il cofano del vano motore, si devono leggere e seguire le avvertenze ⇒  in Lavori nel vano motore a pagina 221.

- Svitare il tappo del bocchettone di rifornimento dell'olio motore ⇒ fig. 114.
- L'olio, del tipo e della qualità corrispondenti, va rabboccato a piccole dosi.
- Durante l'operazione di rabbocco verificare di tanto in tanto il livello dell'olio onde evitare di rabboccarne una quantità eccessiva.
- Non appena il livello raggiunge il settore  si deve riavvitare con cura il tappo.

L'ubicazione del bocchettone per il rifornimento dell'olio motore si può vedere nel disegno corrispondente, nel vano motore ⇒ pagina 281.

Specifiche dell'olio motore ⇒ pagina 223.



### ATTENZIONE

L'olio è altamente infiammabile! Durante il rabbocco fare attenzione a non far gocciolare dell'olio sulle parti roventi del motore.



### ATTENZIONE

Se il livello dell'olio si trova al di sopra della zona , non avviare il motore. Pericolo di danni al motore e al catalizzatore! Rivolgersi presso un'officina specializzata.



### Per il rispetto dell'ambiente

Il livello dell'olio non deve superare assolutamente il settore . L'olio in eccesso potrebbe altrimenti essere aspirato attraverso lo sfianto del basamento ed essere liberato nell'atmosfera attraverso l'impianto di scarico. ■

## Cambio dell'olio motore.

*L'olio motore viene sostituito nell'ambito dei lavori di manutenzione ordinaria.*

Per il cambio dell'olio si consiglia perciò di rivolgersi ad un centro Service.

La frequenza da osservare per il cambio dell'olio è riportata nel Programma di Manutenzione. ►

**ATTENZIONE**

Eseguire da sé il cambio dell'olio solo se si hanno sufficienti conoscenze tecniche.

- Prima di aprire il cofano del vano motore, si devono leggere e seguire le avvertenze ⇒ pagina 221.
- Prima far raffreddare il motore. L'olio bollente può causare ustioni.
- Indossare occhiali protettivi per prevenire eventuali irritazioni agli occhi causate da spruzzi d'olio.
- Tenere le braccia in posizione orizzontale quando si svita il tappo di scarico dell'olio con le dita, in modo da impedire che, fuoriuscendo, l'olio scenda lungo il braccio.
- Pulire bene le parti del corpo venute a contatto con l'olio motore.
- L'olio è una sostanza tossica! Conservare l'olio usato lontano dalla portata dei bambini fino allo smaltimento.

**ATTENZIONE**

Non aggiungere all'olio motore alcun additivo lubrificante. Pericolo di danni al motore! I danni provocati da tali additivi non sono coperti da garanzia.

**Per il rispetto dell'ambiente**

- Date le difficoltà legate allo smaltimento dell'olio e data la necessità di disporre di adeguate conoscenze tecniche e di attrezzi speciali si consiglia di rivolgersi al centro Service per effettuare il cambio dell'olio e del filtro.
- Non gettare mai l'olio esausto nei condotti fognari o nell'ambiente.
- Per la raccolta dell'olio esausto usare un recipiente apposito di una capacità tale da poter contenere tutto l'olio contenuto nella coppa. ■

## Impianto di raffreddamento

### Specifiche del liquido di raffreddamento

L'impianto di raffreddamento del motore è fornito di fabbrica con una miscela d'acqua trattata e con, almeno, un 40 % di additivo **G 13** (TLVW 774 I). L'additivo del liquido di raffreddamento si riconosce per la sua colorazione violacea. Questa miscela di acqua e additivo non garantisce soltanto una protezione dal gelo fino a -25 °C (-13 °F), ma protegge anche dalla corrosione le parti in lega leggera del circuito di raffreddamento del motore. Inoltre impedisce la formazione di calcare ed innalza notevolmente il punto di ebollizione del liquido di raffreddamento.

Per proteggere il sistema di raffreddamento del motore, la percentuale di additivo deve *sempre* essere come minimo del 40 %, anche quando il clima è caldo e non è necessaria la protezione antigelo.

Se il clima particolarmente rigido rende indispensabile una maggiore protezione, si può aumentare la percentuale di additivo. La quota di additivo non deve comunque superare il 60 % poiché da quel punto in poi si riduce la protezione contro il gelo e, a sua volta, peggiora il raffreddamento.

Quando si rabbocca il liquido di raffreddamento, utilizzare una miscela di **acqua distillata** e di almeno 40 % di additivo G 13 o G 12 plus-plus (TL-VW 774 G) (entrambi violacei) per ottenere una protezione ottimale contro la corrosione ⇒ . La miscela di G 13 con i liquidi di raffreddamento del motore G 12 plus (TL-VW 774 F), G 12 (colore rosso) o G 11 (colore blu-verde) peggiora considerevolmente la protezione contro la corrosione e, perciò, va evitata ⇒ . ▶

### ATTENZIONE

Se nel sistema di raffreddamento non vi è liquido di raffreddamento sufficiente, il motore potrebbe subire un guasto e, di conseguenza, provocare gravi lesioni.

- Occorre accertarsi che la percentuale di additivo sia quella corretta, in relazione alla temperatura ambiente minima prevista nell'ambiente di utilizzo del veicolo.
- Quando la temperatura esterna è estremamente bassa, il liquido di raffreddamento può congelarsi e il veicolo rimanere fermo. Dal momento che, in un caso simile, non funzionerebbe il riscaldamento, i passeggeri non sufficientemente coperti potrebbero morire di freddo.

### ATTENZIONE

Gli additivi originali non devono mai essere mescolati ai liquidi di raffreddamento non approvati dalla SEAT. Altrimenti si corre il rischio di provocare danni gravi al motore e al suo impianto di raffreddamento.

- Se il liquido nel serbatoio di compensazione non è di colore violaceo ma, ad esempio, marrone, è probabile che l'additivo G 13 sia stato mescolato con un liquido di raffreddamento non adatto. In questo caso il liquido di raffreddamento va sostituito al più presto! In caso contrario possono manifestarsi gravi anomalie di funzionamento o danni al motore!

### Per il rispetto dell'ambiente

Il liquido di raffreddamento e i suoi additivi possono contaminare l'ambiente. Nel caso di fuoriuscita di qualche liquido operativo, sarà necessario raccoglierlo e smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.

## Rabbocco del liquido di raffreddamento

Rabboccare il liquido di raffreddamento quando il livello scende al di sotto della tacca MIN (minimo).



Fig. 115 Vano motore: Tappo del serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento

### Controllo del livello del liquido di raffreddamento

- Parcheggiare il veicolo in posizione orizzontale.
- Disinserire l'accensione.
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento nell'apposito serbatoio di compensazione. Con il motore a freddo, il livello del liquido di raffreddamento deve rimanere tra le tacche. A motore caldo può anche trovarsi leggermente al di sopra della tacca superiore.

### Rabbocco del liquido di raffreddamento

- Far raffreddare il motore.

- Coprire il tappo del serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento con un panno e svitarlo verso sinistra con attenzione ⇒ .
- Aggiungere liquidi di raffreddamento solo se nel serbatoio di compensazione è rimasto del liquido di raffreddamento; in caso contrario si potrebbe **danneggiare il motore**. Se non vi è liquido di raffreddamento nel serbatoio di compensazione, non proseguire la marcia. Rivolgersi a personale specializzato ⇒ .
- Se vi sono dei resti di liquido di raffreddamento nel serbatoio di compensazione, rabboccare fino alla tacca superiore.
- Rabboccare il liquido di raffreddamento fino alla tacca superiore, fino a che il livello è stabile.
- Avvitare il tappo correttamente.

Una perdita di liquido di raffreddamento è indice di problemi di tenuta nel circuito. Rivolgersi immediatamente ad un'officina specializzata per una verifica dell'impianto di raffreddamento. Se l'impianto di raffreddamento non perde, la diminuzione del livello è da attribuire al suo surriscaldamento fino al punto di ebollizione, con conseguente fuoriuscita del liquido.



#### ATTENZIONE

- L'impianto di raffreddamento è sotto pressione! Non aprire il tappo del serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento fintanto che il motore è ancora caldo: rischio di bruciature!
- Il liquido di raffreddamento ed il suo additivo sono nocivi per la salute. Conservare l'additivo esclusivamente nel recipiente originale ben chiuso, fuori dalla portata dei bambini. In caso contrario sussiste il pericolo di avvelenamento.
- Se vengono effettuati lavori nel vano motore, tenere presente che, anche se l'accensione non è inserita, la ventola del radiatore può entrare in funzione automaticamente, sussiste, perciò, il pericolo di lesioni.



#### ATTENZIONE

Non rabboccare il liquido di raffreddamento se nel serbatoio di compensazione non ve n'è più! Potrebbe entrare aria nell'impianto di raffreddamento. In tal caso, non proseguire la marcia. Farsi aiutare da personale specializzato. Si rischia altrimenti di danneggiare il motore! ■

## Liquido dei freni



Fig. 116 Vano motore:  
tappo del serbatoio del  
liquido dei freni

### Controllare il livello del liquido dei freni.

Il livello del liquido dei freni deve trovarsi fra le tacche MIN e MAX.

Se il livello del liquido dei freni diminuisce considerevolmente in breve tempo, o resta al di sotto della tacca MIN, è possibile che nell'impianto dei freni vi sia una perdita. Farsi aiutare da personale specializzato. Una spia nel display del quadro strumenti controlla il livello del liquido dei freni → pagina 71.

Su vetture con volante a destra esso si trova sul lato opposto rispetto a quello del vano motore.

### Sostituzione del liquido dei freni

Nel Programma Service sono indicati gli intervalli regolari per la sostituzione del liquido dei freni. Si raccomanda di sostituire il liquido dei freni in un Centro Service Ufficiale SEAT, durante un Service di Ispezione.



### ATTENZIONE

- Conservare il liquido dei freni esclusivamente nel recipiente originale, ben chiuso e fuori dalla portata dei bambini: rischio di intossicazione!
- Un liquido dei freni troppo vecchio può causare, in caso di forti sollecitazioni dei freni, la formazione di bolle di vapore nell'impianto frenante. In questo modo si riduce l'efficacia della frenata e di conseguenza anche la sicurezza. Sussiste il pericolo di incidente.



### ATTENZIONE

Il liquido dei freni è abrasivo, per cui non deve entrare in contatto con la vernice del veicolo.

## Batteria

### Informazioni generali

La batteria è alloggiata nel vano motore e **non necessita pressoché di manutenzione**. Essa viene controllata nell'ambito degli intervalli di manutenzione. Ciò nonostante, controllare la pulizia la coppia di serraggio dei morsetti, soprattutto nei periodi estivi e invernali.

### Quando la batteria viene staccata

La batteria deve essere scollegata solo in casi eccezionali. Sganciando la batteria, si "perdono" alcune funzioni del veicolo (→ tab. a pagina 231). Tali funzioni devono essere inizializzate nuovamente dopo che la batteria è stata ricollegata.

Prima di scollegare la batteria disattivare l'impianto di allarme antifurto\*. In caso contrario scatta l'allarme.

Funzione	Riprogrammazione
Automatismo di apertura e chiusura degli alzacristalli elettrici	⇒ pagina 105, Funzione automatica di sollevamento e abbassamento*
Chiave con telecomando	Se il veicolo non reagisce alla chiave, dovranno essere sincronizzati ⇒ pagina 93
Orologio digitale	⇒ pagina 66
Spia dell'ESC	Dopo aver percorso alcuni metri, la spia si spegne nuovamente.

### Sosta prolungata della vettura

Il veicolo è dotato di un sistema di controllo del consumo di corrente a motore fermo per periodi di tempo prolungati ⇒ pagina 197. È possibile che alcune funzioni, come le luci interne, o l'apertura delle porta con telecomando, vengano disabilitate momentaneamente per evitare che la batteria si scarichi. Queste funzioni torneranno disponibili non appena verrà inserita l'accensione e avviato il motore.

### Consigli per il periodo invernale

Durante l'inverno la potenza di attivazione potrebbe essere ridotta e, se necessario, si consiglia una carica della batteria ⇒  in Misure di sicurezza per lavori alla batteria a pagina 231

## Misure di sicurezza per lavori alla batteria

Tutti i lavori alla batteria richiedono conoscenze tecniche specifiche. Si prega di rivolgersi ad un Centro Service Ufficiale SEAT o ad un'officina specializzata per problemi riguardanti la batteria: rischio di bruciature e di esplosione della batteria!

**Non aprire la batteria!** Non cercare di cambiare i livelli all'interno della batteria. Potrebbe fuoriuscire del gas dalla batteria e provocare delle esplosioni!



Indossare occhiali protettivi.



L'acido della batteria è fortemente corrosivo. Indossare guanti e occhiali protettivi. Nel caso di schizzi di acido, sciacquare con abbondante acqua.



Sono proibiti: il fuoco, le scintille, la luce non schermata e il fumo.



Ricaricare la batteria solo in locali ben aerati. Pericolo di esplosione.



Tenere i bambini lontano dall'acido e dalla batteria.



### ATTENZIONE

- **Procedere nel seguente modo per riparazioni o lavori all'impianto elettrico:**
- **1. Estrarre la chiave dal quadro. Staccare il cavo negativo dalla batteria.**
- **2. Una volta conclusa la riparazione, collegare nuovamente il polo negativo della batteria.**
- **Prima di ricollegare la batteria si devono spegnere tutti gli utilizzatori elettrici. Riallacciare prima il cavo positivo e poi quello negativo. Attenzione a non scambiare i cavi tra di loro perché c'è il rischio che prendano fuoco!**
- **Assicurarsi che il tubo di uscita dei gas sia sempre ben fissato alla batteria.**
- **Non utilizzare mai batterie danneggiate, potrebbero provocare un'esplosione. Sostituire quanto prima la batteria se questa danneggiata.**



### ATTENZIONE

- Non staccare mai la batteria con il quadro o il motore acceso perché si possono danneggiare dei componenti elettronici o l'impianto elettrico.

## Carica della batteria

*I punti di collegamento per il caricamento della batteria si trovano nel vano motore.*

- Seguire le avvertenze ⇒ ⚠ in Misure di sicurezza per lavori alla batteria a pagina 231 e ⇒ ⚠.
- Spegner tutti gli utilizzatori elettrici. Sfilare la chiave dal quadro.
- Aprire il cofano del vano motore ⇒ pagina 222.
- Aprire il coperchio della batteria.
- Collegare le pinze del caricatore come prescritto al **polo positivo della batteria (+)** e, solo ad un **punto di massa della carrozzeria (-)**.
- Utilizzare esclusivamente un caricatore compatibile con batterie con tensione prescritta a 12V. La carica non deve superare una tensione di 15V.
- Inserire prima la spina del cavo di alimentazione del dispositivo caricabatteria nella presa di corrente ed accendere quindi il dispositivo stesso.
- Quando il ciclo di carica è terminato: spegnere il dispositivo caricabatteria e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Solo a questo punto staccare i morsetti del dispositivo dai poli della batteria.
- Chiudere nuovamente la batteria posizionando correttamente il coperchio.

- Chiudere il cofano del vano motore ⇒ pagina 223.

Prima di caricare la batteria, leggere attentamente le avvertenze riportate sul dispositivo di carica!



### ATTENZIONE

**Non caricare una batteria congelata: sostituirla! In caso contrario potrebbe verificarsi un'esplosione!**



### Avvertenza

Per il caricamento della batteria servirsi esclusivamente dei punti di collegamento nel vano motore. ■

## Sostituzione della batteria

*La nuova batteria deve presentare le stesse specifiche (ampereaggio, carica e tensione) della batteria precedente.*

La Sua vettura è dotata di un sistema di gestione intelligente che regola il flusso di energia elettrica ⇒ pagina 197. Grazie al sistema di gestione intelligente viene ottimizzato il processo di ricarica della batteria. Per sfruttare sempre a pieno i vantaggi del sistema, in caso di sostituzione consigliamo di impiegare una batteria dello stesso tipo e della stessa marca di quella montata sulla vettura nuova. Per sfruttare correttamente le funzioni del gestore dell'energia dopo la sostituzione della batteria, questa dovrà essere codificata in un'officina specializzata nella modalità di gestione dell'energia. ▶

### ⚠ ATTENZIONE

- I veicoli con, ad esempio, il sistema Start-Stop\* richiedono una batteria speciale (batteria di tipo AGM o di tipo EFB). Se si monta un altro tipo di batteria, la funzione Start-Stop potrebbe ridursi considerevolmente, ovvero, il veicolo potrebbe non fermarsi in determinate situazioni.
- Controllare sempre che il tubo flessibile di sfiato sia collegato all'apertura originale sul lato della batteria. In caso contrario dalla batteria potrebbero uscire gas o acido.
- Il supporto e i morsetti della batteria devono essere sempre ben fissati.
- Prima di effettuare lavori sulla batteria, leggere attentamente le avvertenze riportate nel ⇒ pagina 231, Misure di sicurezza per lavori alla batteria.
- Non scordare di riposizionare il coperchio della batteria. Funge da protezione contro il surriscaldamento. In questo modo viene prolungata la durata del veicolo.

### 🌸 Per il rispetto dell'ambiente

✂ Le batterie contengono sostanze tossiche come acido solforico e piombo. Per questo devono essere smaltite in conformità alle norme vigenti in materia e non essere assolutamente gettate fra i rifiuti domestici. Assicurarsi che la batteria smontata non possa capovolgersi. Questo per evitare che possa fuoriuscire acido solforico. ■

## Serbatoio del lavacrystalli e spazzole del tergicristalli

### Lavacrystalli



Fig. 117 Vano motore:  
Tappo del serbatoio del  
lavacrystalli.

Il serbatoio dell'impianto lavacrystalli ☞ contiene un liquido detergente per il parabrezza, il lunotto posteriore e l'impianto lavafari\* ⇒ fig. 117. Capacità del serbatoio: ⇒ pagina 291.

Per evitare la formazione di incrostazioni calcaree negli ugelli, si consiglia di rabboccare acqua povera di calcio (acqua distillata). Aggiungere sempre all'acqua un prodotto lavacrystalli (in inverno con protezione antigelo).

### ⚠ ATTENZIONE

- Non aggiungere mai all'acqua per il lavaggio dei cristalli additivi antigelo per l'impianto di raffreddamento o simili.
- Non utilizzare detersivi che contengano solventi; essi potrebbero arrecare danni alla vernice! ■

## Pulizia e sostituzione delle spazzole del tergicristalli e tergilunotto

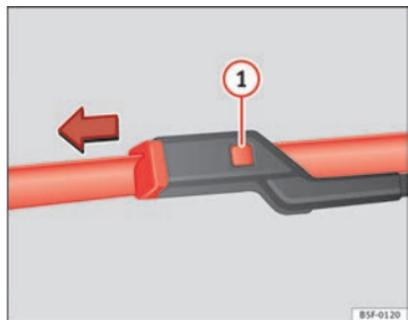


Fig. 118 Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli.

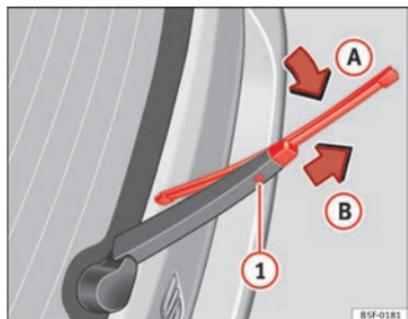


Fig. 119 Sostituzione della spazzola del lunotto posteriore.

Le spazzole dei tergicristalli sono dotate di uno strato di grafite. Lo strato di grafite fa sì che l'azione di tergitura sul vetro sia silenziosa. Se lo strato è

danneggiato, il rumore prodotto durante la rimozione dell'acqua dal vetro aumenta.

Controllare regolarmente lo stato delle spazzole dei tergicristalli. **Quando le spazzole sfregano sul vetro**, se sono deteriorate devono essere sostituite, mentre se sono solo sporche è sufficiente pulirle ⇒ ⑩.

Se le spazzole dei tergicristalli sono deteriorate devono essere sostituite immediatamente. Le spazzole sono disponibili presso le officine specializzate.

### Sollevare/abbassare i bracci del tergicristalli

**Se il veicolo dispone di tergicristallo, considerare i seguenti elementi:** prima di abbassare i tergicristalli è necessario disporli in posizione service ⇒ pagina 124.

Per sollevare o abbassare un braccio, afferrarlo **solo** per il punto di fissaggio della spazzola.

### Pulizia delle spazzole dei tergicristalli

- Sollevare i bracci portaspazzole.
- Eliminare con cura la polvere e lo sporco dalle spazzole dei tergicristalli usando un panno morbido.
- Se sono molto sporche, utilizzare con cura una spugna o un panno ⇒ ⑩.

### Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli del parabrezza

- Sollevare/abbassare i bracci portaspazzole.
- Tenere premuto il tasto di sblocco ⇒ fig. 118 ① tirando delicatamente la spazzola nella direzione indicata dalla freccia.
- Inserire nel braccio portaspazzola una nuova spazzola **della stessa lunghezza e dello stesso tipo** e incastrarla.
- Appoggiare nuovamente i bracci portaspazzole sul parabrezza.

### Sostituzione della spazzola tergilunotto del lunotto

- Sollevare/abbassare il braccio portaspazzola.
- Ruotare leggermente la spazzola ⇒ fig. 119 (freccia A).

- Tenere premuto il tasto di sblocco ① tirando delicatamente la spazzola nella direzione indicata dalla freccia ②.
- Inserire nel braccio tergilunotto una nuova spazzola **della stessa lunghezza e dello stesso tipo**, in direzione opposta a quella indicata dalla freccia ② fino all'incastro del tasto ①.
- Appoggiare nuovamente il braccio portaspazzola sul lunotto.

**ATTENZIONE**

**Le spazzole dei tergilunotti consumate o sporche riducono la visibilità e aumentano il rischio di incidenti e lesioni gravi.**

- **Sostituire sempre le spazzole dei tergilunotti danneggiate o consumate, che non puliscono in modo soddisfacente il parabrezza.**

**ATTENZIONE**

- Se le spazzole sono deteriorate o sporche possono graffiare il parabrezza.
- Se utilizzano prodotti contenenti solventi, spugne ruvide e oggetti appuntiti per pulire le spazzole, lo strato di grafite verrà danneggiato.
- Non pulire mai i vetri con carburante, acetone, diluente o liquidi simili. ■

## Ruote e pneumatici

### Ruote

#### Informazioni generali

---

- Se i pneumatici sono **nuovi**, guidare con particolare cautela durante i primi 500 chilometri.
- Salire su marciapiedi o simili solo a velocità minima e possibilmente a con le ruote perpendicolari all'ostacolo.
- Controllare di tanto in tanto che gli pneumatici non siano danneggiati (fori, tagli, crepe o protuberanze). Estrarre eventuali corpi estranei dal battistrada.
- Far sostituire cerchi e pneumatici danneggiati prima possibile.
- Evitare che i pneumatici vengano a contatto con olio, grasso e carburante.
- Sostituire al più presto i cappucci parapolvere delle valvole eventualmente andati persi.
- Contrassegnare le ruote prima di smontarle in modo da conservare inalterato il senso di rotazione anche dopo il rimontaggio.
- Conservare le ruote smontate in luogo fresco e asciutto, possibilmente al buio.

#### Pneumatici nuovi

L'**aderenza** dei pneumatici nuovi non è quella ottimale; le gomme nuove perciò devono essere "rodiate" a velocità moderata e con una guida prudente

per i primi 500 km. In questo modo anche la durata delle gomme sarà superiore.

L'**altezza del battistrada** dei pneumatici nuovi può *variare* a seconda della marca e del modello a causa delle differenti caratteristiche costruttive e di conformazione.

#### Danni non visibili

Spesso i danni agli pneumatici ed ai cerchi non si notano subito. Delle **vibrazioni** insolite o la tendenza del veicolo a **tirare da un lato** possono derivare proprio da danni ai pneumatici. Se vi è il sospetto che una ruota sia danneggiata ridurre immediatamente la velocità. Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati. Se non ci sono danni visibili all'esterno, procedere a velocità moderata e guidando con prudenza fino all'officina specializzata più vicina per far controllare la vettura.

#### Pneumatici con battistrada direzionale

Gli pneumatici, che devono essere montati secondo un senso di rotolamento determinato, recano sul loro fianco delle frecce. Il senso di rotolamento previsto deve essere assolutamente rispettato. In questo modo è garantito il comportamento ottimale dei pneumatici per quanto riguarda aquaplaning, rumorosità e usura.

#### Accessori aggiunti posteriormente

I Centri Service SEAT dispongono delle informazioni attuali sulla gamma di pneumatici, cerchi e copricerchi, diversi da quelli in dotazione, che è possibile montare in un secondo tempo. ■

## Durata degli pneumatici

*La corretta pressione di gonfiaggio e una guida moderata contribuiscono ad allungare la durata dei pneumatici.*

- Controllare la pressione degli pneumatici almeno una volta al mese e, inoltre, prima di intraprendere un lungo viaggio.
- Controllare la pressione soltanto quando i pneumatici sono *freddi*. Non ridurre la pressione di gonfiaggio di pneumatici caldi se risultasse più alta del normale.
- Adattare la pressione degli pneumatici al carico del veicolo.
- Nei veicoli con indicatore della pressione degli pneumatici, salvare nella memoria la pressione degli pneumatici modificata ⇒ pagina 184, ⇒ pagina 237.
- Evitare curve a velocità elevata e accelerazioni con pattinamento delle ruote.
- Controllare di tanto in tanto che l'usura sia uniforme.

La durata degli pneumatici dipende dai seguenti fattori.

### Pressione dei pneumatici

I valori della pressione di gonfiaggio dei pneumatici sono riportati sulla parte interna dello sportellino del serbatoio del carburante.

Una pressione insufficiente o eccessiva riduce notevolmente la vita utile degli pneumatici e si ripercuote negativamente sulla marcia del veicolo. La pressione di gonfiaggio dei pneumatici è di notevole importanza soprattutto a **velocità elevate**.

Per un maggior comfort di marcia, gonfiare gli pneumatici alla pressione corrispondente al carico normale del veicolo (fino a 3 persone) se porta un

carico normale. Se il veicolo verrà caricato al massimo, è necessario aumentare la pressione di gonfiaggio al valore massimo indicato.

Adeguare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici al carico della vettura. Si raccomanda di gonfiare gli pneumatici alla pressione indicata per il carico massimo del veicolo.

Nel controllare la pressione degli pneumatici non dimenticare di controllare anche la ruota di scorta. Mantenere sempre la pressione massima prevista per la vettura.

Nel caso del ruotino di scorta (125/70 R16 o 125/70 R18) gonfiare alla pressione di 4,2 bar come indicato nell'etichetta della pressione degli pneumatici posta sullo sportellino del serbatoio del carburante.

### Modalità di guida

Curve percorse a velocità elevata, accelerazioni e frenate brusche (le gomme "fischiano"), aumentano l'usura dei pneumatici.

### Equilibratura delle ruote

Le ruote di un veicolo nuovo sono già equilibrate. Diverse circostanze, tuttavia, durante l'utilizzo del veicolo producono squilibri (eccentricità) che si manifestano nella forma di vibrazioni sul volante.

In tal caso si consiglia di far riequilibrare le ruote, anche perché lo squilibrio accelera l'usura dello sterzo, delle sospensioni e dei pneumatici. L'equilibratura si deve effettuare ogniqualvolta che si ripara un pneumatico o che se ne monta uno nuovo.

### Problemi di assetto

Un'errata messa a punto del telaio, oltre a causare una più rapida usura dei pneumatici, riduce anche la sicurezza di marcia. Se l'usura degli pneumatici non è uniforme, consigliamo di effettuare una verifica della geometria ruote presso un Centro Service SEAT. ▶

### ⚠ ATTENZIONE

- **Adattare sempre la pressione di gonfiaggio al carico trasportato dalla vettura.**
- **Uno pneumatico con poca pressione deve eseguire molto più lavoro di flessione quando il veicolo è molto carico o ad alta velocità. Per questo si surriscaldano. Ciò potrebbe portare al distacco del battistrada e addirittura all'esplosione del pneumatico. Pericolo di incidenti!**



### Per il rispetto dell'ambiente

Una pressione insufficiente nei pneumatici aumenta il consumo di carburante.

### Indicatori di usura

*Gli indicatori di usura servono a stabilire il grado di usura degli pneumatici.*



**Fig. 120** Spessore del battistrada dello pneumatico: indicatori di usura

Nel fondo delle scanalature degli pneumatici originali sono presenti degli "indicatori di usura" da 1,6 mm di profondità, ordinata trasversalmente rispetto alla direzione di marcia. Gli indicatori sono distribuiti a distanza costante sul battistrada (da 6 a 8, a seconda della marca). Degli appositi contrasegni (ad esempio le lettere "TWI" o simboli triangolari) indicano il punto in cui sono presenti degli indicatori di usura.

Quando lo spessore del battistrada, misurato nelle scanalature accanto agli indicatori di usura, è di 1,6 mm, significa che è stato raggiunto il valore minimo consentito dalla legge. (In alcuni paesi possono vigere altri valori)

### ⚠ ATTENZIONE

**Gli pneumatici si devono sostituire al più tardi quando il battistrada è arrivato al livello degli indicatori di usura. In caso contrario sussiste il pericolo di incidente.**

- **La tenuta di strada su fondo bagnato o ghiacciato è tanto maggior quanto più profondo è il battistrada dei pneumatici e quanto minore è la sua differenza tra i pneumatici anteriori e quelli posteriori.**
- **Quando la profondità del battistrada non è sufficiente, il comportamento della vettura viene influenzato negativamente in caso di rapide manovre, di attraversamento di pozzanghere, di curve e di frenate.**
- **L'elevata velocità di marcia può provocare la perdita di controllo della vettura.**

## Rotazione delle ruote

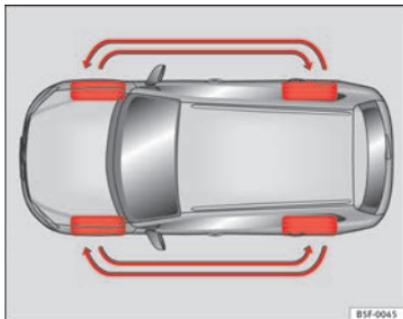


Fig. 121 Scambio delle ruote

Affinché i pneumatici si usurino uniformemente, è consigliabile una rotazione periodica delle ruote secondo lo schema indicato ⇒ fig. 121. In questo modo i pneumatici avranno all'incirca la stessa durata.

## Ruote o pneumatici nuovi

*Le ruote e gli pneumatici nuovi devono essere scelti con cura.*

- Adottare per tutte e quattro le ruote pneumatici dello stesso tipo, di ugual misura (circonferenza di rotolamento), e, possibilmente, con lo stesso battistrada.

<sup>1)</sup> COC = certificate of conformity

- Non sostituire i pneumatici singolarmente ma quantomeno a coppia (asse anteriore / posteriore).
- Non usare mai pneumatici di dimensioni maggiori rispetto a quelle autorizzate da Seat.
- **Prima** dell'acquisto di nuovi pneumatici o cerchi, informarsi presso un Centro Service SEAT sulla possibilità di equipaggiare la propria vettura con una combinazione cerchi / pneumatici diversa da quella fornita dalla casa.

I pneumatici e i cerchi (ruote a disco) rappresentano dei componenti costruttivi importanti. Gli pneumatici e i cerchi autorizzati dal SEAT sono stati appositamente collaudati per il tipo di vettura cui sono destinati. Per questo motivo offrono i migliori presupposti per una buona tenuta di strada e un'ideale sicurezza di marcia ⇒  $\Delta$ .

Le dimensioni degli pneumatici e dei cerchi e gli abbinamenti possibili sono riportati nei documenti della vettura (per esempio CEE o COC<sup>1)</sup>). I documenti della vettura sono specifici per i singoli paesi.

Conoscere i dati tecnici dei pneumatici ne facilita la scelta. Sul fianco dello pneumatico si legge la seguente iscrizione:

**205/55 R16 91V**

Il suo significato, nel dettaglio, è il seguente:

205	larghezza del pneumatico in mm
55	rapporto altezza / larghezza in %
R	sigla del tipo di carcassa, in questo caso <b>R</b> adiale
16	diametro del cerchio in pollici
91	codice della portata
V	Indice di velocità

Anche la **data di fabbricazione** è riportata sul fianco del pneumatico (in taluni casi solo sul lato *interno*):

DOT ... 2212 ...

significa ad esempio che il pneumatico è stato fabbricato nella settimana 22 del 2012.

Pur riportando la stessa misura nominale (ad esempio 205/55 R 16 91 W) è possibile che pneumatici di marche diverse presentino differenze sostanziali sia nella misura che nella circonferenza. Prima dell'acquisto dei pneumatici raccomandiamo pertanto di controllare che la misura effettiva non sia diversa da quella dei pneumatici autorizzati da SEAT.

Se si usano pneumatici con misure diverse da quelle previste per la Sua vettura potrebbe ridursi lo spazio libero nel passaruota previsto dal costruttore. L'attrito degli pneumatici contro la carrozzeria, in determinate circostanze, potrebbe danneggiare gli pneumatici, organi meccanici e parti della carrozzeria, così come i condotti compromettendo così la sicurezza di marcia ⇒ ⚠.

I pneumatici autorizzati da SEAT hanno anche le misure effettive previste per la Sua vettura. Se si desiderassero altri tipi di pneumatico, richiedere al venditore degli pneumatici il certificato del fabbricante da cui si evinca il tipo di pneumatico adatto per il veicolo. Conservare con cura questo certificato.

Per ulteriori informazioni su quali pneumatici è possibile montare sul veicolo, non esiti a contattare il Suo Centro Service SEAT di fiducia.

Si consiglia di affidarsi ad un'officina specializzata per tutti i lavori che interessano i pneumatici o le ruote. Il centro Service SEAT è dotato di tutti gli attrezzi speciali e dei pezzi di ricambio necessari, è altamente specializzato ed è anche in grado di smaltire i pneumatici usati.



### ATTENZIONE

- Raccomandiamo di controllare che i pneumatici scelti lascino lo spazio libero necessario nel passaruota. La scelta dei pneumatici nuovi non deve essere effettuata esclusivamente in base alla misura nominale, poiché con la stessa dicitura si possono avere sostanziali differenze tra marche diverse. Se tra il pneumatico e il passaruota non c'è lo spazio libero necessario si può danneggiare notevolmente la vettura. Pericolo d'incidente! Inoltre il permesso di circolazione della Sua vettura potrebbe perdere la sua validità.
- Pneumatici che siano più vecchi di sei anni vanno utilizzati solo in caso di emergenza e guidando con la dovuta cautela.
- Se dopo l'acquisto della vettura si montano (o fanno montare) dei copricerchi, assicurarsi che la ventilazione dell'impianto dei freni non venga compromessa.



### Per il rispetto dell'ambiente

Lo smaltimento dei pneumatici usati deve essere eseguito nel rispetto delle norme vigenti in materia.



### Avvertenza

- Non bisogna montare pneumatici usati dei quali non si conosca l'uso fatto "precedentemente".
- Per motivi tecnici normalmente non è possibile usare cerchi di altri veicoli. In alcuni casi, questo vale anche per cerchi dello stesso modello. ■

## Bulloni delle ruote

*I bulloni delle ruote devono essere adatti al tipo di cerchio.*

Cerchi e bulloni sono costruiti tenendo conto per gli uni delle caratteristiche degli altri. Ogni volta che si impiegano cerchi diversi (ad esempio cerchi in ►

lega leggera o ruote con pneumatici da neve) devono essere usati anche le relative viti delle ruote, di lunghezza e forma della calotta giuste. Da ciò dipendono il corretto fissaggio delle ruote e il funzionamento dell'impianto dei freni.

Le viti devono essere pulite e scorrevoli.

Per poter svitare i bulloni antifurto\* si deve usare l'apposito adattatore  
⇒ pagina 250.

## Pneumatici da neve

*I pneumatici da neve migliorano il comportamento del veicolo su fondo innevato o ghiacciato.*

- Impiegare i pneumatici da neve su **tutt'e quattro** le ruote.
- Impiegare solo pneumatici da neve omologati per la propria vettura.
- L'impiego di pneumatici da neve può comportare una limitazione della velocità massima.
- Assicurarsi che il **battistrada** dei pneumatici da neve abbia uno spessore sufficiente.
- Dopo il montaggio delle ruote, controllare la pressione di gonfiaggio. I valori di gonfiaggio sono riportati su un adesivo nella parte interna dello sportellino del serbatoio del carburante  
⇒ pagina 237.

Il comportamento su strada del veicolo in condizioni climatiche invernali migliora notevolmente con l'impiego di pneumatici da neve. I pneumatici estivi non garantiscono la stessa tenuta su ghiaccio e neve a causa delle caratteristiche costruttive (larghezza, miscela, disegno del battistrada). Questo vale in particolare modo per vetture equipaggiate con **pneumatici maggiori o da alta velocità** (sigle H, V o Y sul fianco).

■ Impiegare solo pneumatici da neve omologati per la propria vettura. Le dimensioni dei pneumatici da neve previsti per la Sua vettura sono riportate nei documenti della vettura (per esempio COC<sup>1)</sup>). I documenti della vettura sono specifici per i singoli paesi. Vedi anche ⇒ pagina 239.

I pneumatici da neve perdono le loro caratteristiche se il **battistrada** è consumato fino ad una profondità di 4 mm.

Pneumatici da neve **invecchiati** possono non essere più adatti ad un impiego invernale, anche se la profondità residua del battistrada è ancora molto al di sopra di 4 mm.

A seconda della sigla distintiva l'impiego di pneumatici da neve comporta le **limitazioni della velocità** indicate di seguito. ⇒ ⚠

Sigla della velocità ⇒ pagina 239	Velocità massima consentita
Q	160 km/h
S	180 km/h
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h (rispettare i limiti previsti)

<sup>1)</sup> COC = certificate of conformity

Sulle vetture in grado di superare la velocità massima consentita dai pneumatici deve essere applicato un **adesivo** in un punto visibile dal conducente. Adesivi di questo tipo sono reperibili presso i Centri Service SEAT o presso le officine specializzate. Rispettare comunque le norme, eventualmente diverse, vigenti in altri paesi.

In alternativa ai pneumatici da neve, possono essere impiegati anche i cosiddetti "pneumatici per ogni stagione".

#### Impiego di pneumatici da neve V

Ricordiamo che la velocità massima di 240 km/h, valida in teoria per pneumatici da neve di tipo V, **per motivi tecnici non è sempre consentita e può essere sottoposta, per la Sua vettura, a limitazioni notevoli**. La velocità massima consentita con pneumatici V dipende direttamente dal carico massimo consentito sugli assi della Sua vettura e dalla portata dei pneumatici montati.

Consigliamo di rivolgersi ad un Centro Service SEAT per determinare, sulla base dei dati tecnici di vettura e pneumatici, la velocità massima consentita per la propria vettura equipaggiata con pneumatici di tipo V.



#### ATTENZIONE

**La velocità massima consentita con pneumatici da neve non deve mai essere superata. Possibili danneggiamenti dei pneumatici potrebbero infatti causare la perdita di controllo della vettura con conseguente rischio di incidenti!**



#### Per il rispetto dell'ambiente

Rimontare per tempo i pneumatici estivi, poiché questi meglio si adattano all'impiego su fondo stradale privo di neve e ghiaccio. La rumorosità è più bassa, l'usura è minore e soprattutto il consumo di carburante ne risente positivamente.

## Catene da neve

*Le catene da neve migliorano la tenuta di strada su fondo innevato.*

- Montare le catene da neve solo sulle ruote *anteriori*.
- Dopo aver percorso alcuni metri, controllare ed eventualmente correggere la posizione delle catene. Rispettare sempre le istruzioni di montaggio del produttore.
- La velocità massima con catene montate è di 50 km/h.
- Se esiste il pericolo di restare bloccati pur avendo montato le catene da neve, è consigliabile disattivare la regolazione anti-slittamento delle ruote motrici (ASR) nell'ESC ⇒ pagina 194, Attivare/Disattivare l'ESC e l'ASR.

In ambiente invernale le catene da neve migliorano non soltanto la *trazione*, ma anche il comportamento in *frenata*.

L'impiego di catene da neve è consentito per motivi tecnici solo con determinate combinazioni cerchi / pneumatici.

195/65 R15	Catene con anelli di massimo 15 mm
205/55 R16	Catene con anelli di massimo 15 mm
225/45 R17	Catene con anelli di massimo 9 mm
225/40 R18	Catene con anelli di massimo 9 mm

Prima di montare le catene, consigliamo di rimuovere eventuali **copricerchi** e altri elementi con funzione estetica.

■ Su tratti *senza* neve smontare le catene. Se utilizzate senza motivo, le catene da neve danneggiano i pneumatici influenzando negativamente anche la tenuta di strada, e sono soggette ad usura precoce. ■

## Accessori e modifiche tecniche

### Accessori, ricambi e lavori di riparazione

*Informarsi prima dell'acquisto di accessori e ricambi.*

Il veicolo garantisce standard di sicurezza attiva e passiva molto elevati. Se si desidera installare sulla vettura degli accessori o se devono essere sostituiti dei componenti, suggeriamo di rivolgersi ad un Centro Service SEAT. I Centri Service SEAT Le saranno d'aiuto con consigli e informazioni in merito agli aspetti legislativi e alle raccomandazioni della casa costruttrice per quanto riguarda accessori, pezzi di ricambio e lavori di riparazione.

Consigliamo di utilizzare **accessori SEAT** e **ricambi SEAT®**. In questo modo sono assicurate l'affidabilità, la sicurezza e la compatibilità con la vettura. Presso i Centri Service SEAT il montaggio a regola d'arte è naturalmente garantito.

**Gli strumenti installati in un secondo momento**, aventi influenza diretta sul controllo del veicolo, come ad esempio il regolatore di velocità o gli ammortizzatori a controllo elettronico, devono recare il marchio **e** (marchio di omologazione della Comunità Europea).

Altri **strumenti elettrici** non aventi influenza diretta sul controllo del veicolo, come ad esempio frigo-bar, clacson o ventilatori, devono recare il contrassegno **CE** (dichiarazione di conformità del costruttore nella Unione Europea).



#### ATTENZIONE

**Non montare mai accessori come ad esempio supporti per telefono cellulari o per bevande sulle coperture o nel campo d'azione degli airbag. In caso contrario, esiste il pericolo di lesione in caso di apertura dell'airbag.**

### Modifiche tecniche

*Se si apportano delle modifiche tecniche si devono rispettare le direttive fissate dalla nostra Casa costruttrice.*

Interventi effettuati su componenti elettronici, software, cablaggio ed interfaccia di trasferimento dati possono causare problemi di funzionamento. Poiché i componenti elettrici sono interconnessi tra loro, è possibile che tali anomalie causino problemi di funzionamento anche in altri impianti non direttamente interessati. Ciò potrebbe compromettere notevolmente la sicurezza di esercizio, causare un aumento dell'usura di alcuni componenti e portare ad una revoca dell'omologazione del proprio veicolo.

I Centri SEAT non saranno responsabili di eventuali danni ocasionati dall'esecuzione incorretta di lavori sul veicolo.

Consigliamo pertanto di far effettuare tutti i lavori presso Centri Service SEAT e di usare solo **ricambi originali SEAT®**.



#### ATTENZIONE

**Lavori o modifiche sulla vettura che non siano stati effettuati a regola d'arte possono causare problemi di funzionamento: pericolo di incidente!**

## Apparecchi ricetrasmittenti e apparecchiature per uso professionale

### Apparecchi ricetrasmittenti fissi

In genere l'installazione a posteriori di apparecchi ricetrasmittenti è possibile previo rilascio di un'apposita autorizzazione. SEAT autorizza il montaggio nel veicolo di apparecchi ricetrasmittenti a condizione che:

- l'antenna sia installata a regola d'arte.
- l'antenna sia montata all'esterno dell'abitacolo (utilizzando cavi schermati e un adattatore per antenna privo di riflessione),
- la potenza effettiva di trasmissione alla base dell'antenna non sia superiore a 10 Watt.

Presso i Centri Service SEAT o i rivenditori autorizzati si possono ottenere informazioni sull'installazione e sull'uso di apparecchi ricetrasmittenti di potenza superiore.

### Apparecchi ricetrasmittenti mobili

Quando si utilizzano telefoni cellulari o apparecchi ricetrasmittenti, si possono verificare dei disturbi agli strumenti elettronici del veicolo. Le cause potrebbero essere:

- mancanza di un'antenna esterna;
- installazione non corretta dell'antenna esterna;
- potenza di trasmissione superiore a 10 W.

Per questi motivi gli apparecchi ricetrasmittenti mobili o i telefoni cellulari non dotati di antenna esterna o con antenna esterna non installata correttamente *non vanno utilizzati all'interno dell'abitacolo* ⇒ ⚠.

Ricordare inoltre che la portata ottimale dell'apparecchio si ottiene soltanto con un'antenna *esterna*.

### Apparecchiature per uso professionale

L'installazione a posteriori di apparecchi per uso privato o professionale è permessa a condizione che questi non pregiudichino il controllo della vettura da parte del conducente ed abbiano un marchio CE. Gli apparecchi montati a posteriori che possono influire sul controllo della vettura da parte del conducente devono avere un'omologazione specifica per la vettura ed essere provvisti di contrassegno e.



#### ATTENZIONE

**I telefoni mobili o gli apparecchi ricetrasmittenti non dotati di antenna esterna o con l'antenna esterna non montata correttamente possono provocare danni alla salute a causa dei forti campi elettromagnetici cui danno origine.**



#### Avvertenza

- L'ulteriore montaggio di apparecchi elettrici o elettronici in questa vettura condiziona la sua licenza e può condurre, sotto determinate circostanze al ritiro della patente.
- Prima di usare telefoni mobili o apparecchi ricetrasmittenti bisogna consultare le relative istruzioni per l'uso. ■

## Situazioni di emergenza

### Informazioni generali

- In caso di foratura è sempre consigliabile fermare il veicolo il più lontano possibile dal flusso veicolare e su una superficie orizzontale. Se ci si trova in una strada in pendenza, utilizzare la massima cautela.
- Tirare il freno a mano.
- accendere il lampeggio d'emergenza;
- Indossare il giubbino catarifrangente ⇒ pagina 245.
- Posizionare il triangolo di avvertenza.
- Fare scendere tutti i passeggeri dal veicolo. I passeggeri devono restare lontano dalla zona di pericolo (ad esempio dietro il guard rail).



#### ATTENZIONE

Tenere presente i passi sopra indicati e proteggere sé stessi e gli altri utenti della strada.

### Allestimento

#### Giubbini catarifrangenti

Il giubbino catarifrangente consente di essere visto in anticipo dagli altri utenti della via.



#### Avvertenza

- Indossare il giubbino catarifrangente quando si esce dal veicolo in mezzo al traffico (ad esempio in caso di guasto o nelle fasi di carico e scarico del veicolo).
- Ricordarsi di osservare le norme vigenti nel rispettivo paese. ■

#### Attrezzi di bordo / Kit di riparazione pneumatici/ Compressore\*

Gli attrezzi di bordo, il kit di riparazione pneumatici e il compressore\* si trovano nel bagagliaio, sotto la copertura del piano di carico.

Per accedere agli attrezzi di bordo:

- Sollevare il piano di carico dalla maniglia in plastica fino a che resta sospeso alle linguette su entrambi i lati.

A seconda dell'allestimento, il kit di riparazione pneumatici e il compressore\* si trovano sotto la copertura del piano di carico. ■

## Kit di riparazione pneumatici

### Preparazione

- Si vedano anche le avvertenze sulla sicurezza ⇒ pagina 245.
- Tirare il freno a mano.
- Cambio manuale: Mettere la prima.
- Cambio automatico: Portare la leva selettoria in posizione P.
- Controllare se è possibile riparare il pneumatico con l'apposito kit ⇒ pagina 246. ■

### Utilizzo del kit di riparazione pneumatici



Fig. 122 Pneumatico:  
danni irreparabili

Il kit di riparazione pneumatici è concepito per un utilizzo provvisorio. Lo pneumatico danneggiato dovrà essere sostituito il prima possibile ⇒ ⚠.

Se lo pneumatico è stato danneggiato ad esempio da un chiodo, estrarlo dallo pneumatico.

Il kit di riparazione pneumatici può essere utilizzato con temperature esterne fino a -20 °C.

#### Il kit di riparazione pneumatici **NON** deve essere utilizzato:

- se il danno è stato provocato da oggetti il cui diametro supera i 4 mm (1) ⇒ fig. 122;
- se il cerchione risulta danneggiato (2).
- il danno al pneumatico è stato provocato dalla scarsa pressione di gonfiaggio (3).

In questi casi richiedere l'assistenza di personale specializzato.

#### ⚠ ATTENZIONE

- Tenere presente che il kit di riparazione pneumatici non può essere utilizzato in tutti i casi e che ha una funzione provvisoria.
- Evitare assolutamente il contatto del mastice con gli occhi, la pelle o gli indumenti.
- Nel caso in cui del mastice venga a contatto con gli occhi, sciacquare subito e abbondantemente con acqua pulita la zona interessata.
- Non inalare i vapori.
- Nel caso in cui del mastice venga ingerito, risciacquare bene la bocca e bere acqua in abbondanza. Non vomitare! Rivolgersi immediatamente a un medico.
- Togliersi immediatamente eventuali indumenti sporchi di mastice.
- Qualora avessero luogo reazioni di natura allergica, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Tenere il mastice fuori dalla portata dei bambini. ▶



### Avvertenza

- Se del mastiche dovesse fuoriuscire, farlo seccare. La pellicola che si forma può essere facilmente asportata.
- Controllare la data di scadenza riportata sulla bomboletta di mastiche. Per sostituire il mastiche del kit di riparazione rivolgersi a un Centro Service SEAT o ad un'officina specializzata.
- Ricordarsi di osservare le norme vigenti in materia.

## Riparazione pneumatici



Fig. 123 Pneumatico: riempimento

Attenzione: tenere pronto il kit di riparazione pneumatici ⇒ pagina 245.

### Riempimento del pneumatico

- Prima di riempire, agitare energicamente la bomboletta di mastiche.

- Avvitare completamente il tubo flessibile di riempimento alla bomboletta. Così facendo si perfora automaticamente la pellicola di chiusura.
- Svitare il cappuccio parapolvere della valvola del pneumatico e, servendosi di un cacciavite, rimuovere l'elemento di tenuta della valvola ⇒ fig. 123.
- Poggiare la valvola su una superficie pulita.
- Rimuovere il tappo dal tubo flessibile di riempimento e inserire quest'ultimo nella valvola del pneumatico.
- Mantenere la bomboletta con l'erogatore verso il basso e inserire il contenuto nel pneumatico fino a svuotare la bomboletta.
- Staccare quindi il tubo flessibile e riavvitare bene l'elemento di tenuta della valvola.

### Gonfiaggio di un pneumatico

- Avvitare il tubo flessibile del compressore (kit di riparazione pneumatici) alla valvola del pneumatico e inserire la spina nella presa da 12V del veicolo.
- Gonfiare lo pneumatico alla pressione di 2,0 - 2,5 bar e leggere il valore sul manometro.
- Se lo pneumatico non raggiunge tale pressione, avanzare o indietreggiare di 10 metri con il veicolo per far distribuire il mastiche su tutto lo pneumatico.

### **ATTENZIONE**

- Leggere con attenzione le avvertenze riportate sia sul compressore che sulla bomboletta!
- Se dopo sei minuti di gonfiaggio del pneumatico, questo non raggiunge la pressione di 2,0 bar, significa che lo pneumatico è troppo danneggiato. Non rimettersi in marcia!
- Se non è possibile riparare lo pneumatico con il mastice, richiedere assistenza specializzata.



#### **Avvertenza**

Per non surriscaldare il compressore, evitare di tenerlo in funzione per più di 6 minuti ininterrottamente. Una volta raffreddato, è possibile continuare ad utilizzare il compressore.

### **Operazioni conclusive**

- Attaccare l'adesivo di "max. 80 km/h" del kit di riparazione pneumatici nel quadro strumenti, all'interno del campo visivo del conducente.
- Fermare il veicolo dopo 10 minuti di guida e controllare la pressione del pneumatico.
- Se la pressione è scesa al di sotto di 1,3 bar, lo pneumatico è danneggiato in modo troppo serio. Non rimettersi in marcia!

### **ATTENZIONE**

A riparazione effettuata, osservare le seguenti precauzioni:

- Non superare gli 80 km/h!
- Evitare accelerazioni a tutto gas, frenate brusche e curve ad alta velocità.
- Il comportamento della vettura può risultare compromesso.
- Se lo pneumatico è molto danneggiato, richiedere l'assistenza di personale specializzato.



#### **Per il rispetto dell'ambiente**

Per lo smaltimento della bomboletta di mastice, consegnarla a un Centro Service SEAT.



#### **Avvertenza**

Dopo la riparazione di uno pneumatico, procurarsi una bomboletta di mastice nuova in un Centro Service SEAT o in un'officina specializzata.

## **Cambio della ruota**

### **Preparazione**

*Prima di sostituire la ruota eseguire le operazioni preliminari.*

- Si vedano anche le avvertenze sulla sicurezza ⇒ pagina 245.
- Tirare il freno a mano.
- Cambio manuale: Mettere la prima.

- Cambio automatico: Portare la leva selettoria in posizione P.
- Se alla vettura è agganciato un rimorchio, staccarlo.
- Disporre gli attrezzi di bordo ⇒ pagina 245 e la ruota di scorta ⇒ pagina 253.

### **ATTENZIONE**

Se si sostituisce la ruota in una strada in pendenza, bloccare la ruota dal lato opposto con una pietra per evitare che il veicolo si muova. ■

## Copricerchi\*

Per poter allentare i bulloni della ruota, bisogna togliere il copricerchio.



Fig. 124 Togliere il copricerchio

## Smontaggio

- Togliere il copricerchio con il gancio in metallo ⇒ fig. 124.
- Agganciare quest'ultimo a una delle scanalature del copricerchio.

## Montaggio

- Collocare il copricerchio sul cerchio facendo pressione. Esercitare pressione sul punto in cui si trova lo sgancio della valvola. Successivamente incastrare la parte restante del copricerchio. ■

## Tappi viti delle ruote\*

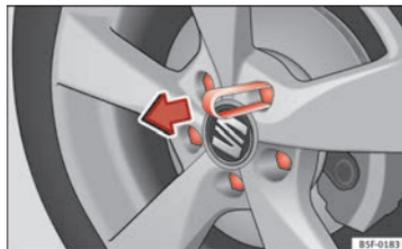


Fig. 125 Ruota: bulloni della ruota con tappi

## Estrazione

- Incastrare la pinza di plastica (attrezzo di bordo) sul tappo fino a che non scatta ⇒ fig. 125.
- Estrarre il tappo con la pinza di plastica. ■

## Bulloni antifurto della ruota

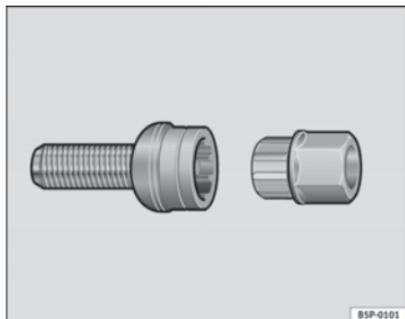


Fig. 126 Bullone antifurto con cappuccio ed adattatore

Per togliere i bulloni antifurto della ruota è necessario un adattatore speciale (attrezzo di bordo).

- Estrarre il copricerchio\* oppure il cappuccio\*.
- Inserire l'adattatore nel bullone antifurto fino al fermo.
- Inserire la chiave della ruota (attrezzo di bordo) nell'adattatore fino al fermo.
- Togliere il bullone della ruota ⇒ pagina 250.



### Avvertenza

Si raccomanda di annotare il codice e di conservarlo in un luogo sicuro e comunque non a bordo del veicolo. Se necessario è possibile ottenere un adattatore di ricambio dal Centro Service SEAT indicando il numero di codice.

## Allentare i bulloni delle ruote



Fig. 127 Ruota: allentare le viti delle ruote

- Inserire la chiave della ruota (attrezzi di bordo) fino al fermo della ruota<sup>1)</sup>.
- Ruotare il bullone di circa un giro verso sinistra ⇒ fig. 127 -freccia-. Per applicare la coppia necessaria, tenere la chiave della ruota dall'estremità. Se un bullone non si allenta, premere con cautela con il piede sull'estremità della chiave della ruota. Per non perdere l'equilibrio è opportuno appoggiarsi al veicolo. ▶

<sup>1)</sup> Per allentare e serrare i bulloni antifurto delle ruote è necessario l'adattatore corrispondente ⇒ pagina 250.

**ATTENZIONE**

Allentare leggermente le viti della ruota (una volta) prima di sollevare il veicolo con il cric\*. In caso contrario potrebbe verificarsi un incidente.

### Sollevamento del veicolo



Fig. 128 Traversa: segni

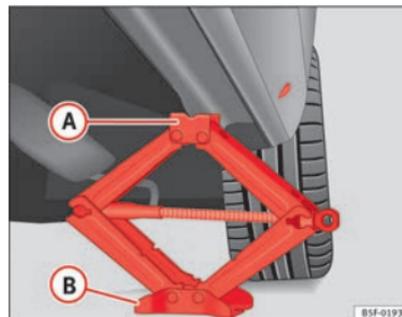


Fig. 129 Longherone: posizionamento del cric del veicolo

- Appoggiare il cric\* (attrezzo di bordo) su un piano orizzontale. Se necessario, servirsi come base di appoggio di un oggetto piatto e resistente. Se il fondo è scivoloso (ad esempio, un pavimento di mattonelle), collocare sotto il cric una base antiscivolo (come un tappetino di gomma) ⇒ .
- Individuare nel longherone il punto di appoggio (zona avvallata) più vicino alla ruota da sostituire ⇒ fig. 128. Il punto di appoggio per il cric\* si dopo la tacca presente sul longherone.
- Ruotare il cric\*, posto sotto il punto di appoggio del longherone, e sollevarlo fino a che la linguetta  ⇒ fig. 129 non raggiunga l'alloggiamento previsto.
- Allineare il cric\* in modo tale che la linguetta  “si agganci” nell'apposito alloggiamento del longherone e la piastra di base mobile  resti appoggiata al suolo. La piastra di base  deve cadere sul lato verticale rispetto al punto di appoggio .
- Continuare a girare il cric\* fino a che la ruota non si stacca da terra. ▶

 **ATTENZIONE**

- Assicurarsi che il cric\* sia stabile. Se la superficie è scivolosa o molle, il cric\* potrebbe scivolare o sprofondare con conseguente rischio di lesioni.
- Sollevare il veicolo solo con il cric\* fornito di fabbrica. Altri veicoli potrebbero scivolare, con conseguente rischio di lesioni.
- Posizionare il cric\* solo nei punti di appoggio appositi nel longherone ed allinearli. In caso contrario, il cric\* potrebbe scivolare non avendo abbastanza presa sul veicolo: rischio di lesioni!
- Il veicolo potrebbe alzarsi o abbassarsi automaticamente in seguito a cambiamenti di temperatura o di carico.

 **ATTENZIONE**

Il veicolo non deve sollevarsi dalla traversa. Posizionare il cric\* solo negli appositi punti di appoggio del longherone. In caso contrario, il veicolo ne risulterà danneggiato.

## Smontaggio e montaggio delle ruote

Dopo aver allentato le viti ed aver sollevato il veicolo con il cric, sostituire la ruota come indicato qui di seguito.

### Smontaggio della ruota

- Svitare le viti con l'apposita chiave e successivamente appoggiarle su di una superficie pulita.
- Togliere la ruota ⇒ .

### Montaggio della ruota

Quando si monta lo pneumatico con un senso di rotazione obbligatorio, rispettare le indicazioni date in ⇒ pagina 252.

- Posizionare la ruota.
- Avvitare le viti e stringerle un po' con la chiave.
- Far scendere il veicolo con il cric\* con cautela.
- Serrare a croce i bulloni della ruota servendosi dell'apposita chiave.

Le viti delle ruote devono trovarsi pulite per potersi avvitare facilmente. Controllare lo stato delle superfici di contatto tra ruota e mozzo. Eventuali impurità su queste superfici devono essere rimosse prima di montare la ruota.

 **ATTENZIONE**

Durante lo smontaggio/montaggio della ruota, il cerchione può colpire il disco del freno e danneggiarlo. Raccomandiamo pertanto di procedere con molta cautela e di ricorrere eventualmente all'aiuto di una seconda persona.

## Pneumatici con senso di rotazione obbligatorio

Queste gomme sono riconoscibili dalle frecce sul loro fianco che ne indicano il senso di rotolamento. Il senso di rotolamento previsto deve essere scrupolosamente rispettato. Solo così i pneumatici mantengono intatte le loro caratteristiche in termini di aderenza, rumorosità, resistenza all'usura e aquaplaning.

Il caso eccezionale di dover montare la ruota di scorta\* in senso contrario a quello di rotazione, si prega di guidare con prudenza dato che in questa ►

condizione lo pneumatico non possiede le proprietà ottimali di marcia. Questa precauzione è da tenere presente soprattutto quando il fondo stradale è bagnato.

Per poter sfruttare al meglio i vantaggi di questo tipo di battistrada, si consiglia di rimettere il più presto possibile tutte le gomme nel giusto senso di rotolamento.

### Operazioni conclusive

- Per cerchi in lega: ricollocare i cappucci dei bulloni delle ruote.
- Per cerchi in acciaio: ricollocare il coprimozzo della ruota ⇒ pagina 249.
- Riporre al proprio posto gli attrezzi di bordo.
- Se la ruota sostituita non entra nel vano della ruota di scorta, riporla in modo sicuro nel bagagliaio ⇒ pagina 17.
- Controllare la pressione di gonfiaggio della ruota montata appena possibile.
- Nei veicoli con indicatore di pressione degli pneumatici, modificare la pressione e memorizzarla nella radio/Sistema Easy Connect\* ⇒ pagina 184.
- La coppia di serraggio dei bulloni della ruota deve essere di 120 Nm. Verificarlo il prima possibile con una chiave dinamometrica. Fino ad allora, guidare con prudenza.
- Far sostituire al più presto possibile la ruota danneggiata.

## Ruota di scorta

### Informazioni generali



Fig. 130 Ruotino di scorta: piano di carico sollevato

La ruota di scorta è concepita per essere utilizzata per un breve periodo di tempo. Rivolgersi il prima possibile a un Centro Service SEAT o ad un'officina specializzata per la revisione e, se necessario, sostituzione della ruota.

L'utilizzo della ruota di scorta comporta delle limitazioni. La ruota di scorta è stata realizzata appositamente per il Suo tipo di vettura. Per tale motivo non deve essere scambiata con la ruota di scorta di altri tipi di veicolo.

#### Come estrarre la ruota di scorta

- Sollevare il piano di carico e mantenerlo sollevato per poter togliere la ruota di scorta ⇒ fig. 130.
- Girare la rotella in senso antiorario.

- Estrarre la ruota di scorta.

#### Catene

Per motivi tecnici non è permesso usare le catene da neve sulla ruota di scorta.

Se però si deve guidare con le catene da neve e si fora una delle ruote anteriori, eseguire una sostituzione e montare la ruota di scorta al posto di una delle ruote posteriori. Montare le catene da neve sulla ruota posteriore smontata che andrà a sostituire la ruota anteriore forata.

#### ATTENZIONE

- Dopo aver montato la ruota di scorta, verificare la pressione degli pneumatici non appena possibile. Altrimenti c'è il rischio di provocare un incidente. La pressione di gonfiaggio si trova nella parte interna dello sportellino del serbatoio del carburante.
- Non circolare con la ruota di scorta a più di 80 km/h: pericolo di incidente!
- Evitare accelerazioni a tutto gas, frenate brusche e curve ad alta velocità: pericolo di incidente!
- Non usare più di un ruotino di scorta su un veicolo. Pericolo di incidente!
- Non montare pneumatici di dimensioni normali o pneumatici da neve sul cerchio della ruota di scorta.

#### Come estrarre la ruota di scorta nei veicoli dotati di sistema SEAT SOUND 10 altoparlanti (con subwoofer)\*

- Togliere il piano di carico (tappeto) del subwoofer come segue: spostare il tappeto e collocarlo nella direzione dello schienale del sedile, quindi sollevarlo in modo da riuscire a rimuoverlo.
- Scollegare il cavo dell'altoparlante subwoofer.
- Girare la rotella di fissaggio in senso antiorario.
- Rimuovere l'altoparlante subwoofer e la ruota di scorta.
- Dopo aver ricollocato la ruota di scorta, posizionare l'altoparlante subwoofer seguendo la direzione della freccia e con l'indicazione "FRONT" orientata in avanti.
- Ricollegare il cavo dell'altoparlante e girare con forza la rotella in senso orario per fissare saldamente l'insieme del subwoofer. ■

## Avviamento di emergenza

### Cavi per l'avviamento d'emergenza

*I cavi per l'avviamento di emergenza devono avere una sezione sufficientemente grande.*

Se il motore non si mette in moto perché la batteria è scarica, si può utilizzare la batteria di un altro veicolo.

#### Cavi per l'avviamento d'emergenza

Per l'avviamento di emergenza occorrono dei **cavi conformi alla norma DIN 72553** (vedi indicazioni del produttore). La loro sezione deve essere di almeno 25 mm<sup>2</sup> nel caso di motore a benzina e di almeno 35 mm<sup>2</sup> per il motore diesel. ▶

**Avvertenza**

- Tra i veicoli non deve esserci alcun contatto perché si potrebbe avere un passaggio di corrente già al momento del collegamento dei poli positivi.
- La batteria scarica deve essere collegata correttamente alla rete di bordo.

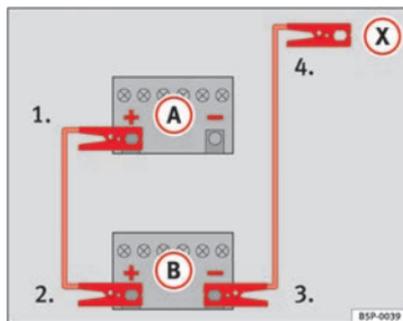
**Avviamento d'emergenza: descrizione**

Fig. 131 Schema elettrico per i veicoli non dotati di sistema Start&Stop.

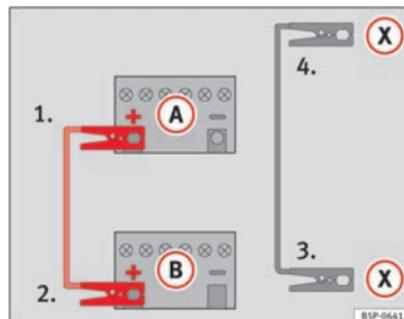


Fig. 132 Schema elettrico per i veicoli dotati di sistema Start&Stop.

**Presenza di collegamento dei cavi per l'avviamento di emergenza**

1. Spegnerne l'accensione di entrambi i veicoli ⇒
2. **Per veicoli non dotati di sistema Start&Stop:**
  - Collegare un'estremità del cavo di emergenza *rosso* al polo positivo (+) del veicolo con la batteria scarica (A) ⇒ fig. 131.
  - Collegare l'altra estremità del cavo di emergenza *rosso* al polo positivo (+) della batteria che fornisce la corrente (B).
  - Collegare un'estremità del cavo di emergenza *nero* al polo negativo (-) della batteria che fornisce corrente (B) ⇒ fig. 131.
  - Collegare l'altra estremità del cavo di emergenza *nero* (X), al monoblocco del motore del veicolo con la batteria scarica oppure ad un elemento metallico massiccio annesso al monoblocco e comunque il più lontano possibile dalla batteria (A).
3. **Per veicoli dotati di sistema Start&Stop:** ▶

- Collegare un'estremità del cavo di emergenza *rosso* al polo positivo (+) del veicolo con la batteria scarica (A) ⇒ fig. 132.
  - Collegare l'altra estremità del cavo di emergenza *rosso* al polo positivo (+) della batteria che fornisce la corrente (B).
  - Collegare un'estremità del cavo di emergenza *nero* (X) a un terminale di massa idoneo, a un elemento metallico massiccio avvitato al monoblocco del motore o al monoblocco stesso ⇒ fig. 132.
  - Collegare l'altra estremità del cavo di emergenza *nero* (X), al monoblocco del motore del veicolo con la batteria scarica oppure ad un elemento metallico massiccio annesso al monoblocco e comunque il più lontano possibile dalla batteria (A).
4. Disporre i cavi in modo che non possano rimanere impigliati nei componenti rotanti che si trovano all'interno del vano motore.

### Avviamento

5. Avviare il motore del veicolo che fornisce la corrente e lasciarlo al minimo.
6. Accendere poi il motore del veicolo che riceve la corrente e attendere due o tre minuti, finché il motore inizia a "girare".

### Scollamento dei cavi di emergenza

7. Prima di staccare i cavi bisogna spegnere i fari anabbaglianti (se questi sono accesi).
8. Sul veicolo il cui motore è stato avviato con i cavi di emergenza si devono accendere il ventilatore del riscaldamento e lo sbrinatori del lunotto, affinché in fase di stacco dei cavi si possano prevenire eventuali picchi di tensione.

9. Lasciare il motore acceso e staccare i cavi nell'ordine inverso rispetto a quello descritto in precedenza.

Assicurarsi che le pinze fissate ai poli siano a contatto sufficiente con le parti metalliche.

Se il motore non si avvia, interrompere il tentativo di accensione dopo 10 secondi e ripetere l'operazione dopo circa un minuto.



### ATTENZIONE

- Osservare attentamente le avvertenze quando si effettuano lavori nel vano motore ⇒ pagina 221.
- La batteria che fornisce corrente deve avere la stessa tensione (12 V) e all'incirca la stessa capacità (si veda scritta sulla batteria) di quella scarica: Pericolo di esplosione!
- Non eseguire mai un avviamento se il liquido contenuto nella batteria è congelato: pericolo di esplosione! Una batteria scongelata è altrettanto pericolosa perché potrebbe causare lesioni dovute alla fuoriuscita di acido. Se una batteria si è congelata va sostituita.
- Non avvicinare alcuna fonte di calore alla batteria (ad es. luce non schermata o sigarette accese). Pericolo di esplosione!
- Attenersi alle istruzioni per l'uso fornite dal produttore dei cavi di avviamento di emergenza.
- Non collegare il cavo negativo direttamente al polo negativo della batteria scarica, perché le scintille che si possono creare potrebbero incendiare il gas esplosivo che fuoriesce dalla batteria: pericolo di esplosione!
- Non allacciare il cavo negativo a parti del circuito del carburante o ai tubi dell'impianto dei freni dell'altro veicolo.
- Non toccare le parti non isolate delle pinze. Inoltre il cavo collegato al polo positivo della batteria non deve entrare in contatto con parti del veicolo che conducono corrente perché potrebbe verificarsi un cortocircuito. ▶

**ATTENZIONE** (continua)

- Disporre i cavi in modo che non possano rimanere impigliati nei componenti rotanti che si trovano all'interno del vano motore.
- Non chinarsi sulle batterie. Pericolo di ustioni!

**Avvertenza**

Fra i due veicoli non deve esserci alcun contatto perché potrebbe avere luogo un passaggio di corrente in fase di collegamento dei poli positivi. ■

## Traino ed avviamento del motore per il traino

### Informazioni generali

*Raccomandiamo di osservare le indicazioni riportate qui di seguito.*

Quando si usa la fune di traino fare attenzione a quanto segue.

#### Indicazioni per chi traina

- Cominciare a trainare solo dopo aver fatto tendere la fune.
- Utilizzare la frizione con estrema precauzione quando si mette in marcia il veicolo (con cambio manuale), oppure accelerare delicatamente (con cambio automatico).

<sup>1)</sup> Attenzione: la batteria è sufficientemente carica.

#### Informazioni per il conducente del veicolo trainato

- Accendere il quadro strumenti in modo che indicatori di direzione, clacson e impianto lavacrystalli possano essere azionati all'occorrenza. Assicurarsi che il volante sia sbloccato e possa essere mosso liberamente.
- Mettere in folle (cambio manuale) o posizionare la leva selettoria su N (cambio automatico).
- Tener presente che il servofreno funziona solo se il motore è acceso. A motore spento è necessario esercitare sul pedale del freno una forza molto maggiore.
- Tenere presente che il servofreno funziona solo ad accensione collegata e veicolo in marcia<sup>1)</sup>. In caso contrario, si dovrà applicare più forza del normale per girare il volante.
- Aver cura che la fune sia sempre ben tesa.

#### Fune di traino o asta di traino

L'asta di traino rappresenta il modo più sicuro di effettuare il traino. La fune di traino si deve usare solo se non si ha a disposizione tale asta.

La fune di traino deve essere elastica per non danneggiare i veicoli. Si consiglia perciò di usare una fune in fibra sintetica o in materiale elastico simile.

Fissare il cavo di traino o la barra di traino solo agli appositi occhielli di traino ⇒ pagina 258.

#### Modalità di guida

Il traino di un veicolo, soprattutto con la fune di traino, richiede una certa pratica. Entrambi i conducenti dovrebbero avere un po' di dimestichezza ▶

con questo tipo di manovra. Chi non dispone della necessaria pratica dovrebbe astenersene.

Avere sempre cura di non creare delle trazioni o delle scosse troppo violente. In manovre di traino su strade dissestate sussiste sempre il pericolo che gli elementi di fissaggio vengano sottoposti a sollecitazioni eccessivamente forti.

### **ATTENZIONE**

**Se manca l'alimentazione elettrica tutti i dispositivi di illuminazione della vettura, come ad esempio le luci dei freni e gli indicatori di direzione, non funzionano. La vettura non deve essere trainata. In caso contrario sussiste il pericolo di incidente.**

### **ATTENZIONE**

Se, a causa di un'anomalia, il cambio non viene lubrificato a sufficienza, la vettura va trainata con le ruote motrici sollevate e possibilmente da un carro attrezzi.

### **Avvertenza**

- Ricordarsi di osservare le norme vigenti in materia.
- Accendere il lampeggio d'emergenza di entrambi i veicoli. Osservare comunque le norme di legge previste per questi casi.
- Il cavo di traino non deve essere ritorto. In caso contrario, l'occhiello di traino anteriore potrebbe uscire dal veicolo. ■

## Gancio di traino anteriore

*L'occhiello di traino anteriore va avvitato alla vettura.*



**Fig. 133 Paraurti anteriore destro: Occhiello di traino avvitato**

Nella parte destra del paraurti anteriore è presente una copertura con un'apertura su cui avvitare l'occhiello di traino.

- Per estrarre la copertura del paraurti, premere verso l'interno il margine *superiore sinistro* dello stesso.
- Prendere l'occhio di traino dagli attrezzi di bordo ⇒ pagina 245.
- Avvitare l'occhio di traino fino in fondo alla filettatura ⇒ **fig. 133** e serrarlo aiutandosi con la chiave della ruota. ■

Una volta utilizzata, svitare l'occhiello di traino e riposizionare la copertura nel paraurti. Riporre l'occhio di traino negli attrezzi di bordo. Si consiglia di tenerlo sempre a bordo del veicolo. ■

## Anello posteriore

L'occhio di traino posteriore va avvitato all'occorrenza alla vettura.

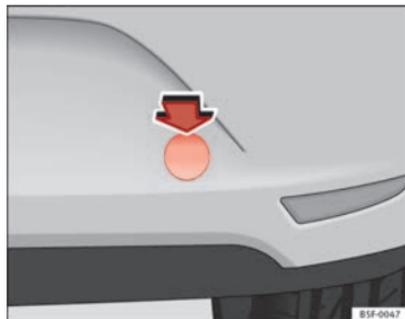


Fig. 134 Paraurti posteriore destro: Copertura



Fig. 135 Paraurti posteriore destro: Occhio di traino avvitato

## Vetture con occhio di traino

Nella parte destra del paraurti posteriore è presente una copertura che ricopre un foro avvitato.

- Prendere l'occhiello di traino dal set di attrezzi di bordo ⇒ pagina 245.
- Per separare la copertura dal paraurti, premere verso l'interno il margine *superiore* della copertura -freccia- ed estrarlo facendo leva sul margine *inferiore* ⇒ fig. 134.
- Avvitare l'occhio di traino fino in fondo alla filettatura ⇒ fig. 135 e serrarlo aiutandosi con la chiave della ruota.

Dopo l'uso svitare il gancio di traino e riportarlo fra gli altri attrezzi di bordo. Riapplicare la copertura del paraurti. Si consiglia di tenerlo sempre a bordo del veicolo.



### ATTENZIONE

- Se l'occhio di traino non è avvitato fino in fondo, potrebbe allentarsi in fase di traino: pericolo di incidenti!
- Qualora la vettura sia dotata di dispositivo di traino si raccomanda di utilizzare funi di traino adatte. Pericolo di incidenti!



### ATTENZIONE

Qualora la vettura sia dotata di dispositivo di traino, si raccomanda di utilizzare soltanto barre di traino speciali per evitare danni al gancio a testa sferica. Si tratta di barre speciali, apposta per dispositivi di traino. ■

## Messa in moto a traino

*L'avviamento al traino è sconsigliabile.*

- A vettura ferma mettere in seconda o in terza.
- Premere il pedale della frizione.
- Accendere il quadro.
- Quando entrambi i veicoli cominciano a muoversi, lasciare il pedale della frizione.
- Non appena il motore si accende: premere il pedale della frizione e mettere in folle.

Se il motore non si avvia, si dovrebbe prima provare ad avviarlo tramite la batteria di un altro veicolo ⇒ pagina 254. Solo se quest'operazione non è possibile, tentare l'avviamento al traino. Con l'avviamento al traino si cerca di mettere in moto il motore tramite il movimento delle ruote.

Per le vetture con **motore a benzina** si raccomanda di provare l'avviamento al traino solo per un tratto *breve*, altrimenti potrebbe penetrare del carburante incombusto nel catalizzatore.



### ATTENZIONE

**L'avviamento al traino è una manovra delicata e non esclude il rischio di incidenti, ad esempio di tamponamento della vettura trainante.**



### ATTENZIONE

Il tratto da trainare non deve superare i 50 m. In caso contrario esiste il pericolo di danneggiare il catalizzatore. ■

## Traino di vetture con cambio manuale

*Trainare una vettura è relativamente semplice.*

Seguire le avvertenze ⇒ pagina 257.

La vettura può essere trainata sia con una fune che con una barra di traino. Il traino può inoltre essere effettuato sollevando il retrotreno o l'avantreno. La velocità massima di traino è **50 km/h**. ■

## Traino: cosa fare se la vettura ha il cambio automatico

*Non è sempre semplice trainare la vettura.*

Seguire le avvertenze ⇒ pagina 257.

Si può trainare la vettura con la fune o con la barra di traino. Si raccomanda però di osservare le indicazioni riportate qui di seguito.

- Posizionare la leva selettoria su **N**.
- La velocità massima consentita al traino è di **50 km/h**.
- La distanza massima percorribile al traino è di **50 km**. Motivo: a motore fermo infatti la pompa dell'olio che lubrifica il cambio non funziona. Percorrendo dunque a velocità sostenuta distanze superiori a quelle indicate, si rischia di danneggiare il cambio per insufficiente lubrificazione.

Se si fa trainare la vettura da un **carro attrezzi** vanno sollevate le ruote *anteriori*. Motivo: gli alberi di trasmissione si trovano infatti sull'avantreno. Se si traina la vettura con le ruote posteriori sollevate, gli alberi di trasmissione girano *al contrario*. Gli ingranaggi del cambio automatico non riuscirebbero a sostenere i regimi così elevati e verrebbero danneggiati. ►

**Avvertenza**

- Se non è possibile trainare normalmente il veicolo o se la distanza da percorrere è maggiore di 50 km, si deve far trasportare il veicolo su un automezzo speciale o su un rimorchio.
- Se si interrompe l'alimentazione di corrente in posizione P, la leva selettoria non potrà più muoversi. Per il recupero o lo spostamento della vettura la leva selettoria deve essere sbloccata mediante il dispositivo per lo sbloccaggio d'emergenza ⇒ pagina 171. ■

## Fusibili e lampadine

### Fusibili

#### Introduzione

A causa dello sviluppo costante del veicolo, della scelta dei fusibili in funzione dell'allestimento e dell'utilizzo di uno stesso fusibile per diversi utilizzatori elettrici, al momento della stampa non è possibile fornire una sintesi aggiornata delle posizioni dei fusibili degli utilizzatori elettrici. Per informazioni dettagliate sulla posizione dei fusibili rivolgersi a un centro Service SEAT.

Normalmente, un fusibile può essere assegnato a diversi utilizzatori. Allo stesso modo, è possibile che a un utilizzatore corrispondano diversi fusibili.

Sostituire i fusibili solo dopo aver eliminato la causa del problema. Far controllare l'impianto elettrico qualora un fusibile nuovo si bruciasse dopo poco tempo.

#### Informazioni supplementari e avvertenze:

- Preparativi per lavorare nel vano motore ⇒ pagina 221

#### ATTENZIONE

L'alta tensione dell'impianto elettrico può provocare scariche, ustioni e gravi lesioni, causando addirittura la morte.

- Non toccare mai i cavi elettrici dell'impianto di accensione.
- Raccomandiamo di non provocare cortocircuiti nell'impianto elettrico.

#### ATTENZIONE

L'uso di fusibili non idonei o riparati, realizzare un ponte in un circuito senza fusibili può provocare un incendio e gravi lesioni.

- Non utilizzare fusibili con un valore maggiore. Sostituirli con altri dallo stesso amperaggio (stesso colore e scritta) e dimensione.
- Non riparare mai i fusibili.
- Non sostituire mai i fusibili con barrette metalliche, graffette e oggetti analoghi.

#### ATTENZIONE

- Per non danneggiare l'impianto elettrico del veicolo, prima della sostituzione di un fusibile, spegnere le luci e il resto di utilizzatori elettrici ed estrarre la chiave dal contatto.
- La sostituzione di un fusibile con un altro di amperaggio superiore potrebbe causare danni ad altri componenti dell'impianto elettrico.
- Proteggere le scatole dei fusibili aperte per evitare l'ingresso di sporco o umidità. Lo sporco e l'umidità nelle scatole dei fusibili possono causare danni all'impianto elettrico.

#### Avvertenza

- Un utilizzatore elettrico può disporre di più fusibili.
- In alcuni casi, un solo fusibile controlla più utilizzatori elettrici. ■

## Fusibili del veicolo



Fig. 136 Sul cruscotto, lato del conducente: coperchio della scatola dei fusibili.



Fig. 137 Nel vano motore: coperchio della scatola dei fusibili.

Sostituirli con altri dallo stesso amperaggio (stesso colore e scritta) e dimensione.

### Differenziazione cromatica dei fusibili situati sotto la plancia

Colore	Amperaggio
Lilla	3
Marrone chiaro	5
Marrone	7,5
rosso	10
Azzurro	15
giallo	20
Bianco o trasparente	25
Verde	30
Arancione	40

### Apertura e chiusura della scatola dei fusibili situata sotto la plancia

- **Apertura:** abbassare la copertura ⇒ fig. 136.
- **Chiusura:** alzare la copertura e far scattare la serratura.

### Apertura della scatola dei fusibili nel vano motore

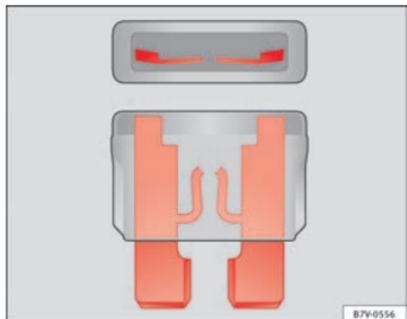
- Aprire il cofano del vano motore ▲ ⇒ pagina 221.
- Premere le linguette di blocco per sbloccare il coperchio della scatola dei fusibili ⇒ fig. 137.
- Estrarre il coperchio verso l'alto.
- Per **montare** il coperchio, posizionarlo sopra la scatola dei fusibili. Premere le linguette verso il basso finché viene emesso un "clic"

### ⚠ ATTENZIONE

- Smontare i coperchi delle scatole dei fusibili e rimontarli correttamente per evitare problemi al veicolo.
- Proteggere le scatole dei fusibili aperte per evitare l'ingresso di sporco o umidità. Lo sporco e l'umidità nelle scatole dei fusibili possono causare danni all'impianto elettrico. ▶

**Avvertenza**

Nel veicolo sono presenti altri fusibili oltre a quelli indicati in questo capitolo. Tali fusibili devono essere sostituiti esclusivamente presso un'officina specializzata.

**Sostituzione di un fusibile bruciato**

**Fig. 138** Immagine di un fusibile bruciato.

**Operazioni preliminari**

- Spegnere il quadro strumenti, le luci e tutti gli utilizzatori elettrici.
- Aprire la scatola dei fusibili corrispondente ⇒ pagina 263.

**Riconoscere un fusibile bruciato**

I fusibili bruciati si riconoscono dal fatto che la striscia metallica è fusa ⇒ fig. 138.

Illuminare il fusibile con una lampada. In questo modo è più facile capire se il fusibile è bruciato.

**Sostituzione di un fusibile**

- Estrarre il fusibile.
- Sostituire il fusibile bruciato con un nuovo fusibile avente amperaggio *identico* (stesso colore e stessa incisione) e dimensioni *identiche* ⇒ ①.
- Ricollocare la copertura o chiudere il coperchio della scatola dei fusibili.

**ATTENZIONE**

La sostituzione di un fusibile con un altro di amperaggio superiore potrebbe causare danni ad altri componenti dell'impianto elettrico.

**Lampadine****Sostituzione di una lampada**

*La sostituzione delle lampadine dovrebbe essere effettuata da una persona esperta.*

Se si cambiano da soli le lampade del vano motore, ricordare che è una zona pericolosa ⇒ ⚠ in Lavori nel vano motore a pagina 221.

Ovviamente la nuova lampadina deve essere assolutamente identica a quella difettosa da sostituire. Il tipo è indicato sulla base del portalampada.

A seconda dell'allestimento, esistono diversi sistemi di fari e di luci posteriori:

- Faro principale alogeno
- Faro principale full-Led\*
- Luce posteriore delle lampade
- Luce posteriore con led\*

**Impianto fari full-LED\***

I fari full-LED implementano tutte le funzioni luminose (luci diurne, posizione, indicatori di direzione, anabbaglianti, abbaglianti) con diodi elettroluminescenti (led) come fonte luminosa.

I fari full-Led sono stati progettati per durare tutta la vita del veicolo e le fonti luminose non sono sostituibili. In caso di guasto del faro, rivolgersi a un'officina autorizzata per la sostituzione.

**Lampadine ad incandescenza (12 V)**

Faro principale alogeno	Tipo
Luci diurne / Luci di posizione	P21W SLL
Anabbaglianti	H7 LL
Abbaglianti	H7 LL
Indicatore di direzione	PY21W LL

Faro principale full-Led	Tipo
Non è possibile sostituire nessuna lampada. Tutte le funzioni hanno i led.	

Faro fendinebbia	Tipo
Fari fendinebbia / cornering*	H8

Luce posteriore delle lampade	Tipo
Luci dei freni / Fanale posteriore	P21W LL
Luce di posizione	2x W5W LL
Indicatore di direzione	PY21W LL
Luce retronebbia	H21W
Luci retromarcia	P21W LL

Luce posteriore con led	Tipo
Indicatore di direzione	PY21W LL
Luce retronebbia	H21W

Luce posteriore con led	Tipo
Luci retromarcia	P21W LL
Le restanti funzioni sono a led.	

**ATTENZIONE**

- Durante i lavori nel vano motore con motore ancora caldo è richiesta particolare cautela: pericolo di ustioni!
- Le lampadine sono sotto pressione e potrebbero scoppiare, con gravi conseguenze per l'incolumità personale!
- Quanto si effettua la sostituzione di una lampadina, fare attenzione a non ferirsi, per esempio con le parti taglienti della scatola del proiettore.

**ATTENZIONE**

- Prima di effettuare lavori di qualsiasi tipo all'impianto elettrico estrarre la chiave di accensione. Pericolo di cortocircuito!
- Prima di sostituire un lampadina spegnere le luci (anche quelle di parcheggio).
- Procedere con cautela, facendo attenzione a non danneggiare alcun componente.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Per lo smaltimento di lampadine guaste informarsi presso i rivenditori specializzati. ▶

**Avvertenza**

- Controllare regolarmente il funzionamento di tutti i dispositivi di illuminazione della vettura, soprattutto di quelli di illuminazione esterna. Ciò è importante non solo per propria sicurezza ma anche per quella degli altri utenti della strada.
- Prima di cominciare la sostituzione procurarsi la lampadina nuova.
- Non toccare il bulbo in vetro della lampadina a mani nude, ma utilizzare un panno o un pezzo di carta: l'impronta lasciata dalla pelle sul vetro evaporerrebbe a causa del calore e ricadrebbe sullo specchio del riflettore, compromettendone il funzionamento. ■

## Come sostituire una lampadina di un proiettore

### Lampadina degli anabbaglianti

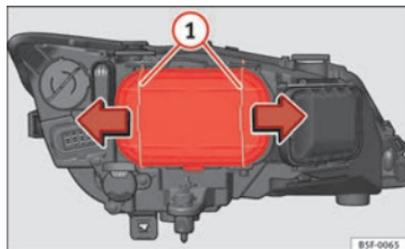


Fig. 139 Anabbaglianti

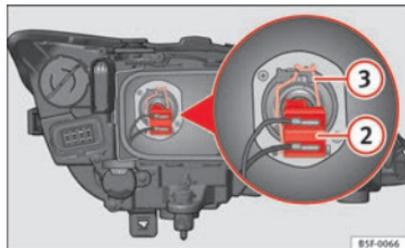


Fig. 140 Anabbaglianti

- Aprire il cofano del vano motore.
- Far scorrere i tiranti ⇒ fig. 139 ① nel senso della freccia e sfilare la chiusura.
- Estrarre il connettore ⇒ fig. 140 ② della lampadina.

- Sganciare la molla di ritengo ⇒ fig. 140 ③ premendo verso l'interno e a destra.
- Estrarre la lampada e collocare la nuova in modo che il saliente di fissaggio del piattino, rimanga nello sgancio del riflettore. ■

### Lampadine luci diurne

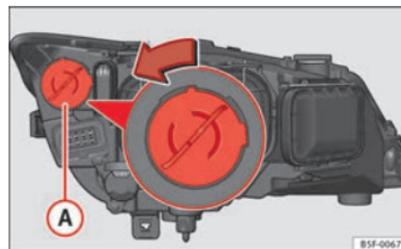


Fig. 141 Lampadina luci diurne

- Aprire il cofano del vano motore.
- Ruotare il portalampada ⇒ fig. 141 A verso sinistra e tirare.
- Estrarre la lampada premendo sul portalampada e al tempo stesso ruotarla verso sinistra.
- Per procedere al montaggio agire nel senso opposto. ■

### Lampada luce indicatore di direzione

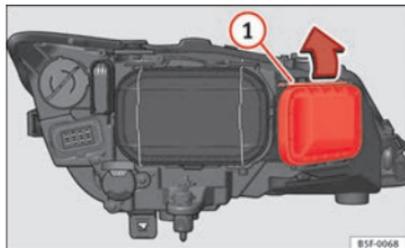


Fig. 142 Lampada luce indicatore di direzione

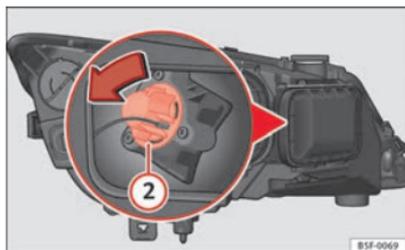


Fig. 143 Lampada luce indicatore di direzione

- Aprire il cofano del vano motore.
- Far scorrere il tirante ⇒ fig. 142 ① nel senso della freccia e sfilare la chiusura.
- Ruotare il portalampana ⇒ fig. 143 ② verso sinistra e tirare.
- Estrarre la lampada premendo sul portalampana e al tempo stesso ruotarla verso sinistra.
- Per procedere al montaggio agire nel senso opposto.

### Lampada degli abbaglianti

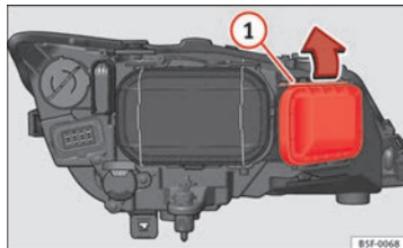


Fig. 144 Lampada abbaglianti

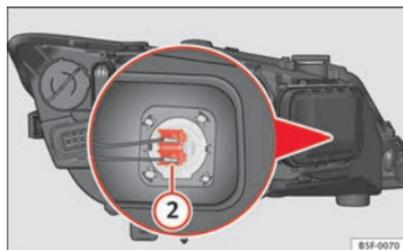


Fig. 145 Lampada abbaglianti

- Aprire il cofano del vano motore.
- Far scorrere il tirante ⇒ fig. 144 ① nel senso della freccia e sfilare la chiusura.
- Premere lateralmente il connettore ⇒ fig. 145 ② verso sinistra o destra e tirare.
- Togliere la lampadina scollegando il connettore.
- Per procedere al montaggio agire nel senso opposto.

## Sostituzione delle lampadine dei fari antinebbia

### Lampada del faro fendinebbia

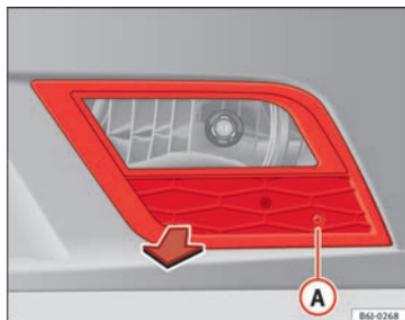


Fig. 146 Faro fendinebbia

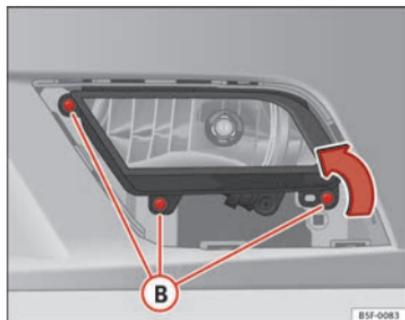


Fig. 147 Faro fendinebbia

- Rimuovere la vite => fig. 146 **A** della griglia del faro fendinebbia con un cacciavite .
- Rimuovere le viti (3x) => fig. 147 **B** per estrarre il faro fendinebbia.
- Estrarre il faro fendinebbia.



#### Avvertenza

A causa della difficoltà di accesso alle lampade del faro fendinebbia, per la loro sostituzione si raccomanda di rivolgersi a un Centro Service od officina specializzata. ■

### Lampada del faro fendinebbia versione FR

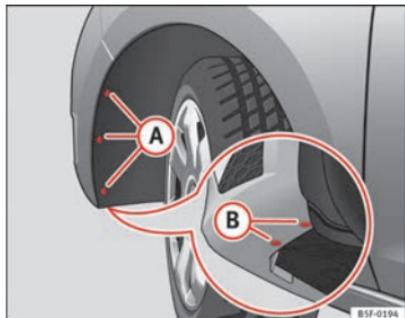


Fig. 148 Faro fendinebbia: accesso al connettore e al supporto lampade

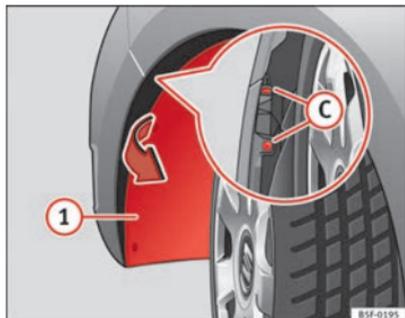


Fig. 149 Faro fendinebbia: accesso al connettore e al supporto lampade

- Servirsi di un cacciavite per rimuovere le 3 viti (A) ⇒ fig. 148 situate all'interno del passaruota e le 2 viti inferiori (B) ⇒ fig. 148 del paraurti.

- Spostare il passaruota (1) ⇒ fig. 149 per accedere alle 2 viti (C) ⇒ fig. 149 non visibili del paraurti.
- Rimuovere le viti per mezzo di un cacciavite.
- Tirare il paraurti fino a sganciarne gli attacchi ed accedere così al connettore e al supporto lampade.



#### Avvertenza

A causa della difficoltà di accesso alle lampade del faro fendinebbia, per la loro sostituzione si raccomanda di rivolgersi a un Centro Service od officina specializzata. ■

### Smontaggio del supporto lampade

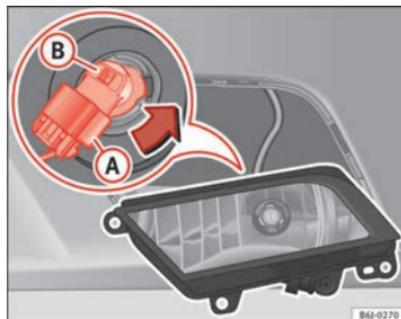


Fig. 150 Faro fendinebbia

- Estrarre il connettore ⇒ fig. 150 (A) della lampada.
- Ruotare il portalampada ⇒ fig. 150 (B) verso sinistra e tirare. ▶

- Estrarre la lampada premendo sul portalampada e al tempo stesso ruotarla verso sinistra.
- Per procedere al montaggio agire nel senso opposto.
- Verificare il funzionamento della lampadina.

## Sostituzione delle lampade dei gruppi ottici posteriori esterni

### Panoramica dei fanali di coda

#### Gruppi ottici posteriori esterni

Indicatore di direzione	PY21W NA LL
Luci di posizione e del freno	P21W LL

### Smontare il fanale posteriore



Fig. 151 Bagagliaio: posizione della vite di fissaggio del fanale di coda

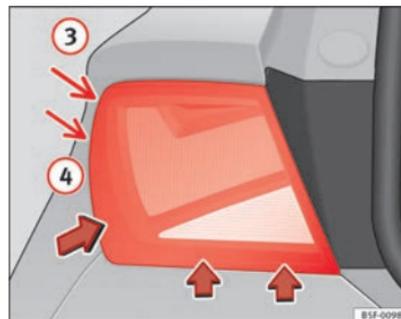


Fig. 152 Smontaggio del fanale di coda esterno

- Individuare la lampadina guasta.
- Aprire il portellone posteriore.

- Sollevare la copertura facendo leva con l'estremità piatta di un cacciavite nell'apposita rientranza e togliere la copertura dall'apertura ⇒ fig. 151 ①.
- Svitare con cautela la vite sottostante dopo averla allentata in senso antiorario con un cacciavite (freccia) ⇒ fig. 151 ②.
- Ruotare il fanale della direzione indicata dalle frecce fino a che esce dal proprio alloggiamento (posizioni ③ e ④) ⇒ fig. 152.
- Smontare il supporto lampade ⇒ pagina 272.

### ⚠ ATTENZIONE

Durante lo smontaggio dei fanali di coda procedere con estrema prudenza per evitare di danneggiare i fanali stessi, componenti adiacenti o la vernice.

### ℹ Avvertenza

Preparare un panno morbido da porre sotto il fanale di coda per evitare che si graffi.

## Smontaggio del supporto lampade

Per sostituire una lampadina deve essere smontato il portalampadine.

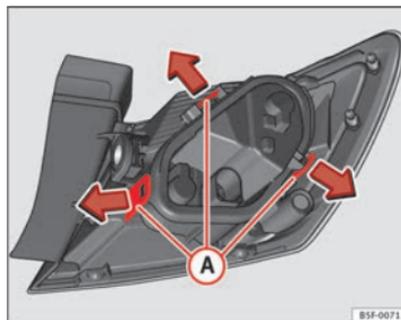


Fig. 153 Linguette di fissaggio nella parte posteriore del fanale di coda

- Smontare il portalampadine ⇒ fig. 153 sbloccando le linguette di fissaggio A.
- Sollevare il portalampadine.
- Sostituire la lampada difettosa.
- Per il montaggio procedere secondo la sequenza inversa e prestare particolare attenzione al giusto posizionamento del portalampadine. In particolare a che tutte le linguette di ritenuta siano ben fissate.
- Riposizionare il fanale nel proprio alloggiamento e avvitare con un cacciavite. ▶

**Avvertenza**

Se si tratta di fanali a led, sostituire solo la luce dell'indicatore di direzione. ■

## Sostituzione delle lampade dei gruppi ottici posteriori integrati nel portellone del bagagliaio

### Panoramica dei fanali di coda

#### Luci posteriori sul portellone<sup>1)</sup>

##### Lato sinistro

Luce di posizione	2x W5W LL
Fari antinebbia	H21 W

##### Lato destro

Luce di posizione	2x W5W LL
Luce retromarcia	P21W LL

<sup>1)</sup> La tabella precedente corrisponde a un veicolo con guida a destra. A seconda del paese la posizione della luci può variare.

### Smontaggio del supporto lampade

Le lampadine possono essere sostituite solo con il portellone aperto.



Fig. 154 Come rimuovere la copertura nel portellone

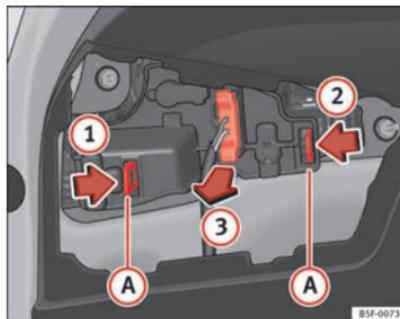


Fig. 155 Smontaggio del supporto lampade ▶

- Togliere la copertura del portellone nella direzione della freccia ⇒ fig. 154.
- Sbloccare le linguette di fissaggio **A** del portalampade seguendo la direzione delle frecce **1** e **2** ⇒ fig. 155.
- Estrarre il portalampade dal proprio alloggiamento nel senso indicato dalla freccia **3** ⇒ fig. 155.

### Sostituzione delle lampadine

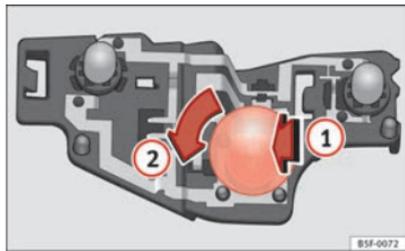


Fig. 156 Posizione delle lampadine nel portalampada.

- Premere leggermente la lampada difettosa verso il portalampade ⇒ fig. 156 **1**, ruotarla quindi verso sinistra **2** ed estrarla.
- Inserire la nuova lampadina, premerla nella montatura e girare completamente verso destra.

- Pulire con un panno il bulbo di vetro delle lampadine per eliminare le impronte.
- Controllare il funzionamento delle lampadine.
- Rimontare il portalampada.



#### Avvertenza

Nel caso di faro a led, è solo possibile sostituire la lampada fendinebbia o della retromarcia a seconda che la guida sia a sinistra o a destra.

### Montaggio del supporto lampade

- Montare il portalampade verificando che i clip di fissaggio ⇒ fig. 155 **A** siano correttamente fissati.
- Rimontare la copertura del rivestimento del portellone ⇒ fig. 154.

## Sostituzione della lampada della luce della targa<sup>1)</sup>



Fig. 157 Nel paraurti posteriore: luce targa



Fig. 158 Luce targa: smontaggio del supporto lampade

Eeguire le operazioni nella sequenza indicata:

1. Premere la linguetta della luce della targa nella direzione della freccia → fig. 157.
2. Estrarre leggermente la luce della targa.
3. Nel blocco del connettore, premere → fig. 158 nella direzione della freccia **A** e tirare il connettore.
4. Ruotare il portalampada nella direzione indicata dalla freccia **B** ed estrarlo insieme alla lampada.
5. Sostituire la lampada difettosa con una lampada nuova dello stesso tipo.
6. Inserire il portalampade nella luce della targa e ruotare nella direzione opposta alla direzione **B** fino al fermo. ▶

<sup>1)</sup> A seconda del livello di allestimento del veicolo, le luci della targa possono essere a led. I diodi a led hanno una vita stimata superiore alla vita del veicolo. In caso di guasto di una luce a led, rivolgersi a un'officina autorizzata per la sostituzione.

7. Collegare il connettore al portalampane. ■

## Dati tecnici

### Specifiche tecniche

#### Importante

*I dati riportati nei documenti ufficiali del veicolo hanno sempre la priorità rispetto ai dati contenuti nelle istruzioni per l'uso.*

Le indicazioni fornite in questo manuale sono valide per i modelli base consegnati in Spagna. Il tipo di motore con cui è equipaggiato il veicolo è indicato sulla targhetta dati del Programma di Manutenzione o sui documenti ufficiali.

Si tenga presente che i valori indicati per determinati modelli (specie se dotati di particolari optional), per veicoli speciali o destinati ad altri paesi possono differire da quelli effettivi.

#### Abbreviazioni utilizzate in questo capitolo sui Dati tecnici

Abbreviazione	Significato
kW	kilowatt, unità di misura della potenza del motore
CV	cavalli vapore, unità di misura (obsoleta) della potenza del motore
giri/min, 1/min	numero di giri del motore al minuto
Nm	newton al metro, unità di misura della coppia motrice
l/100 km	consumo di carburante in litri per 100 chilometri
g/km	emissione di anidride carbonica indicata in grammi per ogni chilometro percorso
CO <sub>2</sub>	anidride carbonica
NC	numero di cetano, unità di misura che indica il grado di infiammabilità del gasolio
NOR	numero ottanico research, unità di misura che determina il potere antidetonante della benzina

## Dati caratteristici del veicolo

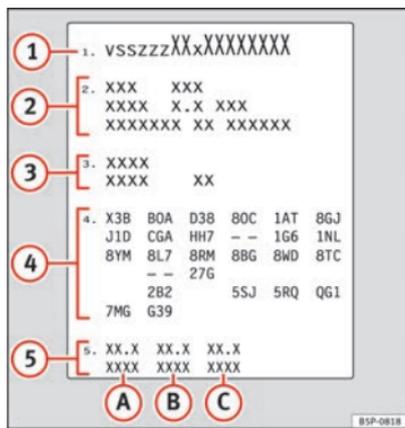


Fig. 159 Targhetta dati vettura nel bagagliaio

### Numero del telaio nell'Easy Connect

- Selezione: tasto della funzione **CAR** > tasto di controllo **(Car)\***  
Sistemi > **Service & Control** > **Numero di telaio**.

### Numero del telaio

Il numero di telaio si trova nell'Easy Connect, nella targhetta dati del veicolo e sotto il parabrezza dal lato del conducente. Inoltre il numero di telaio si trova anche nel vano motore, sul lato destro. Il numero è stampato sul longherone superiore, parzialmente coperto.

### Targhetta di identificazione

La targhetta del tipo si trova sul montante della porta del passeggero, lato destro. I veicoli destinati all'esportazione in alcuni determinati paesi non sono dotati di tale targhetta.

### Targhetta dati del veicolo

La targhetta dati del veicolo si trova sotto la copertura del fondo del bagagliaio, nel vano della ruota di scorta. Un adesivo con i dati del veicolo viene incollato sul retro della copertina del Programma Service prima della consegna della vettura.

Sulla targhetta sono riportati i seguenti dati: ⇒ [fig. 159](#)

- 1 Numero di identificazione del veicolo (numero di telaio)
- 2 Tipo di veicolo, modello, cilindrata, tipo di motore, finitura, potenza del motore e tipo di cambio
- 3 Codice del motore, codice del cambio, codice della vernice esterna e codice dell'equipaggiamento interno
- 4 Equipaggiamenti optional e numeri PR
- 5 Valori di consumo (l/100 km) ed emissioni di CO<sub>2</sub> (g/km)
  - A Consumo urbano ed emissioni di CO<sub>2</sub> urbane
  - B Consumo su strada ed emissioni di CO<sub>2</sub> su strada
  - C Consumo misto ed emissioni di CO<sub>2</sub> miste

### Sigle distintive

La sigla distintiva del motore è consultabile dal quadro strumenti.

Attenzione: Il motore è scollegato e il contatto acceso.

- Mantenere premuto il tasto **0.0/SET** **4** ⇒ [fig. 38](#) per più di 15 secondi. ■

## Dati sul consumo di carburante

### Consumo di carburante

*I dati relativi ai consumi e alle emissioni che compaiono sulla targhetta sono calcolati individualmente per ogni vettura.*

Il consumo di carburante e le emissioni di CO<sub>2</sub> del veicolo si possono consultare sulla targhetta portadati del veicolo applicato sulla cavità della ruota di scorta, all'interno del bagagliaio e nella copertina del Programma di Manutenzione.

I valori di consumo di carburante ed emissioni di CO<sub>2</sub> si riferiscono alla categoria di massa, alla quale la propria vettura viene assegnata sulla base della combinazione motore / cambio e dell'equipaggiamento specifico.

Il consumo di carburante e le emissioni di CO<sub>2</sub> non dipendono solo dall'utilizzo effettivo del veicolo, ma anche da altri fattori come lo stile di guida, le condizioni della strada, le condizioni del traffico e ambientali, il carico o il numero di passeggeri, che possono far registrare valori diversi da quelli determinati.

### Calcolo del consumo di carburante

I valori dei consumi sono stati calcolati in base a misurazioni effettuate o monitorate da laboratori omologati dalla CE seguendo la versione più recente delle direttive CE 715/2007 e 80/1268/CEE (per ulteriori informazioni, consultare l'Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione Europea nel sito EUR-Lex: © Unione Europea, <http://eur-lex.europa.eu/it/index.htm>) e sono validi per la massa a vuoto del veicolo.

### Avvertenza

In situazioni reali, e tenendo presente i fattori sopracitati, si possono registrare consumi diversi rispetto a quelli calcolati in base alla normativa europea vigente.

### Pesi

Il valore della massa a vuoto si riferisce al modello base con il serbatoio riempito al 90 % e senza optional. Il valore indicato include il conducente, il cui peso è stato quantificato in 75 kg (valore medio).

La massa a vuoto è maggiore in determinati modelli, con allestimenti opzionali oppure quando si montano accessori in un secondo momento ⇒ .

### ATTENZIONE

- **Ricordare che, quando si trasportano oggetti pesanti, il comportamento su strada del veicolo può cambiare a causa dello spostamento del baricentro: pericolo d'incidente! Adottare pertanto una condotta di guida e una velocità adeguate.**
- **Non superare mai la massa complessiva né quella sui singoli assi. Se si supera la massa sugli assi o quella complessiva, le caratteristiche di guida dell'automezzo possono alterarsi, con il conseguente rischio di incidenti, lesioni ai passeggeri o danni materiali al veicolo.**

## Traino di un rimorchio

### Carichi rimorchiabili

#### Carichi rimorchiabili

I valori approvati dalla Casa costruttrice relativamente ai carichi rimorchiabili e ai carichi statici verticali sono stati fissati in seguito ad approfonditi collaudi eseguiti sulla base di precisi criteri. I dati dei carichi rimorchiabili si riferiscono ai veicoli immatricolati in UE e di norma fino ad una velocità massima di 80 km/h (eccezionalmente anche 100 km/h). Per i veicoli destinati ad altri paesi i valori possono essere diversi. In ogni caso fanno testo i dati contenuti nei documenti ufficiali del veicolo ⇒ .

### Carico statico verticale

Il carico statico verticale *massimo* ammesso per il timone del rimorchio sulla testa sferica del gancio di traino non deve superare **80 kg**.

Si consiglia di sfruttare sempre il carico statico verticale massimo, al fine di aumentare la sicurezza di marcia. Un carico statico verticale insufficiente può avere ripercussioni negative sul comportamento del treno.

Se non si può rispettare il carico statico verticale massimo (p. es. nel caso di rimorchi monoasse vuoti e leggeri o di rimorchi a doppio asse in tandem con un interasse inferiore a 1 m), è obbligatorio comunque che esso sia almeno pari al 4% del carico rimorchiabile effettivo.

#### ATTENZIONE

- Per ragioni di sicurezza non viaggiare a più di 80 km/h. Questa regola si dovrebbe rispettare anche in paesi in cui vigono norme meno restrittive.
- I carichi rimorchiabili e il carico statico verticale non devono mai essere superiori ai limiti massimi consentiti. Se si supera il peso autorizzato, le caratteristiche di guida del veicolo possono alterarsi, con il conseguente rischio di incidenti, lesioni ai passeggeri o danni materiali al veicolo.

## Ruote

### Pressione di gonfiaggio dei pneumatici, catene da neve, viti delle ruote

#### Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

La targhetta adesiva, contenente i dati relativi alla pressione dei pneumatici, è applicata nella parte interna dello sportellino del serbatoio del carburante.

Questi valori di pressione fanno riferimento a pneumatici *freddi*. Non ridurre la pressione dei pneumatici quando sono caldi, anche se risulta un po' più alta del normale. ⇒ ⚠

#### Catene da neve

Le catene da neve vanno montate solo sulle ruote anteriori e solo sui seguenti pneumatici:

195/65 R15	Catene con anelli di massimo 15 mm
205/55 R16	Catene con anelli di massimo 15 mm
225/45 R17	Catene con anelli di massimo 9 mm
225/40 R18	Catene con anelli di massimo 9 mm

#### Viti delle ruote

Dopo aver sostituito una ruota far controllare prima possibile la **coppia di serraggio** delle viti della ruota per mezzo di una chiave dinamometrica ⇒ ⚠. La coppia di serraggio delle viti dei cerchi in acciaio e quelli in lega è di 120 Nm.

#### ATTENZIONE

- Si consiglia di controllare almeno una volta al mese la pressione dei pneumatici. Alle alte velocità la pressione dei pneumatici è particolarmente importante. Se la pressione è troppo bassa o troppo alta si rischia infatti di provocare un incidente.
- Le viti delle ruote potrebbero svitarsi durante la marcia se sono avvitate ad una coppia di serraggio insufficiente. Pericolo di incidente! Se la coppia di serraggio è troppo alta può d'altro canto danneggiarsi la filettatura o la vite stessa.



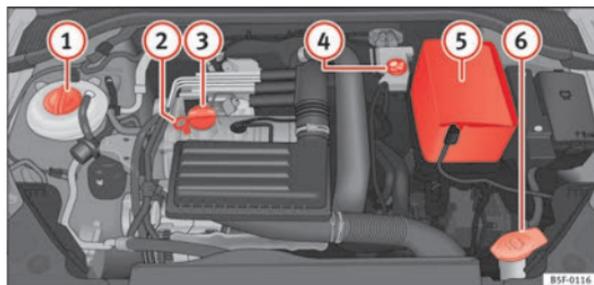
#### Avvertenza

Per le necessarie informazioni sulle dimensioni delle ruote, dei pneumatici e delle catene da neve si consiglia di rivolgersi ad un centro Service.

## Dati del motore

### Controllo dei livelli

*Periodicamente devono essere controllati i differenti livelli dei liquidi del veicolo. Assicurarsi sempre di utilizzare il liquido corretto, altrimenti si danneggerebbe gravemente il motore.*



**Fig. 160** Figura di orientamento della posizione degli elementi

- ① Serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento
- ② Asticella di misurazione livello olio motore
- ③ Foro di immissione dell'olio motore
- ④ Serbatoio del liquido dei freni
- ⑤ Batteria (con coperchio)
- ⑥ Serbatoio dell'impianto lavacrystalli

Il controllo del livello dei liquidi e l'eventuale rabbocco vengono realizzati nei componenti sopracitati. Queste operazioni vengono descritte a ⇒ pagina 221.

### Rappresentazione tabellare dei dati

Per ulteriori spiegazioni, informazioni ed eventuali limitazioni relative ai dati tecnici si veda ⇒ pagina 277. ■

## Motore a benzina 1,2 63 kW (85 CV)

### Dati del motore

Potenza in kW (CV)	a 1/min	63 (85)/ 4300-5300
Coppia motrice massima	in Nm a 1/min	160/ 1400-3500
N° di cilindri/cilindrata	in cm <sup>3</sup>	4/ 1197
Carburante		Super 95 NOR <sup>a)</sup>

<sup>a)</sup> Numero Ottanico Research = Unità di misura del potere antidetonante della benzina.

### Prestazioni

Velocità massima	in km/h	178 (V)
Accelerazione da 0 a 80 km/h	in sec.	7,6
Accelerazione da 0 a 100 km/h	in sec.	11,9

### Pesi

Peso totale ammesso	in kg	1680
Massa durante la marcia (con conducente)	in kg	1188
Massa max. sull'asse anteriore	in kg	890
Massa max. sull'asse posteriore	in kg	860
Carico massimo consentito sul tetto	in kg	75

### Carichi rimorchiabili

Rimorchio senza freni	in kg	590
Rimorchio con freno in pendenze fino al 8%	in kg	1300
Rimorchio con freno in pendenze fino al 12%	in kg	1100

## Motore a benzina 1,2 77 kW (105 CV)

### Dati del motore

Potenza in kW (CV)	a 1/min	77 (105)/ 4500-5500
Coppia motrice massima	in Nm a 1/min	175/ 1400-4000
N° di cilindri/cilindrata	in cm <sup>3</sup>	4/ 1197
Carburante		Super 95 NOR <sup>a)</sup>

a) Numero Ottanico Research = Unità di misura del potere antidetonante della benzina.

### Prestazioni

		Manuale	Start-Stop	Automatico
Velocità massima	in km/h	191 (V)	191 (V)	191 (VI)
Accelerazione da 0 a 80 km/h	in sec.	6,7	6,8	6,8
Accelerazione da 0 a 100 km/h	in sec.	10,1	10,2	10

### Pesi

		Manuale	Start-Stop	Automatico
Peso totale ammesso	in kg	1710	1700	1730
Massa durante la marcia (con conducente)	in kg	1195	1198	1222
Massa max. sull'asse anteriore	in kg	900	930	930
Massa max. sull'asse posteriore	in kg	860	860	870
Carico massimo consentito sul tetto	in kg	75	75	75

### Carichi rimorchiabili

		Manuale	Start-Stop	Automatico
Rimorchio senza freni	in kg	590	590	610
Rimorchio con freno in pendenze fino al 8%	in kg	1500	1500	1500
Rimorchio con freno in pendenze fino al 12%	in kg	1300	1300	1300

## Motori a benzina 1,4 90 kW (122 CV) Start-Stop

### Dati del motore

Potenza in kW (CV)	a 1/min	90 (122)/ 5000-6000
Coppia motrice massima	in Nm a 1/min	200/ 1400-4000
N° di cilindri/cilindrata	in cm <sup>3</sup>	4/ 1395
Carburante		Super 95 NOR <sup>a)</sup>

<sup>a)</sup> Numero Ottanico Research = Unità di misura del potere antidetonante della benzina.

### Prestazioni

Velocità massima	in km/h	202 (V&VI)
Accelerazione da 0 a 80 km/h	in sec.	6,3
Accelerazione da 0 a 100 km/h	in sec.	9,3

### Pesi

Peso totale ammesso	in kg	1730
Massa durante la marcia (con conducente)	in kg	1224
Massa max. sull'asse anteriore	in kg	920
Massa max. sull'asse posteriore	in kg	880
Carico massimo consentito sul tetto	in kg	75

### Carichi rimorchiabili

Rimorchio senza freni	in kg	610
Rimorchio con freno in pendenze fino al 8%	in kg	1700
Rimorchio con freno in pendenze fino al 12%	in kg	1400

## Motori a benzina 1,4 103 kW (140 CV) Start-Stop

### Dati del motore

Potenza in kW (CV)	a 1/min	103 (140)/ 4500-6000
Coppia motrice massima	in Nm a 1/min	250/ 1500-3500
N° di cilindri/cilindrata	in cm <sup>3</sup>	4/ 1395
Carburante		Super 95 NOR <sup>a)</sup> /Normale 91 NOR <sup>b)</sup>

a) Numero Ottanico Research = Unità di misura del potere antidetonante della benzina.

b) Con leggera perdita di potenza

### Prestazioni

Velocità massima	in km/h	211 (VI)
Accelerazione da 0 a 80 km/h	in sec.	5,7
Accelerazione da 0 a 100 km/h	in sec.	8,2

### Pesi

Peso totale ammesso	in kg	1750
Massa durante la marcia (con conducente)	in kg	1231
Massa max. sull'asse anteriore	in kg	930
Massa max. sull'asse posteriore	in kg	890
Carico massimo consentito sul tetto	in kg	75

### Carichi rimorchiabili

Rimorchio senza freni	in kg	610
Rimorchio con freno in pendenze fino al 8%	in kg	1800
Rimorchio con freno in pendenze fino al 12%	in kg	1500

## Motori a benzina 1.8 132 kW (180 CV) Start-Stop

### Dati del motore

Potenza in kW (CV)	a 1/min	132 / 4000-6200
Coppia motrice massima	in Nm a 1/min	250/ 1500-3900
N° di cilindri/cilindrata	in cm <sup>3</sup>	4/ 1798
Carburante		Super 95 NOR <sup>a)</sup>

a) Numero Ottanico Research = Unità di misura del potere antidetonante della benzina.

### Prestazioni

		Manuale	Automatico
Velocità massima	in km/h	226 (VI)	224 (VI)
Accelerazione da 0 a 80 km/h	in sec.	5,5	5,3
Accelerazione da 0 a 100 km/h	in sec.	7,5	7,2

### Pesi

		Manuale	Automatico
Peso totale ammesso	in kg	1810	1830
Massa durante la marcia (con conducente)	in kg	1297	1321
Massa max. sull'asse anteriore	in kg	980	1000
Massa max. sull'asse posteriore	in kg	890	890
Carico massimo consentito sul tetto	in kg	75	75

### Carichi rimorchiabili

		Manuale	Automatico
Rimorchio senza freni	in kg	640	660
Rimorchio con freno in pendenze fino al 8%	in kg	1800	1800
Rimorchio con freno in pendenze fino al 12%	in kg	1500	1500

## Motore Diesel 1,6 66 kW (90 CV)

### Dati del motore

Potenza in kW (CV)	a 1/min	66 (90) /2750-4800
Coppia motrice massima	in Nm a 1/min	230/1400-2750
N° di cilindri/cilindrata	in cm <sup>3</sup>	4/1598
Carburante		Gasolio secondo norma EN 590, Min. 51 NC

### Prestazioni

Velocità massima	in km/h	178 (IV)
Accelerazione da 0 a 80 km/h	in sec.	8,2
Accelerazione da 0 a 100 km/h	in sec.	12,6

### Pesi

Peso totale ammesso	in kg	1790
Massa durante la marcia (con conducente)	in kg	1281
Massa max. sull'asse anteriore	in kg	980
Massa max. sull'asse posteriore	in kg	870
Carico massimo consentito sul tetto	in kg	75

### Carichi rimorchiabili

Rimorchio senza freni	in kg	640
Rimorchio con freno in pendenze fino al 8%	in kg	1700
Rimorchio con freno in pendenze fino al 12%	in kg	1400

## Motore Diesel 1,6 77 kW (105 CV)

### Dati del motore

Potenza in kW (CV)	a 1/min	77 (105) /3000-4000
Coppia motrice massima	in Nm a 1/min	250/1500-2750
N° di cilindri/cilindrata	in cm <sup>3</sup>	4/1598
Carburante		Gasolio secondo norma EN 590, Min. 51 NC

### Prestazioni

		Manuale	Start-Stop	Automatico
Velocità massima	in km/h	191 (V)	192 (V)	191 (V)
Accelerazione da 0 a 80 km/h	in sec.	7,3	7,3	7,3
Accelerazione da 0 a 100 km/h	in sec.	10,7	10,7	10,7

### Pesi

		Manuale	Start-Stop	Automatico
Peso totale ammesso	in kg	1820	1820	1820
Massa durante la marcia (con conducente)	in kg	1281	1286	1301
Massa max. sull'asse anteriore	in kg	980	980	1000
Massa max. sull'asse posteriore	in kg	860	860	860
Carico massimo consentito sul tetto	in kg	75	75	75

### Carichi rimorchiabili

		Manuale	Start-Stop	Automatico
Rimorchio senza freni	in kg	640	640	650
Rimorchio con freno in pendenze fino al 8%	in kg	1700	1800	1800
Rimorchio con freno in pendenze fino al 12%	in kg	1400	1500	1500

## Motore Diesel 2.0 110 kW (150 CV)

### Dati del motore

Potenza in kW (CV)	a 1/min	110 (150) /3500-4000
Coppia motrice massima	in Nm a 1/min	320/1750-3000
N° di cilindri/cilindrata	in cm <sup>3</sup>	4/1968
Carburante		Gasolio secondo norma EN 590, Min. 51 NC

### Prestazioni

		Manuale	Start-Stop	Automatico
Velocità massima	in km/h	215 (VI)	215 (VI)	211 (VI)
Accelerazione da 0 a 80 km/h	in sec.	6,1	6,1	6
Accelerazione da 0 a 100 km/h	in sec.	8,4	8,4	8,4

### Pesi

		Manuale	Start-Stop	Automatico
Peso totale ammesso	in kg	1810	1800	1830
Massa durante la marcia (con conducente)	in kg	1301	1305	1322
Massa max. sull'asse anteriore	in kg	1010	1010	1040
Massa max. sull'asse posteriore	in kg	880	880	880
Carico massimo consentito sul tetto	in kg	75	75	75

### Carichi rimorchiabili

		Manuale	Start-Stop	Automatico
Rimorchio senza freni	in kg	650	650	660
Rimorchio con freno in pendenze fino al 8%	in kg	1800	1800	1800
Rimorchio con freno in pendenze fino al 12%	in kg	1600	1600	1600

### Motore Diesel 2.0 135 kW (184 CV) Start-Stop

#### Dati del motore

Potenza in kW (CV)	a 1/min	135 (184) /4000
Coppia motrice massima	in Nm a 1/min	380/1750-3000
N° di cilindri/cilindrata	in cm <sup>3</sup>	4/1968
Carburante		Gasolio secondo norma EN 590, Min. 51 NC

#### Prestazioni

Velocità massima	in km/h	228 (VI)
Accelerazione da 0 a 80 km/h	in sec.	5,7
Accelerazione da 0 a 100 km/h	in sec.	7,5

#### Pesi

Peso totale ammesso	in kg	1810
Massa durante la marcia (con conducente)	in kg	1345
Massa max. sull'asse anteriore	in kg	1030
Massa max. sull'asse posteriore	in kg	880
Carico massimo consentito sul tetto	in kg	50

#### Carichi rimorchiabili

Rimorchio senza freni	in kg	670
Rimorchio con freno in pendenze fino al 8%	in kg	1800
Rimorchio con freno in pendenze fino al 12%	in kg	1600

## Dimensioni e rifornimenti

Dimensioni		
Lunghezza, Larghezza	4.263 mm/ 1.816 mm	
Altezza con massa a vuoto	1.459 mm	
Sbalzi frontali e posteriori	853 mm/ 774 mm	
Passo	2.636 mm	
Diámetro di sterzata	10,9 m	
Carreggiata <sup>a)</sup>	<b>Anteriore</b>	<b>Posteriore</b>
	1.533 mm	1.504 mm
	1.549 mm	1.520 mm
Rifornimenti		
Serbatoio del carburante	50 litri	
Serbatoio del lavacrystalli/ con lavafari	b)	
Pressione dei pneumatici		
<b>Pneumatici estivi:</b>		
La pressione dei pneumatici è indicata in un adesivo collocato nella parte interna del tappo di rifornimento del serbatoio.		
<b>Pneumatici da neve:</b>		
La pressione di questi pneumatici è la stessa di quelli estivi più 0,2 bar.		

a) Questo dato varia in funzione del tipo di cerchio.

b) Dati non disponibili al momento della stesura di questa edizione.



## Indice alfabetico

<b>A</b>			
Abbaglianti .....	112	Ambiente	
ABS		Compatibilità con l'ambiente .....	204
<i>vedi</i> Sistema antibloccaggio .....	193	Guida ecologica .....	202
Accensione delle luci .....	112	Rifornimento di carburante .....	221
Accessori .....	134	Anabbaglianti .....	112
Airbag		Anomalia nel cambio (spia) .....	170
Airbag frontali .....	37	Anomalie nel cambio (spie) .....	170
avvertenze di sicurezza .....	39	Antifurto	
descrizione .....	37	<i>vedi</i> Allarme antifurto .....	89
funzionamento .....	38	Antifurto volumetrico .....	98
Airbag laterali .....	41	Antifurto volumetrico e dispositivo antitraeno	
avvertenze di sicurezza .....	43	Attivazione .....	97
descrizione .....	41	Antigelo .....	227
funzionamento .....	42	Apertura	
Airbag per la testa .....	44	Cofano .....	222
avvertenze di sicurezza .....	45	Finestrini .....	103
descrizione .....	44	Portellone del bagagliaio .....	101
funzionamento .....	45	Sportellino del serbatoio .....	219
Airbag per le ginocchia		Tettuccio panoramico .....	107
Vedere "Sistema degli airbag" .....	40	Tettuccio panoramico scorrevole .....	107
Alcantara: pulizia .....	216	Apertura/Chiusura	
Alette parasole .....	121	Con l'interruttore della chiusura centralizza-	
Allarme antifurto .....	89, 96	ta .....	96
Antifurto volumetrico .....	98	Nella serratura .....	100
Dispositivo di controllo antirimozione .....	98	Apertura/Chiusura comfort .....	104
Alzacristalli		Apertura comfort	
Apertura/Chiusura comfort .....	104	Tettuccio panoramico scorrevole .....	108
Alzacristalli elettrici .....	103	Apparecchi ricetrasmittenti .....	244
		Aprire .....	89
		Aprire/Chiudere	
		Con telecomando .....	94
		ASR	
		<i>vedi</i> Regolazione antislittamento .....	193
		Assistente cambio marce .....	71
		Assistente di discesa .....	166
		Assistente di salita .....	156
		Assistenza al parcheggio	
		Anomalia .....	191
		Assistenza per il parcheggio .....	187
		Assistenza per il parcheggio plus .....	189
		Assistenza per il parcheggio posteriore ..	188
		Dispositivo per il rimorchio .....	192
		Impostare le indicazioni / i segnali acusti-	
		ci .....	191
		Segnalatore dei dintorni del veicolo .....	189
		Sensori/Telecamera: pulizia .....	210
		Attivazione/Spegnimento del contatto .....	151
		Attivazione di emergenza	
		Leva selettoria .....	171
		Porta del passeggero .....	100
		Portellone posteriore .....	103
		Attrezzi .....	245
		Attrezzi di bordo .....	245
		Aumentare lo spazio	
		del bagagliaio .....	138
		Autobloccante elettronico .....	193
		Autolavaggio	
		<i>vedi</i> Lavaggio .....	209



Cassetto portaoggetti .....	135	Chiusura centralizzata .....	89	Consigli per l'ambiente	
Luce del cassetto portaoggetti .....	120	Allarme antifurto .....	96	Perdite .....	222
Catalizzatore .....	202	Alzacristalli .....	104	Riformimento .....	219
Catene da neve .....	242, 280	Blocco di emergenza .....	100	Consumo di combustibile .....	278
Cavi d'emergenza .....	254	Chiave con telecomando .....	94	Consumo (carburante) .....	278
Centraline .....	199	Impostazione .....	95	Contachilometri .....	69
Cerchi		Interruttore della chiusura centralizzata .....	96	Contachilometri parziale .....	63
Pulizia .....	212	Portellone del bagagliaio .....	101	Contachilometri totale .....	63
Chiave		Sistema di sblocco selettivo .....	94	Contagiri .....	63, 68
Bloccare/Sbloccare .....	94	Tettuccio scorrevole/Elevabile .....	104	Controllo della funzionalità	
Indicazioni per il conducente (contatto meccanico) .....	152	Chiusura comfort		Sensore pioggia .....	125
Chiave con il telecomando		Tettuccio panoramico scorrevole .....	108	Controllo elettronico della stabilità (ESC) .....	193
Bloccare/Sbloccare .....	94	Chiusura o apertura di emergenza .....	99	Coppie di serraggio viti delle ruote .....	280
Chiave del veicolo		Cinture di sicurezza .....	20	Corretta posizione a sedere .....	10, 31
Sincronizzare .....	93	allacciamento errato .....	29	Corretto posizionamento dei poggiatesta anteriori .....	14
Chiave per ruote .....	245	Avvertenze di sicurezza		donne in stato di gravidanza .....	28
Chiavi		non allacciate .....	23	Corretto posizionamento dei poggiatesta posteriori	
Assegnare una chiave .....	91	posizione .....	27	Posizione di utilizzo e di non utilizzo dei poggiatesta posteriori .....	15
Blocco/Sblocco .....	100	Pulizia .....	216	Cric .....	245
Chiave del veicolo .....	91	regolazione .....	26	Punti di posizionamento .....	251
Chiave di riserva .....	91	spia .....	21	Cristalli	
Sostituzione della batteria (chiave del veicolo) .....	93	Clacson .....	61	Pulizia/Sbrinamento .....	212
Spia di controllo .....	92	Codice vernice .....	278	Cruise control .....	173
Telecomando .....	91	Collegamento di diagnosi .....	199	Cura del veicolo	
Chiusura		Comando automatico abbaglianti .....	116	Posizione service .....	124
Cofano .....	223	Coming Home .....	117	Pulizia delle spazzole del tergicristalli e tergilunotto .....	234
Finestrini .....	103	Componenti in carbonio: pulizia .....	212	Sostituzione delle spazzole del tergicristalli e tergilunotto .....	234
Tettuccio panoramico .....	107	Conducente		Cura (cura della vernice) .....	211
Tettuccio panoramico scorrevole .....	107	<i>vedi</i> Posizione corretta .....	11, 12, 13		
		Consigli per il risparmio (programma di efficienza) .....	80		

<b>D</b>			
Dati emissionii .....	278		
Dati tecnici			
Quantità di riempimento .....	127		
DEF (quadro strumenti) .....	69		
Diesel			
Filtro antiparticolato Diesel .....	202		
Olio motore .....	223		
Preincandescenza .....	151		
Disattivazione degli airbag .....	46		
Display .....	63, 64		
Display / Pannello di controllo dell'Easy Connect: pulizia .....	213		
Display della radio: pulizia .....	213		
Dispositivi			
Riconoscimento della stanchezza del guidatore .....	183		
Sistema di controllo degli pneumatici ..	184		
Dispositivo antiscasso .....	89, 100		
Dispositivo di assistenza per il mantenimento della corsia			
<i>vedi</i> lane assist .....	177		
Dispositivo di controllo antirimozione .....	98		
Dispositivo di traino .....	206		
Dotazioni di sicurezza .....	7		
<b>E</b>			
E10			
<i>vedi</i> Etanolo (carburante) .....	218		
Easy Connect .....	81		
		EDS	
		<i>vedi</i> Blocco elettronico del differenziale ..	193
		Elementi da tenere in considerazione prima di partire .....	8
		Elementi di copertura dell'airbag .....	39
		Emergenza	
		Programma di emergenza del cambio automatico .....	170
		Emergenze	
		Sostituzione della batteria .....	232
		Equilibratura (ruote) .....	237
		ESC	
		Controllo elettronico della stabilità .....	193
		Freno multi-collision .....	194
		Modalità Sport .....	194
		Etanolo (carburante) .....	218
		<b>F</b>	
		Fanali posteriori	
		Sostituzione di una lampadina .....	264
		Fari	
		Lavafari .....	124
		Sostituzione lampadina .....	264
		Viaggi all'estero .....	117
		Fari Full-LED .....	264
		Faro fendinebbia .....	113
		Fattori che influenzano negativamente la sicurezza .....	8
		Fessure di sfianto .....	18
		Filtro antiparticolato (Diesel) .....	202
		Finestrini	
		Elettrici .....	103
		Frenata	
		Assistente di frenata .....	193
		Partenza in salita .....	156
		Freni .....	195
		Liquido dei freni .....	230
		Nuove pastiglie dei freni .....	195
		Servofreno .....	195
		Freno a mano .....	154
		spia .....	155
		Freno multi-collision .....	194
		Frizione (spia) .....	170
		Funzionamento in inverno	
		Batteria .....	230
		Diesel .....	219
		Lavafari .....	124
		Presenza di sale sulla strada .....	126
		Sbrinamento dei cristalli .....	212
		Sistema lavacristalli .....	233
		Ugelli lavacristallo riscaldabili .....	124
		Funzione automatica di sollevamento e abbassamento	
		Alzacristalli elettrici .....	105
		Funzione comfort degli indicatori di direzione	111
		Fusibili .....	262
		Differenziazione cromatica .....	263
		Operazioni preliminari per la sostituzione ..	264
		Riconoscere i fusibili bruciati .....	264
		Scatola dei fusibili .....	263
		Sostituzione .....	264

- G**
- Gancio appendiabiti ..... 136
  - Gancio di traino ..... 245
  - Gestione automatizzata degli anabbaglianti . 113
  - Gestione energetica ..... 197
  - Giubbini catarifrangenti ..... 245
  - Guado ..... 201
  - Guasti
    - Tettuccio panoramico scorrevole ..... 107
  - Guida
    - con rimorchio ..... 205, 206
  - Guida economica ..... 202
  - Guida sicura ..... 7
- H**
- Hazard ..... 115
  - Hill hold assist
    - vedi* Assistente di salita ..... 156
- I**
- Illuminazione
    - Sostituzione di una lampadina ..... 264
  - Illuminazione ambiente ..... 120
  - Illuminazione del quadro strumenti ..... 119
  - Imperfezioni della vernice ..... 212
  - Impianto di allarme ..... 96
  - Impianto di raffreddamento
    - Rabbocco del liquido di raffreddamento . 228
    - Verifica del liquido di raffreddamento ... 228
  - Impianto di regolazione della velocità ..... 157
  - Impiego invernale
    - Cura del veicolo ..... 209
  - Importanza del corretto posizionamento dei poggiatesta ..... 14
  - Importanza delle cinture di sicurezza ..... 20, 22
  - Importanza dell'uso delle cinture di sicurezza . 31
  - Impostazione
    - Profondità delle luci ..... 119
  - Indicatore della temperatura
    - Temperatura esterna ..... 66, 75
  - Indicatore della temperatura esterna ..... 75
  - Indicatore di controllo dei pneumatici ..... 186
  - Indicatore di temperatura
    - Olio motore ..... 79
  - Indicazione degli intervalli di Service ..... 67
  - Indicazioni di marcia ..... 71
  - Installazione del filtro per i gas
    - Filtro antiparticolato Diesel ..... 202
  - Installazione del filtro per i gas di scarico
    - Catalizzatore ..... 202
  - Interruttori
    - Lampeggio d'emergenza ..... 115
  - Interruzione del flusso di carburante durante la fase di rilascio ..... 202
  - Intervalli di manutenzione ..... 223
- K**
- Kick-down
    - Cambio automatico ..... 168
    - Cambio manuale ..... 154
  - Kit di riparazione pneumatici ..... 245
- L**
- Lampadine fuse
    - Sostituzione di una lampadina ..... 264
  - lane assist
    - Pulizia della zona della telecamera ..... 210
  - Lane Assist ..... 177
  - Lavacrystalli ..... 121
  - Lavaggio
    - Cura delle parti esterne del veicolo ..... 209
  - Lavori di riparazione ..... 243
  - Leaving Home ..... 118
  - Lettore CD-ROM (navigazione) ..... 135
  - Leva degli abbaglianti ..... 111
  - Leva degli indicatori di direzione ..... 111
  - Leva selettrice
    - Anomalia nel funzionamento ..... 163
  - Leva selettrice (cambio automatico)
    - Posizioni ..... 162
    - Sblocco di emergenza ..... 171
  - Limitatore di forza
    - finestrini ..... 106
    - Tettuccio panoramico scorrevole ..... 108
  - Liquido di raffreddamento del motore
    - G 12 plus-plus ..... 227
    - G 13 ..... 227
    - Specifiche ..... 227

Liquido tergcristalli		Luci diurne	113	Numero dei posti	20
Controllare	126	Luci esterne		Numero del colore	278
Rabboccare	126	Sostituzione di una lampadina	264	Numero di cetano (carburante Diesel)	219
Spia di controllo	122	Luci per l'autostrada	114	Numero di ottani (benzina)	218
Luce del cassetto portaoggetti	120	Lunotto termico	142, 145	Numero di telaio	278
Luce di parcheggio	113				
Luci	110				
Anabbaglianti	112	<b>M</b>		<b>O</b>	
AUTO	113	Mantenimento	209	Occhielli di ancoraggio	18, 139
Coming home	117	Mantenimento del veicolo	209	Olio motore	223
Faro fendinebbia	113	Manutenzione		Asta di misurazione del livello dell'olio	225
Funzioni	113	airbag	35	Cambio	223
Illuminazione degli strumenti	119	Memoria guasti	199	Consumo	225
Illuminazione dei comandi	119	Modalità di inerzia	169	Indicatore di temperatura	79
Interruttore delle luci	112	Modalità Sport	194	Intervalli di manutenzione	223
Leaving home	118	Modanatura ruote (bulloni ruote): togliere	249	proprietà degli oli	224
Leva degli abbaglianti	111	Modanature ed elementi decorativi: pulizia	211	Rabocco	226
Leva degli indicatori di direzione	111	Modifiche tecniche	243	Service	223
Luce di parcheggio	113	Modifiche (tecniche)	243	Service di lunga durata	223
Luci di lettura	120	Modifiche (tecniche)	243	sostituzione	226
Luci di posizione	112	Montaggio di un rimorchio posteriore	207	specifiche	223
Luci di sterzata	114	Motore		Verificare l'olio motore	225
Luci diurne	113	Avviamento	151	Orologio digitale	63
Luci interne	120	Avviamento assistito	254		
Luci per l'autostrada	114	Avviamento (indicazioni per il conducente con il contatto meccanico)	152	<b>P</b>	
Regolazione della profondità delle luci	119	Preincandescenza	151	Parcheggio	155
Segnali acustici	112	Sistema Start-Stop	157	Parcheggio (cambio automatico)	164, 165
Sostituzione di una lampadina	264	Spegnimento (chiave)	153	Partenza	
Spie di controllo	110			Assistente di salita	156
Lucidare	211			Particolarità	
Luci di comering	114	<b>N</b>		Tergicristalli	123
Luci di posizione	112	Notifica di Service: consultazione	68		
Luci di sterzata	114				

Parti in plastica: pulizia .....	211, 213	Posizione a sedere		Delle spazzole del tergicristalli e tergilunotto .....	234
Passeggero sul sedile anteriore		conducente .....	11	Display / Pannello di controllo dell'Easy Connect .....	213
<i>vedi</i> Posizione corretta .....	11, 12, 13	passeggero .....	13	Display della radio .....	213
Pedali .....	16	passeggero anteriore .....	12	Finestrini .....	212
Pelle		Posizione corretta		Lavaggio del veicolo .....	209
pelle naturale .....	215	posizione scorretta .....	16	Modanature ed elementi decorativi .....	211
Pelle: conservazione .....	214	Posizione service dei tergicristalli .....	124	Parti in plastica .....	211, 213
Pericolosità del seggiolino per bambini se montato sul sedile del passeggero anteriore	32	Posto di guida (quadro generale) .....	61	Pelle .....	214
Perno di montaggio (sostituzione di pneumatici) .....	245	Preincandescenza .....	151	Tessuti .....	213
Pneumatici		Presa di corrente .....	134	Tubo gas di scarico .....	213
Accessori .....	236	Pressione dell'aria (pneumatici) .....	237	Pulizia/Sbrinamento dei finestrini .....	212
Cambio .....	248	Pressione di gonfiaggio dei pneumatici .....	280	Pulizia dei cerchi .....	212
catene da neve .....	242	Pressione di gonfiaggio (pneumatici) .....	237	pulizia dei rivestimenti	
Con senso di rotazione obbligatorio .....	252	Pretensionatori .....	29	pelle naturale .....	215
Durata .....	237	Prima di partire .....	8	Pulsanti a slitta del cambio (cambio automatico) .....	167
Indicatori di usura .....	238	Programma di efficienza		Punti di posizionamento (cric) .....	251
Kit di riparazione .....	245, 246	Consigli per il risparmio .....	80		
Pressione degli pneumatici .....	237	Utilizzatori elettrici aggiuntivi .....	79		
Rotazione .....	239	Programma launch-control (cambio automatico) .....	168		
Pneumatici da neve .....	241	prolungamento dei limiti del bloccaggio del portellone		<b>Q</b>	
Pneumatici .....	241	vedere il portellone del bagagliaio .....	102	Quadro generale	
Portabevande .....	135	Proprietà degli oli .....	224	Leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti .....	111
Portaoggetti .....	134, 136	Protezione antigelo		Quadro generale (posto di guida) .....	61
Portapacchi .....	136	Sistema lavacristalli .....	233	Quadro strumenti .....	63
Portapacchi sul tetto (carico sul tetto) .....	136	Pulizia .....	209	Display .....	63, 64
Portellone del bagagliaio		Alcantara .....	216	Indicazione degli intervalli di Service .....	67
bloccaggio automatico .....	102	Cerchi .....	212	Spie .....	71
Chiusura centralizzata .....	101	Cinture di sicurezza .....	216	Strumentazione .....	63
Portellone posteriore		Componenti in carbonio .....	212	Quantità di riempimento	
Sblocco di emergenza .....	103			Serbatoio del lavacristalli .....	127

<b>R</b>			
Raffreddamento			
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento	70		
Registro dei dati	199		
Regolatore di velocità	173		
Spia di avvertimento	173		
Spia di controllo	173		
Uso	175		
Regolazione			
dei poggiatesta	133		
dei sedili	130		
Regolazione antislittamento	193		
Regolazione dei poggiatesta			
Poggiatesta anteriori	132		
Regolazione della profondità delle luci	119		
Regolazione del sedile	10		
Regolazione dinamica della profondità delle luci	119		
Retromarcia (cambio automatico)	162		
Ribaltare			
i sedili	138		
Ribaltare i sedili posteriori	138		
Ricambi	243		
Riconoscimento della stanchezza del guidatore	183		
Rifornimento			
Apertura dello sportellino del serbatoio	219		
Indicatore del serbatoio del carburante	69		
Rifornimento di carburante	219		
Rimorchio	205		
Assistenza per il parcheggio	192		
Montaggio di un rimorchio posteriore	207		
Riparazioni			
airbag	35		
Rischi derivanti dal mancato uso delle cinture di sicurezza	23		
Risparmio carburante			
Guida cosciente	202		
Modalità di inerzia	169		
Rivestimenti: pulizia			
Tessuti	213		
RME (carburante)	219		
Rodaggio			
Motore nuovo	201		
Nuove pastiglie dei freni	195		
Pneumatici nuovi	236		
Ruote	236, 280		
Cambio	248		
Sostituzione	252		
<b>S</b>			
Safelock			
<i>vedi</i> Dispositivo anticasso	89		
Sblocco/Blocco			
Con l'interruttore della chiusura centralizzata	96		
Scomparti	134		
Scontri frontali ed energia cinetica	22		
SEAT Drive Mode	181		
Sedili	20		
Sedili anteriori			
<i>vedi</i> Sedili	130, 137		
Seggiolini per bambini	49		
avvertenze di sicurezza	49		
fissaggio	54		
gruppi 0 e 0+	51		
gruppo 1	52		
gruppo 2	53		
gruppo 3	53		
sistema ISOFIX	56		
sistema Toptether	56		
sistema Top Tether	57		
suddivisione in gruppi	51		
sul sedile del passeggero anteriore	32		
Segnalatore dei dintorni del veicolo	189		
Segnale acustico	21		
Segnali acustici			
Luci	112		
Senso di rotazione (pneumatici)	252		
Sensore pioggia	125		
Controllo della funzionalità	125		
Service	223		
Service di lunga durata	223		
Servosterzo			
<i>vedi</i> Sterzo elettromeccanico	197		
Sicura per bambini			
Alzacristalli elettrici	103		
Sicurezza	7		
seggiolini per bambini	49		
sicurezza dei bambini	49		
Sicurezza dei bambini	49		

side assist		Sistema ISOFIX	56	Sostituzione della batteria	
Pulizia dei sensori	210	Sistema lavacrystalli	233	della chiave del veicolo	93
Sigle distintive del motore	278	Sistema Start-Stop	157	Sostituzione dell'olio motore	226
Simboli		Arresto/Avvio del motore	158	Sostituzione di una lampadina	264
Vedere "Spie"	71	Disattivare/Attivare	160	Dimensioni delle lampadine	264
Simbolo della chiave inglese	68	Il motore non si spegne	159	Specchietti retrovisori	
Sistema		Il motore si avvia autonomamente	159	Regolazione degli specchietti retrovisori	
Gestione automatizzata degli anabbaglianti	113	Indicazioni per il conducente	160	esterni	127
Sistema antibloccaggio	193	Spie	158	Specchietti retrovisori esterni	
Sistema degli airbag	31	Sistema Toptether	56	Regolazione	127
airbag frontali	37	Sistema Top Tether	57	Riscaldamento	127
airbag laterali	41	Sistemi		riscaldati	127
airbag per la testa	44	Indicatore di controllo dei pneumatici	186	Specchietti retrovisori esterni fotocromatici	129
Airbag per le ginocchia	40	Regolatore di velocità	173	Specchietti retrovisori fotocromatici	129
Differenze tra i sistemi degli airbag frontale del passeggero	33	Sistemi di assistenza	173	Specchietto fotocromatico	129
Spia di controllo	34	Assistenza per il parcheggio	188	Specchietto retrovisore	127
Sistema di controllo degli pneumatici	184	Indicatore di controllo dei pneumatici	186	Specchietto retrovisore interno fotocromatico	129
Sistema di informazioni per il conducente		Regolatore di velocità	173	Specifiche tecniche	277
Attraverso la leva del tergicristalli	75	Sistemi di controllo degli pneumatici		Spegnimento delle luci	112
Avviso riguardante le porte / il portellone posteriore	75	Spia di controllo	185	Spegnimento (motore)	
Indicatore del CD/radio	75	Sistemi di controllo dei pneumatici		Con chiave	153
Indicatore della temperatura dell'olio motore	79	Indicatore di controllo dei pneumatici	186	Spia delle cinture di sicurezza	21
Indicatore della temperatura esterna	75	Situazioni di emergenza	245	Spia di avvertimento	
Sistema di navigazione		Slacciare le cinture di sicurezza	28	Regolatore di velocità	173
Lettore CD-ROM	135	Smaltimento		Spia di controllo	
Sistema di parcheggio		airbag	35	Chiave del veicolo	92
vedi Assistenza per il parcheggio	189	pretensionatori	30	Indicatore di controllo degli pneumatici	185
Sistema di sblocco selettivo	94	Smontare/montare i poggiatesta		Livello del liquido tergicristalli	122
Sistema Easy Connect	81	.....	133	Regolatore di velocità	173
		Sostituzione		Sistema degli airbag	34
		Delle spazzole del tergicristalli e tergilunotto	234	Sistemi di controllo degli pneumatici	185

Spie	
Avvertimento acustico	71
Spie di avvertenza	71
Spie di controllo	71
Spie di controllo	
Luci	110
Sterzo	
Bloccasterzo (chiave di accensione)	153
Blocco della chiave di accensione	151
Sterzo elettromeccanico	197
Sterzo elettromeccanico	197
Spia	197
Strumenti	63
Supporto lombare	130
<b>T</b>	
Tachimetro	75
Tappetini	17
Tappezzeria: pulizia	
Alcantara	216
Targhetta di identificazione	278
Tasto di azzeramento (contachilometri parziale)	69
Telecomando	
Vedere "Chiavi"	91
Telefoni cellulari	244
Temperatura esterna	66
Tergicristalli	121
Abbassare la spazzola	124
Alzare la spazzola	124
Funzioni	124

Leva dei tergicristalli	123
Particolarità	123
Posizione service	124
Sensore pioggia	125
Sistema lavafari	124
Ugelli di lavaggio riscaldabili	124
Tessuti: pulizia	213
Testa sferica	206
Tettuccio panoramico scorrevole	107
Apertura	107
Apertura comfort	108
Chiusura	107
Chiusura comfort	108
Guasto	107
Limitatore di forza	108
Tettuccio scorrevole/Elevabile	
Apertura/Chiusura comfort	104
tiptronic (cambio automatico)	162
Tiptronic (cambio automatico)	167
Tire Mobility System (Kit di riparazione pneumatici)	246
Togliere i copricerchi	249
Traino del veicolo	257
Traino di un rimorchio	279
Trasporto di bambini	49
Tubo gas di scarico finale: pulizia	213

**U**

Utilizzatori elettrici aggiuntivi (programma di efficienza)	79
---	----

**V**

Vano motore	
Apertura del cofano	222
Chiusura del cofano	223
sicurezza durante i lavori nel vano motore	221
Vano portaoggetti	
sedile anteriore	134
Veicolo	
Dati caratteristici	278
Numero identificativo	278
Sollevamento	251
Targhetta dati	278
Viaggi all'estero	
Fari	117
Viaggiare sicuri	8
Vista d'insieme del vano motore	281
Viti delle ruote	280
togliere il tappo	249
Volante	
Pulsanti a slitta del cambio (cambio automatico)	167
Regolazione	150

SEAT S.A. si preoccupa di mantenere tutti i suoi generi e modelli in continuo sviluppo. La preghiamo perciò di comprendere che, in qualunque momento, possano prodursi modifiche del veicolo consegnato in quanto a forma, equipaggiamento e tecnica.

Per questa ragione, non si può rivendicare alcun diritto basandosi su dati, illustrazioni e descrizioni del presente Manuale.

I testi, le illustrazioni e le norme del presente manuale si basano sullo stato delle informazioni nel momento della realizzazione di stampa.

Non è permessa la ristampa, la riproduzione o la traduzione, totale o parziale, senza autorizzazione scritta di SEAT.

SEAT si riserva espressamente tutti i diritti secondo la legge sul "Copyright".

Sono riservati tutti i diritti sulle modifiche.

 Questa carta è stata fabbricata con cellulosa sbiancata senza cloro.

© SEAT S.A. - Ristampa: 15.04.13

Italiano 5F4012003Q (05.13) (GT9)



5F4012003Q

